大清咸豐三年春正月鐫　華花聖經書房寧波

舊約書創世記

耶穌降世一千八百五十三年

創世記

第一章

[一]元始時、神創造天地。[二]地乃虛曠、淵面晦冥、神之靈覆育於水面。[三]神曰、宜有光、卽有光焉。[四]神觀光爲善。神遂分光暗。[五]神名光者曰晝、暗者曰夜。有夕有朝、是乃元日。○[六]神曰、水中宜有穹蒼、以分上下之水。[七]神遂作穹蒼。使穹蒼以上之水、與穹蒼以下之水、截然中斷、於是有如此。[八]神名穹蒼曰天。有夕有朝、是乃二日。○[九]神曰、天下之水、宜滙一區、使現乾土。於是有如此。[十]神名乾土曰地、水滙曰海。神觀之爲善。[十一]神曰、地宜萌蘖、蔬結蓏、樹生果、果懷核、從其類於地、於是有如此。[十二]地遂萌蘖、蔬結蓏從其類、樹生果、果懷核亦從其類。神觀之爲善。[十三]有夕有朝、是乃三日。○[十四]神曰、天之穹蒼、宜有列光、俾分晝夜、又爲時日年之號、[十五]及由天之穹蒼以照夫地。於是有如此。[十六]神造二巨光、大者司晝、小者司夜、又造衆星。[十七]神置之於天之穹蒼、以照夫地、[十八]俾司晝夜、分光暗。神觀

第一章

元始時神創造天地。地乃虛曠淵面晦冥神之靈運行於水面神曰

宜有光即有光。神視光為善[illegible]光暗[illegible]神名光曰晝名暗曰

夜。有夕有朝是乃元日。○神曰水中宜有穹蒼以分上下之水神遂

作穹蒼使穹蒼以上之水[illegible]

神名穹蒼曰天有夕有朝乃二日。○神曰[illegible]

現乾土於是有而[illegible]

宜蓢蘗[illegible]

[illegible]

乃一二日○神曰[illegible]

由天之[illegible]

成天造衆星[illegible]

著內容書[illegible]

以名惟亞丹無偶以助之。[二一]爺華神令亞丹酣寢寢酣時神取其脇之一而寔以肉。[二二]爺華神以所取之脇造之爲女携就亞丹。[二三]亞丹曰是乃我骨之骨我肉之肉。以其由男取出可稱之爲女。[二四]是以人宜離父母好合其妻二者卽爲一體。[二五]夫婦二人並裸亦無愧焉。〇[三章]爺華神所造諸生物莫狡于蛇。蛇謂婦曰爾勿徧食園中諸樹之果非神所命乎。[二]婦謂蛇曰園樹諸果我儕得食之[三]惟園之中有一樹果神云毋食毋捫免致死亡。[四]蛇謂婦曰爾未必死。[五]神知爾食之日爾目卽明致爾似神能別善惡。[六]于是婦視其樹可食可觀又可慕以其能益智慧也遂摘果食之並給其夫夫亦食之。[七]二人目卽明始覺身裸乃編無花果樹葉爲裳。[八]日昃涼風至爺華神遊于園亞丹與婦聞其聲匿身園樹間以避爺華神之面。[九]爺華神召亞丹云爾何在。[十]曰在園中余聞爾聲我以裸故懼而自匿。[十一]曰誰告爾裸乎。我禁爾勿食之樹爾食之乎。[十二]亞丹曰爾所賜我之婦以樹果給我而我食之。[十三]爺華神謂婦曰爾何爲

也。婦曰、蛇誘惑我、我故食之。[十四]爺華神謂蛇曰、爾既爲此、爾必見詛甚于諸畜百獸。爾必腹行、畢生食塵。[十五]我將使爾與婦爲仇、爾裔與婦裔亦爲仇。彼裔將擊爾首、爾將擊其踵。[十六]謂婦曰、余必以胎孕之苦、重加于爾。產子維艱。又爾必戀夫、夫必治爾。[十七]謂亞丹曰、爾既聽婦言、食我所禁之樹、地緣爾而見詛。爾畢生勞苦、由之得食。[十八]荊棘爲爾而生、爾將食田之蔬。[十九]必汗流浹面、始可餬口、迨爾歸土。蓋爾由土出。爾乃塵也、必復歸于塵。[二十]亞丹名婦曰夏法、以其爲羣生之母也。[二一]爺華神爲亞丹及婦作皮衣、衣之。[二二]爺華神曰、其人已能別善惡、仿彿我儕之一、恐伸手又折生命樹、食之而永生。[二三]爺華神故遣其人出埃田園、耕所自出之地。[二四]遂逐其人出、乃于埃田園東、置數嗞路咇、與自能舞旋之焰劍、以防生命樹之途。

四章

○亞丹與妻夏法同室、夏法懷孕生開延、云、爺華佑我乃生男子。[二]又生其弟亞佩、亞佩牧羊、開延耕田。[三]他日開延以土產獻爺華。[四]亞佩獻首生之羊及其脂膏。爺華乃眷顧亞佩與所獻

之物。五惟開延與所獻之物。皆不眷顧。故開延盛怒變色。六爺華謂開延曰。爾怒而變色也何故。七若爾行善。有不仰舉乎。若行不善。則孼伏于門。而繫戀爾。爾將制之。八厥後。開延與弟亞佩晤言。適在田間。開延攻弟亞佩殺之。九爺華謂開延曰。爾弟亞佩何在。對曰。不知。我豈弟之守者乎。十曰。爾何爲哉。爾弟之血有聲自地籲我。十一今爾手流弟血。地啓口以受之。則爾見詛于地。十二爾今耕田。地不效力。爾必流蕩于地。十三開延對爺華曰。我罪甚重。我將不堪。十四今日爾逐我出斯土。不容覿爾面。我旣流蕩于地。遇我者必將殺我。十五爺華曰。凡殺開延者。使其受罰必七倍。于是爺華以號賜開延。爲徵。免遇之者殺之。十六開延退離爺華前。往埃田東娜達地居焉。十七開延與妻同室。其妻懷孕。生子核挪。又建邑。卽以子核挪名稱之。十八核挪生意舉。意舉生末呼爺治。末呼爺治生末吐要治。末吐要治生瀨宓。十九瀨宓娶二妻。一名亞大。一名接瀨。二十亞大生爺葎爲居幕牧畜者之祖。二十一其弟名猶葎。爲鼓琴吹簫者之祖。二十二接瀨生吐葎

開延爲銅工鐵工之師。厥妹名那買。二三瀨宓謂妻亞大與接瀨曰。瀨宓之婦歟。聽我聲。聞我言。我已殺人而自傷。戮童子而自痍。二四若殺開延受罰七倍。則殺瀨宓必七十有七倍。○二五亞丹復與妻同室。生子。名之曰設。言神再賜我子。以代開延所殺之亞佩。二六設亦生子名以糯。人于是時。始籲爺華名云。○

五章

亞丹世系之譜如左。當神造人時。肖神之像而造之。二且造之男女焉。造之之日神祝以福。命其名曰人。三亞丹百有三十歲生子克肖己像。名之曰設。四亞丹生設後。歷八百年。猶生子女。五亞丹壽共九百三十歲而終。六設年百有五歲生以糯。七設生以糯後歷八百有七年。猶生子女。八設壽共九百一十二歲而終。九以糯九十歲生璣難。十以糯生璣難後歷八百一十五年。猶生子女。十一以糯壽共九百有五歲而終。十二璣難七十歲生買赫拉累。十三璣難生買赫拉累後歷八百四十年。猶生子女。十四璣難壽共九百有十歲而終。十五買赫拉累六十五歲生爺萊。十六買赫拉累生爺萊後歷八百三十年。猶生子女。十七買赫拉累壽共

八百九十五歲而終。[18]爺萊一百六十二歲、生核挪。[19]爺萊生核挪後歷八百年。猶生子女。[20]爺萊壽共九百六十二歲而終。[21]核挪六十五歲生末吐鳥睞。[22]核挪生末吐鳥睞後、與神偕行歷三百年。猶生子女。[23]核挪壽共三百六十五歲。[24]核挪與神偕行、神接之徃、故不在世。[25]末吐鳥睞一百八十七歲生瀨宓。[26]末吐鳥睞生瀨宓後歷七百八十二年。猶生子女、[27]末吐鳥睞壽共九百六十九歲而終。[28]瀨宓一百八十二歲生子。[29]命名挪亞。蓋言、我操作勤勞於爺華所詛之地、此子必慰藉我儕。[30]瀨宓生挪亞後歷五百九十五年、猶生子女、[31]瀨宓壽共七百七十七歲而終。[32]挪亞五百歲生閃、罕、耶幅。○

第六章

[1]人始加多於地、亦有生女者。[2]神子輩、見人之女爲美、隨其所欲而娶之。[3]爺華曰、我靈必不因人有過恒與之爭。蓋其爲肉體、姑弛期一百二十年。[4]當時有偉丈夫在世、厥後神子輩與人之女同室。生子亦爲

英雄、卽古有聲名之人。[5]爺華見世人之惡貫盈、凡其心念之所圖維者、恒惟作慝、[6]故爺華悔己造人於地、而心憂之。[7]爺華曰、我所造之人、我將蕩滅於地、自人及獸昆蟲飛鳥、蓋我悔造之矣。[8]惟挪亞獲恩於爺華前。[9]挪亞紀畧如左。挪亞於世爲義人、爲完人、與神偕行。[10]挪亞生三子名閃、罕、耶幅。[11]舉世自壞於神前、乖戾徧於地。[12]神鑒觀下土、見其自壞、因在地兆民盡壞其所行。[13]神謂挪亞曰、兆民之末期近及我前矣、蓋乖戾徧於地、我將併其地而滅之。[14]爾刳松木爲方舟、中分爲房、以瀝青塗其內外。[15]爾作之之式如此。舟長三百尺、闊五十尺、高三十尺。[16]舟上作窗、高一尺。舟旁設門、分上、中、下、三層。[17]我耶、我將使洪水氾濫于地、以滅天下血氣之屬、凡在地者、必淪胥以亡。[18]然與爾將立我約。爾率妻子、及子之婦、悉登於舟。[19]爾將生物族類、牝牡各一、携之登舟、與爾同保生命。[20]鳥從其類、獸從其類、昆蟲從其類、類各爲偶、偕爾同登、以保生命。[21]爾必爲己及物蓄諸食品、以供所需。[22]挪亞悉遵神命

而行之。〇七章爺華謂挪亞曰、我于斯世之中、見爾爲義于我前。爾偕眷屬、可登方舟。宜取潔畜類各牝牡七。不潔之畜類、各牝牡一。飛鳥類、各雌雄七、俾遺種於遍地。迨七日、我將雨于地、四旬晝夜、致所造諸生物、由地上盡滅之。挪亞悉遵爺華所命而行。洪水汜濫於地。時挪亞已六百歲。挪亞與妻子、及子婦、俱緣洪水而登方舟。潔畜與不潔之畜、飛鳥、及匍地昆蟲、牝牡相偶、就挪亞登方舟、遵神所命挪亞者。七日後、洪水汜濫于地。適挪亞在世六百年、二月十七日、是日、大淵之源潰、天破其隙。雨注於地、四旬晝夜。當是日、挪亞與妻、及子閃、罕、耶弗、暨三子之婦、悉登方舟。厥眷屬及百獸從其類、牲畜從其類、匍地昆蟲從其類、諸禽卽各族飛鳥、亦從其類。凡血肉有生氣者、各爲匹偶、就挪亞登方舟。入者乃循神所命、有牝有牡、卽取自血肉中者。于是爺華閉置之。地被洪水、及至四旬、水勢益盛、致起方舟浮於地上。遍地之水橫溢、舟溯洄於水面。水愈橫流、天下高山盡爲所沒。其

勢瀰漫、高於諸山十有五尺。行[二一]地諸生物、飛鳥、牲畜、百獸、匍地昆蟲、以及兆民、凡[二二]在陸地有鼻可通呼吸者、咸就死亡。在[二三]地諸生物滅矣、自人及牲畜昆蟲飛鳥、悉見滅於地上、惟挪亞與在舟者猶存。水[二四]溢于地歷一百五十日。○神[八章]眷念挪亞、及偕其在舟諸生物、暨諸牲畜。神令風吹地、其水遂平、淵[二]塞其源、天彌其隙、而雨息于天、水[三]波蕩漾由地漸退歷一百五十日、而始消。七[四]月十七日、方舟止於亞拉腊山。水[五]復漸消、逮至十月、是月朔山峯始現。亦[六]越四旬、挪亞啓所作之舟牖、放[七]一鴉出、其鴉翺翔往來、待地水涸。又[八]放一鴿出、欲試地水退否。遍[九]地猶有餘水、鴿無所止足、返舟就挪亞、挪亞以手接入舟中。又[十]待至七日、復放鴿出舟。及[十一]暮鴿歸就之、口啣橄欖新葉、挪亞知水已退于地。更[十二]待七日放鴿出、乃不復歸就之矣。適[十三]挪亞六百有一歲月正元日、地水盡涸、挪亞啓舟之蓋視之、見地已涸。至[十四]二月二十七日、地悉乾矣。神[十五]謂挪亞曰、爾[十六]與妻子、及子之婦、可出方舟。偕[十七]爾之生物、禽

鳥牲畜匍地昆蟲悉宜導出俾得加多於地生育蕃庶。挪[18]亞乃與妻子及子之婦俱出[19]百獸昆蟲飛鳥匍地諸物各從其類亦出方舟。挪[20]亞爲爺華築壇取禽畜諸族潔者獻燔祭於壇。爺[21]華享其馨香意謂人自幼時雖懷惡念然我必不因人復詛夫地亦不如前所行滅諸生物。地[22]存之時稼穡寒暑冬夏晝夜必不息焉。○神[九章 1]祝挪亞及其子曰爾生育衆多滿盈於地地[2]之諸獸飛鳥行地庶物暨諸海魚我悉付爾手使之懾伏於爾。凡[3]有生之動物皆爲爾食我以之賜爾亦猶賜以菜蔬。惟[4]肉有生命卽其血也爾不可食。至[5]爾生命之血我必討之或由諸獸我亦討之或由於人人卽兄弟也我必討其生命。凡[6]流人血者人必流其血因神造人肖己像故。爾[7]生育衆多繁衍增盛於地。神[8]又謂挪亞及其子曰視[9]哉我也我與爾及爾後裔立我約。亦[10]與爾所偕諸生物禽鳥牲畜地之諸獸卽與凡出自方舟者及地之諸獸立約。今[11]我立我約與爾不復以洪水滅諸生物不復有洪水湮地。

十二 神曰、我爲爾及偕爾諸生物、所立永世之約、有可爲徵、十三 我置我虹於雲間、爲我與世立約之徵、十四 將來我令雲蔽地時、雲間必有虹現、十五 我則記念我與爾、及有血肉之諸生物、所立之約、嗣後更無洪水以滅凡有血肉者、十六 虹現於雲、我觀之、則憶我與地上凡有血肉之諸生物、永立之約、十七 神謂挪亞曰、我與地上凡有血肉者、所立之約、卽以此爲徵、十八 挪亞之子、出方舟者、乃閃、罕、耶幅、罕爲迦南父、十九 是乃挪亞之三子、此三子後裔、散處遍地、二十 挪亞始爲農夫、樹葡萄園、二一 飲其汁而醉、裸于幕中、二二 迦南之父罕、見父裸、語二昆弟于外、二三 閃與耶幅、取衣仔肩、反走而前、蓋父之裸、首不回顧、不見父裸、二四 挪亞醉而醒、始知稚子所爲、二五 曰、迦南宜詛、必爲僕輩之僕、以事厥昆弟、二六 又曰、頌美爺華、卽閃之神、迦南必爲其僕、二七 神將廣大耶幅、必居閃之幕、迦南亦爲其僕、二八 洪水後、挪亞尙歷三百五十年、二九 挪亞壽共九百五十歲而終、

十章

○ 挪亞之子閃、罕、耶幅、洪水後生子、其世系如左、二 耶幅之子、過沫、買鏌、買待、爺範、吐葬、每

第十章

亞低驟。[三]過沫之子、亞克耐、禮苐、哂槪買。[四]爺範之子、以理要、討仕、傑仃、代大寧。[五]此諸人晝分異邦之洲島、各循方言、宗族、邦國、而居其地。○[六]罕之子、古庶、覓辣盈、甫、迦南。[七]古庶之子、四排、核惟瀨、洒他、賕買、洒塔揩。賕買之子、庶排、達但。[八]古庶亦生寧羅、始雄于地。[九]在爺華前、爲勇于獵者、諺云、似寧羅在爺華前、爲勇于獵者。[十]其國始于矢拿地之排佩、以力、亞价、揩內、[十一]亞書由此地出、建輗納阜、辣荷坡、揩賕邑、[十二]與輗納阜、揩賕間之大邑、名徠筌。[十三]覓辣盈生橧定、亞祭名、祿哈平、奶吐忻、[十四]扑橧心、憹橧忻、芥陀林、芥陀林生自櫟仃。○[十五]迦南生冢子西頓、與赫、[十六]及牙布西、亞摩禮、伋隄矢、[十七]蠍惟、磯己、西輗、[十八]埃法第、芝買離、核買低。此後迦南之族散處。[十九]迦南境、由西頓經其勞、徃㥦豺、沿及四同、珂摩辣、亞買、芝桀盈、瀨要。[二十]是乃罕之子孫、各循其宗族方言、土地邦國。○[二十一]耶幅之兄、閃、希賠合族之祖、閃亦生子。[二十二]閃之子、以闌、亞書、亞迫捨、輅、亞闌。[二十三]亞[illegible]之[illegible]、烏[illegible]、[illegible]。[二十四]亞[illegible]舍生烏來、烏來生[illegible]。[二十五][illegible]二子、一

名貝蔿、因當時邦國分裂。故名貝蔿、其弟名約丹。[二六]約丹生亞摩忕、耍埒、核、茉買佛、爺蠣、[二七]哈它闌、烏褰、狄瀨。[二八]我犇、亞皮買冶。[二九]庶排、阿斐、核惟瀨、遙敗、此皆約丹之子。[三十]其所居處、自每耍至東山名四咈。[三一]是乃閃之子孫、各循其宗族、方言、土地、邦國。[三二]以上皆挪亞三子之後、循其世系邦國、經洪水後、散處于列國之地。〇十一章 [一]天下之口音惟一、言語亦一。[二]自東徙時、於矢拿地遇平原、居焉。[三]彼此互論曰、來、相作甎、爇而成之。則有甎以代石、更有石油以代灰。[四]又曰、來、建邑與塔、其頂矗天、以揚我名、免散處于天下。[五]爺華降臨、欲觀人所建之邑與塔。[六]爺華曰、民惟一、言語亦一、今旣有此舉、則凡所欲爲、烏能禁止。[七]來、我儕降臨、淆其口音、使之言語不通。[八]於是爺華由彼散衆、使其遍於天下、而建邑遂罷。[九]緣爺華在彼淆天下人之言語、散衆于天下、故稱其邑曰排佩。〇[十]閃之世系如左。洪水後二年、閃已百歲、始生亞迫捨。[十一]閃生亞迫捨後、歷五百年、猶生子女。[十二]亞迫捨三十五歲生鴟睞。[十三]亞迫捨生鴟睞後、歷四

百有三年。猶生子女。十四鳴睞三十歲生希賠。十五鳴睞生希賠後歷四百有三十三年。猶生子女。十六希賠三十四歲生貝藟。十七希賠生貝藟後歷四百三十年。猶生子女。十八貝藟三十歲生辣塢。十九貝藟生辣塢後歷二百有九年。猶生子女。二十辣塢三十二歲生事臚。二一辣塢生事臚後歷二百有七年猶生子女。二二事臚三十歲生拏曷。二三事臚生拏曷後歷二百年猶生子女。二四拏曷二十九歲生堆螭。二五拏曷生堆螭後歷一百一十九年。猶生子女。二六堆螭七十歲生亞蘭、拏曷、哈藍。二七堆螭世系如左。堆螭生亞蘭、拏曷、哈藍。哈藍生鑼德。二八父堆螭在日。哈藍死於故土界第亞人之耳邑。二九亞蘭、拏曷。各娶妻。亞蘭妻名晒來。拏曷妻名彌指。彌指暨溢指俱哈藍之女。三十晒來不孕。無子。三一堆螭挈子亞蘭及子婦晒來、與孫卽哈藍子鑼德、咸出界第亞人之耳邑。欲往迦南。始至下藍。遂居於彼。三二堆螭壽二百有五歲終于下藍。○

[一]爺華嘗諭亞蘭曰、爾可出故土、離戚族、別父家、至我將示爾之地。[二]我必使爾爲大國、祝福於爾、揚爾之名、且俾爾爲福之基、[三]祝爾者、我必福之、詛爾者、我必咒之、天下諸族、由爾獲福。[四]亞蘭遵爺華所命而出、羅德偕行、亞蘭離下藍時、年已七十有五。[五]亞蘭挈妻哂來、與弟之子羅德、凡下藍所積之物、所得之僕、咸出、遄往迦南、遂至迦南地、[六]亞蘭經過其地、至庶更之處、摩祿橡樹、時迦南族居彼地。[七]爺華顯現于亞蘭曰、我將以此地賜爾後裔、亞蘭遂爲顯現之爺華築壇於彼。[八]由彼遷陪退東山、西有陪退、東有愛、在彼張幕、又爲爺華築壇於彼、而籲爺華名。[九]亞蘭遂向南復徙。[十]彼地薦饑、緣其饑甚、故亞蘭往旅于埃及、[十一]將近埃及、語妻哂來曰、我知爾爲美容之婦。[十二]埃及人見爾、必云此乃某妻、則將殺我、而生存爾。[十三]請稱爾爲我妹、使我緣爾獲安、我生命緣爾得保。[十四]亞蘭至埃及、埃及人見婦、果以爲甚美。[十五]法老之大臣亦見之、譽於法老前、法老納婦入其宮、[十六]因之厚待亞蘭、亞蘭有牛羊駱駝牝

第十三章

牲之驢以及僕婢。[十七]爺華以亞蘭妻晒來故、降大災於法老及其家室。[十八]法老召亞蘭曰、爾曷待我如是、彼乃爾妻、何不告我、[十九]何稱彼爲爾妹、幾使我娶之。今視爾妻、可挈之去。[二十]法老爲之諭其民、送亞蘭與妻及凡所有者以去。

〇亞蘭與妻及凡所有者、偕羅德、出自埃及而上、至于南方。[二]亞蘭富有金銀牲畜。[三]自南徙至陪退、卽昔張幕築壇處、在陪退與薆之間。[四]亞蘭於彼籲爺華名。[五]偕行之羅德、亦有牛羊帳幕。[六]緣二人之業蕃庶、不得同居、蓋同居則其地無可容矣。[七]時迦南、白離齊族、猶居此地。亞蘭之牧者、與羅德之牧者相爭。[八]亞蘭謂羅德曰、我與爾蓋至親、不可相爭。爾牧與我牧、亦不可相爭。[九]遍地俱在爾前、爾可離我、爾左、則我右、爾右、則我左。[十]羅德舉目徧觀約但河平原、至左耳、皆屬潤澤。當爺華未滅四同、珂摩辣時、其地如爺華之園、亦如埃及然。[十一]羅德擇約但河平原、於是東徙、叔姪相別。[十二]亞蘭居迦南地、羅德居平原之邑、轉徙其幕至於四同。[十三]四同人爲惡、大獲罪於爺華前。[十四]羅德別

亞蘭後、爺華謂亞蘭曰、爾由所在之處、舉目觀東西南北。[15]凡所觀之地、我必永賜於爾、及爾後裔、[16]我將令爾後裔猶地之塵、若人能核數地塵、則爾後裔亦可核數。[17]爾起縱橫行於此地、蓋我必以之賜爾。[18]亞蘭遂遷幕至希伯崙居茫昧之橡樹下、在彼爲爺華築壇焉。○

十四章

維時翁灦配爲矢拿王、亞禮育爲以灦寨王、克獨老穆爲以蘭王、提達爲列邦王、[2]同征四同王、倫賧爲阿摩辣王、璧師押馬王、矢耨芝瀿盈王、鳴每賠及佩喇王、佩喇卽左耳。[3]五王咸會盟于屣定谷、卽鹽海。[4]此五王事克獨老穆、歷十有二年、至十三年叛。[5]十四年克獨老穆與所合諸王、來擊辣福音人於厓塔羅該乃盈、筯尋人於哈麥以名人於要阜氣牙他盈。[6]荷禮人於水耳山、至冶罷藍之橡樹、其處鄰於曠野。[7]四王旋至庵覓愧、卽開闥、擊亞買曆族之遍地、及居赫琮地旋之亞摩禮人。[8]於是四同王、珂摩辣王、押馬王、芝瀿盈王、佩喇王、佩喇卽左耳、皆出陳於屣定谷、[9]擊以闌王克獨老穆、列邦王提達、矢拿王翁灦

配以瀨塞王亞哩育、而四王敵五王。十 歷定谷多石油坑。四同王及珂摩辣王奔、師敗於彼、餘遁於山。十一 敵奪四同珂摩辣諸物饌糧而去。十二 亞蘭姪鑼德居四同、亦爲敵所執、並奪其物而去。十三 有一逃遁者、來告希伯來人亞蘭。亞蘭居亞摩禮人萿[illegible]之橡樹處、萿[illegible]與闞哥亞鈕爲兄弟、皆與亞蘭結盟。十四 亞蘭聞姪被奪、遂率習練之僕隸、素育於家者、三百一十八人、追至於但。十五 乘夜率僕分擊之、追至大馬色左之荷排邑。十六 凡被刧之諸物、與姪鑼德、暨其物、以及婦女人民、悉取以歸。十七 亞蘭既敗克獨老穆、與所合之諸王、歸時、四同王出至要阜谷、即王谷、迎之。十八 時、撒冷王麥基洗德、爲至高神之祭司、載餅與酒而出、十九 祝福云、願天地之主、至高之神、降福於亞蘭。二十 至高神既付敵於爾手、當頌美之。亞蘭以所獲者、什取其一、奉麥基洗德。二一 四同王謂亞蘭曰、以人歸我、物則爾自取之。二二 亞蘭謂四同王曰、我已指至高之神、天地之主、爺華而誓、二三 自一絲至一履帶、凡屬爾者皆不爾取、免爾云、我使亞蘭致富、

惟壯者已食之外、及我偕行之亞鈕閼哥茫暩、分所應得者、可任彼取之。〇十五章厥後、爺華顯現於亞蘭、謂之曰、亞蘭毋懼、我爲爾干櫓、於爾大賚。[二]亞蘭曰、主爺華歟、我無子、惟大馬色人以理以鄰、爲我家宰、爾將何以賜我。[三]亞蘭又曰、爾不賜我子、則育於我家者、將爲我嗣、[四]爺華謂之曰、此人不嗣爾業、必爾自出者、乃嗣爾業、[五]遂攜之出外、曰、仰觀天星、能勝數乎。又曰、爾裔必如是。[六]亞蘭信爺華、爺華因其信而以爲義。[七]又謂之曰、我乃爺華、特導爾出界第亞之耳者、欲以此地賜爾嗣之。[八]曰、主爺華歟、我之嗣此、我何可必乎。[九]曰、爾爲我取三年之牝牛、三年之牝山羊、三年之牡緜羊、鳲鳩鶵鴿各一。[十]遂悉取而中剖之、相對以置、惟鳥不剖。[十一]有鳥下止於牲牷、亞蘭驅之。[十二]日將入、亞蘭酣寢、覺幽暗乃懼。[十三]神語亞蘭曰、爾當明知、爾裔必爲旅於異邦、役事其人、虐遇歷四百年。[十四]其所事之異邦人、我必鞫之、厥後爾裔必挾豐貲以出。[十五]爾必安然歸祖、享遐齡而正邱首。[十六]爾裔至四世必返斯地、以亞摩禮族

男子、或生於爾家、或以金買自異邦人、非爾後裔、旣生八日、皆必受割、[十三]家所生者、金所買者、皆必受割、則我約必在爾身、以爲永約、[十四]男子不割其陽之皮、必絕之於民中、以其違我約也。[十五]神又謂亞拉罕曰、爾妻不復稱晒來、可稱爲晒辣、[十六]我必祝之以福、由彼賜爾一子、我必祝之以福、使其爲列國之母、而民之王、將由彼出。[十七]亞拉罕俯伏而哂、意謂百歲者、豈生子乎、兄晒辣已九十歲、豈能生子乎。[十八]亞拉罕對神曰、願胺買治得生於爾前。[十九]神曰、爾妻晒辣、果必生子、可名以撒、我將與以撒立我之約、及其後裔、以爲永約。[二十]至胺買治、我已聽爾、祝哉、我已祝之、我將廣其生育、使之蕃衍衆多。彼必生十二牧伯、而我以之爲大國。[二十一]明年屆此期、晒辣必生以撒、我將與以撒立我之約。[二十二]言竟神離亞拉罕而昇、[二十三]是日亞拉罕遵神命、將子胺買治、及家所生、金所買、凡厥家諸男、悉割其陽之皮。[二十四]亞拉罕割陽之皮時、已九十有九歲、[二十五]其子胺買治割陽之皮時、年十有三歲。[二十六]是日亞拉罕與子胺買治同受割

禮。其家諸人生於家者、以金買自異邦人者、亦受割禮。〇十八章 爺華在茫腴之橡樹顯現於亞拉罕、日卓午時、亞拉罕適坐幕門、二舉目而觀、有三人立於其前、見則自幕門趨而迎之、俯伏於地曰、三若蒙主恩、請毋離僕而去、四容取水少許、濯爾之足、且自憩息樹下、五我取餅少許、助爾心力、夫然後行、蓋爾臨我乃爲此矣。曰、循爾言行之。六亞拉罕遂趨入幕、見哂辣曰、速備細麵三細唖、摶而炊之爲餅。七亞拉罕又趨至羣畜所、取犢之小而佳者、付僕、僕急治之。八又取酥與乳、及所治之犢、陳於客前、自侍樹下、以待其食。九客謂之曰、爾妻哂辣何在。曰、在幕中。十其一曰、發生之時、我必返就爾、爾妻哂辣將生子。時哂辣在其後、於幕門聞之。十一夫亞拉罕與哂辣年俱老邁、哂辣癸水已絕、十二故哂辣竊哂云、我既衰、夫亦老、豈復有此樂乎。十三爺華謂亞拉罕曰、哂辣何哂云、我已老矣。果將生子乎。十四爺華有所難行乎、屆期我必返就爾、發生之時、哂辣必生子。十五哂辣懼而不承曰、我未嘗哂。曰否、爾誠哂矣。十六三人遂起向

四同、亞拉罕偕行送之。[17]爺華曰、我所爲者、豈隱於亞拉罕乎、蓋[18]亞拉罕固將爲大而有能之國、天下萬國由彼獲福、[19]我知亞拉罕必命厥子、與其眷屬、使之恒守我道、爲善行義、致我所應許者必施與之。[20]爺華曰、四同阿摩辣諸邑、罪惡貫盈、喧闐已甚、[21]我將降臨監其行爲、果如我所聞之喧闐乎、否、則我必知之。[22]二人旋向四同而行、亞拉罕尚立於爺華前。[23]亞拉罕就之曰、善者惡者爾並滅之乎、[24]邑中或有五十義人、豈不緣五十義人在其中、恕之而弗盡滅乎。[25]並誅善惡爾固不爲、待善惡相均爾亦不爲、鞫天下者、豈不行公義乎。[26]爺華曰、四同邑中、我若遇五十義人、我則緣此恕之矣。[27]亞拉罕曰、視哉、吾雖塵灰、敢籲爺華、[28]或五十義人而缺其五、豈爲缺五人遂滅此一邑耶。曰、我若遇四十五人、則亦弗滅。[29]亞拉罕又謂之曰、或遇四十義人在彼若何。曰、緣四十人我亦不行是。[30]曰、主毋我怒、我將語矣、或遇三十若何。曰、我若遇三十亦不行是。[31]曰、我敢告主、或遇二十若何。曰、緣二十我亦

弗滅。三二曰、請主毋怒、我止此一言、或遇十人、曰、緣十人吾亦弗滅。三三爺華與亞拉罕言竟、遂去、亞拉罕亦歸其所。

○十九章 日暮、二使至四同、適羅德坐邑門、見、則起而迎之、俯伏於地、二曰、吾主、請入僕舍、濯足而宿、蚤起遄征、曰、否、我將宿於衢、三羅德固邀之、乃返入其室、羅德為之設筵、炊無酵餅、彼則食之。四未及寢、四同邑之四方衆庶居民、老幼、皆環其室、五呼羅德、謂之曰、今夕就汝之人安在、爾携之出、以適我願。六羅德出就衆、即閉其門、七曰、請諸兄弟毋作斯惡。八視哉、我有二女、未嘗適人、容我携出、任爾所為、惟勿擾斯人、蓋彼緣此入我舍。九曰、退。又曰、斯人來旅於此、將欲為士師耶。今我害爾較彼尤甚。遂擁逼羅德、徑前將破其門。十二人以手援羅德入室、而閉其門。十一且令門外之人、老幼皆盲、徒自勞苦、索門不得。十二二人謂羅德曰、爾尚何所有乎、或子、或女、或婿、及邑中凡所有者、可携之出斯土、十三我儕將滅斯土、以其喧闐於爺華前、爺華遣我儕滅之。十四羅德出、謂娶女諸婿曰、爾起出斯土、爺華將滅此邑。

惟婿視爲戲言。[十五]既旦、使者促鑼德曰、起、爾妻及在室二女可率之出、恐與邑中之惡偕亡。[十六]鑼德遲遲、二人以爺華矜恤之、乃執其手、及妻、與二女手、咸導之出、置於邑外。[十七]既導之出外、則曰、爾宜逃遁、以保生命、毋回顧、毋止平原、可遁於山、免爾滅亡。[十八]鑼德曰、吾主、不可。[十九]視哉、僕既蒙爾恩、爾大施洪慈、使我保命、我不能遁於山、恐遇災而死。[二十]視哉、此邑小而近、易於逃遁、此非邑之小者乎、請容我逃遁、以保生命。[二一]曰、此事我亦允爾、不滅爾所求之邑。[二二]爾宜速逃於彼、蓋爾未至、吾不得行事也。故其邑名左耳。[二三]鑼德入左耳時、日出照地。[二四]爺華雨硫與火、於四同、珂摩辣、乃爺華自天降之。[二五]舉凡城郭、平原居民、及其地所產之物、咸就滅亡。[二六]鑼德妻回顧、遂變爲鹽柱。[二七]亞拉罕夙興、至昔覲爺華之處。[二八]望四同、珂摩辣、遍平原、則見其地烟焰上騰、如洪爐之烟。[二九]當神滅平原諸邑時、神俯念亞拉罕、雖滅鑼德所居之邑、而出鑼德於所滅之中。[三十]鑼德懼居左耳、故偕二女離左耳而居於山、遂與二女同處巖

穴。長女謂季女曰。吾父已老。天下無人偶我。以循人道。三二 莫若飲父以酒。後與同室。致由吾父。以存後裔。三三 是夕以酒飲父。長女與父同室。惟父不覺其寢與。三四 次日。長女謂季女曰。我昨宵與父同室。今夕仍以酒飲之。爾入與同室。致由吾父以存後裔。三五 是夕亦以酒飲父。季女起而同室。父亦不覺其寢與。三六 於是羅德之二女。由父而孕。三七 長女生子名摩亞伯。即今摩亞伯族之祖。三八 季亦生子。名便亞米。即今亞門族之祖。

二十章

亞拉罕由彼徙南方。居開闢書耳之間。旅於其勞。二 亞拉罕稱其妻晒辣為妹。其勞王亞皮每粒使人取晒辣。三 夜。亞皮每粒夢中神臨之曰。爾緣所取之婦死矣。蓋此婦乃人之妻也。四 夫亞皮每粒未近之。曰。主。爾亦滅義國歟。五 彼非與我言。是為我妹乎。婦亦自言。是為我兄矣。我之為此。我心寔正。我手亦潔。六 神於夢中謂之曰。然。我知爾為此爾心寔正。我阻爾免獲罪於我。故不容爾近婦。七 今以婦歸其夫。因彼乃預言者。將為爾祈使爾保命。倘不歸之。爾當知爾與凡屬爾者。皆必死

亡。[八]亞皮每粒夙興、召諸僕、告以斯事、咸使聞之、其人莫不驚駭。[九]亞皮每粒召亞拉罕曰、爾於我何爲也、我何獲罪於爾、致爾以重罪陷我、爰及我國、是爾於我爲所不當爲矣。[十]亞皮每粒又謂亞拉罕曰、爾何所見、而爲此事乎。[十一]亞拉罕曰、我意、在此者寔不畏神、必緣我妻、而殺我、[十二]蓋彼誠吾妹、同父異母、爲我作妻。[十三]當神令我離父家時、我謂之曰、將來所至之處、請稱我爲爾兄、是乃爾施恩於我。[十四]亞皮每粒遂將牛羊、僕婢、賜亞拉罕、並歸其妻晒辣。[十五]亞皮每粒又曰、我地在爾前、可任意居之。[十六]又謂晒辣曰、我以千金賜爾兄、爲爾蔽目於衆前、及凡偕爾者。言此、蓋以責之。[十七]亞拉罕祈神、神悉醫亞皮每粒、及其妻、與婢、使之生子。[十八]蓋爺華以亞拉罕妻晒辣之故、曾使亞皮每粒眷屬不能妊育云。

○[二十一章]爺華踐其所言眷顧晒辣、爺華如其所許、行於晒辣、[二]亞拉罕年已老、晒辣從之懷孕、生子、如神所言之期。[三]亞拉罕之子、即晒辣從之而生者、命其名曰以撒。[四]既生八日、亞拉罕遵神所命、爲子以撒行割

禮亞拉罕生子以撒時、其年百歲。哂辣曰、神已使我得笑、凡聞之者、將偕我而笑、七又曰、誰能語亞拉罕云、哂辣必乳哺子乎。蓋亞拉罕年已老、而吾從之生子矣。八子漸長則斷乳。當以撒斷乳之日、亞拉罕設盛筵。九有埃及女哈概、從亞拉罕所生之子嬉笑。哂辣見之、十語亞拉罕曰、逐此婢與其子、蓋婢之子必不可與我子以撒嗣業。十一亞拉罕爲子故、以此事爲重憂。十二神謂亞拉罕曰、爾子與婢之事、爾毋以爲重憂。哂辣所言、爾悉聽之、蓋爾後裔必由以撒而稱。十三而婢之子、因其爲爾裔、我亦使之成一國。十四亞拉罕夙興、取餅及水一革囊、給與哈概負之於肩、使携子而去。哈概遂往、躑躅備耳鳴數之野。十五囊水用盡、則寘子於叢下、十六自去一矢之遙、相嚮而坐、曰、我不忍見子死亡。坐而相嚮、舉聲號泣。十七神聞子聲、神之使自天呼哈概曰、哈概何故、爾勿懼、爾子在彼、聲聞於神。十八爾起扶持童子、我將使之成大國。十九神啓哈概之目、明見井泉、遂往取水、充革囊、飲其子。二十神偕其子、子漸長、居野、爲射者。二一居於罷

藍野、其母取埃及女、以爲之妻。○時、亞皮每粒、與其軍長比哥、謂亞拉罕曰、凡爾所爲、神偕爾、今在此指神以誓、毋爲僞於我、及我子、迨我子之子、惟循我厚待爾者、爾亦如是待我、及爾所旅之地。亞拉罕曰、我可發誓、適亞皮每粒之僕、强據井泉、故亞拉罕譴亞皮每粒。亞皮每粒曰、誰爲此事、吾不知之。爾固未嘗告我、迨於今日、我始聞知。亞拉罕以牛羊、奉亞皮每粒。二人遂相立約。亞拉罕取牝羔七、置於一處。亞皮每粒謂亞拉罕曰、此七牝羔、爾置一處、何也。曰、爾必由我手受此七牝羔、爲我掘此井之據。故名彼處曰備耳鳴數、以二人誓於彼、故也。旣立約於備耳鳴數、亞皮每粒、與厥軍長比哥、啓行歸非利士地。○亞拉罕植林木於備耳鳴數、在彼籲永生神爺華名。亞拉罕久旅於非利士地。

二十二章

神於斯事後、試亞拉罕、召之曰、亞拉罕。對曰、視哉、我在此。曰、携爾子、卽爾愛之獨子、以撒、往摩禮爺地。我將示爾一山、在彼獻之爲燔祭。

亞拉罕夙興、備驢、率二僕、及子以撒、劈柴以爲燔祭、啓行、往神所示之處。四 至三日、亞拉罕擧目遙望其處。五 亞拉罕謂僕曰、爾與驢姑待於此、我攜子往彼、崇拜、卽返、六 亞拉罕遂將燔祭之柴、付子以撒負之、自持火與刀。二人偕往。七 以撒謂父亞拉罕曰、吾父歟、亞拉罕曰、子也、吾在此、曰、視哉、有火與柴、惟燔祭之羔何在。八 亞拉罕曰、吾子也、神將自備燔祭之羔。於是二人偕往。九 至神所示之處、亞拉罕在彼築壇、臚列其柴、縛子以撒置於壇柴之上。十 亞拉罕伸手取刀、將殺其子。十一 爺華之使自天呼曰、亞拉罕、亞拉罕。對曰、我在此。十二 曰、無以爲也、毋按手於子上。爾不惜以獨子捨我、緣此我今知爾畏神。十三 亞拉罕擧目遙觀、見彼有羝羊、觸藩羸其角、遂前執羝、獻之爲燔祭、以代其子。十四 亞拉罕稱其地爲爺華葉徠、迄今猶謂、在爺華之山、適有備。十五 爺華之使復自天召亞拉罕曰、十六 爺華云、爾不惜以獨子捨我、因爾行是、我故指己而誓、十七 我必祝福於爾、必增爾後裔、其多如天星、如海隅之沙、爾裔將獲其敵

第二十二章

之門。[18]緣爾遵我命、天下萬國將由爾裔獲福。[19]亞拉罕返見僕、各起而偕行、至備耳鳴散、亞拉罕居之。○[20]斯事之後、有告亞拉罕者云、彌楷從爾兄拏曷生子。[21]長烏士、暨厥弟捕時、與亞攔之父刻漠冶、[22]轂穡核座、譬貽、逸駷、孛吐冶。[23]此八子皆彌楷從亞拉罕之兄拏曷所出。孛吐冶生女、哩別迦。[24]拏曷妾、名流買、生子、歹稗、隱含、他蠏、買揩。○

二十三章

[1]晒辣壽百二十有七歲、是乃晒辣之生年。[2]於氣牙埃數、即迦南地希伯崙、晒辣死、亞拉罕至、為晒辣哭之慟。[3]亞拉罕於死者前起、謂赫人曰、[4]我在爾中為賓旅、請以爾地給我為塚地之業、葬我死者、免我見之。[5]赫人對亞拉罕曰、[6]吾主請聽、爾在我中、為大牧伯、請於我塚地間、擇其佳者以葬之、我中無人禁爾葬於其墓、致爾得葬死者。[7]亞拉罕起、對其地人民、即赫族之衆、鞠躬。[8]與之言曰、若爾有心、俾我葬死者、免我見之、則請聽我、為我祈左械之子以弗崙、[9]賜我厥田之隅、邁貝灑穴、足其穴値、可給我為業、以營塚地於爾中。[10]以弗崙居赫人中、赫

族諸人及入邑門者共聽之赫人以弗崙對亞拉罕曰否吾主請聽我給爾此田我亦給爾田間之穴我在族衆前給爾葬爾死者。十二亞拉罕對居民鞠躬。十三在居民前謂以弗崙曰爾肯給我則請聽吾言我必給爾田值爾受之我將於彼葬死者矣。十四以弗崙對亞拉罕曰十五吾主請聽此田僅白金四百啫喀爾我之間何足道哉爾可葬爾死者。十六亞拉罕聽從以弗崙循以弗崙當赫人前所言者卽以商賈通用之白金權衡四百啫喀而予之。十七以弗崙田及田間之穴與四周林木在邁貝瀨茫睞前十八當赫族之人與凡入邑門者前定與亞拉罕爲業十九厥後亞拉罕葬妻晒拉於邁貝瀨田之穴在茫睞前茫睞卽迦南地之希伯崙。二十於是赫人定此田與田間之穴爲亞拉罕業以作塚地。〇

二十四章

亞拉罕壽高年邁爺華於亞拉罕之事悉祝福之。二亞拉罕謂其家治理全業之老僕曰置爾手於我髀下三我令爾指爺華卽天之神地之神而誓我居迦南人中爾毋爲我子娶其女爲妻四必返我故土於戚

族中、爲我子以撒娶妻焉、[5]僕對曰、倘女不肯從我來斯土、我可攜爾子返爾所出之地乎、[6]亞拉罕曰、愼勿攜我子返彼、[7]天之神爺華導我出父家、出宗族之地、與我言、且誓者曰、我必以此地賜爾裔、其將遣厥使者往於爾前、爾必爲我子娶妻於彼、[8]倘女不肯從爾、則此誓於爾無與、惟毋攜我子返彼、[9]僕置手於厥主亞拉罕髀下、爲此事而誓之、○[10]僕素治主家全業、遂由主之駝中取十駝而往、至亞蘭乃赫辣盈拏曷之邑、[11]日暮衆女出汲時、僕使諸駝跪於邑外井旁、[12]曰、我主亞拉罕之神爺華乎、求爾今日使事得成、施恩於我主亞拉罕、[13]我立此井旁、邑人之女出以汲水、[14]我將求童女釋瓶給與我飲、若女云、爾自飲、我亦以水飲爾駝、則此女可爲爾所前定、以配爾僕以撒者、如此我知爾施恩於我主矣、[15]言未旣、哩別迦負瓶於肩而出、彼乃亞拉罕兄拏曷妻彌枯之子、孛吐治所生者、[16]其女容甚美、猶爲處子、未嘗適人、下汲於井、盈瓶而上、[17]僕趨迎之曰、請以水少許、由瓶飲我、[18]女曰、主、

請飲。亟釋其瓶於手、與之飲焉、給予飲畢、女又曰我亦汲水、與爾駝僕羣飲足。二十女亟傾瓶水於槽、復趨至井以汲、乃爲諸駝汲也。二一其人奇之、默然、不語、欲知爺華賜以利達之途否。二二及駝飲畢、其人取金鼻環一、重嘷喀之半、金手釧二、重十嘷喀、二三曰汝爲誰之女、請告我、爾父之家可有隙地容我儕止宿乎。二四女曰、我乃彌楷從拏鶡所生之子孛吐冶女。二五又曰、我家芻粮具足、亦有止宿之所。二六其人遂稽首拜爺華曰、二七頌美吾主亞拉罕之神爺華、不遺其慈惠眞實於我主、我在途間爺華導我至我主兄弟家。二八女趨去、以其事告母家之人。二九哩別迦有兄弟、名瀨版、趨出、往就其人於井。三十因見鼻環、並見釧、在姊妹之手、亦聞姊妹哩別迦言其人告我如是、則就之。其人尙在井旁、與駝共立、三一瀨版曰、爺華所祝者請入、奚佇於外乎、我已備室、及駝之所。三二其人遂入厥家、瀨版解駝、負以芻粮飼駝。又給以水濯其人之足、及從者之足。三三爲之供食、其人曰、未述來意、我必不食、曰請述之。三四曰我乃亞拉罕之僕。三五爺

華大祝我主使之昌大又賜牛羊成羣金銀僕婢駝驢[三六]我主之妻晒辣從我主已老而生子凡所有者悉付予之[三七]主令我誓謂我曰毋爲我子娶我所居迦南地之女爲妻[三八]爾必往我父家宗族爲我子娶妻也[三九]我謂主曰恐其女不肯從我[四十]主曰我所行於其前之爺華將遣厥使偕爾使爾途利達爾必由我父家宗族中爲吾子娶妻[四一]若爾至我族則爾所誓於我者無與於爾若彼不肯予爾則爾所誓於我者亦無與於爾[四二]我今日至井自謂云我主亞拉罕之神爺華乎倘爾令我途利達[四三]我今竚於泉井遇有童女來汲我將謂之曰請以爾瓶少水飲我[四四]彼如曰爾可自飲吾亦汲飲爾駝則此女可爲爺華所前定以與我主之子者[四五]我中心之言未竟哩別迦肩負水瓶而至下汲於井我謂之曰請汲我飲[四六]彼急釋瓶于肩曰請飲我亦飲爾諸駝於是我飲彼亦飲駝[四七]我又問曰汝爲誰之女彼荅曰我乃孛吐冶女孛吐冶卽瀰偕從孥曷所生之子也[四八]我遂置環於其鼻置釧於其手我稽首

拜爺華、頌美吾主亞拉罕之神爺華、導我以正途、取我主兄弟之女、以與其子。(四九)今爾若以慈惠眞實待我主、則告我、不然、亦告我、使我可左之右之。(五十)瀨版與孛吐治答曰、此事乃由爺華、我儕不能辯是與非。(五一)視哉、哩別迦在爾前、可携之而去、與爾主之子爲妻、遵爺華所命。(五二)亞拉罕之僕聞此言、俯伏於地、以拜爺華。(五三)僕出金銀器皿、與衣服、饋哩別迦。又以寶物饋其兄弟及母。(五四)僕及從者食飲而宿、夙興則曰、遣我歸主。(五五)兄弟及母答曰、容女與我儕同居數日、或一旬、後去可也。(五六)曰、爾毋阻我、爺華已令我途利達、即請遣我歸主。(五七)曰、我儕呼女問之。(五八)呼哩別迦謂之曰、爾願偕此人去否、曰、願。(五九)遂遣妹妹哩別迦、與其乳媼、及亞拉罕之僕、暨從者咸去。(六十)祝哩別迦曰、爾乃我妹妹、願爾爲億兆之母、爾裔獲敵之門。(六一)哩別迦啓行、與其羣婢乘駝而從僕、僕遂導哩別迦去。(六二)以撒居南地、自來厦羅倚井之路而來。(六三)以撒將默思、暮出於田、忽舉目望見諸駝適至。(六四)哩別迦舉目見以撒、遂下駝。(六五)問僕曰、遊於田

而來迎我者其人爲誰。僕曰。是我主也。哩別迦取帕自蔽。[六六]僕以己所行諸事。告以撒。[六七]以撒導哩別迦進母晒辣之幕。娶以爲妻。且愛之。自母歿後。以撒於是獲慰藉焉。

二十五章

亞拉罕繼室名刻圖辣。[二]彼從亞拉罕生蕁藍、約陝、米但、米田、腋柏、樹亞。[三]約陝生四排、底但。底但之子、亞書林、祿圖愼、祿烏名。[四]米田之子、以福、以浮、核挪、亞皮態、以大亞。此皆刻圖辣子孫。[五]亞拉罕以凡所有者。悉賜以撒。[六]當亞拉罕存日。以物賜諸妾之庶子。使離其子以撒而東往。至於東地。[七]亞拉罕有生之年。共一百七十有五。[八]亞拉罕壽高年邁氣絕而終。歸於己族。[九]厥子以撒與腋買冶葬之於赫人左械子以弗崙之田邁貝瀨穴。在茫眛前。[十]卽亞拉罕向赫人所買之田。在彼亞拉罕與妻晒辣葬焉。[十一]亞拉罕死後。神祝福厥子以撒。以撒居近來廈羅倚之井。○[十二]晒辣婢埃及哈概從亞拉罕所生之子腋買冶世系如左。[十三]腋買冶諸子之名。循其世系名氏。腋買冶初生納排搖。又生基逮亞

孛治、蜜桑、米寔馬、土馬、默晒、[十五]核袋、推買、牙塗、挐芾、璣達買。[十六]是乃腋買治諸子之名、依其鄉黨、及其井邑。爲民之十二牧。[十七]腋買治壽百三十有七歲、氣絕而終、歸於己族。[十八]腋買治子孫所居之地、自核惟瀨至書耳、書耳隣於埃及、卽往書耳之路、斯土在厥兄弟東。○[十九]亞拉罕子以撒世系如左。亞拉罕生以撒、[二十]以撒四十歲娶哩別迦、彼乃巴但亞攔之亞攔人孛吐治女、亞攔人瀨版妹妹。[二一]以撒因妻不姙、代祈爺華、爺華許其所祈、致厥妻哩別迦懷孕。[二二]其子胎內相爭、母曰若此者、我何爲如是、遂往祈爺華、而問之。[二三]爺華曰二國之民在爾胎中。有二族類將自爾腹出、此必强於彼、大必事其小。[二四]迨及期至、視哉厥胎惟孿。[二五]先產者、身紅遍體有毛如裘、命名以掃。[二六]後產者、厥弟手持以掃踵、命名雅各。二子生時以撒年六十歲。[二七]二子漸長。以掃爲田夫、善獵、雅各居幕、爲人篤實。[二八]以撒愛以掃、因嗜其麑故。哩別迦愛雅各。[二九]雅各煮羹、以掃自田歸憊。[三十]以掃謂雅各曰、我憊矣、請以此紅羹食我。故稱其名曰

以丹。雅各曰、以爾冢子之業、今日鬻於我。以掃曰、我將死矣、此冢子之業於我何益。雅各曰、今日對我發誓。以掃遂對之發誓、以冢子業鬻於雅各。雅各即以餅及紅豆羹予以掃。以掃飲之食之、則起而去。是以掃於冢子之業藐視之矣。

二十六章

○亞拉罕時始饑之後、其地復饑、故以撒往其勞、詣非利士王亞皮每粒。爺華顯現於以撒、謂之曰、毋下往埃及、乃居我將示爾之地。旅於此地、我必偕爾、祝爾、以此諸邦賜爾及爾後裔。昔誓於爾父亞拉罕者、我必踐其言。我將增爾後裔、如天星之多、以此諸邦悉賜爾裔。天下萬國將由爾裔獲福。因亞拉罕聽我言、守我儀文、命令、律例、法度故也。以撒居其勞、居民問及其妻、則曰、彼乃我姊妹、緣其容美麗、恐居民以哩別迦故殺之、不敢謂之爲妻。居彼既久、非利士王亞皮每粒自牖望之、見以撒與妻哩別迦嬉戲。亞皮每粒召以撒曰、彼果爾妻、何言爲爾姊妹。以撒對曰、吾內自忖、恐緣彼而致死。亞皮每粒曰、爾爲此於我儕何耶。倘庶民之一

妄與爾妻同室則爾陷我儕於罪[十一]亞皮每粒乃諭民曰凡犯此人與其妻者必死○[十二]以撒在彼地耕稼其年一樹百穫而爺華祝之[十三]其人昌大日增月盛竟成巨富[十四]牛羊成羣僕從甚多非利士人嫉之[十五]厥父亞拉罕時諸僕所鑿之井非利士人掩之而寔以土[十六]亞皮每粒謂以撒曰爾强大過於我儕請離我去[十七]以撒遂離彼張幕於其勞谷居焉[十八]厥父亞拉罕存日所鑿水井緣亞拉罕死後爲非利士人所掩以撒復鑿之仍以父所稱之名名其井[十九]以撒之僕掘於谷中在彼得活水之井[二十]其勞牧者爭於以撒牧者曰此水屬我因其與己爭故以撒稱此井曰以澁[二十一]復鑿他井又爭之故稱其名習拏[二十二]以撒離彼更鑿一井乃不復爭則稱其名曰辣荷坡蓋言爺華今使我寬舒我將蕃衍於斯土[二十三]以撒由彼往備耳鴟敗[二十四]是夜爺華顯現謂之曰我乃爾父亞拉罕之神毋懼緣我僕亞拉罕我將偕爾祝爾使爾後裔加多[二十五]以撒在彼築壇籲爺華名張幕厥僕鑿井○[二十六]亞皮每粒與友亞呼在及軍長

比哥自其勞來見以撒。二七以撒謂之曰、爾既惡我、遣我離爾而去、今何來就我耶。二八曰、我儕見爺華果偕爾、竊謂爾我間宜立誓、互相結約、二九爾毋害我儕、我儕未嘗圖爾、惟厚待爾、送爾安然而去、今爾蒙爺華祝矣。三〇以撒爲之設席、相與食飲。三一詰朝、起而相誓、以撒送之、安然而去。三二是日、以撒諸僕以鑿井事來告曰、我儕已得水。三三遂以鴟敗名之、故其邑名備耳鴟敗、至於今日〇三四以掃年四十、娶赫人備禮之女猶滴、及赫人以倫之女排事馬爲妻。三五此二婦使以撒與哩別迦心滋戚矣、

二十七章

以撒年邁時、目昧不明、召長子以掃語之曰、吾子乎。對曰、我在此。二曰、吾老矣、不知死於何日、三可持爾器弓及櫜鞬、往適於田、爲我獵麋、四製我所嗜之異味、來予我食、俾我未死之時、心祝於爾。五以撒語子以掃時、哩別迦聞之。六厥後、以掃往田、將獵麋而歸。哩別迦謂子雅各曰、祝哉、七吾聞爾父語爾兄以掃云、爲我取麋、製爲異味、俾我得食、而我未死之時、八當於爺華前祝爾。今吾子、聽我言、九遵我所命、往羊羣取山羊之肥

羔二、我爲爾父製異味、如其所嗜者、以奉爾父食之、俾其未死時、可祝於爾。十一雅各對母哩別迦曰、視哉、我兄以掃體毛蒙茸、我體乃滑澤、十二設父捫我、以我爲欺人者、則我求祝而反見詛、十三母曰、吾子乎、爾見詛、則歸於我、惟聽我言、往而取之。十四遂往、取以與母。母遂製異味、如父所嗜者。十五哩別迦取長子以掃存於家之美服、以衣季子雅各。十六又以山羊羔之皮、蒙雅各手、及頸之滑澤處。十七將所備異味與餅、付子雅各手。十八雅各進於父曰、我父歟、曰、我在此、吾子爲誰。十九雅各對父曰、我乃爾長子以掃、遵爾命而行、請起坐、食我麆、致爾心祝於我。二十以撒謂子曰、吾子、爾何遇之速也、曰、爾之神爺華使之就我。二十一以撒謂雅各曰、爾來前、俾我捫爾、誠吾子以掃否。二十二雅各前就厥父以撒、捫之曰、聲乃雅各之聲、手則以掃之手。二十三以其手有毛、似兄以掃、故不及辨、遂祝之。二十四曰、爾誠吾子以掃否。曰、然。二十五曰、携子就我、我欲食吾子之麆、俾我心祝爾、遂携就父、父食之、又以酒奉父、父飲之。二十六父以撒曰、吾子來前、吻接於我、二十七雅各

卽前吻接於父、父聞其衣馨香、祝曰、視哉、吾子之香、猶爺華所祝之田之香、[28]願神賜爾以天之露、地之腴、穀與酒咸豐足、[29]諸民事爾、列國伏拜爾、爾爲兄弟主、同母之子伏拜爾、詛爾者受詛、祝爾者受祝、[30]以撒祝雅各畢、雅各始離父以撒而出、厥兄以掃適獵歸、[31]亦製異味奉父、謂父曰、請父起食子之麕、俾爾心祝於我、[32]父以撒謂之曰、爾爲誰、對曰、我乃爾子、爾長子以掃、[33]以撒戰兢不勝曰、誰乎、旣取麕以奉我、爾未至、我徧食而祝之者、其人安在、然彼必將受祝矣、[34]以掃聞父言、痛哭不勝其苦、謂父曰、我父歟、祝我、尙亦祝我、[35]曰、爾弟潛來、取爾之祝去矣、[36]以掃曰、名之爲雅各、不亦宜乎、彼欺我者再、昔奪我冢子業、今又奪我祝耶、又曰、豈更無所祝我乎、[37]以撒謂以掃曰、我已立雅各爲爾主、使諸兄弟咸服其役、我又以穀酒養之、吾子乎、今我以何者施爾、[38]以掃謂父曰、我父之祝顧止於一乎、父歟、祝我、尙亦祝我、以掃擧聲而哭、[39]父以撒謂之曰、視哉、爾居之所爲沃壤、得沾天降之露、[40]爾

以爾劍治生。又必役事爾弟。惟將來爾乘權時。則脫其軛於爾頸。四一以掃因父所祝之祝。而恨雅各。其心曰。父喪之期伊邇。是時。我必殺弟雅各。四二長子以掃所言。或以告哩別迦。故遣呼次子雅各。謂之曰。爾兄以掃。欲殺爾。以自慰。四三緣此吾子。遵我命。起而奔下藍。詣我兄弟瀨版。四四居彼數日。以待爾兄怒息。四五兄怒若息於爾。忘爾所行之事。我即遣人召爾。由彼而歸。我豈可一日喪爾二人乎。四六哩別迦謂以撒曰。緣赫人之女我厭我生。倘雅各娶赫人女為妻。亦如斯土之彼女。我生於我何益哉。

二十八章

以撒呼雅各祝之。囑曰。毋娶迦南女為妻。二爾起往巴但亞攔。至爾外祖孛吐冶家。由爾母舅瀨版女中。娶之為妻。三全能之神祝爾。使爾生育衆多。成為億兆。四又以所祝亞拉罕之福錫爾。及爾後裔以嗣爾所賜亞拉罕之地。即今爾為旅之地。五以撒遣雅各去。遂往巴但亞攔見亞攔人孛吐冶子瀨版。即以掃雅各母哩別迦之兄弟。六以掃見以

撒已祝雅各、遣之往巴但亞攔、將在彼娶妻、又於祝時命之云、爾毋娶迦南女爲妻、[七]復見雅各遵父母命往巴但亞攔、[八]又知迦南女弗見悅於父以撒。[九]由是往見腋賞治、於所有之妻而外、復娶賞核倈爲妻。彼乃亞拉罕子、腋賞治之女、納排搖姊妹。○[十]雅各離備耳鳴敗向下藍而往、[十一]至一處、日既入、乃宿、取彼地之石作枕、在彼偃臥、[十二]夢見有梯置地、其上參天、神之使者陟降於彼、[十三]見爺華立其上、曰、我乃爺華爾祖亞拉罕之神、以撒之神、今爾所臥之地、我將賜爾及爾後裔。[十四]爾裔將如地之塵、爾必廣延、至東西南北、天下諸族、將由爾及爾裔獲福。[十五]視哉、我偕爾、隨在佑爾、復率爾返此地、蓋我素言於爾者、我於未踐之時、我必不爾遐棄。[十六]雅各寤曰、爺華固在此、而我未之知。[十七]乃惶懼曰、可畏哉、此處也、此非神之殿、天之門耶。[十八]雅各夙興、以所枕之石立爲柱、沃膏於上、[十九]名其處曰陪退。此邑初名滷時。[二十]雅各許願曰、神若偕我、佑我、所往之途、以食食我、以衣衣我、[二一]使我安然歸父家、則爺華必爲

我之神。此石我所立之柱。將以爲神殿。凡爾所錫我者。我必十輸其一以獻之。

二十九章

○於是雅各啓行。至東人之地。[二]瞥見田間一井。有羊三羣伏於彼。蓋由此井素飲羣羊。井口以巨石掩之。[三]諸羣既集於此。則移石離井口。以水飲羊。後井口仍掩以石。[四]雅各謂衆曰。兄弟奚自。曰。我儕自下藍。[五]曰。爾識拏鶡之子瀨版否。曰。識之。[六]曰。安乎。曰。安。視哉。其女喇結偕羊來矣。[七]曰。日尚高。懸非羣畜聚集之時。盍以水飲羊而往飼之。[八]衆曰。不能。待諸羣咸集。移石離井口。乃可飲羊。[九]與衆言時。喇結偕父之羊至。蓋父之羊。爲其所牧也。[十]雅各見母舅瀨版女喇結及母舅瀨版之羊。則近前移石離井口。飲母舅瀨版之羊。[十一]雅各吻接喇結。舉聲啼哭。[十二]又以己爲彼父之戚。哩別迦子。告之。女遂奔告厥父。[十三]瀨版聞甥雅各至。即趨迎之。抱而接吻。引之入室。雅各以此諸事告瀨版。[十四]瀨版曰。爾誠吾骨肉。遂與之偕居一月。[十五]○瀨版謂雅各曰。爾雖我戚。豈可徒事我乎。爾且告我。當得何值。[十六]瀨版有二女。長名雷亞。季名喇結。

十七雷亞目力弱、喇結容貌美麗、十八雅各愛喇結、故對曰、爲爾季女喇結、我役事爾七年、十九瀨版曰、以女妻他人、莫如妻爾、請爾與我同居、二十雅各爲喇結之故、役事七年、因愛之篤、視七年如數日、二一雅各謂瀨版曰、期已屆矣、請以我妻妻我、使我得同室、二二瀨版集其處諸人宴焉、二三旣昏以其女雷亞携與雅各同室、二四瀨版又以厥婢蝕罷給女雷亞爲婢、二五明日雅各見爲雷亞、則謂瀨版曰、何哉、爾所爲於我者、我非爲喇結始事爾乎、何欺我也、二六瀨版曰、未嫁長而先嫁季、於我斯土所行不能如是、二七爾當彌其七日節期、我亦以彼予爾、爲爾之値、爾再事我七年、二八雅各遵行、彌其七日節期、瀨版又以女喇結妻之、二九倂以厥婢筆瀨給女喇結爲婢、三十雅各與喇結同室、愛喇結過於雷亞、後復役事瀨版七年、三一爺華知雷亞見憾、則使之懷孕、惟喇結不孕、三二雷亞懷孕生子、命名流遍、蓋曰、爺華俯念我苦、夫今必將愛我、三三再孕生子曰、爺華聞我見憾、故再錫我子、則以西面名之、三四又任生子曰、我生三子、夫必眷戀我、故名曰

利未、又妊生子、曰、今我將頌美爺華、故以猶太命名。於是產止。○

三十章

喇結見己從雅各無出、則妒其姊、謂雅各曰、給我以子、不然我必死矣。[二]雅各怒喇結曰、我豈代神禁爾胎產乎。[三]曰、覩哉、我婢筆瀨、爾與同室、使彼生子、加吾膝上、則我因之得子。[四]喇結以婢筆瀨與夫爲妾、雅各與之同室、[五]筆瀨孕、從雅各生子。[六]喇結曰、神已鑒我、俯聽我言、以子賜我、故名之曰但。[七]喇結婢筆瀨再孕、從雅各生次子。[八]喇結曰、我與姊力爭而勝、故名之曰奶他理。[九]○雷亞見己產止、以其婢蝕罷與雅各爲妾。[十]雷亞婢蝕罷從雅各生子。[十一]雷亞曰、羣來矣、故名曰迦得。[十二]雷亞婢蝕罷從雅各生次子。[十三]雷亞曰、我有福哉、諸女將謂我有福、故名之曰亞沙。○[十四]適麥秋、流遍往田得茄、持以與母雷亞。喇結語雷亞曰、請以爾子之茄予我。[十五]雷亞答曰、爾奪我夫豈細故耶、又欲奪我子之茄乎。喇結曰、然則彼爲爾子之茄、今夕與爾同宿歟。[十六]及暮雅各自田歸、雷亞出迎之、曰、吾以我子之茄傭爾、爾必就我。是夕雅各與之同宿。[十七]神

聽雷亞則孕從雅各而生子此其五也雷亞曰因吾以婢予夫得蒙神給我値故命名以晒烚雷亞復孕從雅各生第六子雷亞曰神以厚奩貺我因我生子者六夫今必偕我居故名之曰時哺倫後生一女命名第絮○神眷念喇結神聽之使其能孕遂孕生子曰神已洒我恥矣命其名約色言爺華必增加一子於我○喇結生約色後雅各謂瀨版曰請釋我返故鄉故土請以我事爾所得之妻子予我釋我而去蓋爾知我所事爾者矣瀨版答曰我素知爺華緣爾而祝我若我於爾前獲恩請偕我居又曰請定爾傭値我則給之對曰我事爾若何於爾羣若何爾所知也我未來時爾所有者少今則增盛成羣我來之後爺華祝爾我於何時亦可造吾家乎瀨版曰我以何者予爾雅各曰毋庸以何者予我惟有一事爾若行之則我仍牧守爾羣今日我將徧行於爾羣中區出有斑有點牲畜凡綿羊之羔棕色者山羊之有點有斑者以此爲我傭値也且日後我傭値於爾

前凡牝山羊非點非斑者、緜羊之羔非棕色者、即擬我盜也、我義於此可徵。三四瀨版曰、如爾所言、吾願爲之。三五當日瀨版將牡山羊之有紋理與斑者、牝山羊之有點有斑及凡間白者、緜羊之羔棕色者、區出、悉交己子。三六又己與雅各離程三日之遠。惟雅各仍牧瀨版餘羣。三七雅各取青木瓜、楓、杏樹之柔條、去皮成紋理、使柔條之白現。三八將所去皮之柔條、於羣來飲時、置之溝壑及水槽、與羣相對、俾其來飲時可相感也。三九羣對柔條而孕、所產之畜、爲紋理、爲點、爲斑。四十雅各區分其羔、以羣之面向瀨版羣中之有紋理者、及棕色者、惟己之羣、別置一所、不與瀨版之畜相雜。四一値壯健之畜相感時、雅各設柔條於溝壑、以當其前、使之對柔條而孕。四二値畜羸弱時、則不置柔條、自此羸弱者歸瀨版、壯健者歸雅各。四三雅各於是蕃庶、廣有羣畜僕婢駝驢焉。

○三十一章 一雅各聞瀨版諸子言曰、我父所有者、雅各盡奪之、彼由我父所有、悉獲此富。二雅各見瀨版容貌、向之不如疇昔。三耶華謂雅各曰、爾歸祖父之地、及爾宗族

我必偕爾[四]雅各使招喇結雷亞出於田至羣之所[五]語之曰我觀爾父容貌向我不如疇昔惟吾父之神素偕我[六]我竭力事爾父爾知之[七]第爾父欺我十易我傭值惟神不容其害我[八]彼若云有點者必爲爾傭値而羣畜所生皆有點若云有紋理者必爲爾傭値而羣畜所生皆有紋理[九]如是神奪爾父畜以之賜我耳[十]當羣相感時我夢中見乘牝之牡山羊皆有紋理與點及白點[十一]神之使夢中謂我曰雅各我對曰我在此[十二]曰舉目觀乘牝之牡山羊皆有紋理與點及白點蓋瀨版所行於爾我已監之[十三]我乃陪退之神爾嘗以膏沃柱許願其處爾今起離斯土歸爾戚族之地[十四]喇結雷亞答曰我於父家豈尚有分業遺產及我儕乎[十五]父既賣我又蝕我金非以我爲外人乎[十六]神取於我父之財皆屬我儕與我子今神所諭爾者行之[十七]雅各遂起乘妻子以駝[十八]又挈羣畜與其所獲諸物其獲之畜卽獲諸巴但亞蘭者欲返迦南地歸父以撒[十九]直顧反出剪羊刺結竊父所有之偶像[二十]雅各潛逃不以其去

告亞蘭人瀨版、[二一]於所有者悉携以逃、啓行渡河向基列山而進、[二二]至三日或以雅各逃去、告於瀨版。[二三]遂率諸兄弟追之。歷七日之程、於基列山始及。[二四]是夕神以夢臨亞蘭人瀨版、謂之曰、愼毋以善言惡言加諸雅各。[二五]瀨版追及雅各、雅各已張幕於山。瀨版與諸兄弟、亦張幕於基列山。[二六]瀨版謂雅各曰、爾何爲哉、爾默然潛逃。爾取我女、猶仗劍俘擄者然。[二七]爾何潛逃、離我竊去、胡不告我、俾我歌鼓鳴琴欣然送爾。[二八]奚不容我吻接子女、爾之所爲妄矣。[二九]害爾之能、在我掌握。惟爾父之神昨宵謂我曰、愼毋以善言惡言加諸雅各。[三十]今爾雖甚慕父家、必欲歸去、何乃竊我諸神耶。[三一]雅各對瀨版曰、我畏懼爾、恐爾強奪爾女離我故也。[三二]至爾諸神、爾見獲於何人、則毋使之得生。當諸兄弟前視何者爲爾物、爾自取之、蓋雅各不知喇結已竊之也。[三三]瀨版遂進雅各幕、及雷亞幕、二婢之幕、皆弗獲。後出雷亞幕入喇結之幕。[三四]喇結已取偶像藏於駝鞍下、而坐其上。瀨版遍尋諸幕不獲。[三五]喇結謂父曰、癸水在我身、

不能起於爾前請主無怒故彼尋偶像不獲。三六於是雅各怒而謫瀨版雅各謂瀨版曰我何罪何愆致爾追我急於火耶。三七今爾遍索吾物屬於爾家者所獲何物置之爾我兄弟前可爲爾我辨。三八我偕爾二十年矣爾綿羊山羊之牝未有殰其胎者。爾羣之牡羊我未嘗食之。三九傷者我不歸爾我則自補。被竊者無分晝夜爾惟我手是問。四十如是我晝則當暑夜則受寒致目不遑假寐。四一如此者我於爾家歷二十年事爾十四年爲爾二女六年爲爾牲畜惟爾十易我傭值也。四二倘吾父之神卽亞拉罕之神以撒所畏者不偕我爾則遣我徒手而去。神鑒我苦與我手之勞故昨宵責爾。四三瀨版答雅各曰此女皆我女此子皆我子此畜皆我畜凡爾所見者悉屬於我。今日與吾女及所生之子我將何爲。四四今來我儕彼此立約俾爲爾我間之証。四五雅各取石立之爲柱又謂諸兄弟曰爾亦聚石彼遂積石成垤而食於垤上。四七瀨版名其垤曰牙伽曰撒哈杜他。雅各名之曰界垺。四八瀨版曰今日此垤爲證於爾我間故

名曰界埒又名㕵罷蓋曰我儕暌違時爺華監於爾我間爾若負我女於我女之外別有所娶無人偕我儕神必證於爾我間瀨版又謂雅各曰覩此垤覩此柱我所置於爾我間者此垤爲證此柱爲證我必不越此垤害爾爾必毋越此垤此柱害我願亞拉罕之神拿曷之神即乃祖之神鞫於爾我間雅各遂指其父以撒所畏者而誓雅各在山獻祭請諸兄弟食餅衆遂食夜宿於山詰朝瀨版起吻接子女祝之瀨版徃去返其故土〇

三十二章

雅各復行於途神之諸使遇之雅各一見則曰是神之軍也故名其地曰買核乃盈雅各遣人先往示耳即以同地見其兄以掃囑曰爾對我主以掃如此言云爾僕雅各言我旅於瀨版遲至今日我有牛羊驢及僕婢特遣告主冀獲恩於爾前奉遣者歸告雅各曰吾儕見爾兄以掃今偕四百人來迎爾矣雅各倉皇恐懼將從者及牛羊與駝分爲二隊曰若以掃來擊一隊則所遺之隊可得避之雅各又曰吾祖亞拉罕之神吾父以撒之神爺華

第三十二章

歟、爾嘗命我云、歸爾故土、至爾戚族、我必以恩待爾、[10]然爾所施爾僕、卽眞實恩寵之至微者、僕猶不堪、蓋我昔持一梃濟此約但河、今已成爲二隊。[11]我畏兄以掃、恐來擊我與子、以及其母、祈爾拯我脫於其手。[12]爾嘗云、我必施恩於爾、令爾裔如海隅不可數之沙。[13]是夜雅各宿彼、隨以手取禮物饋兄以掃。[14]牝山羊二百、牡山羊二十、牝綿羊二百、牡綿羊二十。[15]字駝及子三十、牝牛四十、牡牛十、牝驢二十、小驢十。[16]舉各一隊付於僕手、曰、爾先我往、使各羣相離。[17]又囑首先者曰、若吾兄以掃遇爾、問爾爲誰、今將何往、爾前所有者誰屬、[18]爾則曰、屬爾僕雅各、此乃禮物饋吾主以掃者。視哉雅各亦在我後。[19]又囑其二、其三、及在各羣之後者亦然、云、爾曹遇以掃則如是告之。[20]爾又云視哉爾僕雅各在後。蓋雅各意謂、我以禮物先往與兄、後和、然後覿面、庶幾接我。[21]於是禮物先行。是夜雅各宿於隊中。[22]夜間起、率二妻二婢與十一子、俱涉雅博津。[23]令衆涉溪、凡所有者亦使之涉。[24]惟遺雅各獨在、有一

人與之角力、迨於黎明。其人自揣不勝、則擊雅各髀樞、相角之際、雅各髀樞挫離。其人曰、天將曉矣、容我去、雅各曰、爾非我祝、則不容爾去。曰、爾何名、曰、雅各。曰、爾勿復名雅各、可名以色列、蓋爾於神與人有能似君、致獲勝也。雅各問曰、請以爾名告我、答曰、何問我名乎。遂在彼祝之、雅各稱其地爲白覲冶、言我覿神之面、而生命尚存、雅各過白覲冶時、適日出、其髀已跛、因彼擊雅各髀樞之筋、故以色列不食髀樞之筋、至於今日。

第三十三章

○雅各擧目而觀、見以掃偕四百人至、雅各遂區分諸子、交與雷亞、喇結及二婢、置二婢與其子於前、雷亞與其子次之、喇結及約色在後、己則先往、俯伏於地者七、始與兄相近、以掃趨迎抱之、交頸接吻、彼此涕泣、以掃擧目見婦與嬰、問此偕爾者爲誰、對曰、此諸子、神所恩賜爾僕者、二婢與其子前而俯伏、雷亞與其子亦前而俯伏、後約色與喇結亦前而俯伏、以掃曰、我所遇之羣、爾何意耶、曰、欲獲恩於我主前、以掃曰、吾弟乎、吾已富有、爾所有

者則歸爾。[十]雅各曰、請毋却之、我若獲恩於爾前、則由我手受此禮物、蓋我覿爾面如覿神面、爾亦悅我。[十一]神既施恩於我、而我已大有、請爾受我所奉之物。迫而後受之。[十二]以掃曰、我儕且啓行而往、我欲導爾以去。[十三]曰、我主知諸子荏弱。牛羊孕字從我、若一日疾驅之、其羣悉死。[十四]請我主先僕而往、我徐率之、俾我前之畜及我諸子、依其所能行、迨詣我主於水耳。[十五]以掃曰、容我以從者數人遺之偕爾。曰、焉用此、俾我獲恩於主前足矣。[十六]是日以掃循途返水耳。[十七]雅各徙至數課、爲己築室、爲畜結茅、故其地名曰數課。[十八]雅各從巴但亞蘭來時、至迦南地庶更之撒冷邑。在邑前張幕。[十九]向庶更父核摩族人於張幕之所、以百金購田一區。[二十]在彼築壇、名之以利羅熙以色列。

三十四章

雷亞從雅各所生之女第拏出、見彼地諸女。[二]爲彼地牧伯蠍惟人核摩子庶更所見。遂取與同室、辱焉。[三]心戀雅各女第拏、愛之、而以甘言慰之。[四]庶更謂父核摩曰、請父爲我娶此女爲室。[五]雅各聞彼已辱其女、

第拏緣諸子在田牧畜故雅各緘口以待子歸。庶更父核擵出詣雅各與之晤言。[七]雅各諸子聞之即自田歸。抑鬱憤怒因庶更與雅各女同室在以色列中妄爲行所不當行故也。[八]核擵謂之曰我子庶更心戀爾女請以之與彼爲室。[九]我與爾互相婚媾爾女賜於我爾亦娶我女。[十]爾曹與我儕偕居其地在爾前可居之貿易獲業。[十一]庶更亦語女之父兄曰願爾施恩於我爾所言者我即予之。[十二]爾欲重聘禮物我如爾言給爾惟以此女給我爲室。[十三]雅各諸子意謂庶更已辱姊妹第拏故以詭詞答庶更及其父核擵謂之曰[十四]我儕不能行是。人未受割禮而我以妹予之是爲自承其羞。[十五]爾若效我諸男子悉受割禮如此我儕始允。[十六]即以我儕之女予爾我儕亦娶爾曹之女我偕爾居爲一民族。[十七]爾若不從我受割禮我即携妹而去。[十八]核擵與其子庶更以是言爲善。[十九]少者於父族爲至貴因愛雅各女故不遲行其事。[二十]核擵及子庶更至其邑門與邑人言曰[二十一]此人與我睦且地廣足以容彼故許其居斯土

貿易、我儕取厥女爲妻、亦以我儕女子予彼。二二 但我中男子必受割禮、猶彼之受割禮。惟如此則其人肯偕我居、爲一民族。其牲牷產業諸畜、不皆歸我乎。二三 我儕莫若允之、彼則與我儕居。二四 凡出邑門之人、咸聽核摩及子庶更言、諸男子、出其邑門者、悉受割禮。二五 至三日衆創未瘥、雅各二子第孥兄弟、西面利未、各持劍奮然入邑、殺其諸男子。二六 以利刃殺核摩及其子庶更、携第孥由庶更之家而出。二七 雅各諸子以辱妹故、突入見殺之衆、而掠其邑。二八 掠牛羊驢與邑所有、田所有者、二九 及厥財貨、又擄其嬰孩婦女、並奪室中諸物。三十 雅各謂西面利未曰、爾曹累我、致我遺臭於迦南族、白離齊族、居此地者。夫我旣寡、彼將聚集攻我、殺我則我與家必致滅亡。三一 其子曰、彼視我妹如妓、可乎。

〇 三十五章

神諭雅各曰、爾起、往居陪退、在彼爲爾避兄以掃時、顯現於爾之神、築壇。二 雅各命家人與諸從者云、爾中所有異神悉棄之、潔己、更爾衣。三 我儕宜起往於陪退、我將在彼、爲應我於患難、偕我於行路時之神築壇。四 衆以其

手所有之異神、及己之耳環、付於雅各、雅各藏之庶更橡樹下。[五]衆即啓行、神之威臨於通邑、以致不追雅各諸子。[六]於是雅各與諸從者、至迦南地之滷時、即陪退。[七]因雅各避兄時、神在彼顯現、故築壇於彼、稱其處曰治陪退哩、[八]別迦乳媪底破喇死、葬於陪退下、上有橡樹一本、故稱其名亞亂排鼓。[九]雅各自巴但亞攔歸時、神復顯現祝之。[十]神謂之曰、爾名雅各、今勿復名雅各、乃名以色列、遂稱其名以色列。[十一]神又曰、我乃全能之神、爾生育繁多、一國及列國、將由爾出、諸王亦出爾腰。[十二]我所賜亞拉罕以撒之地、我將以之賜爾、亦以其地賜爾後裔。[十三]神由與言之所離之而升。[十四]雅各即神與言之所、立一石柱、灌祭於其上、復沃以膏。[十五]雅各稱神與言之所曰陪退。[十六]衆由陪退而徙、去以弗他之地無幾、喇結臨產艱難。[十七]產難之時、收生者曰、勿懼、爾又得此子矣。[十八]喇結氣將絕時、名其子曰遍阿輗而死、惟父名之便雅憫。[十九]喇結死、葬於往以弗他之途、即伯利恒。[二十]雅各立柱於喇結墓、迄今猶稱喇結墓之柱

[二一]〇以色列復徙、張幕於以荳塔外。[二二]以色列居彼地時、流徧與父之妾筆灦、同室、以色列聞之。[二三]夫雅各有子十二、雅各長子流徧、以及西面利未、猶大、以晒焮、時哺倫、此爲雷亞之子。[二四]約色、便雅憫、爲喇結之子。[二五]但、與奶他理、爲喇結婢、筆灦之子。[二六]迦得、亞沙、爲雷亞婢、蝕罷之子。此諸子皆在巴但亞攔、從雅各而生者。[二七]〇雅各來見其父以撒、於葀睞、是爲氣牙埃敗邑、卽希伯倫、亞拉罕與以撒所旅之處。[二八]以撒壽一百八十歲。[二九]以撒壽高年邁、氣絕而終、歸於己族。其二子以掃雅各、葬之

二十六章

以掃、卽以同、世系如左。[二]以掃娶迦南女爲妻、卽赫人以倫女亞大、及嫐惟人際騈孫、亞挐女、亞赫理排買。[三]又娶腋買治女、納排搖姊妹排事馬。[四]亞大從以掃生以理覆、排事馬生辣鳩治。[五]亞赫理排買生牙滂雅闌、可蠣、此皆以掃之子、在迦南地所生者。[六]〇以掃率妻與子女家人牲畜、及在迦南地所獲諸物、往詣他方、離弟雅各。[七]蓋二人財貨充盈、不能同居、又以其牲畜敎、所旅之地莫能容之也。[八]以掃卽以同、於

是居水耳山。○是爲水耳山、以同人之祖、以掃之世系。以掃諸子名如左、以理覆爲以掃妻亞大之子。辣塢冶爲以掃妻排事馬之子。(十一)以理覆之子、堆蠻、阿旄、芝玻、噎偷、刻耐。(十二)仃那爲以掃子、以理覆之妾、從以理覆生亞買曆、此皆屬以掃妻亞大之子孫。(十三)辣塢冶之子、乃孩、錐蝎、要買、蔑豺、此皆屬以掃妻排事馬之子孫。(十四)以掃妻際騈孫、亞拏女、亞赫理排買、從以掃生牙滂、雅闌、可蝎。(十五)以掃子孫中、爲伯者如左。以掃冢子以理覆、其諸子有堆蠻伯、阿旄伯、芝玻伯、刻耐伯。(十六)可蝎伯、噎偷伯、亞買曆伯、此皆由以理覆爲伯於以同地、屬亞大之子孫。(十七)以掃子辣塢冶、其諸子有乃孩伯、錐蝎伯、要買伯、蔑豺伯、此皆由辣塢冶爲伯於以同地、屬以掃妻排事馬之子孫。(十八)以掃妻亞赫理排買之子、牙滂伯、雅闌伯、可蝎伯、此皆由亞拏女以掃妻亞赫理排買而爲伯者。(十九)是乃以掃卽以同之子孫與其諸伯。(二十)荷禮人水耳子孫寄居是地者如左、羅丹、菽䔿、際騈、亞拏、第雙、以繇、第陝、此皆荷禮人水耳子孫

爲伯於以同地者[二二]羅丹之子荷禮、熙祜羅丹姊妹曰仃那、[二三]菽葬諸子讓範、賈孥、孩、以葬、庶玻阿贔、[二四]際駢之子挨爺、亞祭、當時在野牧父際駢驢得溫泉者卽此亞孥。[二五]亞孥之子第雙、亞孥之女亞赫理排賈[二六]第雙諸子褰但、閼版噎藍克藍。[二七]以綵諸子筆汗才範、亞敢、[二八]第陝之子塢芝亞藍。[二九]荷禮族爲伯者如左、羅丹伯、菽葬伯、際駢伯、亞孥伯、[三十]第雙伯、以綵伯、第陝伯、此皆荷禮人爲伯於水耳地伯中者。〇[三一]當以色列嗣未有王之前以同地所立之王如左、[三二]孛耳子佩喇王於以同、其都曰田哈排。[三三]佩喇終、亳辣人錐𧑗子遙敗代之卽位、[三四]遙敗終、堆巒地人呼爽代之卽位。[三五]呼爽終、孛臺子赫臺卽於摩亞伯平原擊米田族者代之卽位、其都曰亞維。[三六]赫臺終、默徠開人桑瀨代之卽位。[三七]桑瀨終、河旁辣荷玻人掃羅代之卽位。[三八]掃羅終、挨煩子稗祿下難代之卽位。[三九]挨煩子稗祿下難終、赫袋代之卽位、其都曰罷塢、其妻名末熙貸佩乃美扌曷系馬底之女。〇[四十]夫以帝候諸伯、依其支派、居處、名氏、如左。[四一]仃那

伯、譪法伯、牙禿伯、亞赫理排買伯、以瀨伯、北暖伯、刻耐伯、推蠻伯、蜜灶伯、賣第治伯、意攔伯。此皆以同地諸伯、依其世業之地居處焉。以同人之祖、即以掃是。

十七章

雅各居迦南地、即其父爲旅之地。雅各紀畧如左。約色年十有七、偕諸兄弟牧羊、尙屬童子、與父妾筆灡餓罷衆子俱、彼有過約色以之告父。以色列耄年生約色、故愛之過於諸子、爲之製綵衣。諸兄弟見父愛約色過於己、則恨之不能與之善言。約色得一夢、述於諸兄弟故愈恨之。約色曰、請聽我所夢之夢。我儕在田束禾、我所束之禾起立。爾曹所束者環我束而伏拜。諸兄弟答曰、爾必君我乎、抑必治我乎。故因其夢與其言益恨之。後約色復夢、告諸兄弟曰、我又有一夢。日月與十一星皆伏拜於我。且以此告父兄、其父斥之曰、爾所夢者何歟、我與爾母及爾諸兄弟、皆將伏地拜爾乎。諸兄弟嫉之、惟父心誌其言。○後諸兄往庶更牧父之羣、以色列謂約色曰、爾諸兄牧

第三十七章

羣於庶更來吾將遣爾往就之對曰我在此十四曰爾往觀諸兄與其羣可皆無恙乎歸以告我遂遣之出希伯崙谷往庶更十五躑躅田間或遇之曰爾何求耶十六曰我求我諸兄牧羣何處請爾告我十七其人曰彼已離此我聞其言欲往佗探約色往追諸兄果遇之於佗探十八未與相近時諸兄遙見共謀殺之十九相語曰作夢者來矣二十來我儕殺之投之於阱言其爲惡獸所食且觀其夢果有何驗二一流徧聞之欲拯其脫於衆手曰我儕毋戕厥命二二流徧又謂衆曰勿流其血勿按手其上姑投之於此野之阱蓋彼欲脫之於衆手而以之歸父二三約色既至諸兄遂褫其衣即其所衣之綵衣二四將約色投於阱阱枯無水二五遂坐食餅舉目遙見羣腋買治人自基列來以駝負香料乳香沒藥欲往埃及二六猶大語兄弟曰殺弟而匿其血何益之有二七來鬻之於腋買治人不自我手害之蓋彼乃我儕之弟我儕之骨肉也兄弟聽之二八適有米田商經過兄弟援約色出井鬻於腋買治人獲二十金商遂挈約色至埃及二九流徧旋至

阱見約色不在阱中乃自裂其衣返見兄弟曰童子不在我也我將焉往諸兄弟宰牡山羊取約色衣濡於血携綵衣詣父曰我儕遇此試觀爲爾子之衣否父識之曰是吾子之衣也必有惡獸食之約色被噬無疑矣雅各自裂其衣以枲布束腰爲子悲哀多日諸子女起而慰之乃父不受慰曰我必悲哀就子於幽冥如是父爲之痛哭米田人鬻約色往埃及鬻於法老臣侍衛長玻替咈

三十八章

維時猶大離兄弟往就亞度闌人名羲辣猶大在彼見迦南人樹亞女娶之同室婦孕生子命名曰耳再孕生子命名阿難又孕生子命名鳴瀨生之之時猶大在克祭猶大爲長子耳娶妻名他旎猶大長子耳在爺華前爲惡故爺華死之猶大謂阿難曰爾娶爾嫂與之同室生子以嗣兄阿難知子不歸己入與嫂同室時洩精於地恐生子以嗣兄在爺華前阿難所行爲惡故亦死之猶大自忖恐季子亦死如乃兄然故謂媳他旎曰爾歸父家爲嫠待吾子鳴瀨長他旎遂往

居父家。十二維日既久、樹亞女猶大之妻死、猶大納慰、與友亞度蘭人義辣、往詣剪羊者、於亭拿。十三或告他旄曰、爾舅往亭拿剪羊。十四他旄見鳴瀨已長、己未嫁之為妻、故去嫠服、以帕蒙面蔽體、坐於亭拿道旁、二泉之處。十五猶大見之、以其蒙面、意為妓者。十六遂於道旁就之、曰、來、請容我與爾同室。蓋不知為子婦也。對曰、爾以何予我、致容爾與我同室乎。十七曰、吾於羣中以山羊之羔遺爾。曰、爾肯予我質以待遺至乎。十八曰、爾欲何質。曰、爾印與綬、及手執之杖。遂予之、而與同室。婦由是懷孕。十九他旄起而往、去蒙面之帕、仍衣嫠服。二十猶大託友亞度蘭人、遺山羊之羔、欲由婦手取其所質、而不遇之。二一詢彼地之人曰、道旁二泉之處妓者安在。曰、於此無妓者。二二歸見猶大曰、我求之不得、土人亦云、於此無妓者。二三猶大曰、任彼自取之、恐貽我羞、視哉、我曾遺羔、而汝不遇彼。二四約畧三月、或告猶大曰、爾媳他旄已為妓、而以苟合懷孕矣。猶大曰、曳之出而焚之。二五婦被曳出時、遣人謂舅曰、此物所屬之人、我由之懷孕、婦又曰、

請爾自辨、此印與綬、及杖悉屬誰乎。猶大識之曰、婦義過我、因我不以子鳴瀨予彼也、後不復同室。[27]產時厥胎惟孿、[28]臨產之際、一嬰出其手、收生者以紅線縛之曰、是為首出者。[29]適子手入、而其弟出。收生者曰、爾何突如其來也、此突如歸爾、故命名貝臈、[30]後其兄出、有紅線在手、則命名錐螭。

三十九章

[1]約色被挈至埃及、有埃及人、法老之臣、侍衛長跛替咈向挈至之腋買治人買之、[2]爺華偕約色、是為利達者。其居厥主埃及人之家、厥[3]主見爺華偕之、又見爺華俾其手所作者、無不利達、[4]約色服事厥主、獲恩於其前、故使之為家宰、以凡所有者、付其掌理、自[5]使之為家宰、治其全業、爺華為約色降福於埃及人家、凡在室在田所有者、悉蒙爺華之福、[6]凡其所有、悉歸約色掌理、於己所食之外、不知有何物、夫約色容貌尙美且都、[7]嗣後、厥主之妻注目約色曰、與我同寢、[8]約色拒之、謂主之妻曰、家有何物在我、主不之知、而以凡所有者、付我掌理家、[9]

之人莫大於我爾而外主於我無所禁以爾乃其妻也我豈敢作此大惡獲罪於神乎[十]婦日與言約色弗聽不與同寢亦不與共在[十一]維時約色入室治事適家人俱無在室者[十二]婦執其衣曰與我同寢約色棄衣於婦手即遁而出[十三]婦見其遁棄衣在手[十四]遂呼家人謂之曰視哉爾主挈希伯來人入而戲我彼至欲與我同寢惟我大聲號呼[十五]彼聞我揚聲號呼則棄衣於我自遁而出[十六]婦存其衣於己以待主歸[十七]婦告之如左其言曰彼希伯來僕爾所攜至者入而戲我[十八]我揚聲號呼彼乃棄衣於我自遁而出[十九]主聞妻言云爾僕待我如此則其怒烈[二十]約色之主執之入囹圄即王逮囚之所於是約色在彼囹圄中矣[二一]惟爺華偕約色特矜恤之使其獲恩於司獄前[二二]司獄以囹圄中諸囚付於約色掌理在彼者凡有所爲惟約色爲之[二三]司獄置所掌之事於不問緣爺華偕約色凡其所爲者華爺使之利達也○

四十章

[一]斯事之後埃及王之酒人膳之長罪於其主矣及王[二]法老怒二臣即酒正與膳長[三]逮之於侍

衛長院中之囹圄、即約色被逮之所。侍衛長以之付約色、約色役事之。二人於是被逮幾日。[五]埃及王之酒人膳夫、二人被逮囹圄、同夜得夢。各依其夢之義而夢。[六]詰朝約色入視之、見其有憂色、[七]故問與己同逮於厥主院中、法老之二臣、曰、爾今日曷有憂色耶。[八]曰、我儕得夢、無有解之者。約色曰、解非由神乎、請述於我。[九]酒正以其夢告約色曰、吾夢中見葡萄樹在我前。[十]樹有三枝、似乎萌芽、其花開放、結葡萄果、成球而熟。[十一]法老之爵在我手中、我摘葡萄果、榨汁入法老之爵。後奉爵於法老手中。[十二]約色曰、所夢之解如此、三枝者、三日也。[十三]三日間、法老必使爾舉首、復爾故職。爾將奉爵於法老手、如昔爲酒正然。[十四]爾得安時、請記念我、施恩於我。爲我告法老、拯我出此院、[十五]蓋我果被掠、出希伯來地、我在此所爲之事、不應入此獄。[十六]膳長見其解善、則謂約色曰、我亦得夢、見有三白筐、在我首上。[十七]上筐有膳夫所作、供法老之盛饌、飛鳥於予首上筐中啄之。[十八]約色答曰、其解如此、三筐者、三日也。[十九]三日間、

法老將由爾身。舉爾首。懸爾於木。諸鳥將啄爾肉。[二十]至三日。值法老誕辰。爲諸臣設筵。召酒正與膳長。舉首於諸臣中。[二一]復酒正職。使之奉爵於法老之手。[二二]惟使膳長見懸。如約色解於二人者然。[二三]乃酒正不憶約色而竟忘之。〇[四十一章]二年後。法老夢立於河濱。[二]見七牛肥而美。由河出。齧於葦間。[三]又見七牛。惡而瘠。亦由河出。與彼牛並立河濱。[四]惡而瘠之牛吞其肥而美之七牛。法老遂寤。[五]復寐。再夢。見禾一莖。生七穗而茂盛。[六]又見七穗。生而柔弱。萎於東風。[七]乃柔弱之七穗。反吞茂盛之七穗。法老寤。始知爲夢。[八]詰朝。法老心憂。悉召埃及哲人博士。以夢告之。無人能解於法老。[九]於是酒正告法老曰。我今日憶己之過。[十]昔者法老怒臣。逮我及膳長於侍衛長之院。[十一]彼我二人同夜得夢。各依其夢之義而夢。[十二]在彼。偕我有一希伯來少年。爲侍衛長之僕。我儕告之。彼卽爲我解夢。依各人所夢而解之。[十三]後果驗。如其所解。復我職。而使彼見懸。[十四]法老速召約色。遂急取之出獄。乃更衣自薙。來見法老。[十五]法老謂約色曰。

我夢一夢、無人能解。我聞人言、爾聽夢即能解之。約色對法老曰、非我所能也。神將告法老以平安。[17]法老謂約色曰、我夢中、覺我立於河濱。[18]見七牛肥而美、由河出、齧於葦間。[19]後又見七牛出、瘠而惡劣、遍埃及地、我未見如此之惡劣者。[20]乃瘠而惡之牛、吞先出之七肥牛。[21]既吞之、莫能識其已吞之、惟其惡劣如故也。我遂寤。[22]我又於夢中、見禾一莖、生七嘉穗而茂盛。[23]後又見七穗、生而衰弱、萎於東風。[24]乃七弱穗、竟吞其七嘉穗。我曾以此告博士、惟無人能爲我解之。[25]約色對法老曰、法老之夢、一也。神以其所將行之事、示於法老。[26]七美牛者、七年也。七嘉穗者、七年也。其夢維一。[27]後又出瘠而惡之七牛者、亦七年也。不實之七穗、萎於東風者、將爲七饑年也。[28]神以其所將行之事、示諸法老。我所言於法老者、正如是。[29]視哉、遍埃及地、將有七豐年。[30]後將有七饑年、在埃及地者、忘昔之豐、其地將以饑而滅矣。[31]蓋後至之饑甚苦、故前此之豐不疊也。[32]緣神定此事、神將速成之、故令法老夢而復夢。[33]今

法老宜擇一智慧之人、使之治埃及地。[三四]法老宜如是以行、亦設羣督於埃及、當七豐年間、徵其地五分之一。[三五]斂將來豐年諸糧、納穀於法老手、宜積糧於邑中。[三六]此乃預積之糧、爲將來埃及地七饑年之用、免其地以饑而滅也。[三七]法老及諸臣、皆以此事爲善。[三八]法老謂諸臣曰、如此之人具神之靈者、我儕豈能得其一乎。[三九]法老謂約色曰、神既以此事示爾、故無人如爾智慧。[四十]爾可治我家、我民必遵爾言、惟於其位則我尊於爾。[四一]法老謂約色曰、視哉、我舉爾統治埃及全地。[四二]法老脫己手之環、施於約色手、衣之以絺、復以金索垂其項、[四三]乘以次輅、前驅呼曰俯伏。於是舉之統治埃及全地。[四四]法老語約色曰、我乃法老、遍埃及地、非爾命允、則人無敢措手足。[四五]法老稱約色名曰蔡弗訥罷內、以翁之祭司玻替啡辣女亞西訥妻之、○約色出巡於埃及全地。[四六]當約色見埃及王法老時、年已三十。離法老前而出、遍巡埃及地。[四七]於七豐年間地產蕃出。[四八]斂埃及地七豐年之諸糧、儲於邑中。即各邑郊野之糧、儲於

各邑。約色積穀如海沙之多至無可量而止以其無數也。○饑年未至。翁之祭司。玻替啡辣女亞西納。從約色生二子。[51]其初生者。約色名之馬拿西。蓋曰。神令我忘昔諸苦。及父之家。[52]又名其次子以法連。蓋曰。神令我結實於受苦之地。○[53]後。及埃地七豐年既過。[54]七饑年始至。如約色所言。各地皆饑。惟埃及地有糧。[55]埃及全地饑。庶民乞糧於法老。法老諭埃及諸人曰。往詣約色。其所諭爾者。行之。[56]時饑饉遍於宇內。約色啓其所有者。鬻與埃及人。後。埃及饑尤甚。[57]緣各地饑甚。故各地之人。至埃及。向約色糴穀。

四十二章

○雅各既見埃及有穀。雅各謂諸子曰。爾何彼此相覷。[2]又曰。視哉。我聞埃及有穀。爾下至彼。為我糴之。致我儕得生而免於死亡。[3]約色兄弟十人。遂下埃及糴穀。[4]惟約色之弟便雅憫。雅各不遣之偕兄弟往。蓋曰。恐其或遇害也。[5]迦南地亦薦饑。以色列衆子。偕羣糴穀者。至。[6]時。約色秉國鈞。凡糴與厥地諸民。皆由之出。約色兄弟至其前。俯伏於地。[7]約色見厥兄弟。識之。而佯為不識。且

其言厲。謂之曰。爾奚自。對曰。自迦南地以糴糧。蓋[8]約色識兄弟。惟兄弟不之識。[9]約色憶昔夢。及兄弟之夢。謂之曰。爾乃偵者。來窺此地之隙。[10]曰。主。非然也。爾僕為糴糧而來。[11]我儕皆一人之子。我乃篤實。爾僕非偵者。[12]約色曰。否。爾來窺此地之隙。[13]曰。爾僕兄弟十二。迦南地一人之子。今日季偕我父。其一則亡。[14]約色謂之曰。此我會言於爾云。爾乃偵者。信矣。[15]惟如此以行。可得徵爾矣。以法老之命。若爾季弟不來此則必不許爾由此而去。[16]遣爾中之一。携爾弟至。其餘必囚於此。可徵爾言。是否爾為篤實。不然。則矢以法老命。汝乃偵者。[17]遂逮衆三日。[18]至三日。約色謂之曰。我畏神。[19]爾行此則得生。爾果篤實。則爾兄弟中可逮一人於囚。其餘載穀以歸。往濟爾家之饑。[20]携爾季弟詣我。如此。爾言可得徵。且爾不致死。遂行之。[21]兄弟相語曰。我儕因弟之事。果已獲罪。觀其苦心求我。而我不聽。故我儕陷於此苦。[22]流遍曰。我豈不謂爾云。不可得罪童子乎。惟爾不聽。視哉。故得討其血矣。[23]兄弟不知約色

識其言。蓋藉譯者以傳語也。約色退離衆而哭。復來與語。取西面於兄弟前。繫之。[25]約色命人以穀充其囊。返其金於囊內。又給以徵途之餱糧。遂行之若此。[26]兄弟負穀於驢。自彼而去。[27]至旅邸。其中一人啓囊。欲以糧飼驢。見金。以其金在囊口也。[28]告兄弟曰。我金旋返。已在囊中。衆心若喪。驚惶相語曰。若此神行及於我者。何也。○[29]返迦南地。詣父雅各。告以所遇之事。曰。[30]彼地之主謂我。其言甚厲。以我爲偵者。[31]我儕對曰。我乃篤實。誠非偵者。[32]我儕兄弟十二。同一父出。其一已亡。今日季偕父在迦南地。[33]彼地之主謂我曰。爾爲篤實。我即此可知。留爾兄弟之一偕我。其餘載糧。往濟爾家之饑。[34]攜爾季弟來見我。於是我知爾非偵者。乃篤實也。我即返爾兄弟。於爾容爾交易於此地。[35]及傾囊時。各人所束之金。皆在囊內。父子見所束之金。則懼。[36]父雅各謂諸子曰。爾曹喪我矣。約色已亡。西面亦亡。又欲取便雅憫去。此事皆害我也。[37]流便謂父曰。以彼交我手。我必攜之歸爾。若不攜之歸。汝可殺我

[三十八] 二子。曰、我子必不偕汝去、蓋其兄已死、惟彼獨在、彼若遭害於爾所行之途、是使我白髮淒涼歸墓矣。

○四十三章 其地饑益甚。[二] 由埃及載歸之穀、已罄。父謂諸子曰、再往、少爲我儕糴糧。[三] 猶大對曰、其人毅然謂我云、若爾弟不偕爾、則不容覿我面。[四] 汝若遣弟偕我、可往爲汝糴糧。[五] 不遣則我不往、蓋其人謂我曰、若爾弟不偕爾、則不容覿我面。[六] 以色列曰、何爲害我、而以爾尚有弟、告其人乎。[七] 對曰、其人詰我及我戚族、云爾父尚在否、別有兄弟否。我循其言告之。我豈知其必言云、携爾弟來耶。[八] 猶大謂父以色列曰、遣童子偕我、我儕卽起而往、致爾與我、及我儕小子得生、而免於死亡。[九] 我願保之、爾惟我手是問。若不携之復歸、置於爾前、則我永遠負罪。[十] 我若非濡滯、今已得再返矣。[十一] 父以色列謂之曰、今若此、則行是。取此地佳物、載之於器、乳香及蜜少許、香料、沒藥、榧子、杏仁、携之下、與其人爲禮物。[十二] 復於手中、取金一倍、其囊內携

願全能之神賜爾獲恩於其人前遣爾兄弟與便雅憫歸若我喪子
則喪之矣。十五兄弟遂取禮物、又倍携其金、及便雅憫、起而下於埃及、立
約色前。十六約色見便雅憫同在、則謂家宰曰、導此諸人至家、殺牲為餚。
日午此人必與我共食、十七其人遵約色命、導諸人入約色家。十八諸人見導
之至約色家、則驚懼。相語曰、緣昔囊中所返之金、故導我入此、欲尋
釁攻我、執我為奴、而及我驢。十九遂就約色家宰、於門外告之曰、二十主歟、昔
我下而糴糧、二一歸至旅邸時、啓囊見各人之金猶在囊口、其金如數、今
我手携之返、二二又手携他金糴糧、誰置我金於我囊、我儕不知也。二三對曰、
安爾心、勿懼。爾之神及爾父之神、賜爾有財於囊、爾金我已受之矣。
遂携西面出見兄弟。二四其人導之入約色家、以水給諸人、俾自濯其足、
且飼其驢。二五兄弟預備禮物、待約色日午來歸、因聞其將在彼食餅也。
二六約色歸家時、兄弟手携禮物、入室伏地拜之。二七約色問安曰、爾前言之
老者、即爾父、無恙耶、尚在耶。二八對曰、爾之僕我父、無恙、尚在、遂俯伏而

拜約色舉目見厥母之子兄弟便雅憫曰爾前言之季弟卽此人乎。二九又曰吾子歟願神施恩於爾。三〇約色篤愛厥季中心如焚急尋可泣之所入室而哭。三一盥面出自抑制曰供食。三二遂供之一爲己一爲兄弟一爲埃及人蓋埃及人不與希伯來人共食因共食爲埃及人所惡也。三三兄弟坐其前長幼以齒爲序彼此相爲駭異。三四約色以己前之饌饋於諸人惟饋便雅憫較他人五倍之衆同約色飲。樂焉。

○四十四章

約色命家宰曰以粮充諸人之囊依其所能負亦置各人之金於其囊口二又將吾爵卽銀爵及少者糴穀之金置於少者囊口遂遵約色所言而行。三黎明遣諸人與驢去。四距邑未遠約色謂家宰曰起追其人及之則曰爾何以惡報善耶。五此非吾主所飲之爵乎。非用之以卜事者乎。爾行此則惡矣。六旣追及遂以此言語之。七對曰我主何出此言。爾僕斷不爲此。八昔於囊口所見之金我自迦南地攜返於爾胡乃由爾主之家竊金銀乎。九爾僕中無論誰獲之彼必死。我儕亦爲我主之奴。十曰今如爾

言而行獲爵於誰則爲我奴餘皆無辜。眾急釋囊於地。各啓其囊。家宰索之。自長始。至幼止。獲爵於便雅憫囊中。十三眾裂己衣。各以所負置厥驢。而返於邑。十四猶大及兄弟。至約色家。以其尚在彼。眾向之俯伏於地。十五約色謂眾曰。此爾所爲者何歟。人而若我。其必能卜。爾豈不知乎。十六猶大曰。我儕於主。何可言。何可辯。何以自明。神已察爾僕罪矣。今我儕及所由獲爵者。皆爲吾主之奴。十七約色曰。我斷不爲此。惟由之獲爵者。則必爲我奴。爾眾安然歸父。可也。十八猶大前。謂約色曰。主歟爾猶法老也。容爾僕訴一言。請主聽之。勿烈怒爾僕焉。十九昔我主問僕曰。爾有父及兄弟否。二十我儕對主曰。我儕有父。年既老。耄耋而生子幼稚。其兄已死。其母獨遺彼。且其父愛之。二一爾謂僕曰。攜之下而就我。使我目覩。二二我儕謂主曰。童子不能離父。若離之。父必死矣。二三爾謂僕曰。非爾季弟同來。則不容爾復覿我面。二四我儕上詣爾之僕吾父。以我主言告之。二五父曰。爾再往。少爲我糴粮。二六我儕對曰。吾不能下。若季弟偕我往。則可下。

蓋季弟不偕我、不得覿其人之面也。[二七]爾之僕吾父語我曰、爾知我妻、從我生二子、[二八]其一離我去、吾謂其必已被噬、迄今不見之。[二九]若爾又攜此離我去、致其遭害、是使我白髮淒涼歸墓矣。[三十]夫父與童子、固相依爲命。今我歸詣爾之僕吾父、而童子不與我偕、[三一]彼見童子不偕我、則必死、是我儕使爾之僕吾父、白髮淒涼歸墓也。[三二]且爾僕保童子於我父前曰、我若不攜之歸爾、則我永遠負罪於父。[三三]今求爾許僕代童子、留爲我主之奴、容童子偕兄弟歸。[三四]蓋童子若不偕我、則何以上詣吾父。恐覩吾父之遭禍也。

四十五章

○約色於諸侍立者前、不能自制、呼令諸人、悉離我而出、[二]約色使兄弟識己時、無人同立。約色大聲號泣、埃及人與法老之家、悉聞之。[三]約色謂兄弟曰、我乃約色、吾父尚生存乎。兄弟不能答、因於其前驚懼故。[四]約色謂兄弟曰、請就我、衆遂就之。約色曰我乃爾弟、鬻於埃及之約色也。[五]毋以昔鬻我至此、今且傷心自恨。蓋神遣我先爾而至、以保生命。[六]境內已二年饑、尚有五年無家無穡。[七]神

遣我先爾而至存爾後裔於地又以大拯而保爾命然則遣我至此者非爾曹乃神也其使我猶法老之父及其閭家之主與遍埃及之宰[九]爾曹速上詣我父謂之曰汝子約色如此云神立我爲遍埃及之宰請爾下而就我毋濡滯[十]爾及子孫牛羊凡所有者可居過尙地與我伊邇[十一]在彼吾將養爾蓋猶有五年之饑免爾及爾眷屬與凡所有者匱乏[十二]爾曹目覩我弟便雅憫亦目覩是言出自我口[十三]爾曹必以我在埃及之諸榮與爾所見者悉告我父速奉我父來此[十四]遂抱弟便雅憫頸而哭便雅憫亦哭就其頸[十五]約色與諸兄弟接吻而哭後兄弟與之言[十六]有聞於法老家者曰約色兄弟至法老與其臣皆悅[十七]法老謂約色曰諭爾兄弟必如此以行負物於畜往迦南地[十八]迎爾父與爾眷屬就我我以埃及地嘉物賜爾致爾享此地之膏腴[十九]今諭爾者行之由埃及地取車載爾妻子迎爾父至[二十]毋惜爾家之物蓋遍埃及地之嘉物皆屬爾矣[二一]以色列諸子循此而行約色遵法老所命予衆以車及

途間所需之餱糧。[二二]贈諸人衣各數襲。惟贈便雅憫則金三百、衣五襲。[二三]其奉父者如左、牡驢十、負埃及地之嘉物、牝驢十、負穀與餅及饈、備父途間之用。[二四]遣厥兄弟歸。啓行、謂衆曰、爾曹在途、愼毋相爭。[二五]衆遂離埃及而上、至迦南地、見父雅各、[二六]告之曰、約色猶生、爲埃及通國之宰、雅各心灰、蓋不之信。[二七]衆以約色所言告之父、雅各見約色遣迎之車、其靈活潑。[二八]以色列曰、足矣。我子約色猶生、及我未死、必往視之。

〇第四十六章

以色列偕凡所有者以行、至備耳鳲歟、獻祭於父以撒之神。[二]夜間神顯現於以色列曰、雅各乎、雅各乎。對曰、我在此。[三]曰、我乃神、卽爾父之神。勿以下至埃及爲懼。在彼、我將使爾爲大國。[四]我偕汝下埃及、我必率爾歸。約色將以己手撫爾目。[五]雅各由備耳鳲歟啓行。以色列諸子、以法老所遣之車、載父雅各、及其妻子。[六]雅各與厥裔、取迦南所獲牲畜諸物、咸至埃及、[七]携厥子及子之子、厥女及子之女、凡諸後裔、與己同至埃及。[八]以色列卽雅各、厥子孫偕之至埃及者、其名如左。雅各長子

汗運、汗運之子、核拉、模撈、隃鑾、哆米。西面之子、牙漢、冶爺、兎、阿轄、爺
見、左械、及迦南女所生之掃羅。十一利未之子、耆雙、可黑、末辣禮。十二猶大之
子、耳、阿難、鳴瀨、貝臈、錐蠣、惟耳及阿難、死於迦南地、貝臈之子、隙鑾、
下募。十三以晒炌之子、嗹喇、普法、友孛、愼鑾。十四時哺倫之子、碎莪、以亂、迓祿、
治。十五是乃雷亞在巴但亞擱從雅各所生之子、及女第拏、共子女三十
三人。十六迦得之子、穄飛雄、濡其、樹覘、軼蓬、以禮、亞羅第、亞徠理。十七亞沙之
子、盈拏、腋庶、法腋矢、孛禮亞及姊妹嗇蠣、孛禮亞子之熙賠、嘖計治。
十八是乃瀨版賜其女雷亞之蝕罷、從雅各所生之子、共十六人。十九雅各妻
喇結之子、約色、便雅憫。二十約色在埃及時、翁之祭司、玻替咈辣女、亞西
納、從約色生子馬拿西、以法連。二一便雅憫之子、佩喇、備曰、渥佩、基辣、乃
鑾、以羲、邏庶、搻品、湇品、埃達。二二是乃喇結從雅各所生之子共十四人。
二三但之子、呼愼。二四奶他理之子、迓芝、治、故覘、耶綵、湎楞。二五是乃瀨版賜其女
喇結之筆瀨、從雅各所生之子、共七人。○二六夫偕雅各至埃及者、於子

婦外、凡由己出者、共六十六人。約色在埃及生二子。凡雅各眷屬來埃及者、共七十人。〇雅各遣猶大先往詣約色、而導之向過倘、衆遂至過倘地。約色備車上於過倘迎厥父、以色列、見則抱頸啼哭、於頸上久之。以色列謂約色曰、以爾猶生、我得覿爾面、我今死、可矣。約色謂兄弟及父之眷屬曰、我往告法老云、我兄弟與我父之眷屬、昔在迦南地、今來就我。其人皆牧者、以豢畜爲業。衆將羣牛羊、及凡所有者至矣。法老召爾曹云、爾何業耶。爾必答曰、爾僕自幼至今、由己溯祖、豢畜爲業、俾爾得居過倘地、蓋凡牧者、爲埃及人所惡也。

四十七章

〇約色往告法老曰、我父偕我兄弟、及其羣牛羊、與凡所有者、由迦南地來、今在過倘地。約色於兄弟中、以五人引見法老。法老謂其兄弟曰、爾何業耶。對法老曰、爾僕由己溯祖、皆爲牧者。又對法老曰、我儕來旅此地、因迦南地饑甚、爾僕無芻牧畜。今請爾容僕居於過倘地。法老謂約色曰、爾父與兄弟就爾矣。埃及地在爾前、以膏腴之所、居爾父兄、

即於歌珊地居之、爾知其中有才能者、則使之牧守我畜、約色引父
雅各入、立於法老前、雅各祝法老。[八]法老謂雅各曰、爾生之年日幾何。
[九]雅各對法老曰、我旅世之年日、一百有三十、我生之年日、無幾而多
艱、視吾祖父旅世之年日、則未之逮。[十]雅各既祝法老、自法老前而出。
○[十一]約色遵法老命、以埃及膏腴之地、即辣末歲境內、賜其父兄居處、
幷給其業。[十二]約色養其父兄、及父之眷屬、依其各家、而供以糧。○[十三]饑饉
益甚、四方無糧、埃及與迦南地、緣饑饉而窮乏。[十四]約色糶穀與衆、埃
及迦南地所有之金、以金入於法老宮。[十五]埃及迦南地金盡、埃及人咸
詣約色曰、給我以糧、奈何就死於爾前、蓋金已盡矣。[十六]約色曰、付我以
畜、若金盡、我因爾畜以給爾。[十七]遂各驅畜就約色、約色因其馬牛羊驢、
易糧以給之。是歲因其諸畜而養之以糧。○[十八]是歲既終、明年衆復至、
謂約色曰、我儕無隱乎主、我金已盡、我主已得我羣畜、所遺於我主
前者、我身與田之外、無有他物、[十九]我與田、奈何必亡於爾前、請以糧易

我與我田。而我與我田、皆役於法老。惟以種給我、使我得生免於死亡。且地不至荒蕪。二十約色爲法老購埃及諸地。蓋埃及人爲饑所迫。各鬻其田。于是其田皆歸法老。二一以埃及此極至彼極之庶民。咸移入邑。二二惟祭司之田不購。蓋法老頒賜祭司有定制。彼得食法老之頒賜。故不鬻其田。二三約色謂民曰。今日我購爾及爾田。歸於法老。在此有種。備爾爲稼於田。二四所產者。必輸五分之一於法老。以四分歸爾。爲爾田種。及爾與家人幼子之糧。二五衆曰。爾已拯我生命。容我獲恩於我主前。我儕願爲法老之僕。二六約色於是立法遍埃及地。於祭司之地。不歸法老外。餘必輸五分之一於法老。至於今日。○二七以色列居埃及過甸地。在彼獲業。既生既育。極其加多。二八雅各在埃及。十有七載。雅各壽共一百四十七歲。二九以色列死期將至。召子約色謂之曰。若我獲恩於爾前。則爾手置我髀下。以恩以誠待我。毋葬我於埃及。三十我欲偕祖父偃息。爾必攜我出埃及。葬我於葬彼之所。對曰。我必如爾言以行。三一曰。爲我發

病、約色攜二子馬拿西以法連偕己。[二]或告雅各曰、視哉、爾子約色來就爾。以色列勉力坐於牀。[三]雅各語約色曰、昔在迦南地之滷時、全能之神、顯現於我、祝福於我、[四]曰、我將使爾生育繁多。我將使爾成爲億兆。亦以此地賜爾後裔、以爲永業。[五]我未至埃及就爾、爾在埃及地、生以法連馬拿西二子歸於我、如流便西面歸我然。[六]嗣後、爾所生者則歸於爾。必循其兄弟而氏之於其業。[七]至於我也、我自巴但來時、喇結從我、死於迦南地之途間、去以弗他不遠、我葬之於往以弗他之途。以弗他卽伯利恒。[八]以色列見約色之二子、曰、此爲誰。[九]約色對父曰、是乃我子、神所賜我於此者。曰、攜之就我、我祝以福。[十]夫以色列年邁、目眛不能見。約色攜子就之、遂吻而抱焉。[十一]以色列謂約色曰、吾不圖得覿爾面、今神且賜我得見爾子。[十二]約色令二子離其膝前、己則俯伏於地。[十三]約色攜其二子、以右手執以法連、向以色列左手、左手執馬拿西、

向以色列右手。導而就之。十四以色列特引其手。以右手按次子以法蓮首。以左手按馬拿西首。夫馬拿西首出者也。十五其祝約色曰。吾祖父亞拉罕以撒。所行於其前之神。我生至今所養我之神。十六拯我出諸難之使者。祝此二童子。願以我名。及我祖父亞拉罕以撒之名名之。使之加多於地。成爲億兆。十七約色見父按右手於以法蓮首。意有不悅。故扶厥父手。自以法蓮首。移於馬拿西之首。十八約色謂父曰。父歟。非然也。此乃首出者。請按右手於其首。十九父不許。曰。吾子乎。我知之。我知之。彼亦將爲一族。彼亦將昌大也。但其弟。寔較彼尤大。且其後裔。足爲列國。二十當日祝之曰。以色列民。將指爾以祝人云。神使爾如以法蓮馬拿西然。於是立以法蓮於馬拿西之先。二十一以色列又語約色曰。夫我將死。神必偕爾。復携爾返爾祖宗之地。二十二昔我以弓以劍。所奪於亞摩禮人之手者。我以其一分賜爾。視爾兄弟加一焉。

四十九章

○雅各召諸子曰。爾曹來集。

然若水、必不卓越矣。蓋爾已登爾父之牀而涴。其登我牀矣。○西面利未、乃兄乃弟。其劍爲殘賊之器。[六]我心乎、毋與同謀。我靈乎、毋與共會。蓋彼曾怒而殺人、任意斷牛之足筋。[七]其怒烈、故可詛。其氣暴、亦可詛。我將分之於雅各中、散之於以色列內。[八]○猶大歟、兄弟將頌美爾。爾手必執敵之頸。爾父之子、將拜於爾前。[九]猶大如獅之子。吾子乎、爾棄所掠者而去。其伏也、其蹲也、若獅若牝獅。孰敢攖之。[十]賜安者未至之先、珪必不離猶大。立法者不離其裔。至則兆民必歸之。[十一]縶其駒於葡萄樹、亦維其小驢於葡萄樹之佳者。以酒濯其衣、以葡萄汁滌其服。[十二]其目因酒而紅。其齒因乳而白。[十三]○西布倫將居海濱泊舟之所。其界必至西頓。[十四]○以薩迦如健驢伏於闌間。[十五]見其靜逸可嘉、土壤爲美。仔肩以負、入貢爲役。[十六]○但將鞫其民、如以色列支派之一。[十七]但必爲道旁之蛇、途間之蝮、以囓馬蹄、騎者仰墮。[十八]耶華歟、爾之拯、我已望之。○

十九 加得、為軍所勝。惟後、其將獲勝。○二十 糧之美者、將自亞沙出、又將產王食之甘物。○二一 奶他理、乃既釋之鹿、嘉言孔彰。○二二 約色如茂枝、茂枝在井旁、其枝繁衍逾垣。二三 為射者所困苦、射之恨之、二四 惟厥弓猶勁、其臂尚强、由雅各之全能者之手、由牧者即以色列之磐、二五 由爾父之神、將助爾、全能者將祝爾、在上之天、所降之福、伏於下之淵、所出之福、乳哺之福、及胎之福。二六 爾父之祝、勝於壽山之祝、恒山之寶。此祝歸諸遠於兄弟者厥首之頂、即約色之首。○二七 便雅憫、狼也、善噬、朝將吞其所捕、夕將分其所攫○二八 此為以色列十二支派。此乃其父所言、祝福於彼、各依其福而祝之。二九 又命之曰、我將歸於己族。葬我於赫人以弗倫田間之穴、而偕我祖父、三十 即迦南地、在洼睐前、邁貝瀨田間之穴、亞拉罕向赫人以弗倫、購為塚地之業、三一 在彼、亞拉罕與厥妻撒拉葬焉。以撒與厥妻哩別迦亦葬於彼。我嘗於彼葬雷亞。三二 此田及其中之穴、是由

五十

香料釁以色列。[三]凡爲之守四旬，蓋凡以香料釁者，必如是爲則。埃及人爲之哭七旬。[四]哭期既畢，約色謂法老家人曰，今我若獲恩於爾前，請爾爲我告法老云，[五]吾父令我誓曰，我將死矣。我死，爾必葬我於迦南地我所自掘之墓。今請容我上，而葬我父，後我必返。[六]法老曰，上而葬爾父，依其命爾所誓之言。[七]約色遂上，以葬其父，從之者，有法老諸臣，與其家之長老，埃及地諸長老，[八]約色眷屬，及昆弟，與父之眷屬，惟遺孩提牛羊於過侖地。[九]車騎亦從而上，從之者甚衆，[十]至約但外，亞達禾塲，在彼悲哀號咷，大作，約色爲父悲哀七日。[十一]迦南地居民，見亞達塲之悲哀，則曰，此埃及人悲哀號咷也。故稱其地曰亞佩覓辣盈。即約但外。[十二]諸子循父命而行，[十三]舁之至迦南地，葬於拮賕前邁貝瀕田間之穴。其穴與田，乃亞拉罕由赫人以弗倫購爲塚地之業。[十四]約色葬父後，偕諸兄弟，及凡從之上以葬厥父者，咸返埃及。○[十五]約色諸兄弟，見

父已死。相語曰。約色或憾我、以昔爲害於彼、必報我。故[16]遣一人詣約色云、爾父未死時囑曰、[17]可以此語約色云、昔爾兄弟、爲害於爾、求爾赦過宥罪。今求爾赦罪於爾父之神之僕。兄弟與言時、約色則哭。[18]諸兄弟亦至其前、俯伏曰、視哉我儕爲爾僕。[19]約色曰、毋懼、我豈代神乎。[20]至於爾儕、爾欲害我、神則以之爲善、保兆民命、得如今日。[21]爾今勿懼、我將養爾、及爾孩提、乃以善言慰藉之。○[22]約色與父之眷屬同居埃及。約色壽、一百有十歲。[23]約色見以法蓮子孫、至於三世、瑪拿西之子買揭、其諸子亦畜於約色膝下。[24]約色謂諸兄弟曰、我將死矣、我死神必眷顧爾、導爾出此地、至其所誓賜亞伯拉罕以撒雅各之地。[25]約色令以色列諸子發誓云、神必眷顧爾、爾必由此携我骨以上。[26]約色卒時壽百有十歲。衆以香料殮之。藏棺於埃及。

舊約全書第一卷創世記終

舊約書出埃及記

1854

依希伯來本文譯



第一章

一 以色列諸子、至埃及者、之名如左。人各與其眷屬偕雅各而來、二 流遍、西面、利未、猶大、三 以晒烋、時哺倫、便雅憫、四 但、奶他理、迦得、亞沙、五 凡出自雅各腰者凡七十人。約色已在埃及。六 約色與諸兄弟、及當世之人皆死亡。七 以色列嗣既生既育繁衍增多、以致强盛、其地為之充塞。八 埃及有新王起、不念約色、九 謂其民曰、視哉、斯民以色列嗣、既盛且强、過於我儕。十 來、我儕宜以巧計待之、免其加多、他日或有戰爭、彼附我敵而戰攻我、且將離此地以去。十一 故立督役者於彼、迫以負載、為法老建比桶喇米西二邑、為府庫、十二 但迫之愈甚、則愈增愈繁。于是緣以色列嗣而憂慮矣。十三 埃及人嚴以色列之嗣力役、十四 勞瘁于黝堊陶甎、及力田諸工、以苦其生、凡彼所使其力役之役、無不以嚴。〇十五 有為希伯來收生者、一名士辣、一名普亞、十六 埃及王諭之曰、汝為希伯來婦收生、侍坐時

見爲男子、則殺之、女則女焉。[十七]收生者畏神、不遵埃及王命、竟存男子之生。[十八]埃及王召收生者、謂之曰、爾何爲此而存男子之生耶。[十九]收生者告法老曰、因希伯來婦、與埃及婦異、彼乃健、收生者未至、子已產矣。[二十]緣此神施恩於收生者、而民加多、以致强盛。[二十一]緣收生者畏神、神故使之成其家。[二十二]法老乃命庶民曰、凡彼生之男子、爾必投之於河、惟諸女子、爾必存其生焉。

第二章

○利未族之一人、往娶一利未女、[二]其婦懷孕生男子。見其美、匿之三月。[三]既而不能復匿、則爲之取萑箱、以石油瀝靑塗之、納子其中、置於河濱蘆葦間。[四]惟厥姊遙立、視其將有何遇。[五]法老之女下至于河、將自浴。其婢遊於河濱、女見箱在蘆間、遣一婢取至。[六]女啓時、見子焉、嬰啼、女憐之、曰、此希伯來人之子也。[七]厥姊遂謂法老女曰、我往希伯來婦中、招乳媼、爲爾哺此子、可否。[八]法老女謂之曰、往哉。童女卽往、招嬰之母。[九]法老女謂之曰、取此嬰去、爲我哺之、我將以値

摩西蓋曰我援之于水也當時摩西既壯出詣諸兄弟觀其負載見一埃及人擊一希伯來人即其兄弟中之一。十二 環顧左右見無人在則殺埃及人而掩之沙間。十三 次日又出見有希伯來二人鬬摩西謂爲非者曰汝何擊爾同類乎。十四 曰孰立爾爲長爲士師以治我儕乎爾欲殺我如殺埃及人乎摩西懼曰此事誠洩矣。十五 法老聞此則欲殺摩西摩西遁離法老前居米田地坐於井旁。十六 米田祭司有七女適來汲水盈其槽飲父羣羊。十七 衆牧至逐之摩西起而助女且飲其羣。十八 女返見父辣塢治父曰今日爾何歸之速也。十九 曰有埃及人救我脫衆牧手又爲我汲水充足且飲我羣。二十 父謂諸女曰此人安在爾何遺之呼彼食餅。二一 摩西悅偕其人居其人以己女躋玻辣妻摩西。二二 婦生子摩西命名革舜蓋曰我爲旅于異地也。二三 歷年既久埃及王卒以色列嗣因受勞役自嘅歎號呼而其受勞役之號呼上格于神。二四 神聞其太息神追憶素與亞伯拉罕以撒雅各所立之約。二五 神眷顧以色列嗣神垂念焉○

第三章

摩西牧其外舅米田祭司葉羅之羣。導其羣至曠野西。迄神之山。卽何烈山。[二]爺華之使由棘火燄中。顯示摩西。摩西觀之。見棘爲火所然。而棘不燬。[三]摩西曰。今我必旋轉。觀此大觀。棘不燬何故。[四]爺華見其旋轉來觀。神自棘中召之曰。摩西歟摩西歟。對曰。我在此。[五]曰。勿近此。解履離爾足。蓋爾立之所乃聖地。[六]又曰。我乃爾父之神。亞拉罕之神。以撒之神。雅各之神。摩西蔽面。憚於觀神故也。[七]爺華曰。居埃及地之我民。我已實見其受苦。因督役者而號呼。今我聞之。我知其憂矣。[八]我降臨以拯之。脫於埃及人手。導之出斯土。至廣大膏腴之地。流乳與蜜之地。卽迦南。赫。亞摩禮。白離齊。蟻惟。牙布西。諸族之處。[九]今以色列號呼及我。我亦鑒埃及人苦之之苦。[十]是故爾來。我將遣爾見法老。以導我民。以色列嗣出埃及。[十一]摩西對神曰。我何人。斯可詣法老。而導以色列嗣出埃及乎。[十二]曰。我誠偕爾。爾導民出埃及後。必於此山奉事神。

神遣我詣爾、彼問我曰、厥名伊何、我將何以告之、神謂摩西曰、我自然而然者也、又曰、爾告以色列嗣、可如此云、我自然者、遣我於爾。[十五]神又謂摩西曰、汝必謂以色列嗣云、遣我於爾者、乃爺華、爾列祖之神、亞拉罕之神、以撒之神、雅各之神。此我永遠之名、此爲我誌、至於奕世。[十六]爾往集以色列長老、謂之曰、爺華爾列祖之神、亞拉罕之神、以撒之神、雅各之神、自顯現於我云、我誠臨爾、且在埃及所行於爾者、我已見之。[十七]我嘗言曰、我將導爾出埃及之苦、至迦南、赫、亞摩禮、白離齊、蟣惟、牙布西諸族之地、即流乳與蜜之地。[十八]衆將聽爾言、爾必偕以色列長老詣埃及王、謂之曰、希伯來人之神爺華、已臨我儕、今求爾許我儕詣野、歷程三日、祭我之神爺華。[十九]我知非施能手、埃及王必不許爾出。[二十]我將舉我手、以我所行於埃及中之奇跡擊之。事後、彼方許爾出。[二一]我將使斯民獲恩於埃及人前、俾爾出時、非徒手而出。[二二]諸婦必向其隣、及旅於其家之女、索金銀器皿衣服、爾必置之于爾子女。則爾

之者、爺華之諸言、及其所命之諸徵、述于亞倫。摩西、亞倫、往集以色列嗣諸長老、爺華諭摩西之諸言、亞倫悉述之、又于民前行其諸徵。民信之、既聞爺華眷顧以色列嗣、而鑒其苦、則稽首而拜○

第五章

後摩西亞倫入、告法老曰、以色列之神、爺華如此云、釋我民往、俾其在野爲我守節筵。法老曰、爺華爲誰、使我聽其言而釋以色列民往乎。我不識爺華、亦不釋以色列民往。曰、希伯來人之神臨我儕。求爾許我儕適野、歷程三日、祭我之神爺華、恐其以疫癘刀兵攻我。埃及王謂之曰、爾摩西亞倫、何阻民操作乎。往、任爾負。法老又曰、視哉、斯土之民蕃庶、爾曹使之弛其負矣。當日法老諭督民之役者、及諸有司、曰、爾勿如昔給禾稈與斯民作磚、乃使之自往求禾稈。昔所作之磚數、爾仍使彼爲之、毋或少減、蓋彼怠惰、故號呼曰、容我往祭我之神。惟重其人之工、使彼操作、勿許之聽浮言。督民之役者、與諸有司

曰、必日竣爾工、與昔有禾稈時異。十四法老之督役者所立以色列嗣之上之諸有司見撻、且詰之曰、自昨迄今、何爾所竣磚數不如昔耶。十五以色列嗣之諸有司來籲法老曰、爾何待僕若是。十六不以禾稈給爾僕、而諭我作磚。視哉、爾僕見撻、此乃爾民之過也。十七法老曰、爾惰矣、爾惰矣。故云容我往祭爺華也。十八今爾往操作、不給爾禾稈、惟爾必輸磚如數。十九以色列嗣諸有司聞言曰、計之磚不減其數、則知害及乎已。二十離法老出、適值摩西亞倫、嚮之而立。二十一謂之曰、爺華鑒爾、鞫爾、以爾使我儕見惡於法老前、及厥僕之前、授刃其手、以殺我儕。二十二摩西返于爺華曰、主歟、爾何爲害斯民、爾何爲遣我乎。二十三自我來見法老、藉爾名以告時、彼卽虐待斯民。爾究未嘗救爾民也。

第六章

爺華謂摩西曰、我將行於法老者、今爾必見之。蓋以能手彼必釋衆去、且以能手彼必驅之出其地。二神又謂摩西曰、我乃爺華。三昔以我名全能神顯現于亞拉罕、以撒、雅

各然以我名爺華、彼未嘗識我、[四]我又與之立我約、以其所旅之迦南地賜之、即其爲賓旅之地。[五]今埃及人勞苦以色列嗣、我已聞其太息、我亦追憶我之約。[六]緣此告以色列嗣云、我乃爺華、我將導爾脫埃及人之負載、我將使爾罷于其役。我亦將以攘臂與丕刑贖救爾曹。[七]我將以爾爲我民、而我將爲爾神。俾爾知我乃爾神爺華、使爾脫埃及人之負載、[八]我昔所誓賜亞拉罕以撒雅各之地、我必攜爾至之、錫爾以爲業。我乃爺華也。[九]摩西以此言告以色列嗣、惟彼不聽摩西、以心傷及受苦役故也〇[十]爺華諭摩西曰、[十一]爾入、告埃及王法老、釋以色列嗣出其地。[十二]摩西于爺華前言曰、視哉以色列嗣且不聽我、法老豈聽我不佞之口乎。[十三]爺華諭摩西亞倫、令傳諸以色列嗣及埃及王法老、率以色列嗣出埃及地〇[十四]夫彼之諸父家之長如左、以色列長子流遍、其諸子核挪、撲櫓、隙巒、咳米、是爲流遍之支。[十五]西面諸子牙漢治、爺瓦、可害、爺乳、左戒、及迦南帚所生之帚羅、是爲西面之支。[十六]利未者子

律幔、矢米、依其諸支。[十八]可黑諸子、翁欄、驛好、希伯崙、于齊冶。可黑壽百三十有三歲。[十九]末辣禮諸子、沒里、漢矢、是爲利未之支、依其世系。[二十]翁攔娶父之妹妹、遙穀培爲妻、彼從夫生亞倫、摩西、翁攔壽百三十有七歲。[二一]驛好諸子、可螭、諾弗、貲禮。[二二]於齊冶諸子、米耍冶、以理耍反、栖禮。[二三]亞倫娶乃雙姊亞米拏抬女、以理鳴敗爲妻、彼從夫生拏抬、亞皮嘑、以瀨造、倚大旄。[二四]可螭諸子、亞西冶、開拏、亞皮亞賒、是爲可螭之支。[二五]亞倫子以瀨造、娶沛替冶諸女之一爲妻、彼從夫生比納霞、是爲利未衆父家之長、依其諸支。[二六]此乃亞倫、摩西、奉爺華命導以色列嗣、依其軍旅出埃及地者。[二七]告埃及王法老、率以色列嗣出埃及地之人、卽此摩西、亞倫。○[二八]當爺華在埃及地諭摩西之日、[二九]爺華諭摩西曰、我乃爺華、我所諭爾者、悉告埃及王法老、摩西在爺華前曰、我乃不佞之口、法老豈聽我乎。

第七章

爺華諭摩西曰、觀我置爾于法老爲神、而爾兄亞倫將

第七章

爲爾之預言者。[二]凡我命爾、爾必言之、爾兄亞倫必告于法老、釋以色列嗣出其地。[三]我必剛愎法老之心、亦將多行我徵與奇蹟于埃及地。[四]然法老必不聽爾、致我措手于埃及、以至刑而率我軍旅、卽我民以色列嗣出埃及地。[五]我舉手於埃及、攜以色列嗣出其中、則埃及人必知我乃爺華。[六]摩西、亞倫行爺華所命、卽如是而行。[七]告法老時、摩西年已八十、亞倫年八十有三。[八]爺華諭摩西、亞倫曰、[九]法老若謂爾云、爾行奇蹟、則爾可語亞倫曰、執爾杖擲於法老前、其杖必變爲蛇。[十]摩西、亞倫入覲法老、遵爺華所命而行、亞倫擲杖于法老前、及厥諸僕前、杖卽變爲蛇。[十一]法老亦召哲人、巫者、彼埃及之博士、又以厥術亦如是行之。[十二]各擲其杖、咸變爲蛇、惟亞倫之杖、吞其杖。[十三]然法老之心剛愎而不之聽、如爺華所言。[十四]爺華謂摩西曰、法老心已剛愎、不肯釋民以去。[十五]詰朝爾就法老、視哉彼將出臨河、爾佇河濱逆之。手持昔變蛇之杖。[十六]爾必告之曰、希伯來人之神爺華、遣我見爾云、釋我民往、俾事我於野。

以手執之杖擊河水水必變血[18]河內之魚必斃其河惡臭埃及人將厭飲河內之水[19]爺華諭摩西曰告亞倫云執爾杖舉爾手於埃及諸水之上若江河池及各匯水之區使變爲血致埃及通國木石器中莫不有血[20]摩西亞倫循爺華所命而行舉杖擊河內之水當法老曰前及厭諸僕目前河內之水悉變爲血[21]河內之魚斃其河惡臭埃及人莫能飲河內之水埃及通國有血[22]埃及博士以其術如是行之法老之心剛愎而不之聽如爺華所嘗言[23]法老返入於宮此事亦不爲意[24]埃及人因河水不能飲故環於河濱掘水求飲○爺華擊河之後歷至七日○

第八章

爺華命摩西曰往詣法老告之曰爺華如是云釋我民往致其事我[2]爾若不肯釋之視哉我將以蛙擾累爾四境[3]河必滋生其蛙上而入爾家入爾寢室登爾牀亦入爾諸僕之家以及爾民暨爐灶與搏麵之器[4]且其蛙必上爾身與爾民及爾諸僕[5]爺華命摩西

告亞倫云爾執杖舉手於江河池上使蛙出現於埃及地。[六]亞倫舉手埃及諸水之上使蛙出遍於埃及地。[七]博士以其術如是行之使蛙出於埃及地。[八]法老召摩西亞倫曰求爺華驅蛙離我與我民我將釋民往致祭於爺華。[九]摩西對法老曰祈我以何時爲爾及爾僕爾民求驅蛙離爾與爾家使之獨止于河。[十]曰明日。曰如爾所言可也俾爾知無有如我儕之神爺華者。[十一]其蛙將離爾與爾家爾僕爾民而獨止於河。[十二]摩西亞倫離法老而退。摩西籲爺華以其引蛙至法老也。[十三]爺華如摩西所言而行其蛙在家與村與田者皆斃。[十四]衆集之成壘而地皆惡臭。[十五]法老見已獲免則剛愎其心而不之聽如爺華所嘗言。〇[十六]爺華諭摩西曰告亞倫云舉爾杖擊地之塵使變爲虱遍於埃及地[十七]彼卽如是以行。亞倫執杖舉手擊地之塵使變爲虱着人與畜。地之塵悉變爲虱遍于埃及地。[十八]博士以厥術如是行之欲生虱而不能於是有虱着人與畜。[十九]博士對法老曰此乃神之旨也法老心剛愎而不之聽如爺

謂之曰、爺華如是云、釋我民去、致其事我。[二一]如其不然、爾不釋我民去、我將使蛙蚋集於爾、及爾僕、爾民、爾家、而蛙蚋必充盈埃及人家、及其所在之地。[二二]是日我將區別我民所居過尙之地、在彼無蚋、使爾知我爺華在斯地之間。[二三]我將區別爾民我民、明日必有此徵。[二四]爺華循是以行、卽有蚋成大羣、入法老家、與其諸僕之家、及埃及全地、其地以蛙蚋而敗壞。[二五]法老召摩西亞倫曰、爾往祭爾之神於斯地。[二六]摩西曰、不宜如是以行、蓋我儕將以埃及人之惡物祭我之神爺華。夫我儕於埃及人目前、以其惡物而祭、彼不以石擊我乎。[二七]我必往於野歷程三日、以祭我之神爺華、遵其將諭我者。[二八]法老曰、我將釋爾祭爾之神爺華於野、惟爾不得遠去、代我祈禱。[二九]摩西曰、今我離爾而出、求爺華使蛙蚋明日離法老、亦離其諸僕庶民。第法老毋復行詐、不許民往祭爺華。[三十]摩西退、離法老而求爺華。[三一]爺華依摩西所言而行、驅蛙蚋離法

老亦離厥諸僕庶民、靡有孑遺。當是時法老依然剛愎厥心、卒不釋民去。

第九章

○爺華諭摩西曰、爾入告法老。希伯來人之神爺華如是云、釋我民去、致其事我。若不肯釋、仍拘留之、視哉、爺華措手於爾田之畜、若馬驢駝牛羊、若之以疫癘。爺華將區別以色列之畜、與埃及之畜。凡屬以色列嗣者必不至死。爺華定期云、明日爺華將行此事于其地。至明日爺華行此事、埃及羣畜悉斃。惟以色列嗣之畜不喪其一。法老遣視以色列嗣之畜、果未喪其一。第法老心仍剛愎、不釋民去。

○爺華諭摩西亞倫曰、爾曹取爐灰於掌握、俾摩西當法老前向天揚之、卽變爲塵、遍於埃及地、在埃及四境人畜之上、發爲瘡痍。彼取爐灰立法老前、摩西向天揚之、在人畜之上、發爲瘡痍。博士以瘡故不能立摩西前、蓋瘡發於博士與埃及衆庶也。爺華剛愎法老心、而彼不之聽、如爺華嘗言於摩西者。

○爺華諭摩西曰、夙興立法老前

降我諸災加爾心、及爾臣僕與爾民、使爾知普天下無如我者。十四 我

者將舉我手、以疫癘攻爾與爾民、爾必見滅于地。十六 我欲以爾顯我之能、揚我名於普天下、我之立爾者職是故也。十七 今爾尚猶自阻我民、不釋之去耶。十八 視哉、明日此時我必雨重大之雹、自埃及肇基以來未有若此者。十九 今宜遣集爾畜、及田間所有、蓋凡在田之人與畜、未歸入於家者、雹中其上必死。二十 法老諸僕中畏爺華之言者、則各令厥僕與畜避歸於家、二一 惟不以爺華之言爲意者、則遺厥僕與畜於田焉。二二 爺華諭摩西曰、舉手向天、致雨雹遍埃及地、降於人、降於畜、降於田之諸草蔬、在埃及地者。二三 摩西舉杖向天、爺華施雷與雹、而火馳於地、爺華雨雹於埃及地。二四 于是有雹、雹之中火光閃爍、自肇基以來、遍埃及地、未有若此者。二五 遍埃及地凡在田之人與畜、雹悉擊之、又擊其田之諸蔬、且折其田之諸樹。二六 惟以色列嗣所居過尚之地無雹。二七 法老遣召摩西、亞倫、謂之曰、我今獲罪、爺華義、我與我民則惡。二八 已矣、求爺華毋再施

大雷與雹、我釋爾去、爾毋復留。[二九]摩西對曰、我一出邑、卽舉兩手向爺華、其雷必止、無復有雹、致爾知地屬爺華。[三〇]至於爾及爾僕、猶不畏爺華神、我所知也。[三一]時麻與粦麥、被擊、蓋粦麥已穗而麻始秀。[三二]惟小麥與粗麥未被擊、以其未長也。[三三]摩西離法老出邑、舉兩手向爺華而雷雹止、雨不注於地。[三四]法老見雨雹雷已止、己與諸僕仍干罪戾、剛愎厥心、[三五]法老心剛愎、不肯釋以色列嗣、如爺華託摩西而言者。

〇第十章

爺華諭摩西曰、爾詣法老、蓋我己剛愎其心、與厥僕之心、致我行我此徵於其間、[二]俾爾以我所行於埃及之事、及我所行於其間之諸徵、述於爾子、及爾子之子耳聞之、使爾曹知我爲爺華。[三]摩西、亞倫、詣法老告之曰、希伯來人之神爺華如是云、爾不肯自卑於我前、將待何時乎。釋我民去致其事我。[四]如其不然、爾不釋我民去、視哉、明日我使蝗入爾境、[五]彼必蔽於土之上、致不見土、食雹遺存於爾之餘物、及田間爲爾所生之諸樹。[六]且盈爾宫與爾諸僕之室、暨埃及諸人之室、自爾父與爾

曰斯人累我伊於胡底請釋其人去俾事厥神爺華埃及已亡矣爾尚不知乎。[八]復引摩西亞倫詣法老。法老謂之曰往事爾神爺華但往者誰乎。[九]摩西曰我儕挈老幼子女及羣牛羊偕往。蓋我儕宜守爺華之節筵。[十]法老謂之曰願爺華偕爾如我釋爾及爾少者俱去然。爾宜自愼禍在爾前矣。[十一]非然爾壯者往事爺華是乃爾所求也。二人遂見逐於法老前。[十二]爺華諭摩西曰舉爾手於埃及地招蝗入埃及境蝕地之諸蔬卽凡雹所遺者。[十三]摩西舉杖於埃及地爺華令東風終日終夜吹其地達旦東風導蝗入。[十四]蝗遍埃及地止於埃及之四境爲害實甚。往昔未有如此之蝗後亦必無如此者。[十五]蝗蔽於遍地土爲之黑蝕地諸蔬及雹所遺樹果致埃及之樹與田蔬靑綠靡遺。[十六]法老亟召摩西亞倫曰我獲罪爾之神爺華及於爾曹[十七]今求爾惟此次宥我之罪懇爾之神爺華惟以此死免我[十八]俾離法老出而禱爺華[十九]爺華轉令西風

大起驅蝗入於紅海致埃及不遺一蝗。二十爺華剛愎法老之心致不肯釋以色列嗣去。二一爺華諭摩西曰。爾舉手向天使埃及地暗。其暗者致可捫也。二二摩西舉手向天。遍埃及地幽暗三日。二三三日間彼此不得相見無離已所而起者。惟以色列嗣宅內悉有光。二四法老召摩西曰。爾曹往事爺華。惟留爾牛羊。至於爾少者則可偕爾曹而去。二五摩西曰。爾必以犧牲及燔祭之物。給於我手。俾我儕可祭我之神爺華。二六我儕之畜亦必偕我儕而去。無遺一蹄於後。蓋我將在其中取之以事我神爺華。但未至彼時尚不知以何者事爺華也。二七爺華剛愎法老之心致不肯釋之去。二八法老謂之曰。爾離我而去。自慎。勿復覿我面。蓋覿我面之日。爾必死。二九摩西曰。爾之言然。我將不復覿爾面矣。

第十一章

○爺華諭摩西曰。我將再降一災於法老暨埃及。嗣後彼必釋爾曹離此而去。其釋爾時。必逐爾悉出於此。二汝今言於民之耳。使男各向其隣。女各向其鄰。索

半我必出至埃及中。[五]凡埃及境首出者。自居位法老所首出。至磨後婢所首出。及諸畜所首出。悉必死亡。[六]遍埃及地。必大哭。前未有如此。後亦必無如此者。[七]至以色列嗣之人與畜。卽一犬亦不得向之而鼓舌。使爾知爺華區處埃及人以色列人。[八]此爾諸僕必就我俯伏于我云。汝及從爾之庶民請偕出。然後我出。摩西烈怒離法老而退。[九]爺華謂摩西曰。法老必不聽爾。俾我之奇跡多于埃及地。[十]摩西亞倫行此諸奇跡於法老前。惟爺華剛愎法老之心。致不肯釋以色列嗣出其地。

第十二章

○爺華於埃及地諭摩西亞倫曰。[二]是月必爲爾正月。爾以此月爲歲首。[三]爾告以色列衆會云。是月初十日。人各取一羔。依厥父之家。家各一羔。[四]若其家人少。一羔不能盡。則如其人數。與比隣同取。各依所食以計羔。[五]爾羔必無疵之牡。生未盈歲者。或取自綿羊。或取自山羊。[六]爾必存之至是月十四日。以色列會衆於薄暮殺之。[七]彼必取其血塗

食此之室之左右橛、及門楣、是夕宜食其肉、以火炙之、兼無酵餅苦菜以食。[九]生者、水烹者、均不可食、必火炙之、及其首、其脛、其臟。毋留其餘於明日。若留至明日必燬之以火。[十一]爾曹宜如是以食之。爾腰束帶、爾足納履、爾手持杖、爾又必速食之。是爲爺華之踰越節。[十二]蓋是夕我必遍行埃及地、擊埃及地之首出者。自人至畜、亦鞫埃及之羣神。我乃爺華也。[十三]此血在爾所居之室、爲爾作徵。我一見其血、則踰越於爾。我擊埃及時、其災不及爾上、以滅爾、[十四]此日將爲誌於爾、爾宜歷代守之、爲爺華節筵。爾守此節筵永著爲例。[十五]七日間汝宜食無酵餅、第首日爾必除酵於爾諸室。蓋自首日至七日、凡食酵餅者、其人必見絕於以色列。[十六]首日爾必有聖會。至七日亦必有聖會。是日、於備各人所食之外、不得操作、惟備食而已。[十七]爾當守無酵節筵、蓋是日、我率爾軍旅出埃及地。故爾歷代當守此日永著爲例。[十八]正月十四日之夕、至二十一日之夕、爾宜食無酵餅。[十九]七日間毋見酵於爾諸室。無論賓旅及

不可食。凡爾居處爾必食無酵之餅。(二一) 摩西招以色列諸長老、謂之曰、爾曹各依其家檢取一羔爲逾越節之羔、殺之。(二二) 爾必將牛膝草一束、漬於盂中之血、以盂中之血塗門楣及門左右櫎。毋許一人出戶、以迨明晨。(二三) 蓋爺華將巡行以擊埃及人、見血在門楣及左右櫎、爺華必逾越其門、不容剿絕者入爾室、以擊爾。(二四) 爾必守此爲爾及爾子孫之永例。(二五) 爾至爺華依其所許將賜爾之地、則爾必守此禮。(二六) 爾子將來問汝此禮何故、(二七) 爾當答曰、是乃爺華逾越之祭。以爺華擊埃及人時、逾越以色列嗣於埃及之室、而救我家也。衆民俯伏而拜。(二八) 以色列嗣退、遵爺華諭摩西亞倫者、如是而行。(二九) 適夜半凡埃及首出者、爺華擊之、自居位法老所首出、至獄中俘囚所首出、以及諸畜所首出。(三十) 法老與其臺僕暨埃及諸人夜起、號泣遍於埃及、蓋無一室不有一死者。(三一) 夜間法老召摩西亞倫曰、起離我民而出、爾與以色列嗣往事爺華、如

爾所言。[三二]亦驅羣牛羊而去。如爾所言。然必祝我。[三三]埃及諸人迫遣以色列民速出其地。僉曰。我儕悉死矣。[三四]民取無酵未炊之餅。摶麵之盤。裹以衣而仔于肩。[三五]以色列嗣遵摩西所言而行。向埃及人索金之器皿。銀之器皿。以及衣服。[三六]爺華使民獲恩於埃及人前。致其予之。如是彼掠埃及人矣。〇[三七]以色列嗣自辣末歲歷程至數課。孩提而外。壯健者徒行約六十萬人。[三八]亦有他衆偕之而上。牛羊羣畜甚多。[三九]將攜出埃及未酵之麵。炊爲無酵餅。其未酵者。緣被逐出埃及。不得濡滯。又以餱糧未備也。[四十]以色列嗣旅於埃及凡四百三十年。[四一]值四百三十年既竟。當是日爺華軍旅由埃及地而出。[四二]是夜因率之出埃及地。故宜爲爺華特守之。是乃爺華之夜。凡以色列子孫宜世守之。[四三]爺華諭摩西亞倫曰。逾越節例如此。賓旅不可食。[四四]惟各人以金所買之僕。已受爾割禮者。則可食。[四五]賓旅與傭人皆不許食。[四六]爾必食之於一室之內。爾毋少攜其肉出於室外。[四七]爾亦毋折其一骨。以色列會衆皆宜守此。[四八]倘他人

之則與土著之人無異第未受割禮者必不可食[49]土著之人及旅人之旅於爾中者皆同此例[50]以色列嗣悉行如是遵爺華所諭摩西亞倫而行[51]當是日爺華率以色列嗣依其軍旅攜之出埃及地

○爺華

第十三章

諭摩西曰[2]以色列嗣中無論人與畜凡初胎首出者皆別之為聖於我是乃屬我也[3]摩西告民曰宜記憶此日即爾曹自埃及出脫於為奴之宅者蓋爺華以能手攜爾自此而出毋許食酵餅[4]此為爾出之日在亞筆月內[5]爺華誓於爾祖以流乳與蜜之地賜爾即迦南人赫人亞摩禮人蟣惟人牙布西人之地將來導爾入茲土時爾必守此禮於是月[6]七日間爾必食無酵餅至七日為節筵於爺華[7]七日必食無酵餅在爾必毋見有酵之餅在爾與爾諸境內必無見酵[8]當日宜告爾子云我出埃及時因爺華所行於我者我故行是[9]此將為爾為號於爾手之上為誌於爾目之間致爺華法律在爾口蓋爺華以能

手攜爾出埃及。每年屆期、爾必守此例。十一爺華將循其所誓於爾及爾列祖、攜爾入迦南人之地、而以之賜爾時、十二爾宜將初胎之人、及爾所有首出之畜、悉奉於爺華。其男其牡、必歸爺華。十三凡首出之驢、必贖以羔。若爾不贖、則必折其頸。爾中首出之男子、亦宜贖之。十四他日爾子問爾曰、何爲如此、爾宜語之曰、爺華以能手攜我儕出埃及離爲奴之宅、十五法老剛愎、不釋我出、而爺華戮埃及地凡首出者、自首出之人及首出之畜。緣此、我以凡初胎之牡、祭於爺華。惟我首出之子、我贖之。十六是必爲號於爾手之上、爲誌於爾目之間。蓋爺華以能手攜我儕出埃及也。○十七法老釋民出時、神不導之經非利士人之地、蓋其途雖近、神恐民見戰而悔、仍返埃及。十八神乃導民旋行、由紅海曠野之路。以色列嗣整行伍、而出埃及地。十九摩西攜約色骨偕之、以其諄諄然命以色列嗣誓云、神固將眷顧爾、爾必攜我骨偕爾離此去。二十衆自數課啓行、在鄰於曠野之以倘而張幕焉。二十一爺華先之而行。途間晝於雲柱以

俾得晝夜行。晝之雲柱。夜之火柱。爺華均不離之於民前。○

第十四章

爺華諭摩西曰。二 告以色列嗣。令其旋轉。張幕於比哈義羅前。海濱蜜佗之間。與琫祿芝相對。爾張幕必向此而沿於海。三 蓋法老將論及以色列嗣云。彼迷於其地。為野所困。四 我將剛愎法老之心。致其追以色列嗣。我則因法老與其全軍。而獲榮。俾埃及人知我為爺華。眾遂遵行如是。五 或以以色列民逃亡告埃及王。法老與厥諸僕之心轉攻斯民。曰。我何為行此。釋以色列嗣。致不役事我。六 遂備其車。率民偕往。七 將良車六百乘。偕埃及諸軍。各有軍長。八 爺華剛愎埃及王法老之心。致其追以色列嗣。以色列嗣抗手而出。九 埃及人即法老之馬與車騎。暨其軍旅。追以色列嗣。及之于比哈義羅琫祿芝風前海濱張幕處。十 法老既邇。以色列嗣舉目瞥見埃及人追之。以色列嗣懼甚。呼籲爺華。十一 眾謂摩西曰。埃及豈無塚。而導我出亡於野乎。爾曷待我若是。導我出埃及也。十二 我儕在埃及時。豈不以此語爾曰。爾

毋煩擾我儕、容我儕服事埃及人乎。蓋服事埃及人較勝死於曠野矣。[十三]摩西謂民曰、毋懼、可立而待觀爺華之救、今日將行於爾、蓋今日所見之埃及人、後永不復見之。[十四]爺華將代爾戰、爾可弗動。[十五]爺華謂摩西曰、爾何籲我、告以色列嗣前往。[十六]爾舉杖措手海上而分之、致以色列嗣陸行於海中。[十七]視哉、我也、我必剛愎埃及人之心、致彼追之。我則因法老與其軍旅車騎而獲榮。[十八]我既因法老與其車騎而獲榮、則埃及人知我爲爺華。[十九]神之使行於以色列之營前者、移而行其後、雲柱由其前、而移立其後、[二十]雲至埃及人之營與以色列之營之間、爲彼則爲雲、爲暗、爲此則爲光於夜、致彼此終夜不相近。[二一]摩西措手於海、爺華以大東風使海終夜退去、致海爲陸、而水爲之分、[二二]以色列嗣陸行海中、水壁立其左右。[二三]埃及人追之、卽法老之馬與其車其騎、皆尾之入於海中。[二四]曉更時、爺華自火雲之柱中鑒埃及軍、靡亂埃及之軍、[二五]脫

華爲彼戰攻埃及人矣。爺華諭摩西曰、措手於海上、使水復合、淹埃及人、及其車其騎。[二七]摩西措手於海、既旦海復洶湧、埃及人逆水而奔。爺華乃擲埃及人於海中。[二八]其水回流、覆沒車騎與法老之軍旅、追衆入海者致靡有孑遺。[二九]惟以色列嗣陸行海中、水壁立其左右。[三十]如是爺華於是日拯以色列嗣脫埃及人手。以色列人見埃及人之屍於海濱。[三一]以色列人見爺華行於埃及人之大事、民畏爺華、信爺華與厥僕摩西。〇

第十五章

時摩西與以色列嗣以色列嗣謳此歌於爺華、曰、爺華兮巍巍、我歌以頌之。投海中兮、馬與騎、[二]爺華我之謳、我之力、其爲我救。彼乃我之神兮、我則頌之、我父之神、我則尊之。[三]爺華乃武士、其名爺華兮。[四]將法老之車、與其軍旅、投之於海兮。法老所簡之軍長、亦爲紅海所溺。[五]其淵覆彼兮、彼則如石而沉底。[六]爺華歟、爾右手顯榮於力、爺華歟、爾右手會破其敵。[七]爾以洪威兮、滅攻爾逆、彼如草菅兮、爾震怒而焚乾。[八]爾以鼻息、使

水咸集濤立如堆兮海之心淵凝而結。敵曰我將追兮我將及。我將分掠兮我心得足我將拔刃兮以手獲渠。爾噓爾風兮海覆其敵。彼湮洪水兮乃如錫。爺華歟諸神之中誰似爾兮誰似爾以聖而榮以頌而威兮行諸奇蹟。爾施右手地則呑彼。爾以仁慈導爾所贖之民兮爾以己力引之入爾聖室。民聞之兮罔不惟畏居非利士者必戚戚以同諸伯將悚懼。摩亞伯英雄必然戰慄。迦南諸居民亦澌滅。驚且駭必及之緣爾臂巨彼將寂然如石兮待爾民過已爺華歟待爾所獲之民過已。爾將導彼兮入爾山之業而樹之。爺華歟是爾所自備之居。爺華歟是爾手所建之聖室。爺華必王於靡暨。蓋法老之馬與其車其騎入於海而爺華以海水覆之。惟以色列嗣行於海中之陸地。時有預言之女縻禮養乃亞倫姊手執鼗諸女亦執鼗相從舞蹈而出。縻禮養和之曰爺華兮巍巍爾歌以誦之投海中兮馬與騎。

買辣、不能飲買辣之水、以其水苦也、故名買辣、民怨摩西曰、我將何
飲。[二五]摩西籲爺華、爺華示以一木、摩西投之於水、水即甘、爺華於彼為
之著律與例、又於彼試之曰、[二六]爾曹若慎聽爾神爺華言、而行彼所視
之為善者、聽厥命、守厥諸律、則我所加於埃及人之諸疾、必不以之
加諸爾、蓋我爺華乃醫爾者也。[二七]衆至以鄰、其處有水井十二、棗樹七
十、在彼近水張幕焉。○

第十六章

以色列嗣會衆、自以鄰啓行、出埃及二月既望、至先野、即以鄰西乃
山之間。[二]以色列嗣會衆在野怨摩西亞倫、[三]以色列嗣謂之曰、我儕願
以爺華之手死於埃及地、蓋當時我儕坐近肉爼、食餅饜足、惟爾導
我至此野、致會衆因飢而死、[四]爺華謂摩西曰、視哉、予將自天雨餅賜
爾、其民可出、日歛日之所需、以試其遵行我律否。[五]迨至六日所歛者
民必備之、必倍其每日之所歛、[六]摩西亞倫謂以色列衆嗣曰、及夕爾
必知爺華導爾曹出埃及地、[七]及朝爾將覩爺華之榮、蓋其已聞爾怨

爺華矣。我儕爲誰。而爾曹怨我儕乎。[八]摩西曰。爺華必賜爾。夕食肉。朝饜餅。蓋爺華已聞爾曹怨之之怨言矣。我儕爲誰。爾曹非怨我儕。乃怨爺華。[九]摩西謂亞倫曰。汝告以色列嗣會衆云。爾就近爺華前。蓋其已聞爾怨言矣。[十]亞倫告以色列嗣會衆時。衆向野而望。見爺華之榮顯現於雲內。[十一]爺華諭摩西曰。[十二]我已聞以色列嗣怨言矣。爾可告之云。爾夕將食肉。朝將饜餅。則爾必知我乃爺華爾之神。[十三]及暮。鶉來覆於營。朝時露已降於營之四圍。[十四]所降之露既升。野有小圓物着地。細如霜。[十五]以色列嗣見之不知爲何物。相語曰。此何物歟。摩西謂之曰。是乃爺華賜爾食之餅。[十六]爺華之命如此。各隨所食而斂。依其人數。人各一啊嘛。各循其幕內者以斂之。[十七]以色列嗣循是以行。有多斂者。有少斂者。[十八]以啊嘛量之。多斂者無餘。少斂者無缺。各隨所食而斂。[十九]摩西曰。無許一人存之達旦。[二十]惟彼不聽摩西。有存之達旦者。則蟲而臭矣。摩西

餅人各啊嘸二會之諸長來告摩西二三摩西謂之曰爺華所言如此明日乃安息卽爺華之聖安息日爾所欲炊者炊之爾所欲烹者烹之其餘可爲己藏而存之達旦二四衆遵摩西言存之達旦不臭亦不蠹二五摩西曰今日食之蓋今日乃爺華安息日今日爾曹必無獲於田二六可於六日間斂之惟至七日乃安息日則無有矣二七至七日民中有欲斂者出而無獲二八爺華諭摩西曰爾曹不肯守我命與我法將至幾何時二九爾其視之爺華既以安息日賜爾故於第六日錫爾以二日之餅於第七日宜各居其所不容一人離其處三十如是於第七日其民安息三一以色列家稱其餅曰嗎嗱狀如芫荽子而白味如和蜜之遍餅三二摩西曰斯事乃爺華所命必以此物盈一啊嘸存於爾之後代俾其見我導爾出埃及地時養爾於野之餅三三摩西謂亞倫曰取一器貯嗎嗱一啊嗎置之爺華前存於爾之後代三四亞倫遵爺華諭摩西者置於証詞前以存之三五夫以色列嗣食嗎嗱歷四十年迨至居處之地卽食嗎嗱迨至

迦南地之境。啊嘛者乃吼咾十分之一。○

第十七章

以色列嗣會衆遵爺華所命之諸程自先野滋征張幕於辣飛定無水致民得飲。民故爭於摩西曰以水給我飲。摩西謂之曰奚與我爭奚試爺華乎。在彼民渴於水民怨摩西曰爾何導我出埃及令我與子及畜皆渴死耶。摩西籲爺華曰我將何行於斯民哉。幾欲以石擊我矣。爺華諭摩西曰爾先民而往率以色列長老中數人手持昔爾擊河之杖以行。我在彼必立于爾前何烈之磐上爾擊其磐必有水出致民飲焉。摩西於以色列長老前如是行之。緣以色列嗣之爭又以其試爺華曰爺華在我中否。故摩西稱其處曰麻沙又曰米里排。

○時亞買曆至與以色列戰於辣飛定摩西諭約書亞曰為我儕簡人出與亞買曆戰明日我手執神之杖立于山巔。約書亞遵摩西言而行與亞買曆戰。摩西亞倫琥耳登於山巔。摩西舉手則以色列勝。

曆與其民。[14]爺華諭摩西曰、爾筆之于書、以爲誌、誦之俾約書亞耳聞。蓋亞買曆之誌。我將除之於天下也、[15]摩西築壇稱其名爺華尼西、[16]蓋曰、因亞買曆手攻爺華之座、故爺華將世世與之戰焉〇

第十八章

米田祭司葉羅、摩西之外舅、悉聞神爲摩西及其民以色列之所行、卽爺華已導以色列出埃及。[2]摩西遣妻蹐玻辣歸後、摩西之外舅葉羅挈之、[3]及此婦之二子、一名耉雙、蓋曰、我於異邦爲旅者、[4]一名以理以謝、蓋曰、我父之神助我、拯我脫法老之劍。[5]摩西之外舅葉羅、偕摩西子與妻、就摩西於野、神之山張幕處、[6]謂摩西曰、我爾外舅葉羅也。偕爾妻及其二子就爾。[7]摩西出迎外舅、俯伏接吻、互相問安。二人乃入幕。[8]摩西以爺華爲以色列凡行於法老與埃及人及途間所遭諸苦、暨爺華何以拯之、悉述於外舅、[9]葉羅以爺華所行於以色列之萬善、又拯之脫埃及人手、則喜。[10]葉羅曰、頌美爺華、拯爾脫於埃及人之

手、亦脫於法老之手、即拯民脫於埃及人之手也。[十一]我今知爺華大於諸神。蓋彼所行傲惰而爺華已克之。[十二]摩西之外舅葉羅、爲神取燔祭、及祭物、亞倫偕以色列長老悉至、與摩西外舅食餅於神前。[十三]明日、摩西坐以鞫民。其民自朝至暮、侍摩西側。[十四]摩西外舅見其凡所行於民者、則曰、爾之於民所作何事。爾何獨坐、而民自朝至暮、侍爾側乎。[十五]摩西對外舅曰、因民就我以問神。[十六]凡民有事則就我、我鞫其兩造而以神之律與法示之。[十七]摩西之外舅謂之曰、爾所爲者未善也。[十八]爾及偕爾之斯民、必皆憔悴。蓋此事於爾甚重。爾不能獨理也。[十九]今聽我言、我爲爾計、神必偕爾。爾爲民在神前、以陳其諸訟於神。[二十]爾教之以律與法示之以當由之道、當行之事。[二一]爾於民中簡有德者、畏神者、眞實者、惡貪者、置之民上、爲千夫長、百夫長、五十夫長、十夫長。[二二]使之隨時鞫民、惟大事則陳於爾。若小事則彼自鞫之。如是、爾既簡易、彼亦與爾分任矣。[二三]爾若行是事、而神亦命爾、則爾可勝任、此庶民亦可安然歸其

之爲民之首。卽千夫長。百夫長。五十夫長。十夫長。[二六]隨時鞫民。事之難者。陳於摩西。事之小者。則自鞫之。[二七]摩西送其外舅啓行。彼返其故土。

第十九章

三月朔。以色列嗣已出埃及地。是日至西乃野。[二]蓋衆既離辣飛定至西乃野。於野張幕。在彼以色列於山前列營。[三]摩西上詣於神。爺華自山召之曰。爾如是告雅各家。而以色列嗣云。[四]爾曹已見我所行於埃及人。我如何負爾以鷹之翼。導爾歸我。[五]今爾果聽我言。守我約。則於列國中。我必以爾爲寶。蓋全地皆屬我也。[六]爾曹將於我爲祭司之國。成聖之民。斯言也。爾必以之告以色列嗣○[七]摩西來招民之長老。以爺華所命諸言。當前陳之。[八]庶民同聲相應曰。爺華凡所諭者。我儕必行焉。摩西以民之言覆爺華。[九]爺華諭摩西曰。視哉。我在密雲臨爾。致民聞我與爾言。而永信爾。摩西以民之言告爺華。[十]爺華諭摩西曰。爾往就民。今日明日。聖別之。令彼澣衣。[十一]預備第三日。蓋至三日爺華當

衆民前降臨西乃山之上。[十二]爾於四周爲民設界、云、爾曹自愼、毋登山、毋捫其界。凡捫此山者、必置之死。[十三]毋手捫之、捫者必擊以石、或中以射、無論人畜、皆不得生。迨角揚聲、始可登山。[十四]摩西下山就民、而聖別之。民澣其衣。[十五]又諭民曰、預備第三日、毋近己妻。[十六]適三日昧爽、山上有雷、電、密雲、角聲甚厲、致營內庶民戰慄。[十七]摩西率民出幕以迎神、佇於山下。[十八]遍西乃山皆煙、蓋爺華於火中降臨其上。其煙如爐煙上騰。全山大震。[十九]角聲漸宏、其鳴甚厲。摩西發言而神以聲應之。[二十]爺華降臨於西乃山上、卽山之巓。爺華召摩西登山巓、摩西遂登。[二一]爺華諭摩西曰、爾下禁戒諸民、恐其闖入就爺華而觀望、致人多死亡。[二二]凡就爺華之祭司亦宜自聖別、恐爺華突出而擊之。[二三]摩西對爺華曰、民不能登西乃山、因爾諭我周山設界、以聖別之。[二四]爺華諭之曰、爾下、爾偕亞倫上、惟祭司與民毋闖入、上就爺華、恐爺華突出擊之。[二五]摩西下就於民而傳之言。

[3]我之外、爾毋別有神。[4]爾毋為己雕刻偶像、或作諸形狀、彷彿在上天、下地、與地下之水中所有者。[5]爾毋俯伏向之、亦毋服事之。蓋我爺華爾之神、乃嫉妒之神、討父之罪及其子孫、至惡我者之三四代。[6]惟愛我而守我誡者、則施恩至於千代。[7]爾毋妄稱爾神爺華之名、蓋妄稱其名者、爺華必不以之為無罪。[8]爾必誌安息日、守之為聖日。[9]六日間可勞、而作爾之諸工。[10]第七日乃爾神爺華之安息。是日毋作諸工、爾與爾子、爾女、爾僕、爾婢、爾畜、及旅於爾門內者、皆然。[11]蓋六日間爺華創造天、地、海、與其中萬物。至七日安息、故爺華祝安息日、以之為聖。[12]爾敬爾父母、致爾日可長、在爾神爺華所賜爾之地。[13]爾毋殺人。[14]爾毋姦淫。[15]爾毋偷竊。[16]爾毋妄證爾鄰。[17]爾毋貪爾鄰之屋、爾亦毋貪爾鄰之妻、與其僕、其婢、其牛、其驢、及凡爾鄰所有者。○[18]庶民見雷電、角聲、山煙、民一見之、移而遠立。[19]且謂摩西曰、爾與我儕言、我儕聽之。惟神毋

與我儕言、恐我儕死亡。[二十]摩西謂民曰、毋懼、蓋神臨試爾曹、又致其威於爾前、俾爾毋犯罪。[二一]於是衆民遠立、惟摩西就神所在之玄玄。[二二]爺華諭摩西曰、爾如是告以色列嗣云、爾曹已見我自天與爾言。[二三]爾曹無與我作銀神、亦毋爲己作金神。[二四]爾宜爲我築土壇、於其上獻爾燔祭、及酬恩祭、爾牛爾羊。凡我誌我名之處、我必臨爾、我必祝爾。[二五]倘爾欲爲我築石壇、毋琢石爲之、蓋經爾器則汚矣。[二六]亦毋歷階升吾壇、恐爾裸露也。

第二十一章

爾當立於衆前之法如此、[二]若買希伯來僕、彼必事爾六年、至七年、彼可不費出而自主。[三]彼孑身而入、則孑身而出。彼若有妻、其妻亦必偕之出。[四]或其主會給之以妻、若生子女、則妻子屬於主、而彼孑身以去。[五]若僕明言、我愛我主及我妻子、不欲出而自主、[六]厥主必携之至士師、又導至於門、或門之楣、厥主以錐刺其耳、則彼必恒事之矣。[七]人若鬻

得之以詐而鬻於異邦人若爲己子娶之則宜待之若女倘別有所娶則衣食與好合悉不得減。[十一]若不以此三者施之則無金而不費亦可出矣。[十二]擊人致死者必置之死。[十三]向非自尋乃神付之於其手者我必爲爾設彼可避之所。[十四]人若以詭謀擅殺其鄰雖由我祭壇亦執而致之死。[十五]擊其父或擊其母者必置之死。[十六]竊人而鬻之或獲之於其手則必置之死。[十七]詛其父或詛其母者必置之死。[十八]人若相鬭或以石或以拳擊倘未至死委頓於床[十九]或起而倚杖以行則擊之者免刑惟償其失時之値而醫痊之。[二十]人若以杖撻其僕或婢致死於其手則必置於刑。[二一]倘一日二日不死則免厥刑以彼卽其銀也。[二二]人若相鬭傷妊婦墮胎雖無恙其人必受刑循是婦之夫所定。亦必罰銀折衷於士師之前。[二三]若有恙則以命償命[二四]以目償目以齒償齒以手償手以足償足[二五]以烙償烙以傷償傷以擊償擊。[二六]人擊其僕之目或婢之目致喪之則緣其目必釋之出而自主。[二七]若擊落其僕之齒或婢之齒則緣其齒必釋之

出而自主。[二八]牛若觸男女致死則必以石擊死此牛而不食其肉。惟牛之主免於刑。[二九]或其牛素以角觸已告於其主而彼不之禁致殺男女則以石擊牛亦必死其主。[三十]倘擬以贖金彼宜循所擬者以贖其命。[三一]或觸子或觸女必循此例以行之。[三二]牛若觸僕或婢則必以白金三十啿喀給其主而其牛必見擊於石。[三三]人若啓井或鑿井而不之蓋致牛驢陷其中。[三四]則井主必以金償畜之主而死畜歸已。[三五]若人之牛觸他人之牛致死則宜鬻其生牛均分厥金亦均分死牛。[三六]倘知其牛素以角觸而牛主不之禁則必以牛償牛而死者歸已。

第二十二章

〇人若竊牛羊或屠或鬻之則必以五牛償一牛以四羊償一羊。[二]有盜穿窬而擊之致死則勿為之流血。[三]若日已出則必為之流血蓋盜宜全償也。如無所有則必因其竊而見鬻。[四]若所竊之物生獲於其手無論牛羊驢悉宜倍償。[五]或田或葡萄園人若使之見食抑或縱已畜入他人田而齧之則其人必以己田之嘉蔬與己園之嘉蔬償之。[六]若火逸而至於棘致延燬

而物見竊於其家。獲賊則必令賊倍償。八若賊不獲、則必携宅主赴士師、鞫其曾手取隣物否。九凡夫過愆、無論牛羊驢衣服及諸失物、有人稱爲屬己者、則兩造必訴于士師前、士師所議罰之人必倍償其隣。十人或以驢牛羊及各畜、托隣代守、或死或傷或被擄、無見之者。十一二人間必有指爺華而誓者云、未嘗舉手取隣之物。其主宜諾之。彼無庸償。十二物若由彼被竊、則必償於其主。十三或被攫噬、則當携之爲証、毋庸償其攫噬者。十四人若貸於厥隣、既而或受傷或致死、其主不同在、則必償之。十五主若同在、則不償、或屬傭來之物、其來爲受傭值已。十六人若誘未受聘之女、同室、則必聘之爲妻。十七倘其父決不肯予之、則依處女之奩權衡其金。十八爾毋容女巫生存。十九凡與畜同寢者必置之死。二十不專祭爺華而祭他神者必絕滅。二一旅人爾毋苦迫之、亦毋擾之、以爾曹曾爲旅於埃及地。二二凡嫠婦孤子爾毋擾之。二三若或擾之、則其籲我、我必聽其籲。二四我怒

必烈致我以劍誅爾、使爾妻將爲嫠、爾子將爲孤。二五 我貧民偕爾居者、爾若以金貸之、爾毋若計利之人、亦毋令其償息。二六 爾若取爾隣之衣爲質、爾必於日入時歸之。二七 是乃其體之蔽、其膚之衣、將何以寢乎。彼若籲我、我必聽之、蓋我乃慈悲者。二八 毋詈士師、亦勿詛民長。二九 爾先熟之寔與酒、爾勿遲獻。又爾首出之子爾必獻於我。三十 及爾牛爾羊亦必如是行之。七日偕母、至八日爾必獻之於我。三一 爾當爲我作聖民。在田獸所攫噬之肉、毋食、投諸犬可也。〇

第二十三章

爾毋佈浮言、爾勿與惡人執手、以爲妄証。二 爾毋隨衆爲惡、爾聽訟毋狥衆以枉直。三 貧者有訟爾毋狥庇。四 爾敵之牛驢逸去、爾遇必牽之歸而返之。五 見恨爾者之驢伏于負載之下、愼毋遺之、必助彼以釋其負。六 爾貧者有訟、爾毋偏聽。七 爾必遠諸僞、爲毋殺無辜與義者。蓋惡者我必不稱之爲義。八 爾毋受賄、蓋賄盲明者之目、而曲義者之言。九 亦毋擾旅人、蓋爾曹知旅人之心、以爾曹曾爲旅于埃及地也。十 六年間爾播爾田、獲其所產、十一 第至七年必息而

遵之彌踐爾則收之貧者得食其餘則田獸可食至爾葡萄園爾橄欖園亦如是行之。[十二]六日間爾宜作爾工。惟於第七日爾必安息。致爾牛。爾驢可息。且爾婢之子。及旅人。皆得休養。[十三]凡我所諭爾者。必愼守。毋稱他神之名。毋使聞之于爾口。[十四]每歲爾必三次爲我守節筵。[十五]爾必守無酵節筵。七日間爾必食無酵餅。於亞筆月已定之期。遵我所命爾者。蓋當是時爾自埃及出也。惟覲于我前。毋徒手而至。[十六]又穡時之節筵。乃爾勞苦之初寔。爾所植於田者。又收藏之節筵。乃歲聿云暮。爾收所勞於田者也。[十七]每歲三次。凡爾男子必覲主爺華前。[十八]我牲之血無幷酵餅而祭。我牲之脂。毋留至達旦。[十九]爾田所結之初寔。爾必携之入爾神爺華之殿。爾勿烹羔以其母之乳。○[二十]夫我遣使於爾前以衛爾于途。導爾至我所備之處。[二十一]爾愼於其前。聽其言。勿犯之。蓋彼不赦爾過。以我名在其中也。[二十二]爾果聽其言。而行我凡所諭者。則敵爾者我亦敵之。苦爾者我亦苦之。[二十三]蓋我使將行于爾前導爾至亞摩禮人。赫人。

白鱍齊人、迦南人、蟣惟人、牙布西人、而我必絕彼。[二四]爾毋俯伏厥神、亦毋役事之、毋效其所爲、惟宜盡滅彼而盡毀其有像。[二五]爾必奉事爾神爺華。其必祝爾餅與爾水、且我除病于爾中。[二六]爾境內無墮胎者、無不妊者、爾日之數我必盈之。[二七]我將以我之可畏揚于爾前、爾所至之民我必誅之、使爾諸敵轉背向爾。[二八]我必使大蜂於爾前、逐蟣惟人迦南人赫人離爾。[二九]然一年之內我不盡逐之離爾、恐地荒蕪田獸蕃殖以逼爾。[三十]我漸逐其離爾、俟爾加多而嗣其地。[三一]我將定爾之界、由紅海至非利士人海、又由野至河、蓋我必以其地居民付於爾手、致爾逐之離爾前。[三二]爾毋與彼及彼之諸神立約。[三三]彼不可居于爾地、恐致爾獲罪於我、蓋爾若事其諸神、於爾卽爲機檻矣。

第二十四章

爺華又諭摩西曰、爾與亞倫、拏抬、亞皮嘑、及以色列長老中七十人、俱上就爺華、遠而伏拜。[二]惟摩西可近爺華、其餘不可近、其民亦不可偕之而上。[三]摩西來以爺華諸言諸例告於其民、庶民同聲應曰、爺華

所命諸言、我儕必悉行之。摩西錄爺華諸言、夙興築壇於山下、與十二柱循以色列嗣十二支派。[5]遣以色列嗣中少者獻燔祭酬恩祭之牛於爺華。[6]摩西取血之半盛於盂中、以血之半灑于壇上。[7]又取約之書誦於民聽、僉曰、爺華所命諸言、我儕必行之而悉遵焉。[8]摩西取血灑民曰、視約之血、乃爺華以此諸言與爾所立者。[9]摩西亞倫拏撘亞皮哮偕以色列長老中七十人而上、[10]見以色列之神、其足下有如琢成之靑玉、如天體之淸。[11]惟神不挨手於以色列嗣之達尊者、彼亦見神、式飲式食。[12]爺華諭摩西曰、爾登山就我、止彼我將賜爾以石碑、及法與令、我所書者、致爾可訓之。[13]摩西偕侍者約書亞與摩西登神之山。[14]謂長老曰、爾曹可爲我止此、待我儕返而就爾。亞倫琥耳偕爾、凡人有事可赴之。[15]摩西登山、山爲雲蔽。[16]爺華之榮駐於西乃山、雲蔽之六日、至七日爺華自雲中召摩西。[17]當以色列目前爺華榮光之狀、如火焚於山巔。[18]摩西入雲中而登山。摩西居于山歷四旬晝夜。

第二

爺華

十五章

諭摩西曰、[二]爾告以色列嗣、宜爲我取禮物、凡出于心所願者、爾可受爲我之禮物、[三]爾所宜受之禮物乃此、金銀銅、[四]靑紺絳及枲、山羊毛、羶[五]紅之牡羊皮、貉皮、皂莢木、[六]油、以爲光、香料爲膏、膏爲馨香、[七]粹玉與嵌、於以哺胸牌之玉、[八]宜爲我構聖所、致我居於其中、[九]遵我凡所示爾者、卽居所之式、及其中器皿之式、爾必遵此以造之、[十]必以皂莢木作櫃、長二尺有半、廣尺有半、高尺有半、[十一]爾必飾以精金、內外皆飾之、必以金作緣於其四周之上、[十二]爾必爲之鑄金環四、置於四隅、此旁二環、彼旁二環、[十三]爾必以皂莢木作杠、而飾以金、[十四]爾必貫杠于櫃旁之環、致其櫃藉之以舁、[十五]其杠必在櫃之環中、勿移而離之、[十六]爾必以我賜爾之證詞貯於櫃中、[十七]爾必以精金作贖罪所、長二尺有半、廣尺有半、[十八]爾必以金作基嚕咏二、必以圓輪法作之、在贖罪所之兩旁、[十九]此旁作一基路咏、彼旁作一基路咏、由贖罪所之兩旁、爾必作基路咏、[二十]基路咏宜高張其翼、以翼覆蓋贖罪所、其面必彼此相向、基路咏之面必向贖罪所、

二二在彼我將臨爾、由法櫃之贖罪所上、二基路咊之間、我將以我命爾傳於以色列嗣者諭爾。○二三爾必以皂莢木作案、長二尺、廣一尺、高尺有半。二四爾必以精金飾之、必爲之以金作緣於其四周。二五爾必爲之作四周之闌、闌闊一掌。爾必作金緣於其四周。二六爾必爲之作金環四、而施環于其四足之四隅。二七其環宜附於闌、可貫杠以舁案。二八爾必以皂莢木作杠而飾以金、致其案可因之以舁。二九又以精金作盤鑪盂𥁋、爲灌奠之用。三十又於案上爾必以供前之餅、恒供於我前。○三一爾必以精金作燈臺、用圓輪法作之。燈臺之幹、與枝、與蕚、與節、與花、亦然。三二必有六枝出於其旁。燈臺之此旁必有三枝、燈臺之彼旁必有三枝。三三此枝作三蕚似杏仁、一節一花。彼枝亦作三蕚似杏仁、一節一花。其六枝出于燈臺者、皆然。三四燈臺之幹必作四蕚似杏仁、有其節與其花。三五二枝之下有一節、又二枝之下有一節、又二枝之下有一節、依燈臺所出之六枝。

[三六]其節其枝同然、悉用圓輪法、以精金作之。[三七]爾必爲臺作燈七、置於其上、以普照之。[三八]燈之剪與剪之盤、俱以精金。[三九]作此與其諸器、必用精金一吠啉。[四十]爾愼旃哉、遵山上示爾之式而作焉。○

第二十六章

爾爲居所、必作十幔、即織工所製、靑紺絳及枲細、文成嘳路咏者而作之。[二]每幔長二十八尺、廣四尺、諸幔皆同一度。[三]五幔彼此相連、餘五幔亦彼此相連。[四]爾必於幔旁作靑紐、在一旁聯絡處、又必於次幔之一旁聯絡處、如是作之。[五]爾於此一幔作紐五十、又於次幔聯絡之旁作紐五十、致其紐可相啣接。[六]爾必作金鈎五十、以鈎連其幔、則成一居所。[七]爾必以山羊毛作幔以蓋居所、作幔十一。[八]每幔長三十尺、廣四尺、十一幔皆同一度。[九]爾必以五幔連爲一幅、六幔亦連爲一幅、惟其第六幔爾必覆之於幕前。[十]于此幔旁之聯絡處、爾必作紐五十、又在次幔聯絡之旁爾必作紐五十。[十一]爾必作銅鈎五十、貫鈎於紐、連其幕使爲一。[十二]幕幔之零餘、即餘半幔、必垂于居所後。[十三]幕幔餘長者、此有一尺、彼有一尺、必垂于

之幬于其上。○[十五]爾必以皂莢木爲居所作豎板。板[十六]長十尺、廣尺有半。[十七]版必有二椈相連、循是爾宜爲居所諸版而作之。[十八]爾必爲居所作板。南方南向作版二十。[十九]于二十版下爾必作銀座四十。一版之下二座以承其二椈、又一版之下二座以承其二椈。[二十]爲居所次旁之北方作版二十。[二一]作銀座四十、一版之下二座、又一版之下二座。[二二]爾爲居所後西向、必作版六。[二三]又爲居所後兩隅爾必作版二。[二四]其下配合、其頂之上入于一環、亦復配合、二者皆如是。是爲兩隅而作。[二五]厥版凡八、銀座十六、一版之下二座、又一版之下二座。[二六]爾必以皂莢木作楗、爲居所版之一方凡五。[二七]又爲居所版之一方、凡五楗、又爲居所後西向之版凡五楗。[二八]版中之中楗、必由此旁達於彼旁。[二九]爾必以金飾其版、而作金環爲貫楗之所。其楗爾必以金飾。[三十]爾將建此居所、遵山上所示爾之式。[三一]爾以織工所製青紺絳及枲紃、文成嗼路味者、爲簾。[三二]爾必垂之于皂莢

木所造飾金之四柱、必有金鈎在四銀座之上、爾必垂其簾于鈎下、[33]又証詞之櫃入簾中、其簾爲爾區別聖所於至聖所、[34]於至聖所之中爾必以贖罪所置於証詞櫃上、[35]爾必設案於簾外、又設燈臺於居所之南方、與案相對、其案必設於北方、[36]爾爲幕門必以繡工所製、靑紺絳及枲紃爲簾、[37]爾必爲簾作皂莢木柱五、以金飾之、其鈎亦金、爾又爲之鑄銅座五焉、○

第二十七章

爾必以皂莢木作壇、長五尺、廣五尺、其壇四方高三尺、[2]於其四隅爾必作四角、角之材亦然、而飾以銅、[3]爾必作盤以盛灰、其鍫其盂其鈎肉其火鼎、諸器爾必以銅爲之、[4]爾必爲之以銅網作牀、網之四隅爾必作銅環四、[5]爾必置之于壇內之緣、致其網適當壇之中、[6]爾必爲壇作杠、以皂莢木爲之、而飾以銅、[7]其杠必貫厥環、杠必在壇兩旁以舁之、[8]爾必以版作壇、而空其中、遵山上示爾之式而作焉、[9]爾必作居所之藩、爲其藩於南方、南向必有枲紃之幃、在彼一方長宜百尺、[10]其柱二十、銅座二十、柱之鈎與其桁必以銀爲、[11]其北

[十二] 又爲其藩西之闊處有幃五十尺其柱十其座十[十三] 又其藩東方東向廣五十尺此[十四] 一旁之幃十五尺其柱三其座三彼[十五] 一旁之幃十五尺其柱三其座三[十六] 又爲其藩之門必有箔長二十尺以繡工所製靑紺絳及臬紃爲之其柱四其座四[十七] 其藩四周諸柱必有銀桁銀鈎銅座[十八] 藩長百尺廣各五十尺高五尺幃以臬紃其座皆銅[十九] 居所內凡所用之器與其釘及藩之釘俱以銅爲[二十] 爾必諭以色列嗣以潔橄欖搗油爲光而携于爾致燈常燃[二十一] 於會幕証詞前之簾外亞倫與其諸子自夕達旦於爺華前理之是與以色列嗣爲歷代之永例

第二十八

○爾於以色列嗣中令爾兄亞倫及其諸子就爾爲我作祭司卽亞倫與亞倫之子拏抬亞皮嘑以瀨造倚大旎[二] 爾必爲爾兄亞倫製聖衣爲榮爲美[三] 爾必諭諸心智之人卽我所充以智之靈者使彼製聖別亞倫爲我作祭司之衣[四] 爾所當製之衣乃此胸牌以弗得明衣斗文裡衣冠帶彼

出時亦然、致免於死亡。三六爾必以精金作一版、鐫其上如鐫印、云聖於爺華。三七爾必繫之於靑組、致其在冠、卽冠之前。三八必在亞倫之額、致亞倫可任聖物之愆、卽以色列嗣別之爲聖之聖供、亦必恒在其額、致見納于爺華前。三九臬之裡衣、爾必織文、亦製臬冠、爾又必以綉工製其帶。四十爾復爲亞倫諸子製裡衣、又爲之製帶、且爲之製冠、爲榮爲美。四一爾必以此衣衣爾兄亞倫及厥諸子、膏沐之、爲之行揤盈禮、聖別之爲我作祭司之職。四二爾必爲之製臬褌、以蔽其祼、必自腰以及脾。四三亞倫與其諸子入會幕時、或近祭壇役事于聖所、則必衣之、免任愆而死、此爲亞倫及其後裔永著之例。○

第二十九章

爾所必行于彼、以聖別之爲我作祭司者乃此。取牡犢一、無疵之牡羊二。二又無酵之饅、與和油之無酵餅、及抹膏無酵之薄餅、爾必以麥粉製之。三爾必置于一筐、盛以筐而携之、與其牡犢及二牡羊。四亞倫與其諸子、爾必挈至會幕之門、以水濯之。五爾必取其衣、而以裡衣、以弗得內之明衣、以弗、及掏脾衣、亞倫、又束

於其首而膏之。八爾必攜其諸子以衣衣之。九爾必以帶束亞倫及其諸子、以冠冠之、祭司之職屬于彼、著爲永例、爾必行摘盈禮于亞倫與其諸子。十爾必令牽牡犢至會幕前、亞倫及其諸子必按手于牡犢之首。十一于會幕門耶和華前。爾必殺此牡犢。十二爾必以指染牡犢血、釁于壇上之角、其血悉必傾于壇基。十三爾必取蓋臟諸脂與其肝片二腎暨其上之脂悉燔于壇上。十四惟牡犢之皮肉與矢、爾必以火焚之于營外。是爲罪祭。十五爾必取此牡羊一、亞倫及其諸子必按手于牡羊之首。十六爾必殺其牡羊、取其血洒于壇之四周。十七爾必塊分牡羊洗臟及脛、而置之於塊分者與首之上。十八爾必燔全牡羊于壇上、是爲燔祭于耶和華、爲馨香爲火祭于耶和華。十九爾又必取彼牡羊一、亞倫及其諸子必按手于牡羊之首。二十爾必殺其牡羊、取其血抹亞倫右耳之垂、與其諸子右耳之垂、又于彼右手巨擘、右足巨拇、而洒其血于壇上之四周。二一又爾必取壇

上之血與膏之膏、以之灑亞倫及其衣、而於其諸子及子之衣亦然。致亞倫與衣、及其諸子與衣、悉聖別矣。[22]爾必取牡羊之脂及尾、蓋臟之脂肝片二腎、與其脂、右肩、此乃搦盈禮之牡羊。[23]又于爺華前無酵餅之筐、取饅一、油餅一、薄餅一。[24]爾必以此諸物置于亞倫及其諸子之手、而搖之以爲搖祭於爺華前。[25]爾必自其手取之、燔于壇上、以爲燔祭、爲馨香于爺華前、卽爲火祭於爺華。[26]亞倫搦盈禮之牡羊腔、爾必取而搖之以搖獻于爺華前。此爲爾所得之分。[27]爾必聖別搦盈禮牡羊之搖獻之腔、與其舉獻之肩、所搖所舉者、卽屬於亞倫與其諸子者。[28]此物由以色列嗣必歸亞倫與其諸子、永著爲例。蓋此乃舉獻之物、此物又屬酬恩祭、由以色列嗣必爲舉獻于爺華也。[29]亞倫之聖衣、後必以遺厥子、致衣之于受膏及就搦盈禮時。[30]嗣其爲祭司之一子入會幕、供事于聖所、必衣之七日。[31]爾必取搦盈禮之牡羊、烹其肉于聖所。[32]亞倫與其諸子、必於會幕門、食此牡羊之肉、與在筐之餅。[33]贖罪

可食、以其為聖物也。[34] 掄盈禮之胙與餅、或遺存達旦、爾必以火燬其餘者、不可食之、以其為聖物也。[35] 爾必如是行于亞倫與其諸子、遵我凡所命爾者、爾必為之行掄盈禮七日。[36] 每日爾必獻罪祭之牡犢一、以為贖罪、爾又必為壇行贖罪、以潔之。且必膏之以聖別之。[37] 七日間爾必為壇行贖罪、以聖別之。彼則為至聖之壇。凡捫壇者必以之為聖。[38] 爾所必獻于壇者、以此。未盈歲之羔二、每日恆供之。[39] 爾必朝供一羔、爾必暮供一羔。[40] 同此一羔者宜供麵吸哇十分之一、搗油一欣四分之一、和之。又以酒一升四分之一以為灌奠。[41] 彼一羔爾必暮供之、所行必如朝之禴祭與灌奠、為馨香為火祭於爺華。[42] 此燔祭爾歷代必恆獻于爺華前在會幕之門。我將臨爾于彼而與爾言。[43] 在彼我將臨以色列嗣、且以我榮而聖別之。[44] 我將聖別其會幕及其壇、亦將聖別亞倫與其諸子、為我作祭司。[45] 我將駐以色列嗣中、為彼之神。[46] 彼將

識我爺華乃其神導之出埃及地致我可駐于其中我爺華乃其神也〇

第三十章

爾必作壇以焚香爾必以皂莢木作之二長一尺廣一尺製以方高二尺其角亦皂莢木三爾必以精金飾其上與其四旁及其諸角且爾必爲四周作金緣四爾必爲之作金環二爾必作于緣下兩旁之兩隅以爲貫杠之所而舁之五爾必以皂莢木作杠飾之以金六爾必置壇於証詞櫃旁之簾前卽証詞之贖罪所前在彼我將臨爾七亞倫每朝必焚馨香于其上修燈時必焚馨香于其上八亞倫暮時燃燈必在其上焚香卽爾歷代恒焚香于爺華前九其上毋焚異香毋獻燔祭毋獻綸祭亦毋灌奠于其上十亞倫歲凡一次必以贖罪祭之血贖罪于其角爾歷代歲凡一次必贖罪其上此爲至聖於爺華也〇十一爺華諭摩西曰十二爾核數以色列嗣所因核者各爲己命當爾核之之時必奉贖于爺華則爾核之之時在彼可無菑害十三凡被核數者必以啀喀之半盤聖所之啀喀一啀喀乃二十啤啦所獻于爺華者必啀喀之半十四凡

少惟以嘡喀之半奉獻于爺華以贖爾命。[十六]以色列嗣贖銀、爾必取之備會幕之用、致爲以色列嗣之誌于爺華前、以贖爾命。[十七]爺華諭摩西曰、[十八]爾必以銅爲浴盤、其足亦銅爲之、以供漚浴。爾必置於會幕及壇之間、盛水其中。[十九]蓋亞倫與其諸子將在彼漚浴手足、[二十]或入會幕、或就壇奉事焚祭于爺華、必浴以水、致免死亡。[二一]如是當漚浴手足、得免死亡。是乃爲彼衆卽亞倫及其後裔歷代之永例。[二二]爺華又諭摩西曰。[二三]爾取上品香料、卽淨沒藥五百嘡喀、香肉桂半之、卽二百五十嘡喀、香菖蒲二百五十嘡喀。[二四]桂皮五百嘡喀遵聖所之嘶喀、又橄欖油一升。[二五]爾必以此製聖膏之膏、依和香者之法製膏、是爲聖膏之膏。[二六]爾必以之膏會幕與証詞之櫃。[二七]案與其諸器、燈臺與其諸器、以及香壇、[二八]燔祭之壇與其諸器、漚浴之盤與其足。[二九]爾必聖別之、俾爲至聖、凡捫之者必以之爲聖。[三十]爾必膏亞倫與其諸子、而聖別之、爲我作祭司之職。[三一]爾

必告以色列嗣云、此爲我聖膏之膏、逮爾歷代。不可斟於他人之體。[三二]若此者、爾不可如法以製之、蓋此乃聖也。亦將爲聖於爾焉。凡製之[三三]若此者。或以之膏他人、必見絕於己民。[三四]爺華又諭摩西曰、爾取馨香之品、即嗱嗟唯嗘嘞嚇嘘嗱、以此香品、和淨乳香、權之必相等。[三五]爾必製爲馨香、依和香者之法、加鹽製之。潔且聖。[三六]其中、爾必以少許擣之極細。置于會幕證詞前、在彼、我將臨爾。其必於爾爲至聖。[三七]至爾所作之香、爾不可爲己而製之。如此香之法、爾必以之爲聖于爺華。[三八]若有人依此製而嗅之、必見絕於己民。〇

第三十一章

爺華諭摩西曰、[二]我已以其名召猶大支派琥耳孫、烏禮子孛載累。[三]我以神之靈充之、使彼以智慧、以聰明、以知識於百工、[四]求爲奇巧操作金、銀、銅、[五]鐫玉以爲鑲嵌、刻木而作百工。[六]視哉、我也、我已賜但之支派亞希撒抹子亞嚇理亞偕之。凡有心智之人我賦之以智、致彼可作我凡所命爾者、[七]即會幕證詞匱與其上之贖罪所、及幕之諸器。[八]案與

與其足。[十]役事之衣。與聖衣。爲祭司亞倫及其諸子之衣。以供祭司之職。[十一]膏膏及聖所所用之馨香。遵我凡命于爾者彼必爲之。○[十二]爺華諭摩西曰。[十三]爾告以色列嗣云。汝必誠守我安息日。是爲爾我間之徵迄爾歷代。致爾知我乃爺華。聖別爾者也。[十四]爾必守安息日。是蓋於爾爲聖日。凡瀆之者必受死。操作於是日者。其人必見絕于己民。[十五]六日間可操作。惟第七日乃安息之大者。于爺華爲聖。凡于安息日操作者必受死。[十六]緣此以色列嗣必愼于安息日。而守安息日迄彼歷代以爲永約。[十七]我及以色列嗣之間。是爲永徵。蓋六日間爺華創造天地。惟第七日安息。乃得休養也。[十八]其在西乃山。與摩西言竟。則賜以証詞二碑卽石碑。爲神指所書者。

第三十二章

衆民見摩西遲不下山。民則集詣亞倫謂之曰。起。爲我儕造諸神可先我儕而行。蓋導我儕出埃及之摩西。我不知其何遇。[二]亞倫謂之曰

爾曹妻與子女垂耳之金環爾斷而携之與我。[三]衆民遂斷其耳之金環携之與亞倫。[四]亞倫自其手納之鑄爲犢以椎鑿刻而像之。衆云以色列乎是爲爾諸神導爾出埃及地者。[五]亞倫見之卽于犢前築壇。亞倫出示曰明日乃爺華之節筵。[六]詰朝羣起獻燔祭又獻酬恩祭且衆民坐而飲食起而嬉戲。[七]爺華諭摩西曰往哉爾下蓋爾之民爾所導出埃及地者已自壞矣。[八]彼轉離我所命之之道彼爲己鑄犢拜之祭之且云以色列乎是爲爾諸神導爾出埃及地者。[九]爺華又諭摩西曰我觀斯民視哉寔爲强項之民。[十]爾今任我我怒甚烈盡滅斯民使爾成爲大國。[十一]摩西懇求其神爺華曰爺華歟何烈怒爾民歟爾以大權以能手之力所導出埃及地者也。[十二]奚爲致埃及人言曰彼導之出適以害之殺之于諸山而滅之于地上耶。求息爾烈怒而悔加此禍于爾民。[十三]追憶爾僕亞拉罕以撒以色列爾昔者指己而誓于彼且與之言云我將增汝裔如天星[illegible]

碑二面皆有文字此面有字彼面亦然。十六其碑乃神之工。其書乃神所書勒于碑上。十七約書亞聞民喧嘩聲遂謂摩西曰是乃營中鬬聲也。十八曰我所聞者非戰勝之凱聲亦非敗北之呼聲乃歌頌之聲也。十九比及近營見犢及舞蹈摩西烈怒手擲二碑裂于山下。二十取所造之犢焚以火磨爲粉而撒于水令以色列嗣飲之。二一摩西謂亞倫曰斯民於爾何爲致爾以如是之重罪陷之。二二亞倫曰我主毋烈怒爾知斯民專於爲惡。二三彼謂我曰爲我儕造諸神可先我儕而行蓋導我儕出埃及地之摩西我不知其人何遇。二四我謂之曰凡有金者斷之如是彼以金給我我投之火而此犢出。二五摩西見民縱肆蓋亞倫縱之致挫於諸敵前。二六時摩西立於營門曰誰屬爺華可來就我。利未諸嗣咸集就之。二七摩西謂之曰以色列之神爺華有如是云人各佩刀於腰由門至門往來營中各將其兄弟各將其伴侶各將其鄰人殺之。二八利未之嗣遵摩西所言

而行。是日民中死亡者約三千人。[二九] 蓋摩西嘗語云、爾曹今日各以其子以其兄弟為爺華行擲盈禮于己、致爺華可于是日祝爾以福。[三十] 明日摩西告民曰、爾曹已獲大罪、今我往覲爺華、或可贖爾曹之罪。[三一] 摩西反覲爺華曰、噫、斯民已獲大罪、為己而鑄金神。[三二] 今爾或肯赦其罪、不然、則求爾抹我名出爾所錄之冊。[三三] 爺華謂摩西曰、獲罪於我者、斯人我必抹之出我冊。[三四] 今爾往導民至我所言于爾之處。視哉、我使必先爾行、第我必將討其罪、于我討之之日。[三五] 爺華降災于民、以其造亞倫所造之犢也。

第三十三章

爺華謂摩西曰、往哉、離此而去。爾偕爾所導出埃及地之民、至我誓於亞拉罕、以撒、雅各之地、云、將賜之於爾後裔者。[二] 我將遣一使于爾前、我將逐迦南人、亞摩禮人、赫人、白離齊人、蟣惟人、牙布西人、[三] 導爾至流乳與蜜之地。蓋我必不偕爾而上、以爾為强項之民、恐我于途間滅爾。[四] 民聞此凶言則憂、不修厥飾。[五] 蓋爺華嘗諭摩西曰、言以色列

謂云爾乃強項之民我於俄頃間臨爾中滅爾今且去爾飾致我知何行於爾也。[六]以色列嗣于何烈山自去其飾。[七]摩西以幕張于營外、與營離遠。稱之曰會幕。凡求爺華者出而就營外之會幕。[八]當摩西出而就幕時。衆民皆起各立于己幕之門。瞻望摩西。待其入幕。[九]適摩西入幕時雲柱下降立于幕門。爺華與摩西言。[十]衆民見雲柱立於幕門民咸起。各于己幕門而拜。[十一]爺華與摩西覿面相語如入與友言。後摩西返入營惟厥侍者嫩之子約書亞爲年幼者不離其幕[十二]摩西謂爺華曰視哉爾諭我云導斯民上。而未示以遣誰偕我。惟云我以名而識爾。爾亦獲恩于我目前。[十三]今我若獲恩于爾目前則求爾以爾道示我、致我可識爾而獲恩于爾目前。亦念此族乃爾之民。[十四]爺華曰。我將親往賜爾以安。[十五]摩西乃謂之曰、若爾不親往則毋導我儕離此而上。[十六]我與爾民獲恩于爾目前非爾偕我往何以知之乎。如是我儕將得區別、卽我與爾民得區別于天下諸民。[十七]爺華謂摩西曰、此爾所言者

我亦將行之。蓋爾已獲恩于我目前。我亦以名而識爾。十八對曰。求爾以爾榮光示我。十九曰。我將施我諸恩經于爾前。亦宣揚爺華之名于爾前。吾欲施恩者吾施恩之。吾欲矜恤者吾矜恤之。二十又曰。爾不可覿我面。蓋無人能覿我面而猶生者。二一爺華又曰。視哉近我有一所爾可佇于石上。二二當我榮光經過時。我將置爾于石穴。而我經過時必以手障爾。二三後我移手爾則可視我背。惟我面必不得視焉。○

第三十四章

爺華諭摩西曰。爾琢石碑二。必如前者。我將以爾所裂前二碑之言書于此碑。二詰朝必備。爾朝陟西乃山。在山之巔自侍于我。三人毋與爾同上。其山四周人毋得見。羣牛羣羊亦毋飼于山前。四摩西琢二石碑如前者。詰朝夙興遵爺華所命登西乃山。手執石碑二。五爺華降於雲。在彼偕立。自宣揚爺華之名。六爺華過其前乃宣揚曰。爺華爺華慈悲矜恤。恒忍鴻恩至誠之神。七恩存于千世。赦愆與過與罪。惟斷然不肯永釋者。討父之罪

得恩于爾目前、則求我主偕我儕而行、盖斯民强項、祈赦我儕之愆、與我儕之罪、而使我儕爲爾業。[十]爺華曰、視哉、我立約于爾之衆民前、我將行奇蹟、爲天下與萬國所未有者。且爾所在其中之民、將見爺華所行、盖我將行于爾者、乃可驚之事。[十一]爾守我今日所命、視哉、我逐亞摩禮人、迦南人、赫人、白離齊人、蟣惟人、耶布西人、離於爾前。[十二]爾宜自愼、爾毋與所往之地居民立約、恐于爾中爲機檻。[十三]爾必壞其壇、毀其像、斫其木柱。[十四]爾毋拜他神、盖爺華、其名嫉妒、乃嫉妒之神。[十五]恐爾與其地居民立約、彼淫從其諸神、而祭其諸神、或召爾、俾爾食其祭物。[十六]又爾爲子娶其女、其女淫從其諸神、亦令爾子淫從其諸神。[十七]爾毋爲己鑄諸神。○[十八]爾必守無酵餅節筵於亞筆月之時、七日間爾必遵我所命、食無酵餅、盖亞筆月爾出埃及地也。[十九]凡初胎者歸我、爾畜首出者、無論牛羊皆然。[二十]惟首出之驢、必以羔贖、若不贖之、則折其頸。爾首出之男子、爾必贖之。惟覲於我前、毋徒手而至。[二十一]六日間爾必操作、惟

第七日爾必安息。時當稼穡亦必安息。爾必守七七之節筵於登麥初熟時、又守收穫之節筵於歲終時。[二三]每歲三次爾諸男必覲于主前、即爺華以色列之神。[二四]蓋我將逐諸族離爾前、而廣爾疆界。爾每歲三次上覲爾神爺華時、必無人圖爾地。[二五]我牲之血爾無並酵以祭。逾越節筵之祭品毋存至明日。[二六]爾田所產初熟之先者、爾必携入爾神爺華殿。爾毋烹羔於其母之乳。[二七]爺華諭摩西曰、爾錄此言、蓋依此言之意、我立約與爾、亦及以色列○[二八]摩西與爺華在彼四十日四十夜、餅不食、水不飲、書約詞于彼、即十誡。[二九]摩西自西乃山而下、手執証詞二碑。摩西下山時、不自知其面之皮膚輝光於與言之際。[三〇]亞倫與以色列諸嗣見摩西面之皮膚輝光、畏而不敢近。[三一]摩西召之。亞倫與會之諸長咸歸摩西。摩西與之言。[三二]厥後以色列嗣近前。摩西以爺華在西乃山與己言者悉命之。[三三]摩西以巾蔽面、俟其言竟。[三四]摩西入於爺華前時、與之言則去巾、俟其出。既出、以所命者告以色列嗣。[三五]以色列嗣見

神言。

第三十五章

摩西集以色列嗣衆會謂之曰、此乃爺華所命之言、爾曹所當行者、六[二]日間必操作、惟第七日必于爾爲聖日、即爺華之大安息日、凡于是日操作者必死。[三]當安息日爾毋舉火于爾宅中。[四]摩西又告以色列嗣衆會曰、此乃爺華所命云。[五]由爾中取禮物獻于爺華、凡心願者則當携之以爲爺華之禮物。若金銀銅。[六]青紺絳、及枲、山羊毛。[七]渲紅之牡羊皮、貉皮、皂莢木、[八]油以爲光、香料爲膏膏爲馨香、[九]粹玉與嵌于咇咈胸牌之玉。[十]爾中凡有心智之人、必至而造凡爺華所命者。[十一]即居所與其幕其幬其鈎其版其楗其柱其座、[十二]其櫃與杠、又其贖罪所及障蔽之簾、[十三]其案與杠及諸器、暨供前之餅。[十四]燈臺爲光與其諸器、其盞及油爲光、[十五]香壇與其杠、膏膏馨香、居所門之箔、[十六]燔祭之壇與其銅網、杠及諸器、湢浴之盤與其足、[十七]其藩之幃與柱與座、又藩門之簾、[十八]居所之釘

藩之釘與其諸索、役於聖所之奉事衣、卽祭司亞倫之聖衣、與其諸子之衣以供祭司職。〇[二十]以色列嗣衆會離摩西前乃退。[二一]凡心爲之感者、靈使之願者咸至、携爺華之禮物作會幕工與其諸事及其聖衣。[二二]男女各至、凡心願者各携釦釧鼻環印環珠串諸金器、凡有所獻者悉以金獻于爺華。[二三]凡人有青紺絳及枲、山羊毛紅牡羊皮貉皮者、悉携之至。[二四]凡所獻銀銅之獻、携之以爲爺華之禮物、凡有皂莢木宜於造作者、亦携之至。[二五]諸女有心智者則手自紡線、卽所紡青紺絳者及枲、携之。[二六]諸女心感於智者、則紡山羊之毛。[二七]諸長携粹玉與飾以咈胸牌之玉。[二八]香料與油爲光、爲膏膏爲馨香。[二九]以色列嗣心願携物於爺華、男女各爲心願携物俾作諸工、如爺華以摩西手命之使作者。[三十]摩西謂以色列嗣曰、視哉、爺華以名召猶大支派琥耳孫烏禮子字載累。[三一]又以神之靈充之使之以智慧、以聰明、以知識於百工、[三二]求爲奇巧操作金銀銅。[三三]雋玉爲鑲嵌、雕木作奇巧之諸工。[三四]又賦以內心致其能教、

即彼與但之支派亞[illegible]瑪之子亞赫理亞此人彼以智心充之作之

若雕刻、若織文、若刺繡于青紺絳及臯、若織素、即所作各類之工者、及求爲奇巧者之百工。

〇第三十六章 夫孛載累、亞赫理亞、及凡有智心者、皆操作之。爺華賦以智慧、以聰明、俾知爲聖所役事之諸工、遵爺華所命。二 摩西召孛載累、亞赫理亞、及凡有智心爺華以智慧賦之者、即心各有感而來操作者。三 此人由摩西受諸獻物、即以色列嗣携爲聖所役事之諸物而操作之。且民於每晨猶復携其心願之禮物。四 諸智者操聖所諸工、各弛己所作之工。五 而謂摩西曰、民所携者供爺華命作之工用、綽然有餘。六 摩西傳命乃布告于營曰、男女毋再操作以獻聖所。于是民受約束、不復携至。七 蓋所有之材足以作諸工、且有餘矣。八 其中心智諸人作居所之工者、造爲十幔、以織工所製臯紃及青紺絳文成嗟路咏者而作之。九 每幔長二十八尺、廣四尺、諸幔皆同一度。十 其以五幔彼此相連、餘五幔亦彼此相連。十一 又於幔旁作青紐、在一旁聯絡

處、次幔一旁之聯絡處、其亦如是作之。[十二]於此、一幔作紐五十、又於次幔聯絡之旁作紐五十、以紐連彼此之幔。[十三]又作金鈎五十、以鈎連彼此之幔、成一居所。[十四]又以山羊毛作幔、為居所之幕、作幔十一。[十五]每幔長三十尺、廣四尺、十一幔皆同一度。[十六]五幔連為一幅、六幔亦連為一幅。[十七]作紐五十于此幔旁之聯絡處、又作紐五十在次幔聯絡之旁。[十八]又作銅鈎五十、連其幕使為一。[十九]又以渲紅之牡羊皮為幕作幬、及貉皮之幬於其上。[二十]以皂莢木為居所作豎版。[二一]版長十尺、廣尺有半、[二二]板各有二榫相連、循是以為居所諸版而作之。[二三]為居所作版、為南方南向者二十。[二四]於二十版下作銀座四十、一版之下二座、以承其二榫。又一版之下二座、以承其二榫。[二五]為居所之次旁北方、作版二十、[二六]作銀座四十、一版之下二座、又于一版之下二座。[二七]又為居所後西向作板六。[二八]又為居所之隅於其二旁作版二。[二九]其下配合、其上入于一環、亦復配合。在兩

所西向之版凡五楗。[三三]其中楗使之貫于版中由此旁至彼旁。[三四]以金飾其版、又作其金環爲貫楗之所、其楗亦以金飾。[三五]以青紺絳及枲作簾、卽織工文成噻路咊者而作之。[三六]又爲之以皂莢木作四柱、飾以金、其鈎亦金、且爲之鑄銀座四。[三七]又爲幕門以綉工所製青紺絳及枲爲簾。[三八]其五柱與其鈎、柱之首與其桁、以金飾之、惟其五座則銅焉。

第三十七章

○孛載累以皂莢木作櫃、長二尺有半、廣尺有半、高尺有半。[二]以精金飾其內外、又爲之以金作緣于其四周。[三]又爲之鑄金環四置于四隅、此旁二環、彼旁二環。[四]又以皂莢木爲杠、而飾以金。[五]貫杠于櫃旁之環、以舁其櫃。[六]又以精金作贖罪所、長二尺有半、廣尺有半。[七]又以金作噻路咊二、用圓輪法作之、在贖罪所之兩旁。[八]此旁有一噻路咊、彼旁有一噻路咊、卽由贖罪所之兩旁作噻路咊二。[九]噻路咊高展其翼、以翼覆贖罪所、其面彼此相向、噻路咊之面向于贖罪所。[十]又以皂莢木作案、長二

尺。廣一尺。高尺有半。[十一]以精金飾之。又爲之以金作緣于其四周。[十二]爲之作四周之闌闊一掌。亦作金緣于其四周。[十三]爲之鑄金環四。而旋環于其四足之四隅。[十四]其環附于其闌。可貫杠以舁案。[十五]以皂莢木作杠而飾以金。其案可因之以舁。[十六]以精金作案上之器。卽盤鑪爵盂。爲灑奠之用。[十七]又以精金作燈臺。用圓輪法作之。燈臺之榦與枝與萼與節與花亦然。[十八]有六枝出于其旁。燈臺之此旁有三枝。燈臺之彼旁有三枝。[十九]此枝作三萼似杏仁。一節一花。彼枝亦作三萼似杏仁。一節一花。其六枝出于燈臺者皆然。[二十]燈臺之榦作四萼。似杏仁。有其節與其花。[二十一]二枝之下有一節。又二枝之下有一節。又二枝之下有一節。依燈臺所出之六枝。[二十二]其節其枝同然。悉用圓輪法。以精金作之。[二十三]又作其七燈。其剪與剪之盤。俱以精金作之。[二十四]作此與其諸器。用精金一吠咻。[二十五]其又以皂莢木作香壇。長一尺。廣一尺。而制以方。高二尺。其角亦以皂莢木。[二十六]以精金飾其上與其四旁。及其諸角。亦爲之以金作緣于其四周。[二十七]爲

木作杠、飾之以金。又[二九]依和香者之法製聖膏之膏、製香料之清香。其

三十八章

又以皂莢木作燔祭之壇、長五尺、廣五尺、高三尺、其壇四方。于[二]其四隅作四角、角之材亦然、而飾以銅。又[三]作壇之諸器、其盤其鏟其盂其肉鈎其火鼎、諸器悉以銅爲之。又[四]爲壇作銅綱之床、於其內之下緣、適當其中。又[五]鑄四環于銅綱之四隅、爲貫杠之用。以[六]皂莢木作杠而飾以銅。其[七]以杠貫於壇隅之環、而舁之。以版作壇而空其中。又[八]以銅爲浴盤與其銅足、以會幕門所聚諸婦之銅鏡爲之。其[九]又作藩南方南向之藩幃、以枲紃爲之、長百尺。其[十]柱二十、銅座二十、柱之鈎與其桁皆銀。又[十一]爲北方之幃、長百尺、其柱二十、銅座二十、柱之鈎與其桁皆銀。又[十二]爲西方之幃、長五十尺、其柱十、其座十、柱之鈎與其桁皆銀。[十三]又爲東方東向五十尺、此[十四]一旁之幃長十五尺、其柱三、其座三。又[十五]爲藩門之彼一旁、於此於彼作幃十五尺、其柱三、其座三。藩[十六]四周之幃

皆以枲緅。(十七)爲柱之諸座皆銅。柱之鈎與其桁則銀。又以銀飾柱之端。藩柱悉連以銀桁。(十八)藩門之幃以綉工所製青紺絳及枲緅爲之。長二十尺。高徑五尺。與藩幃相等。(十九)其柱四。銅座四。鈎以銀。柱之端與其桁亦飾以銀。(二十)帬所之釘。與藩四周之釘。皆銅。(二一)夫帬所。卽証詞之帬所。遵摩西所命爲利未人之供事。託諸祭司亞倫子倚大瑪手。核算者其總目如左。(二二)猶大支派琥耳孫。烏禮子孛載累。遵爺華凡所命於摩西者而作之。(二三)偕之者有但之支派。亞義晒邁子亞赫理亞。雕刻織文。以青紺絳及枲刺繡。(二四)凡聖所諸工操作所用之金。卽獻之之金。計二十九吠咻七百三十啑喀。循聖所之啑喀。(二五)會中被核數者之銀數。計一百吠咻一千七百七十五啑喀。循聖所之啑喀。(二六)蓋人各一比加。卽啑喀之半。循聖所之啑喀。凡被核數者自二十歲以上。計六十萬三千五百五十人。(二七)以此銀一百吠咻鑄聖所之座。與其簾之座。一百吠咻爲一百座。每座一吠咻。(二八)又以一千七百七十五啑喀。作柱之鈎。亦飾

其端及作[illegible]

會幕之門座、與銅壇、及其銅網、暨壇之諸器。[三十三]藩四周之座、藩門之座、及幕之諸釘、藩四周之諸釘。

第三十九章

以青紺絳製奉事之衣、奉事于聖所、亦爲亞倫製聖衣、遵爺華所命摩西者。[二]以金與青紺絳及枲紉製其以咈。[三]攻金爲薄片、亦析爲縷、以織工製之于青于紺于絳于枲、[四]爲之製披肩以連之、致其兩旁相連。[五]以咈上之織文帶、與以咈所作之工同、以金與青紺絳枲紉、遵爺華所命摩西者。[六]琢粹玉、嵌于金科、如刻印法、鐫以色列子諸名。[七]置之于以咈之肩、與以色列嗣爲誌之之玉、遵爺華所命摩西者。[八]又以織工製胸牌、如以咈之工、以金與青紺絳及枲紉。[九]胸牌方而爲之複、長以布指爲度、廣亦布指爲度、蓋複者也。[十]嵌玉四行、第一行瑪瑙、黃琮、瓊玉、[十一]第二行綠玉、青玉、金鋼石。[十二]第三行赤璋、白瑪瑙、紫玉、[十三]第四行黃玉、粹玉、碧玉、納于金科以嵌之。[十四]此玉十二、依以色列諸子之名、鐫之如印、一玉一名、循其十二支派。[十五]于胸牌兩

端上以精金之縷編索[十六]又以金作金科二金環二置其二環于胸牌之兩端[十七]以金編索二入于胸牌上兩端之二環[十八]二編索之二末結于二科而置諸以弗之肩前[十九]又作金環二置于胸牌兩旁之緣在以弗內旁[二十]又作金環二置于以弗兩旁下向前聯絡處相對在以弗織文帶之上[二十一]胸牌之環繫以青組綴于以弗之環在以弗織文帶之上致胸牌不離以弗遵爺華所命摩西者[二十二]以織工製以弗內之明衣其色純青[二十三]明衣正中有孔如甲衣之孔周其孔縫緣使之不裂[二十四]於明衣之緣以青紺絳及枲紃作石榴[二十五]又以精金作鈴置鈴與石榴相間在明衣之緣四周與石榴相間[二十六]一鈴一石榴又一鈴又一石榴周於明衣之緣俾以此奉事遵爺華所命摩西者[二十七]為亞倫與其諸子以織工製枲之裡衣[二十八]及枲之弁枲之華冠與枲紃之枲褲[二十九]以綉工製青紺絳枲紃之帶遵爺華所命摩西者[三十]其以精金作聖冕之版鐫文于上如刻印曰聖於爺華[三十一]又以青組連其版而繫之於冠上遵爺華所命摩西

是以行衆[三三]携居所詣摩西、卽幕與其諸器、其鈎、其版、其楗、其柱、其座。[三四]牡羊皮渲紅之幨與貉皮之幨、及障蔽之簾、[三五]証詞之櫃與其杠、及其贖罪所案[三六]與其諸器、及供前之餅、[三七]精金燈臺與其盞、卽以次陳列之燈、及其諸器、與爲光之油、[三八]金壇膏膏馨香、幕門之簾、[三九]銅壇與其銅網、其杠、其諸器、滆浴之盤與其足、[四十]藩之幃與其柱、其座、藩門之簾、與其索其釘、居所供用之諸器、以爲會幕、[四一]役於聖所之奉事衣、及祭司亞倫之聖衣、與其諸子之衣、以供祭司職。[四二]於是以色列嗣遵爺華凡所命於摩西者而作諸工。[四三]摩西觀諸工、視哉其循爺華命而作之、夫如是以作之。摩西遂祝福於衆。

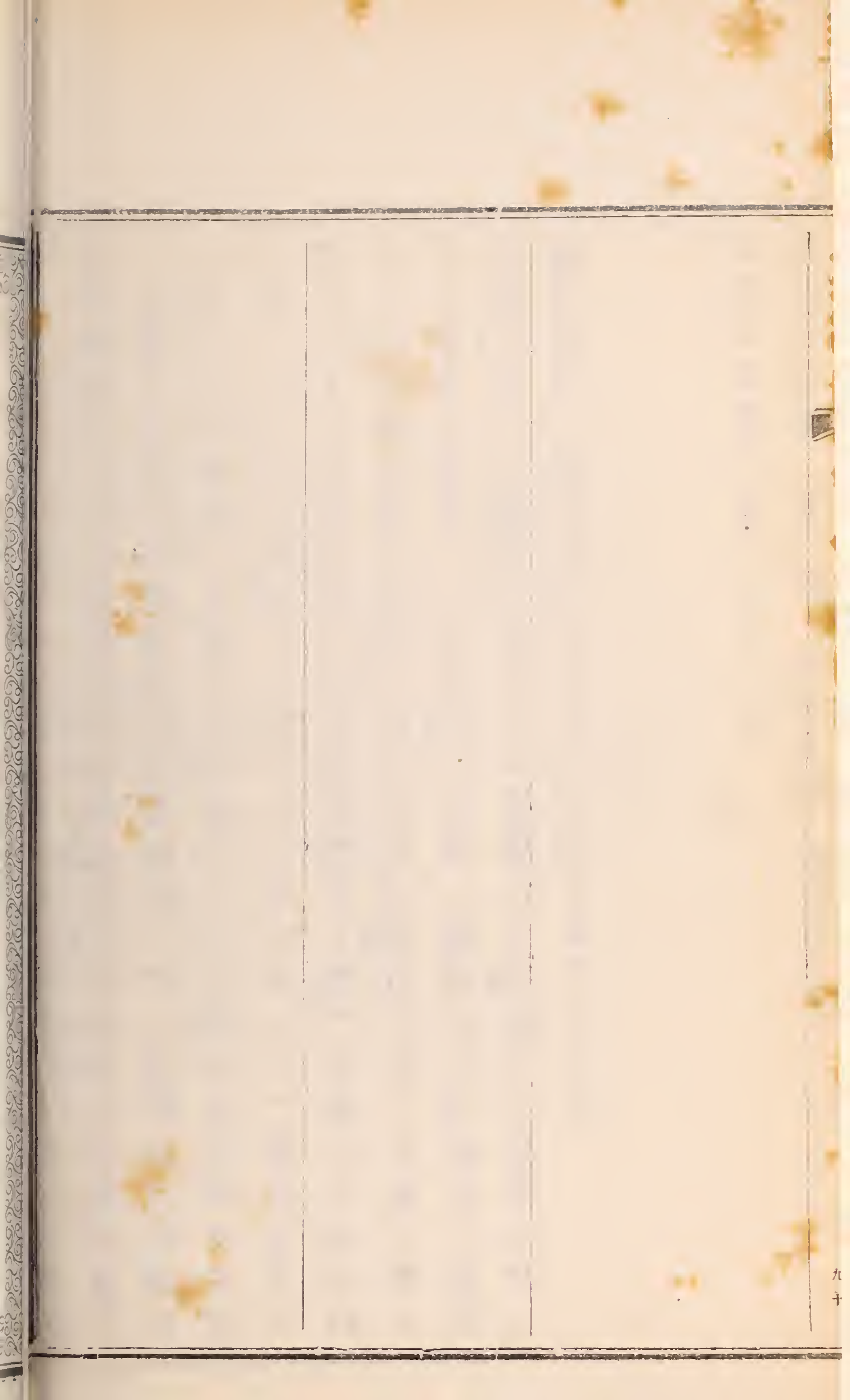
第四十章

○爺華諭摩西曰、[二]月正元日、爾必建會幕之居所、[三]爾於其內置証詞之櫃、而以簾障櫃、[四]爾必舁案入陳其所當陳者于其上。爾必舁燈臺入、而燃其燈、[五]爾必以爲香之金壇、置于証詞櫃前、而懸居所之門簾。[六]爾必以燔祭之壇、置于會幕居所之門

[7]前、爾必以浴盤置於會幕與壇間、而盛水其中。[8]爾必建四周之藩、而于藩門懸其簾。[9]爾必取膏膏膏居所、及凡在其中者、與厥諸器、而聖別之、彼則爲聖。[10]爾必膏燔祭之壇、與厥諸器、而聖別其壇、彼則爲至聖之壇。[11]爾必膏浴盤與其足、而聖別之。[12]而必携亞倫與其諸子至會幕居所之門、濯之以水。[13]爾必以聖衣衣亞倫、膏之、聖別之、致其爲我作祭司職。[14]爾必携其諸子、衣以明衣。[15]爾必膏之、如膏其父然、致其爲我作祭司職、蓋彼受膏、必將永爲祭司于其歷代。[16]摩西如是而行、遵爺華凡所命者行之。[17]至二年正月、是月元日、遂建居所。[18]摩西建居所、定其座、立其版、施其楗、豎其柱。[19]于居所之上張幕、又于其上加幕之幬、遵爺華所命摩西者。[20]復取証詞藏之櫃中、而貫杠于櫃、又以贖罪所置諸櫃上。[21]舁櫃入居所、懸障蔽之簾、以障証詞櫃、遵爺華所命摩西者。[22]又設案于會幕中、在居所北、在簾外。[23]其上又以供前之餅、陳于爺華前、遵爺華所命摩西者。[24]置燈臺于會幕中、與案相對、在

簾前。二七焚馨香于其上。遵爺華所命摩西者。二八又于居所之門懸其簾。二九又于會幕之居所門置燔祭壇。獻燔祭給祭于其上。遵爺華所命摩西者。三十又以湢浴盤置于會幕及壇間。盛水以湢浴。三一摩西與亞倫及其諸子。悉于此湢浴手足。三二彼入會幕時。或就壇時。則湢浴之。遵爺華所命摩西者。三三又于居所及壇之四周。建其藩。且于藩門施箔。如是摩西竣其工。三四時。雲靄會幕。而爺華之榮盈其居所。三五摩西不能入會幕。以雲止其上。爺華之榮盈于居所故。三六雲由居所上騰。則以色列嗣啓行歷諸程焉。三七若雲不上騰。則不啓行以待雲騰之日。三八蓋隨其諸程。於居所上晝有爺華之雲。而夜有火光。在以色列全家之目前也。

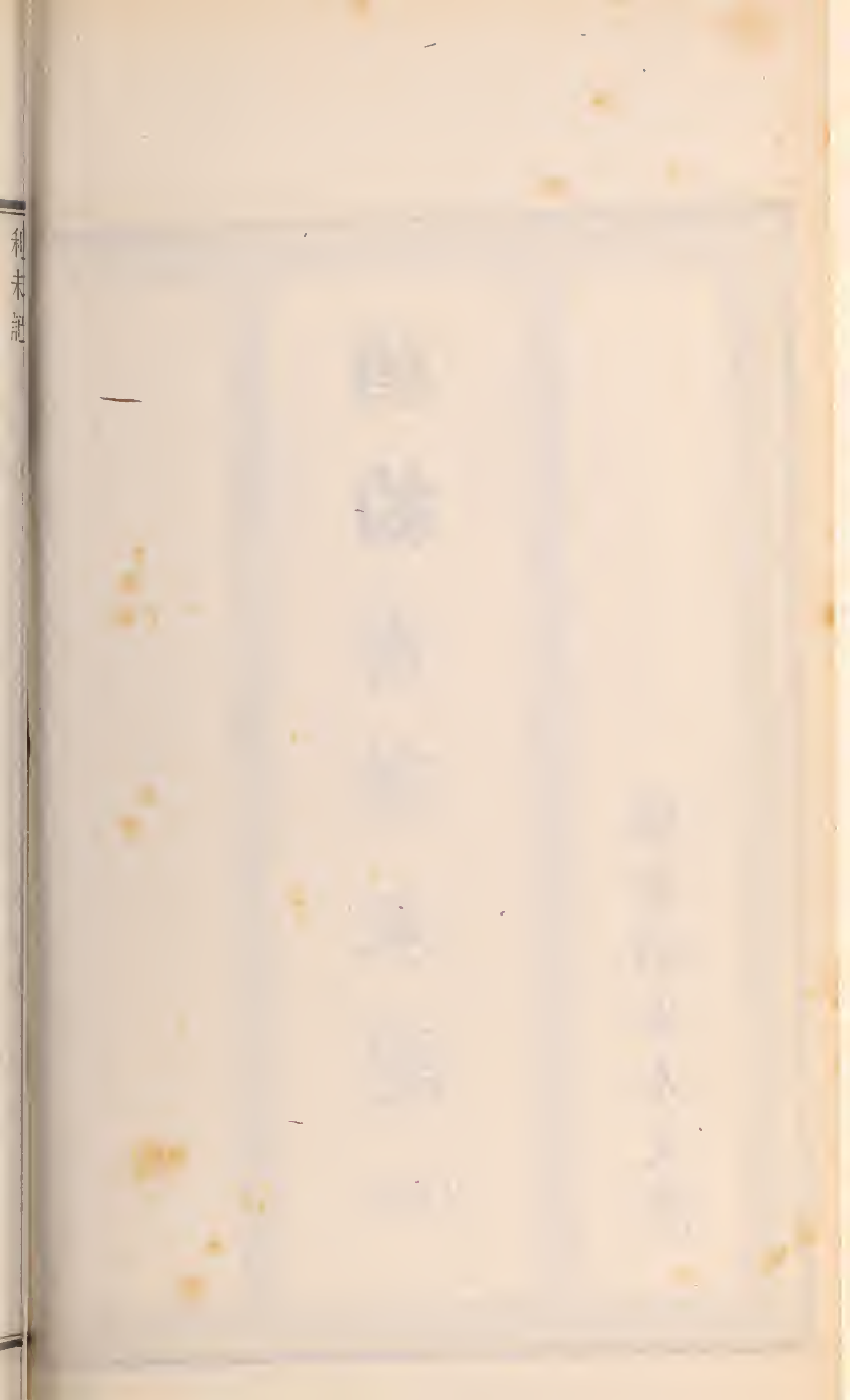
舊約全書第二卷出埃及記終



舊約書利未記

1854

依希伯來本文譯



第一章

[一]耶華由會幕召摩西、而諭之曰、[二]告以色列嗣、謂之云、爾中若有人携禮物於耶華、則必由其畜類、或牛羣、或羊羣、而携爾禮物、[三]倘彼之禮物、由牛羣中以爲燔祭、彼必携無疵之牡者、彼必從其願、携之於會幕門耶華之前、[四]彼必按其手於燔祭牲之首、則必爲之見納、代之贖罪、[五]彼必宰牡犢于耶華前、亞倫之子諸祭司、必携其血、而灑血於會幕門壇四周之上、[六]彼必剝燔祭牲、而割裂之、[七]祭司亞倫諸子、必置火於其壇上、而陳柴于火上、[八]亞倫之子諸祭司、必以其割裂者、與其首其脂、悉陳於柴、在壇之火上、[九]惟其臟其脛、必濯以水、祭司必悉焚之壇上爲燔祭、卽火祭、馨香於耶華、○[十]倘彼之禮物、由羊羣中以爲燔祭、或緜羊、或山羊、彼必携無疵之牡者、[十一]彼必於壇旁北向、宰之於耶華前、亞倫之子諸祭司、必灑其血於壇四周之上、[十二]彼必割裂之、及其

首其脂祭司必陳之於柴在壇之火上。[十三]惟其臟其脛。必濯以水。祭司必悉携之。而焚於壇上。此爲燔祭。即火祭。馨香於爺華。○[十四]倘彼燔祭於爺華之禮物。由禽中。則必携鳩或鶵鴿。以爲彼之禮物。[十五]祭司必携之至壇。而拂其首。焚諸壇上。其血必見捋於壇側。[十六]彼必抉其膄其腟棄之於灰處。在壇之東。[十七]彼必剖之與其翼。惟勿決裂。祭司必焚之於壇在火上之柴。此爲燔祭。即火祭。馨香於爺華。

○[第二章]若有人以禴祭之禮物。携於爺華。必以細麵爲彼之禮物。彼必斟油於其上。置乳香於其上。[二]彼必挈之詣亞倫之子諸祭司。彼必取其麵一握。其油少許。其乳香則悉取之。祭司必焚其記錄者於壇上。爲火祭。馨香於爺華。[三]禴祭之餘。必歸亞倫與其諸子。斯爲爺華之火祭。乃至聖者。○[四]爾若携爐炊之禮物爲禴祭。必以細麵之無酵餅。和以油。或無酵之薄餅。抹以油。○[五]若爾禴祭之禮物。爲鏊炊者。則必以無酵細麵和以油。[六]爾必[illegible]以油於其上。是爲禴祭。○[七]若爾禴祭之禮物。爲釜炊者。必

司。祭司必挈之至壇。[九]祭司必由禴祭之物。取一記錄者。焚諸壇上。爲火祭。馨香於爺華。[十]禴祭之餘。必歸亞倫與其諸子。斯爲爺華之火祭。乃至聖者。[十一]爾所携於爺華之禴祭。皆不可以酵作之。凡獻爺華之火祭。爾不可焚酵與蜜於其間。○[十二]至初實之禴祭。爾必携詣爺華。惟不可焚於壇上。以爲馨香。[十三]凡爾禴祭之禮物。爾必鹽之以鹽。於爾禴祭。爾不可缺爾神之約鹽。凡爾禮物。必兼獻鹽焉。[十四]爾若以初實之禴祭獻於爺華。爾必以青穗。即剝而烘以火之嘉穀。携之爲爾初實之禴祭。[十五]爾必以膏沃其上。加乳香。是爲禴祭。[十六]祭司必焚其記錄者。即所剝之穀一分。油一分。及凡所有之乳香。是爲火祭於爺華也。○

第三章

若其禮物。爲酬恩之祭。或由牛羣携之。無論牝牡。彼必以無疵者獻於爺華前。[二]彼必按其手於禮物之牲首。而宰之於會幕門。亞倫之子諸祭司。必以其血灑於壇四周之上。[三]由酬恩之祭。彼必獻火祭於爺華。其蓋

臟之脂、與臟凡有之脂、[4]二內腎、及其所有之脂、在其脇旁者。又肝片與內腎、悉必移之。[5]亞倫諸子、必焚之於壇燔祭之上、在火上柴處、爲火祭、馨香於爺華。○[6]若其禮物、爲酬恩祭、於爺華、由羊羣中、或牝或牡、彼必携無疵者。[7]若携羔爲其禮物、必携之於爺華前。[8]彼必按其手於禮物之牲首、而宰之於會幕門前、亞倫諸子、必以其血、灑於壇四周之上。[9]由酬恩祭、彼必獻火祭於爺華、其脂、與其全尾、必斷之近乎其脊。其蓋臟之脂、與臟凡有之脂。[10]二內腎、及其所有之脂、在其脇旁者。又肝片與內腎、悉必移之。[11]祭司必焚之於壇上、爲爺華火祭之食物。○[12]若其禮物、爲山羊、彼必携之於爺華前。[13]彼必按其手於牲首之上、而宰之於會幕前。亞倫諸子、必以其血、灑於壇四周之上。[14]彼必由此携其禮物、爲火祭於爺華。其蓋臟之脂、與臟凡有之脂。[15]二內腎、及其所有之脂、在其脇旁者。又肝片與內腎、悉必移之。[16]祭司必焚之於壇上、爲爺華火祭之食物、以爲馨香。其脂悉歸爺華。[17]凡爾居之所迄

爾歷代毋得食脂與血著爲永例

第四章

爺華又諭摩西曰。[2]爾告以色列嗣云。若有一人獲罪。悞干爺華命令所及不當行者。而犯其一。[3]若受膏之祭司獲罪。陷民於罪。彼必緣所獲之罪。携無疵牡犢於爺華爲罪祭。[4]彼必牽牡犢。至會幕門爺華前。而按其手於犢首。宰犢於爺華前。[5]受膏之祭司。必取犢血。携之至會幕。[6]祭司必指染其血。而灑血於爺華前。在聖所簾前者凡七。[7]祭司又必置其血少許。於會幕內爺華前。爇香之壇角上。又以其牡犢之血。悉傾於會幕門前。燔祭壇之足。[8]彼必取牡犢凡有之脂爲罪祭。即其蓋臟之脂。與臟凡有之脂。[9]二內腎。及其所有之脂。在其膂旁者。又肝片與內腎。悉必移之。[10]移之。與酬恩祭之牛無異。祭司必焚之於燔祭壇上。[11]其牡犢之皮。與其諸肉。及其首其脛其臟其矢。[12]即牡犢之全體。彼必携出營外。至淨所傾灰之處。以火燬於柴上。在傾灰之處必見燬。○[13]倘以色列會衆因悞獲罪。而其事掩於會之目。彼悞干爺華命

令所及不當行者而有辜。十四彼所犯而獲之罪既覺。則會衆必緣其罪、而獻牡犢。牽之至會幕前。十五會之長老當爺華前、必按其手於牡犢首。其牡犢必見宰於爺華前。十六受膏之祭司、必以其牡犢血少許、攜至會幕、十七祭司必指染其血、而灑於爺華前、在簾前者凡七。十八彼必置其血少許、於會幕內、爺華前之壇角、又以其血、悉傾於會幕門之燔祭壇足。十九彼必由之、取其凡有之脂、焚於壇上。二十彼宜行於其牡犢者、如所行於罪祭之牡犢。彼必如是以為之。祭司必如是為彼贖罪、則必見赦矣。二十一彼必舁其牡犢、於營外而焚之、如彼焚初次之牡犢然。此乃會之罪祭也。〇二十二若有一長獲罪、悞干厥神爺華命令、所及不當行者、而有辜。二十三彼若自覺已獲之罪。彼必攜其禮物、即山羊無疵之牡者。二十四彼必按其手於山羊首、在燔祭宰牲之所、宰之於爺華前。是乃罪祭。二十五祭司必以指、取罪祭之血少許、而置於燔祭壇角、又傾其血於燔祭壇足。二十六彼必

贖罪必見赦矣○其地之民中若有人悞獲罪致干爺華命令所及不當行者而有辜[二八]彼若自覺已獲之罪彼必緣其所獲之罪攜其禮物即無疵之牝山羊[二九]彼必按其手於罪祭牲首而宰罪祭牲於燔祭之所[三十]祭司必以指取血少許而置於燔祭壇之角且其血必悉傾於壇足[三一]彼必盡移其脂如移酬恩祭牲之脂然祭司必焚之壇上為馨香於爺華祭司必為之贖罪則必見赦矣[三二]彼若牽綿羊羔為禮物以為罪祭則必牽無疵之牝者[三三]彼必按其手於罪祭牲首而宰罪祭牲於燔祭宰牲之所[三四]祭司又必以指取罪祭牲血少許而置於燔祭壇角且以其血悉傾於壇足[三五]彼必盡移其脂如移酬恩祭牲之脂然祭司必焚諸壇上如爺華之火祭然祭司必如是贖其所獲之罪則必見赦矣○

第五章

若有一人獲罪即聽發誓之聲為証者或見之或知之而不言之則必任其罪[二]若有一人捫不潔之物或不潔獸之屍或不潔畜之屍或不潔昆虫之屍雖掩於己彼亦必蒙不潔而有辜[三]彼若捫

人之不潔。無論其人見汚之爲何。以致不潔。而掩於己。及彼知之之時。則必有辜。[四]若有一人發誓。曰稱欲作惡作善。勿論其人所誓爲何。而掩於己。及彼知之之時。則於此諸端之一。必有辜。[五]彼於此一端而有辜。則必自認其有罪於此一事。[六]彼必因其所獲之罪。而獻其愆祭於爺華。卽羊羣中之牝者一。或綿羊羔。或山羊爲愆祭。祭司必緣其罪而爲之贖。[七]彼若不能備羔。則宜爲己所致之愆。携二鳩或二鶵鴿於爺華。一爲罪祭。一爲燔祭。[八]彼必携之至祭司。祭司必先獻爲罪祭。由其頸而佛其首。惟勿決裂。[九]彼必以罪祭之血少許。灑於壇側之上。餘血必見擠於壇足。斯爲罪祭。[十]彼必循例而獻其次者。以爲燔祭。祭司必如是爲之贖其所獲之罪。則必見赦矣。[十一]彼若不能備二鳩二鶵鴿。則有罪者。必爲其禮物携細麵以法十分之一爲罪祭。毋沃膏。毋加乳香。蓋罪祭也。[十二]彼必携之至祭司。祭司必取其一握。卽其記錄者。焚諸壇上。如爺華之火祭然。斯爲罪祭。[十三]祭司必以此諸物之一。緣其

所獲之罪而爲之贖則必見赦矣其餘必歸祭司如禴祭然○爺華諭摩西曰若有一人因悞致愆干爺華之聖物而獲罪彼爲厥愆必由綿羊羣中取無疵之牡者携至爺華依爾所估嗁喀之銀遵聖所嗁喀爲愆祭彼必償其所損之聖物如數加五分之一授之於祭司祭司必以愆祭之牡綿羊爲彼贖罪則必見赦矣○若有一人獲罪干爺華命令所禁之一端彼雖不覺亦有辜而必任其罪必由綿羊羣中取無疵之牡者牽至祭司依爾所估爲愆祭祭司則緣其無知貽悞而有愆爲之贖罪則必見赦矣斯爲愆祭彼誠致愆於爺華也

第六章

○爺華諭摩西曰若有一人獲罪爲僞於爺華向其隣言誑論及托之使代守之物或論交易或論强奪之物或欺詐其鄰或拾人所遺爲之譌言妄誓凡此諸端作其一者而獲罪則因其獲罪而有辜彼必以所强奪者所虐取者所受託者所拾遺者及凡所妄誓者必返諸人彼必返其故物且加以五分之一於愆祭日給與物主彼必以

其愆祭携於爺華。由綿羊羣中。取無疵之牡者。依爾所估羣至祭司。七祭司必爲之贖罪於爺華前。則其所行致辜之諸端。必見赦矣。〇八爺華諭摩西曰。九爾告亞倫與其諸子。云燔祭之例。乃此。夫燔祭。必置於壇上之焚處。終夜達旦。其壇之火。燃於其間。十祭司必衣枲衣。又以枲褌蔽下體。將燔祭在壇上火化之灰。置之壇側。十一祭司必釋其衣。而衣他衣。以灰携出營外。至清潔之處。十二壇火必燃於其間。而不可滅。祭司每朝。必燔柴其上。臚陳燔祭於其上。亦必在彼燔酬恩祭之脂。十三其火必常燃於壇上。永不可滅。〇十四禴祭之例乃此。亞倫諸子。必獻之於爺華前。在壇前。十五彼必由之取禴祭之麪一握。又取其膏少許。及禴祭凡有之乳香。而焚其記錄者於壇。爲馨香於爺華。十六其餘者亞倫與其諸子必食之。此必見食於聖所。並無酵餅。於會幕之藩。彼必食之。十七不可與酵同炊。由我之火祭。我以此頒之。爲彼之一分。此爲至聖者。如罪祭愆祭然。十八亞倫諸子之男必食之。是爲永例。迄爾歷代。爲爺華之火

祭。凡捫之者。必成聖焉。○爺華諭摩西曰。亞倫與其諸子所當獻諸爺華之禮物。在亞倫受膏之日者。乃此。卽細麵吲呿十分之一。爲恒禴祭。朝取其半。夕取其半。[二一]必以油作之於鏊。既炊。爾必携之。將所炊禴祭之塊。獻爲馨香於爺華。[二二]亞倫子中有相繼受膏爲祭司者。必獻之。斯爲永例於爺華。必悉焚之。[二三]蓋凡爲祭司之禴祭。必盡焚之。而不可食。○[二四]爺華諭摩西曰。[二五]爾告亞倫與其諸子。云罪祭之例乃此。必於燔祭宰牲之處。在彼宰罪祭之牲於爺華前。斯爲至聖。[二六]爲罪而獻之之祭司。必食之。必於會幕之藩。在聖所而見食。[二七]凡捫其肉者。必成聖。其血旣灑於何衣。爾必於聖所濯其被灑之衣。[二八]若烹於瓦器。必毁之。若烹於銅器。則必刮磨。而滌以水。[二九]祭司諸男子必食之。斯爲至聖。[三十]罪祭中。有携血入會幕。以贖罪於聖所者。凡此罪祭。皆不可食。必爇之以火。

第七章

○[一]夫愆祭之例乃此。斯爲至聖。[二]於宰燔祭之處。亦必在彼宰愆祭。彼必以其血灑於壇四周之上。[三]彼必獻其凡有之脂。惟其尾。其蓋

臟之脂。[四]其二內腎及其所有之脂。即在其脇旁者。又肝片。與內腎彼悉必移之。[五]祭司必焚之壇上。爲火祭於爺華。是乃愆祭。[六]祭司諸男子可食之。必見食於聖所。斯爲至聖罪祭。[七]伊何。愆祭亦然。其例惟一。此必歸於以之而贖罪之祭司。[八]祭司爲人獻燔祭。則其所獻之燔祭之皮。必歸此祭司。[九]凡爐炊之禴祭。與釜炊鏊炊者。悉必歸獻之之祭司。[十]禴祭或和油者。或乾者。悉必歸亞倫諸子均分之。○[十一]酬恩祭。彼所必獻於爺華者。其例乃此。[十二]彼若獻之爲感謝。則必偕其感謝之祭。獻和油無酵餅。與抹油無酵薄餅。及細麵和油而炊之餅。[十三]於此餅外。彼必獻酵餅。偕酬恩感謝祭之牲。爲其禮物。[十四]彼必由其全禮物中。取其一。獻於爺華爲舉祭。此必歸灑酬恩祭血之祭司。[十五]酬恩感謝祭牲之肉。必見食於獻之之日。不可以之存至翌旦。[十六]若所祭之禮物。爲許願者。或心悅者。則於獻祭之日。可食之。其餘。明日亦可食之。[十七]惟其祭肉之餘。至第三日。必以火燬之。[十八]若酬恩祭肉。或見食於第三日。則祭必不見

所觸。則不可食。必燬以火。但其肉。凡潔者可食之。[二十]酬恩祭牲之肉。屬爺華者。若有人。身蒙不潔而食之。其人必見絕於己民。[二一]若有人捫不潔之物。或人之汚。或汚獸。或可憎之汚物。而食屬爺華酬恩祭牲之肉。其人必見絕於己民。○[二二]爺華諭摩西曰。[二三]爾告以色列嗣云。爾曹無論或牛或緜羊或山羊之脂。皆不可食。[二四]凡自斃獸之脂。與野獸攫噬者之脂。可爲他用。惟爾曹斷不可食。[二五]凡羣獸。可以火祭獻於爺華者。人若食其脂。其人必見絕於己民。[二六]無論何血。或禽或獸之血。爾曹不可食之。凡爾居之所。皆然。[二七]無論何血。凡食之者。其人必見絕於己民。○[二八]爺華諭摩西曰。[二九]爾告以色列嗣云。凡獻酬恩祭於爺華者。必由其酬恩祭。而獻禮物於爺華。[三十]彼必以己手攜爺華之火祭。卽攜其脂與腔。致其腔可搖於爺華前。以爲搖祭。[三一]祭司必焚其脂於壇上。惟其腔。必歸亞倫與其諸子。[三二]由爾酬恩祭。爾必以其右肩授於祭司。以爲舉

三三 祭。亞倫諸子中、獻酬恩祭之血與脂者、右肩必歸之、以爲其分。三四 我於以色列嗣酬恩祭、而取其所搖之胸、所舉之肩、由以色列嗣中、賜之於祭司亞倫、及其諸子、斯爲永例。三五 由爺華之火祭、取此以爲亞倫受膏、及厥諸子受膏之分、於導之奉事爺華、爲祭司職之日。三六 卽爺華所命、由以色列嗣賜之於膏之之日、著爲永例、迄其歷代。三七 此乃燔祭、禴祭、罪祭、愆祭、掬盈禮祭、酬恩祭之例、三八 爺華於西乃山所命摩西者。卽在西乃野、告以色列嗣、獻禮物於爺華之日。

第八章

爺華諭摩西曰、二 爾取亞倫偕其諸子衣、與膏、膏暨牡牛一、爲罪祭。牡羊二、無酵餅一筐。三 而集會衆於會幕之門。四 摩西遵爺華所諭而行。會遂見集於會幕之門。五 摩西謂會曰、爺華所命行之事、乃此。六 摩西携亞倫與其諸子、以水濯之。七 以裡衣衣亞倫、而以帶束之、又以明衣衣之、以以哷咈加之、且以以哷咈之織文帶束之、而以此繫之於其身。八 又以胸牌佩之、以烏陵土明、置於胸牌。九 又施弁於其首。於弁之上、御顯

中所有者、而聖別之。[十一]且以之灑壇者七、而膏其壇及其諸器、暨湢浴之盤與其足、致聖別之。[十二]斟膏於亞倫首、以膏之、致聖別之。[十三]摩西携亞倫諸子、以裡衣衣之、以帶束之、以冠冠之、遵爺華所命摩西者。[十四]又牽罪祭之牡犢、亞倫與其諸子、按其手於罪祭牡犢之首。[十五]摩西遂殺之。取其血以指置之於壇四周之角、以潔其壇、傾血壇足、而聖別之、致可贖罪於其上。[十六]摩西盡取蓋臟之脂、肝片、二內腎與其脂、焚之於壇上。[十七]牡犢及其皮、其肉、其矢、以火焚於營外、遵爺華所命摩西者。[十八]又携燔祭之牡羊、亞倫與其諸子、按其手於牡羊首。[十九]摩西殺之、灑其血於壇四周之上。[二十]摩西塊分牡羊、焚其首其塊與其脂。[二十一]摩西以水濯其臟與脛、焚全牡羊於壇上、是爲燔祭、爲馨香、爲火祭於爺華、遵爺華所命摩西者。[二十二]復携二牡羊之一、即擁盈禮之羊、亞倫與其諸子、按其手於牡羊之首。[二十三]摩西殺之、取其血、抹亞倫右耳之垂、右手巨擘、右足之

二四拇。摩西又携亞倫諸子、以血抹其右耳之垂右手巨擘右足之拇。摩西亦灑血於壇四周之上。二五又取其脂、其尾蓋臟之脂肝片、二內腎與其脂、及右肩。二六又出其無酵餅之筐於爺華前、取無酵餅一、油餅一、薄餅一、置於脂上、及右肩上。二七悉畀亞倫之手、與其諸子之手、搖之、爲搖祭於爺華前。二八摩西自其手取之、焚於壇之燔祭上、是乃掬盈之禮。爲馨香、爲火祭於爺華。二九摩西取其腔、搖之、爲搖祭於爺華前、蓋由掬盈禮之牡羊、是爲摩西之分、遵爺華所命摩西者。三十摩西以膏膏及壇上之血、灑亞倫與其衣、並其諸子之身、與諸子之衣。聖別亞倫與其衣、並其諸子與諸子之衣。三一摩西告亞倫與其諸子曰、烹其肉於會幕門、在彼食之、暨筐中掬盈禮之餅、遵我所命云、亞倫及其諸子必食之、三二所餘之肉與餅、爾必燬以火、三三歷七日、爾不可出會幕門、迨竟爾掬盈禮之日、蓋七日間、彼必行掬盈禮於爾。三四今日所爲者、乃爺華之命、爲爾曹贖罪、三五故爾必歷七日晝夜、居會幕門、而守爺華之誡守、免爾死

亡。蓋我受命如是焉。於是亞倫與其諸子悉遵爺華託摩西手所命

而行。○第九章 於第八日。摩西召亞倫與其諸子、及以色列諸長老。[二]謂亞倫曰、爾取牡犢之小者一、爲罪祭。牡羊一、爲燔祭。皆宜無疵者。而獻之於爺華前。[三]爾必語以色列嗣云、爾曹取牡山羊一、以爲罪祭。犢一、羔一、皆未盈歲而無疵者、以爲燔祭。[四]又取牡犢一、牡羊一、爲酬恩祭、致祭於爺華前。及和以油之禴祭、蓋今日爺華將顯現於爾。[五]於是彼携摩西所命之物、至會幕前。會衆就立於爺華前。[六]摩西曰。爺華所命爾行之者、乃此、爺華之榮、必顯現於爾。[七]摩西謂亞倫曰、往就於壇、獻爾罪祭、及爾燔祭、爲己及民贖罪。亦獻民之禮物、爲之贖罪。遵爺華所命。[八]亞倫往就於壇、宰爲己罪祭之犢。[九]亞倫諸子、携血詣亞倫。亞倫染指於血。置於壇之諸角。又傾其血於壇足。[十]罪祭之脂、與內腎、及肝片、彼焚於壇上。遵爺華所命摩西者。[十一]惟其肉其皮、則燬於營外。[十二]亞倫宰燔祭、其諸子以血奉彼、彼灑於壇四周之上。[十三]又以燔祭者。即其塊分

者、與其首、悉奉諸亞倫。彼焚之於壇。[十四]彼濯其臟與脛、焚之於壇上。在燔祭之上。[十五]又携民之禮物。亦取爲民罪祭之山羊、而宰之、獻爲罪祭如初。[十六]又携燔祭、遵例而獻之。[十七]又於晨之燔祭外、携其禴祭。由之取一握、而焚諸壇上。[十八]又宰牡牛及牡羊、爲民酬恩祭。亞倫諸子以血奉諸亞倫。亞倫灑於壇四周之上。[十九]又奉牡牛牡羊脂及其尾、蓋臟之脂、內腎與肝片。[二十]且置脂於腔上、焚脂於壇。[二一]腔及右肩、亞倫搖之。爲搖祭於爺華前、遵摩西所命。[二二]亞倫舉手向民、以福祝之。乃由獻罪祭燔祭酬恩祭而退。[二三]摩西亞倫入會幕。出而祝福其民。爺華之榮顯現於庶民。[二四]有火自爺華前出、燬壇之燔祭與其脂。庶民見之、疾呼而俯伏。

第十章

亞倫子拿抬、亞皮庀、各取其爐、盛火置香。而奉異火於爺華前、爲其所不命者。[二]有火從爺華前出、悉滅之、彼死於爺華前。[三]摩西謂亞倫曰。此乃爺華之所言者。云、就我者、必見我爲聖。我必見榮於衆民前。亞倫默然。[四]摩西召亞倫叔、於薛台二子。米叟台、以里蓀反。謂之曰。來。携

爾戚屬離聖所前出營外彼二人近前攜出營外其身仍衣衪衣遵摩西所言。[六]摩西諭亞倫與其子以瀨造、倚大旃、曰、毋露爾首、毋裂爾衣、恐爾死亡、怒及庶民、惟爾兄弟以色列諸家、可哀哭爺華所爇之燹。[七]爾毋出會幕門、恐爾死亡、蓋爺華之膏膏在爾之上也。彼即遵摩西所言而行。[八]爺華諭亞倫曰、[九]爾與爾諸子、入會幕時、毋飲酒與醇醪。恐爾致死、為爾歷代之永例、[十]致爾可區別聖與不聖、潔與不潔、[十一]致爾可將爺華託摩西手、所諭之諸例、教以色列嗣。[十二]摩西語亞倫及其所存之子、以瀨造、倚大旃、曰、取屬爺華火祭所餘之禴祭、在壇側食之、毋並酵而食之、蓋為至聖者、[十三]屬爺華之火祭者、此宜歸爾及爾諸子之分。故爾必於聖所食之。我之受命蓋如是。[十四]又以所搖之腔、所舉之肩、爾及爾諸子諸女、必食之於潔地、蓋以色列嗣、酬恩祭中、宜歸於爾及爾諸子之分者、乃此也。[十五]其所舉之肩、所搖之腔、暨火祭之脂、彼必攜之搖於爺華前、以為搖祭。此皆循永例、必歸爾及爾諸子。遵爺

華所命。[十六]夫摩西力索罪祭之山羊、視哉、其已燬矣。則怒亞倫尙存之子以瀨造、倚大旄、曰。[十七]爾何不食罪祭於聖所、蓋此爲至聖、神以之賜爾、以任會之愆、爲之贖罪於爺華前者。[十八]視哉、其血不携入聖所者、爾曹固當遵我所命、食之於聖所。[十九]亞倫謂摩西曰。視哉、今日、彼獻罪祭燔祭於爺華前、而有此事臨我、若我今日食罪祭、能見善於爺華前乎。[二十]摩西聞此、則以爲善。

第十一章

爺華諭摩西亞倫曰。[二]爾告以色列嗣云、地上諸獸中、爾所可食之畜、[三]乃此凡畜、分蹄、支趾反芻者、爾可食之、[四]惟反芻之類、分蹄之類、其中爾所不可食者、乃此、駝雖反芻、而不分蹄、此於爾爲不潔。[五]吵嚁反芻、而不分蹄、此於爾爲不潔。[六]兔雖反芻、而不分蹄、此於爾爲不潔。[七]豕雖分蹄、而又支趾、惟不反芻。此於爾爲不潔。[八]爾不可食其肉。爾不可捫其屍、蓋彼皆於爾爲不潔也。[九]在水中、爾可食者、乃此凡在水中、有翅有鱗者。或在海、或在河。爾可食之。[十]凡無翅無鱗[illegible]

水中諸動物與水中諸生物必於爾爲可憎後必見憎於爾不可食其肉、必以其屍爲可憎。[十二]水中無翅無鱗者、必於爾爲可憎。[十三]鳥中爾必以爲可憎者、乃此。必不可食。必見憎於爾。卽鷹。鶚。鸇。[十四]小鷹與其類。[十五]凡鴉之類。[十六]雌駝鳥。雄駝鳥。魚鷹。雀鷹與其類。[十七]鸕鶿。魚狗。鷺鷥。[十八]鵜鶘。爰居。[十九]鶴。鸚鵡與其類。鴑。蝙蝠。[二十]凡飛蟲以四足行者、必於爾爲可憎。[二一]但飛蟲以四足而行、趾上有脛、而以之躍於地者之類。其中爾所可食者乃此。[二二]其中、蝗蟲與其類。蚱蜢與其類。螳螂與其類。蟯螂與其類。此皆爾所可食也。[二三]其餘飛蟲有四足者、必於爾爲可憎。[二四]爾所緣之而蒙不潔者、乃此、凡捫其屍者、必不潔至夕。[二五]凡携其屍、百體之一、必濣己衣、不潔至夕。[二六]凡畜、分蹄而不支趾、不反芻之屍、悉於爾爲不潔。凡捫之者、亦不潔至夕。[二七]凡獸以四足行。其中以掌行者、此必於爾爲不潔。凡捫其屍者、必不潔至夕。[二八]携其屍者、必濣己衣、亦不潔至夕。此於爾爲不潔也。[二九]匍行於地之昆蟲、於爾爲不潔者、乃此、鼬鼠、碩鼠、蜥蜴

一爲燔祭。一爲罪祭。祭司必爲之贖罪致其得潔。

第十三章

翁華諭摩西亞倫曰。[二]人或肌膚臃腫。或癬。或斑斕。若在其肌膚。如癩疾之患。其人必見攜於祭司亞倫。或於其諸子祭司之一。[三]祭司必視其肌膚之患。若其患處之毛已變白。且其患見陷於肌膚。則爲癩疾之患。祭司必視之。而告之以不潔。[四]若肌膚之斑斕爲白。且見其未陷於皮。其毛亦未變白。祭司必禁錮患疾者七日。[五]至第七日。祭司必視之。視哉若其患已止。且其患不延於膚。祭司必復禁錮之七日。[六]迨至七日。祭司必再視之。視哉若其患處微黑。且其患不延於膚。祭司必告之以潔。是癬而已。彼必濣其衣而爲潔。[七]但曾經祭司視之。使彼得潔之後。而其癬若蔓延於膚。祭司必再視之。[八]祭司若見其癬已延於膚。祭司必告之以不潔。是爲癩矣。[九]一人有癩疾之患。必見攜於祭司。[十]祭司必視之。視哉若其臃腫白於膚。而使其毛變白。其臃腫處。且有生肉。[十一]是爲老癩在其肌膚。則祭司必告之以不潔而不之禁錮。緣其

不潔也。若有癩蔓延於肌膚、致癩遍於患者之膚、自頂至踵、在祭司凡所視之處、[十三]祭司必視之。視哉、若癩既延於全體、則必告之以潔。蓋盡變爲白、其人潔也。[十四]若有生肉見於其身、則爲不潔。[十五]祭司必視其生肉、而告之以不潔。蓋生肉乃不潔也、是爲癩矣。[十六]若生肉復轉而變白。彼必詣祭司。[十七]祭司必視之。視哉、其患若已變白、祭司必以潔告患疾之人。蓋彼潔矣。[十八]設其肉與膚有瘍、已得醫痊、[十九]其瘍處或白而臃腫、或斑斕白而微紅、已示之於祭司。[二十]祭司視之。視哉、其瘍若陷於膚、其毛變白、則祭司必告之以不潔。是癩疾之患、由瘍起也。[二一]若祭司視之、視哉、或無白毛、亦不陷於膚、且色微黑、則祭司必禁錮之七日。[二二]倘蔓延於膚、祭司必告之以不潔、是爲患也。[二三]若斑斕止於其所、而不蔓延、則爲熱瘇。祭司必以潔告之。[二四]設有肉、而其膚焮熱、且生而熱之肉有白斑斕、或微紅、或白。[二五]祭司必視之。視哉、或斑斕處之毛變白、而陷於膚、則癩由熱瘇而起、祭司必告之以不潔、是癩疾之患也。[二六]若祭司視

之。視哉、或其斑斕無白毛、亦不陷於膚、且色微黑、祭司必禁錮之七日。二七至第七日、祭司必視之、若其蔓延於膚、則祭司必告之以不潔、是癩疾之患也。二八若斑斕止於其所、不延於膚、而色微黑、乃熱瘡之臃腫、祭司必告之以潔、蓋熱瘡之餘痕也。○二九或男或女、若在首若在鬚有患、三十祭司必視其患、視哉、若陷於膚、其間有細黃毛一、則祭司必告之以不潔、是乾瘍也、即癩起於或首或鬚也。三一祭司視其乾瘍之患、視哉、若不陷於膚、其間亦無黑毛、祭司必禁錮患乾瘍者七日。三二至第七日、祭司必視其患、視哉、若乾瘍不延、其間亦無黃毛、且其乾瘍見不陷於膚、三三則必見薙、惟其乾瘍不可薙、祭司必復禁錮乾瘍者七日、三四至第七日、祭司必視其乾瘍、視哉、若其乾瘍不延於膚、亦見不陷於膚、則祭司必告之以潔、彼必濣其衣而為潔、三五第其潔後若乾瘍蔓延於膚、三六祭司必視之、視哉、其乾瘍若延於膚、祭司毋庸尋黃毛、彼不潔矣。三七若見其乾瘍已止、而生黑毛、則乾瘍已痊、彼乃潔矣。祭司必告之以潔。

○[三八]或男或女、若肌膚有斑斕、卽白斑斕、[三九]祭司必視之、視哉、若肌膚之斑斕、白而微黑、乃白斑生於膚也、彼潔矣。[四十]人或首之髮脫落、雖首禿、而仍爲潔。[四一]首在前之髮脫落、其人額禿、亦爲潔。[四二]若於其禿首或禿額、生有白而微紅之瘍、是癩疾發於禿首或禿額也。[四三]祭司必視之、視哉、所生之瘍、若白而微紅、於其禿首、或於其禿額、見如肌膚之癩然、[四四]則彼爲癩疾之人、乃不潔矣。祭司必告之以盡不潔、其患在其首也。[四五]有癩之患者、其衣必裂、其首必露、且蔽其唇而呼曰、不潔哉、不潔哉。[四六]彼患此疾之諸日、皆爲不潔、彼既不潔、必獨居、而宅於營外。○[四七]衣有患癩者、或羢衣、或枲衣、[四八]或於經、或於緯、或枲、或羢、或皮、或皮造者、[四九]其患或靑或紅、若於衣、若於皮、或在經、或在緯、或在皮造者、是爲癩疾之患、則必以之示祭司。[五十]祭司必視其患、而禁錮患癩之物七日。[五一]至第七日、祭司必視其患、若患延於衣、或在經、或在緯、或在皮、或在皮造者、其患乃惡癩、是爲不潔。[五二]彼故必燬其衣、毋論經緯羢枲或皮造者、爲

斯患所染、蓋惡癩也、必以火燬之。[五三]祭司視之。視哉、若其患不延於衣。卽於經、於緯、及於皮造者。[五四]祭司宜命濯其有患之物。復禁錮之七日。[五五]濯後、祭司必視其患。視哉、若其患不變色、而患亦未延、則爲不潔。爾必以火燬之。是乃深陷者、無論敝於表、敝於裏也。[五六]濯後、祭司視之。視哉、其患若微黑、則必裂之、離其衣、或離其皮、或離其經、或離其緯。[五七]若猶見於其衣、卽於經、於緯、或於皮造者、是爲患所染也。爾必以火燬其有患之物。[五八]其衣、或經、或緯、或皮造者、爲爾所濯。若其患已去、必再濯之、則爲潔。[五九]此爲衣服患癩之例。無論羢衣、或枲衣、或在經、或在緯、或皮造者、而告之以潔、抑告之以不潔也。

〇第十四章

[一]爺華諭摩西曰、[二]癩者於得潔之日、其例將如此。彼必見携於祭司。[三]祭司必出營外。祭司必視之。視哉、若其癩之患、已愈於癩者、[四]則祭司必命人、爲將得潔者、取生且潔之鳥二。又栢香木、及絳、與牛膝草。[五]祭司必命殺其鳥之一、於活水上瓦器中。[六]其一生鳥、彼必取之、與栢香木、絳、及牛膝草、偕生鳥、悉

濡之於活水上所殺之鳥之血。[七]彼必洒夫將得潔於癩者之上凡七。而告之以潔。且縱生鳥於田間。[八]將得潔者必瀚其衣。盡薙其髮。以水沐浴。則爲潔。後可入營。然猶居己之幕外七日。[九]至第七日。彼必盡薙己首之髮鬚眉。卽薙其毛使盡。又必瀚衣。浴身於水。然後爲潔。[十]至第八日。彼必取無疵牡羔二。盈歲無疵牝羔一。細麪十分之三。和以油。以爲禴祭。又加油一嚛。[十一]使其人得潔之祭司。必以得潔之人。與此諸物。在會幕門。奉於爺華前。[十二]祭司必取牡羔一。獻之爲愆祭。並其油一嚛。搖於爺華前。以爲搖祭。[十三]必宰其羔於聖所。在宰罪祭燔祭之所。蓋循罪祭歸祭司。愆祭亦然。斯爲至聖。[十四]祭司必取愆祭之血少許。點得潔者之右耳下垂。右手巨擘。右足之拇。[十五]祭司又必取其嚛之油少許。斟於己之左掌。[十六]祭司必以右指。染其左掌之油。以指洒油於爺華前凡七。[十七]祭司必以己手之餘油少許。點得潔者右耳下垂。右手巨擘。右足之拇。在於愆祭血之上。[十八]祭司必以手中餘油斟於得潔者之首。祭

司必爲之贖罪於爺華前。[十九]祭司必獻罪祭、爲得潔於其不潔者贖罪。而後宰其燔祭、[二十]祭司必獻燔祭禴祭於壇上。祭司必爲之贖罪。則彼得潔矣。[二一]倘彼貧乏不能備如此之多。則必取羔一、爲愆祭以搖之、而爲之贖罪。又以細麵十分之一、和油以爲禴祭。及油一嚛。[二二]或二鳩、或二鶵鴿、循其所能備者。一爲罪祭、一爲燔祭。[二三]於第八日、彼必携之詣祭司至會幕門爺華之前。使己得潔。[二四]祭司必取愆祭之羔、及油一嚛。祭司必搖之於爺華前、以爲搖祭。[二五]必宰愆祭之羔。祭司必取愆祭之血少許、點得潔者右耳下垂、右手巨擘、右足之拇。[二六]祭司以其油少許、斟於己之左掌。[二七]祭司必以右指洒其左掌之油少許、於爺華前凡七。[二八]祭司必以在手之油少許、點得潔者右耳下垂、右手巨擘、右足之拇。在愆祭血之處之上。[二九]祭司必以手中餘油斟於得潔者之首、爲之贖罪於爺華前。[三十]又以循其所能而備之一鳩或一鶵鴿獻之。[三一]卽循其所能備者、一爲罪祭、一爲燔祭。及其禴祭。祭司必爲得潔之人、贖罪於

爺華前。[三二]是乃患癩而其手不能備得潔禮者之例。○[三三]爺華諭摩西亞倫曰。[三四]爾既進我賜爾爲業之加南地時。我以癩之患。染其一室。在爾所得爲業之地。[三五]其宅主來告祭司云。我視之。若有患在吾室。[三六]祭司入視其患之先。祭司必命空其室免凡在室者蒙不潔。然後祭司可入視其室。[三七]彼必視其患。視哉若患在室之墻。見有紅紋。或綠紋。陷於墻。[三八]則祭司必出室。至室門外。而閉其室七日。[三九]至第七日。祭司必復來視之視哉。若其患延於室之墻。[四十]祭司必命去染患之石。而棄諸邑外不潔之所。[四一]又必令刮其室內四周。所刮除之塵。必傾於邑外不潔之所。[四二]必以他石補其石。以他灰塗其室。[四三]倘彼去其石。刮室塗之之後。而其患復至。又發於室。[四四]祭司必再往視之。視哉。若其患延於室。乃惡癩在其室矣。是爲不潔。[四五]彼必毀其室。即其石其木。及室所有之灰。悉携於邑外至不潔之所。[四六]凡其室見閉之日。入之者。必不潔至夕。[四七]寢於斯室者。必瀚其衣。食於斯室者。亦必瀚其衣。[四八]塗室後。祭司入視之。視哉。若

其患不延於室祭司宜以室潔告以其患已愈矣[四九]彼欲潔其室必取二鳥栢香木絳及牛膝草[五十]彼必殺其鳥之一於活水上瓦器中[五一]彼必取栢香木牛膝草及絳暨生鳥濡於所殺之鳥之血及活水中而洒其室者凡七[五二]彼必以鳥血活水生鳥栢香木牛膝草及絳潔其室[五三]其生鳥必縱之於邑外田間以爲室贖罪則室潔矣[五四]此乃爲癩癬諸患之例[五五]及爲衣與室之癩[五六]又爲臃腫爲乾瘍爲斑爛之例[五七]亦以何者爲不潔何者爲潔是乃癩之例也

第十五章

爺華諭摩西亞倫曰[二]爾告以色列嗣謂之云凡人身患白濁則因其白濁爲不潔[三]彼因白濁之不潔乃此或其身之白濁猶淋或其身之白濁已止皆爲不潔[四]其患白濁者凡所卧之床爲不潔所坐之諸物亦爲不潔[五]凡捫其床者必浣其衣自浴於水不潔至夕[六]凡坐患白濁者曾坐之物必浣其衣自浴於水不潔至夕[七]凡捫患白濁者之體必浣其衣自浴於水不潔至夕[八]若患白濁之人唾及潔者潔者必浣其

衣。自浴於水。不潔至夕。[九]患白濁者所跨之鞍。必爲不潔。[十]凡物曾經其人之下體。捫之者。不潔至夕。携其諸物者。必浣其衣。自浴於水。不潔至夕。[十一]患白濁者。未嘗以水盥手。其所捫之人。必浣其衣。自浴於水。不潔至夕。[十二]其患白濁者所捫之瓦器。必見毀。諸木器。必濯以水。[十三]患白濁者。其白濁已愈。則必計七日爲潔己。宜浣其衣。浴其身於活水。後乃爲潔。[十四]至第八日。彼必爲己取二鳩。或二雛鴿。詣會幕門爺華前授之祭司。[十五]祭司必獻之。一爲罪祭。一爲燔祭。祭司必緣其白濁。而爲之贖罪於爺華前。[十六]倘人遺精。則必浴全體於水。不潔至夕。[十七]或衣或皮。爲精所汚。必濯以水。不潔至夕。[十八]倘女與男同寢媾精。二人必浴於水。不潔至夕。[十九]婦女患泄。其身之所泄若血。必獨處七日。凡捫之者。不潔至夕。[二十]當彼獨處時。凡所臥之物。必爲不潔。所坐之諸物。亦爲不潔。[二十一]捫其床者。必浣其衣。自浴於水。不潔至夕。[二十二]捫其所坐之物者。必浣其衣。自浴於水。不潔至夕。[二十三]其婦之床。與所坐之物。爲其泄所汚。凡捫之者。不潔

[24]至夕。人若與婦同寢。爲其癸水所汚。七日必爲不潔。其所臥之牀。悉爲不潔。[25]女若泄血。癸水愆期而久。或逾癸水之期。則其泄不潔血之諸日。仍如其癸水之諸日然。彼爲不潔。[26]彼於其泄血之諸日。凡所臥之牀。彼必以爲與癸水時之牀無異。所坐之諸物。亦爲不潔。如其癸水時之不潔然。[27]凡捫此諸物者。必爲不潔。宜浣其衣。自浴於水。不潔至夕。[28]婦女泄血既潔。必爲己計七日。而後爲潔。[29]至第八日。彼必爲己取二鳩。或二雛鴿。携之詣祭司。於會幕門。[30]祭司必獻之。一爲罪祭。一爲燔祭。祭司緣婦女泄血之不潔。而爲之贖罪於爺華前。[31]如是爾必區別以色列嗣。離其不潔。免其汚我在其中之幕。而死於不潔。[32]是乃凡患白濁。及遺精致汚。[33]與婦女患癸水之疾。暨人患白濁。或男或女。及與不潔之婦同寢者之例。

第十六章

[1]亞倫之二子。有獻於爺華前之時而死。死後。[2]爺華諭摩西曰。告爾兄亞倫。毋頻入聖所。在簾內匱上。贖罪所之前。免其死亡。蓋我於贖罪

所之上、將在雲間顯現也。[三]亞倫入聖所、必如此。宜以牡犢之小者一、爲罪祭、牡緜羊一、爲燔祭。[四]彼必衣皁布聖衣。下體必着皁布之褌。又必束皁布之帶。冠皁布之冠。是乃聖衣、故必浴其身於水、而後服之。[五]彼必由以色列嗣之會、取牡山羊二、爲罪祭、又取牡緜羊一、爲燔祭。[六]亞倫必獻爲己罪祭之犢、爲己及爲其家人贖罪。[七]彼必以此二山羊、在會幕門、置之於爺華前。[八]亞倫必爲二山羊卜之、其一卜歸爺華。其一卜爲縱之之山羊。[九]亞倫必携卜歸爺華之山羊、獻爲罪祭。[十]惟其卜爲縱之之山羊者、必生置於爺華前。俾爲之贖罪、而放於野、爲縱之之山羊。[十一]亞倫必携爲己罪祭之犢、爲己及爲其家人贖罪。宰爲己罪祭之犢。[十二]又必由爺華前之壇上、取熱炭盈鼎。又以馨香屑盈掬、携之入簾內。[十三]又必以其香置於火、在爺華前。令香雲氤氳於証詞上之贖罪所。免其死亡。[十四]又必取牡犢血少許、以指洒贖罪所東。又必以指洒血於贖罪所之前凡七。[十五]又宰爲民罪祭之山羊。携其血入簾內、所行

於其血者、必如行於犢血、然洒諸贖罪所、及贖罪所之前。十六必如是爲聖所贖罪、緣以色列嗣之不潔、亦緣其諸罪之愆也。爲會幕存於會內不潔處之中。亞倫亦必如是行焉。十七亞倫入聖所贖罪時、不可有人在會幕。必待其爲己與其家人、及以色列會衆、贖罪出後、乃止。十八彼必出至爺華前之壇、爲之贖罪。必取牡犢血少許、與山羊血少許、置於壇四周之角上。十九又必以指洒血於壇凡七。由以色列嗣之不潔、而潔之、而聖別之。二十彼爲聖所會幕祭壇贖罪畢、則必牽生山羊至。二一亞倫必以兩手、按生山羊首、在其上、認以色列嗣之諸過、及其諸罪之愆、使加於山羊首上。然後假手可人、遣之於野。二二其山羊將任諸罪、至無人之地。彼於是縱山羊於野。二三亞倫必入會幕。釋其入聖所時所衣之枲衣、而留之於彼。二四遂於聖所以水浴其身。衣其衣而出、獻己之燔祭、及民之燔祭、爲己爲民贖罪。二五罪祭之脂、彼必焚於壇上。二六其縱縱之之山羊者、必浣其衣、以水浴其身。然後入營。二七罪祭之牡犢、與罪祭之山羊、

其血既携入聖所以爲贖罪而其屍必携出營外又必以火焚其皮肉遺矢焚之者必浣其衣以水浴其身然後入營此必爲爾之永例每於七月屆是月之十日爾必返躬刻苦而毋操作無論土著之人及居於爾中之賓旅蓋是日祭司必爲爾贖罪以潔爾使爾得潔諸罪於爺華前是必爲爾安息日之大者爾必返躬刻苦著爲永例彼所膏而授掬盈禮之祭司即繼其父供祭司職者必行贖罪必衣枲衣即聖衣也彼必爲聖所贖罪爲會幕及祭壇贖罪亦必爲諸祭司與會衆之庶民贖罪爾爲以色列嗣歲必緣其諸罪一贖著爲永例亞倫遵爺華諭摩西者而行

第十七章

爺華諭摩西曰爾告亞倫與其諸子及衆以色列嗣謂之云爺華所命者乃此凡屬以色列家之人殺牛羔山羊於營內或殺於營外不牽之至會幕門在爺華幕門獻禮於爺華前者血必歸此人此人曾流血此人必見絕於其民中致以色列嗣以其在田間所獻之祭携

於爺華、至會幕門、詣祭司而獻於爺華、爲酬恩祭、[6]祭司必洒血於會幕門前、爺華之壇上、又必焚脂、爲馨香於爺華。[7]彼昔所淫從之魑魅、不可復獻祭、以此爲其永例迄其歷代。[8]爾必諭之曰。凡以色列家人、及居於爾中之賓旅。獻燔祭。或祭物。[9]若不携至會幕門、以獻爺華者。其人必見絕於其民中。[10]凡以色列家人、及居於爾中之賓旅、無論食何血。我必面攻食血之人、而絕之於其民中。[11]夫肉之生命在乎血、我以之賜爾、於壇上爲爾靈贖罪、蓋其血乃爲靈贖罪也、[12]我故諭以色列嗣云、爾中諸人、不可食血。居於爾中之賓旅、亦不可食血。[13]凡以色列嗣之人、及居於爾中之賓旅、獵獲可食之禽獸。彼必流其血、而掩之以土。[14]蓋血、即命之所係。爲凡有血氣者之命、我故諭以色列嗣云、凡有血氣者、爾曹毋食其血。以血氣之生命、乃其血也。食之者、必見絕焉。[15]凡人、或爲土著、或爲賓旅。食自斃、及野獸攫噬之物。彼必浣其衣。自浴於水。不潔至夕。後可爲潔。[16]倘不浣衣浴身、則必任其罪矣。

第十八章

爺華諭摩西曰。爾告以色列嗣、謂之云、我乃爺華、爾之神。爾昔所居之埃及地、其所行者、爾毋循之而行。我導爾所至之迦南地、其所行者、爾亦毋循之而行、且爾毋循其例而行。爾必遵我例守我諸律而行焉。我乃爺華爾之神。是故爾必守我律與例。人若遵行之、彼必由之而得生。我乃爺華也。凡爾衆毋就親戚以裸露其體。我乃爺華也。爾父之體、母之體、爾毋裸露。彼爲爾母、爾毋裸露其體。爾父繼室之體、爾毋裸露之、蓋即爾父之體也。爾姊妹、無論父之女、母之女、生於家內、生於家外、爾毋裸露其體。爾子之女、爾女之女、爾毋裸露其體。蓋即己之體也。爾父之妻、其女之體、爾父所生者、彼亦爾姊妹、爾毋裸露其體。爾父之姊妹、爾毋裸露其體、彼乃爾父戚屬也。爾母之姊妹、爾毋裸露其體。彼乃爾母戚屬也。爾毋裸露爾父之兄弟之體、即毋近厥妻、蓋彼乃爾伯叔母也。爾媳之體、爾毋裸露之。彼乃爾子之妻、爾毋裸露其體。爾兄弟之妻之體、爾毋裸露之。蓋即兄弟之體也

頻往來評人短長。爾毋擅立致流爾鄰之血。我乃爺華也。[十七]爾勿中心怨爾兄弟。然爾必當責備爾鄰。免爾因之陷於罪。[十八]爾毋報仇。亦毋怨憾爾衆民中之子。爾宜愛爾鄰如己。我乃爺華也。[十九]爾曹必守我諸例爾毋許爾牲畜與異類交。爾毋以間雜之種播於爾田。爾毋衣枲羢相間之衣。[二十]凡人與爲人所聘之婢同室。若未見贖。未見釋者。則必受責。惟彼二人不見致於死。以婢不自主也。[二一]其人必携其愆祭於爺華。至會幕門。即牡羊一。爲愆祭。[二二]祭司必以愆祭之牡羊。緣其所犯之罪。爲之贖於爺華前。則其所犯之罪赦矣。[二三]爾曹既至彼地。植可食之諸樹。爾必以其果爲未受割禮然。三年間。爾必以爲未受割禮。而不可食。[二四]至第四年。其果悉成聖。而後可以之頌美爺華。[二五]至第五年。爾曹可食其果。則其所結之寔必加於爾。我乃爺華爾之神。[二六]物之帶血者。爾曹毋食之。毋用數學。毋憑雜術。[二七]爾曹毋周剃爾首之鬢。毋損爾鬚之端。[二八]爾曹毋爲死者而割己肉。亦毋爲印誌於己體。我乃爺華也。[二九]爾毋

辱己女、使之爲妓。恐其地爲妓所淫亂、致惡貫盈於其地。[三十]爾曹必守我諸安息日、敬我聖所。我乃爺華也。[三一]爾曹毋從鬼所憑者、亦勿詢於巫覡、致以之自汚。我乃爺華爾之神。[三二]爾於皓首者前、身必起、敬爾耆老。且畏爾神。我乃爺華也。[三三]若賓旅在爾地、與爾全居。爾毋擾之。[三四]與爾全居之賓旅、爾當視若爾中土著者然。爾必愛之如己。蓋爾曹嘗爲賓旅於埃及地也。我乃爺華爾之神。[三五]爾毋不義於鞫、於度、於權、於量。[三六]爾必有公義之權、公義之衡、公義之吸咕、公義之哌。我乃爺華爾之神、導爾出埃及地者。[三七]是故爾必守我諸例、與我諸律、而行之。我乃爺華也。

第二十章

爺華諭摩西曰、[二]爾申命以色列嗣云、凡以色列嗣、或旅於以色列之賓旅、若以其子奉摩粒、彼必見致於死。即其地之人、必以石擊之。[三]我必面攻其人、而絕之於其民中。因其以子奉摩粒、致汚我聖所、褻我聖名。[四]彼以子奉摩粒時、倘其地之民、竟掩目於斯人、而不殺之。[五]我必

面攻其人、且攻其家。又將彼、及凡淫從之、而淫從摩粒者、悉必絕之於其民中。六凡人從鬼所憑者、或從巫覡、致淫從之者。我必面攻其人而絕之於其民中。七是故爾當自聖別以成聖。我乃爺華爾之神。八爾必守我諸例以行之。我乃聖別爾之爺華也。九凡詛其父、或其母者、必見致於死。其詛父詛母、彼之血必歸於己。十淫人妻之人、即淫其隣之妻者。淫夫淫婦、必見致於死。十一人與父之妻同寢、即裸露父體。其二人必見致於死。彼之血、必歸於己。十二人若與媳同寢、其二人必見致於死。彼己亂行、彼之血必歸於己。十三人與男同寢、如與女同寢然。彼二人已行可憎之事、必見致於死。彼之血必歸於己。十四倘人娶妻、而及其妻之母。是為惡也。皆必見燬以火。即其男與其二婦。俾無惡於爾中。十五人與獸同寢。必見致於死。爾亦必殺其獸。十六倘婦人就於獸、而與之同寢。爾必殺婦及獸。彼必見致於死。彼之血必歸於己。十七人若娶姊妹、或父之女、或母之女。彼見此體、此見彼體。是為惡行。必見絕於其民之目前。彼

既裸露姊妹之體、必任其罪。十八 女值癸水至、人與之同寢、裸露其體。是露女之源、女亦自露其血之源。二人必見絕於其民中。十九 爾毋裸露母之姊妹、或父之姊妹之體。蓋此乃裸露其親戚也。彼必任其罪。二十 人與伯叔之妻同寢、卽裸露伯叔之體。二人必任其罪、至死無子。二一 人娶兄弟之妻、是爲汚行。彼裸露兄弟之體。二人必無子。二二 故爾必守我諸例、與我諸律而行之。則我所導爾以居之地、免其吐爾焉。二三 我所逐於爾前之諸國、其習俗爾勿行之。蓋彼行此諸事、我故憎惡之。二四 我嘗謂爾曰、爾必嗣其地。我以之賜爾、俾爾可獲之、卽流乳與蜜之地。我乃爺華爾之神、區別爾於凡民者。二五 爾必區別潔與不潔之獸、潔與不潔之禽。爾毋使己爲可憎、或以獸、或以禽、或以匍行於地之諸生物、爲我所區別離爾、以爲不潔者。二六 爾必聖別於我。蓋我爺華乃聖、區別爾於凡民、致爾可屬我。二七 凡男女爲鬼所憑、或爲巫覡、必見致於死、必以石擊之。彼之血歸於己。

第二十一章

爺華諭摩西曰。爾告祭司亞倫諸子、謂之云、於其民中、不可有緣死者而自汚之人、惟[二]爲近之之親、卽爲其母、爲其父、爲其子、爲其女、爲其兄弟、[三]亦爲近己之姊妹、卽未適人之童女、則緣之而自汚可。[四]旣爲民中之長、必毋自汚而從俗。[五]勿禿己之首、勿薙鬚之端、亦勿自割其肉。[六]彼必成聖於厥神、勿玷厥神之名、蓋彼乃獻爺華火祭、及厥神之食物者。故彼必成聖。[七]彼不可娶娼妓、及被玷之女爲妻、亦不可娶爲夫所出之婦。蓋彼乃聖於厥神也、[八]故爾必聖別之。蓋彼獻厥神之食物、彼必成聖於爾。我爺華聖別爾者、乃聖也。[九]若祭司之女、行淫自玷、是玷其父也、則必見爇以火。[十]諸兄弟中、爲祭司長、旣受膏膏斟其首。又受掬盈禮、致得衣聖衣。彼不可露其首、亦不可裂其衣、[十一]不可詣於屍、或爲父爲母而自汚、[十二]不可出聖所、亦不可玷神之聖所、蓋厥神膏膏之冕在其上、我乃爺華也。[十三]彼必娶處女爲妻。[十四]嫠婦、棄婦、被玷者、娼妓、凡此、則彼不可娶、惟宜娶己族之一處女爲妻、[十五]彼不可玷其裔於

民中。蓋我爺華聖別之矣。十六爺華諭摩西曰。十七告亞倫云。凡爾歷代後裔、有殘疾者。毋許就近以獻厥神之食物。十八凡殘疾之人、不可就近。或瞽。或跛或騙鼻。或有餘肢。十九或斷足。或折手。二十或傴僂。或侏儒。或目有殘疾、或疥。或癬。或損外腎。二一祭司亞倫之後裔、凡有殘疾者。不可就近以獻爺華之火祭。彼有殘疾、不可就近、以獻厥神之食物。二二然彼可食其神之食物。卽其至聖者、與其聖者。二三惟不可入簾間。亦不可近於壇。以其有殘疾、恐玷我諸聖所。蓋我爺華聖別之矣。二四摩西以此告亞倫、及其諸子暨以色列諸嗣。

第二十二章

爺華諭摩西曰。二爾告亞倫及其諸子、使彼自別於以色列嗣之聖物。毋玷我聖名、在聖別於我之物。我乃爺華也。三命之云、凡爾歷代後裔、若其身不潔、而就以色列嗣所聖別於爺華之物、此人必見絕於我前。我乃爺華也。四凡屬亞倫之後裔癩者患白濁者、彼未潔之先、不可食聖物。凡捫屍所汚者、及遺精者。五或捫致人不潔之匍行蟲、或捫致

人不潔之人。無論其身有何不潔。[六]凡捫如此者。必不潔至夕。若未浴身於水。不可食聖物。[七]日入時。則彼必爲潔。而後可食聖物。以其爲彼之粮也。[八]凡自斃之物。或野獸所攫噬者。皆不可食之。以自汚。我乃爺華也。[九]故必守我之職守。恐彼因之任罪。或玷之而致死。我爺華聖別之也。[十]凡賓旅。不可食聖物。祭司之賓。或傭人。皆不可食之。[十一]惟祭司以金買者。及生於其家者。可食之。皆食其糧也。[十二]祭司之女。若嫁與賓旅。不可食爲禮物之聖物。[十三]祭司之女或爲嫠。或見出而無子。歸於父家。與幼時無異。則可食其父之糧。惟賓旅不可食之。[十四]若有一人。無邪而食聖物。彼必加五分之一。及聖物償諸祭司。[十五]又不可玷以色列嗣之聖物。爲其所獻於爺華者。[十六]或使之任罪之愆於食聖物時。蓋我爺華聖別之也。○[十七]爺華諭摩西曰。[十八]爾告亞倫與其諸子。及以色列諸嗣。謂之云。凡以色列家之人。及以色列中之賓旅。欲獻其禮物。或由許愿。或樂輸。卽其所獻於爺華前爲燔祭者。[十九]宜以爾心所願。獻無疵之牡

犢、或緜羊、或山羊。[二十]但有疵者、爾毋獻之、蓋必不見納於爾也。[二十一]凡獻酬恩祭於爺華、以成其許愿。或獻樂輸之祭者。無論牛羊、宜爲牷而始見納。皆必無疵者。[二十二]若瞽者、傷者、蹶者、瘰癧者、瘡瘍者、癬疥者、爾毋獻於爺華。亦毋獻諸壇上、爲火祭於爺華。[二十三]牛羊之肢體、或有餘、或不足、爾可獻爲樂輸。但以之許愿、則不見納。[二十四]凡去其外腎者、或壓或傷或折。爾毋獻於爺華。毋以之爲祭於爾地。[二十五]亦毋由賓旅之手、以此諸物類、獻爲爾神之食物。蓋物體毀傷不備者、必不爲爾見納。[二十六]爺華諭摩西曰。[二十七]牛與緜羊山羊既產、宜偕母同居七日。至第八日、而後可獻之、爲火祭於爺華。乃見納矣。[二十八]無論牝牛牝羊、爾毋同日殺其母子。[二十九]爾欲獻酬恩祭於爺華、必由己之心以獻、[三十]必即日食之。爾毋留至明日。我乃爺華也。[三十一]故爾必遵我諸命而行之。我乃爺華也。[三十二]爾毋玷我聖名、蓋我必見聖於以色列嗣中。我乃爺華聖別爾者。[三十三]率爾出埃及地、以爲爾之神者、我乃爺華也。

第二十三章

爺華諭摩西曰[二]告以色列嗣謂之云至爺華之節爾所必宣爲聖會者。我之節乃此[三]六日間可操作惟第七日乃安息日之大者卽聖會也。不可作諸工是爲爺華安息於凡爾居之所[四]爺華之諸節卽諸聖會爾於其時所必宣者乃此[五]正月十四日薄暮爲爺華之逾越節[六]又於是月十五日爲爺華無酵餅節七日間爾必食無酵餅[七]首日爾必有聖會爾毋作何工之工[八]七日間必獻火祭於爺華惟第七日乃聖會爾毋作何工之工[九]爺華諭摩西曰[十]告以色列嗣謂之云爾既入我所賜爾之地穫其穡時必以穡之初實一束携至祭司[十一]祭司必以其束搖於爺華前俾見納於爾當安息之次日祭司必搖之[十二]又於搖此束之日爾必以未盈歲無疵之牡羔獻爲燔祭於爺華[十三]其禴祭必以和油細麵十分之二爲爺華之火祭以爲馨香其灌奠則以酒一欣四分之一[十四]未携祭爺華之先爾不可食餅與烘穀及青穗是必爲永例迄爾歷代凡爾居之所[十五]爾必爲己核數由安息之次日卽爾携穗

東爲搖祭之日。必盈七安息日。十六 卽至第七安息之次日。爾必核數五十日。則爾必以新禴祭。獻於爺華。十七 爾必由爾居之所。取十分之二所作之兩搖餅。必以細麵者。及和酵而炊之者。是乃奉初實於爺華。十八 爾奉餅時。必兼獻未盈歲無疵之羔七。牡犢一。牡羊二。爲燔祭於爺華。及其禴祭灌奠。卽火祭。爲馨香於爺華也。十九 爾又必獻山羊之羔一。爲罪祭。及未盈歲之羔二。爲酬恩祭。二十 祭司必搖之。並初實之餅。及其二羔。爲搖祭於爺華前。必聖別於爺華。以歸祭司。二一 是日。爾必宣爲爾之聖會。是日。爾毋作何工之工。是必爲永例於凡爾居之所。迄爾歷代。二二 爾穫爾地之穡。爾於穫時。毋盡斂爾田之隅。亦毋拾爾穡之遺。必遺之於貧者與賓旅。我乃爺華爾之神。二三 爺華諭摩西曰。二四 告以色列嗣。云。於七月。是月之朔。必於爾爲安息日。爲吹角之記。是乃聖會。二五 是日爾毋作何工之工。然必獻火祭於爺華。二六 爺華諭摩西曰。二七 七月初十。爲贖罪之日。必於爾爲聖會。爾必返躬刻苦。獻火祭於爺華。二八 是日爾毋作

諸工。以其爲贖罪之日。爲爾贖罪於爺華爾之神前。[二九]是日、凡不返躬刻苦者、必見絕於其民中。[三十]凡於是日作何工者、我必滅之於其民中。[三一]爾不可操作諸工、於凡爾居之所。是必爲永例迄爾歷代。[三二]必於爾爲安息日之大者。爾必返躬刻苦、於是月初九日之薄暮、自薄暮至薄暮。必守爾之安息。[三三]爺華諭摩西曰。[三四]爾告以色列嗣云、此七月十五日、爲結茀節。七日間、必爲爺華守之。[三五]首日必有聖會。爾毋作何工之工。[三六]七日間、爾必獻火祭於爺華。第八日、爾當有一聖會。必獻火祭於爺華。是乃聖會也。爾毋作何工之工。[三七]此爲爺華之諸節、爾必宣爲聖會者。必獻火祭燔祭禴祭祭物灌奠於爺華。皆循其日期。[三八]乃在爺華凡安息日之外。凡爾禮物之外。凡樂輸之外。凡許愿之外。即爾所獻於爺華者也。[三九]又於七月十五日、爾既斂土產時、爾必七日守節於爺華。首日必爲安息日。第八日、亦爲安息日。[四十]於首日、爾必取嘉木之枝、棗樹之條、茂木之枝、溪旁之柳。七日間、爾必喜樂於爺華爾之神前。[四一]每

歲爾必守之爲爺華之節。必爲永例迄爾歷代。爾必於七月守之。[42]七日間、爾必居茀廬、凡生爲以色列人者、必居茀廬、[43]俾爾歷代知我、使以色列嗣居茀廬、於我導之出埃及時。我乃爺華爾之神。[44]摩西以爺華之節、傳示以色列嗣。

第二十四章

爺華諭摩西曰。[2]命以色列嗣、以潔橄欖搗油、携於爾爲光、使諸燈常燃。[3]於証詞之簾外會幕中。亞倫必治之。恒在爺華前、自夕達旦。迄爾歷代著爲永例。[4]亞倫必治諸燈於精潔燈臺、恒在爺華之前。[5]爾必取細麵、炊餅十二。每餅計十分之二。[6]爾必陳之爲兩行。每行六、置於爺華前精潔案上。[7]爾必以淨乳香、置於每行。俾在餅、可爲記錄、爲火祭於爺華也。[8]每安息日、彼必恒陳之於爺華前、取自以色列嗣中。著爲永約。[9]此必歸亞倫與其諸子。彼必食之於聖所。是乃至聖於彼、在爺華火祭之中、著爲永例。〇[10]有一以色列女之子。其父爲埃及人、出於以色列嗣中、夫此以色列女之子、與一以色列人鬭於營內。[11]緣以色

列女之子。褻瀆爺華名。且詛咒。人曳之至摩西。其母名示羅蜜。屬但之支派。第禮之女。[十二]衆置之於禁錮之所。以俟爺華之示諭。[十三]爺華諭摩西曰。[十四]詛咒之人。曳出營外。使凡聽之者。按手於其首。俾會衆以石擊之。[十五]爾必告以色列嗣云。凡詛咒其神者。必任其罪。[十六]褻瀆爺華名者。必見致於死。會衆必以石擊之。無論賓旅。及土著之人。褻瀆爺華名。必見致於死。[十七]凡殺人者。必見致於死。[十八]殺牲畜者。必償之。以牲償牲。[十九]人若致傷其隣。則依其所行。必如是行之於彼。[二十]傷償傷。目償目。齒償齒。依其所致於人之傷。必如是行之於彼。[二一]殺牲畜者。必償之。殺人者。必見致於死。[二二]無論賓旅。或土著之人。爾必同一例。我乃爺華爾之神。[二三]摩西告以色列嗣。曳詛咒者出營外。以石擊之。於是以色列嗣。遵爺華所命摩西者而行。

第二十五章

爺華於西乃山。諭摩西曰。[二]爾告以色列嗣。謂之云。爾既入我所賜爾之地。其地必守一安息於爺華。[三]六年。爾必播爾田。六年。爾必剪伐爾

之葡萄園。斂其所結之實。[4]惟至第七年。必爲安息於其地。卽爺華之安息。爾毋播爾田。毋剪伐爾之葡萄園。[5]穡之自生者。爾勿穫之。未治之葡萄。其實亦勿斂。蓋此爲地之安息年。[6]其地安息年之產。可爲爾食。[7]其所產者。皆爲食於爾。於爾僕。於爾婢。於爾傭人。於爾偕居之賓旅。於爾牲畜。於爾地之諸獸。[8]爾必爲己核數安息之年凡七。卽七次七年也。是七次七年之安息。於爾爲四十九年。[9]是年。爾必令吹大聲之觚於七月初十日。卽贖罪之日。爾必令吹觚於爾之遍地。[10]爾必以五十年爲聖。必遍地傳呼。豁免於居地之庶民。是於爾爲禧年。爾曹各歸其業。爾曹各返其家。[11]第五十年。必於爾爲禧年。爾毋播並毋穫是年所自生者。亦毋斂未治之葡萄實。[12]是乃禧年。此必於爾爲聖。爾可由田。食其所產者。[13]當此禧年。爾曹必各歸其業。[14]爾鬻物於隣。或買物於隣。爾毋相欺。[15]爾必循禧年後之年數。買於爾隣。彼必循果實之年數。而鬻於爾。[16]循年數之多。爾必增其値。循年數之寡。爾必減其値。

蓋彼循果實年數、而鬻於爾焉。[十七]爾曹毋相欺。然必畏爾神、蓋我乃爺華爾之神、[十八]故爾必遵我諸例守我律而行之、則可安然居其地。[十九]地必結其實、致爾得飽食、而安然居之。[二十]爾若問曰。我儕於第七年、將何所食乎。視哉我儕不稼、亦不斂我之土產矣。[二一]我必於第六年、增福於爾、致生三年之實、[二二]第八年、爾可播種。然猶食舊實、以至九年。爾可食其舊者、待新實既登、[二三]其地不得永鬻。蓋其地屬我、爾為我之賓旅、而寄居於我者。[二四]凡爾地之全業、爾必許得贖其地。[二五]設爾兄弟為貧而鬻其業。倘其親戚來贖、則可贖其兄弟所鬻者。[二六]倘彼無人為之贖、而已能贖之、[二七]則彼宜核鬻年之數、而以其餘償受鬻者、致其人得歸己業。[二八]若不能償、則所鬻之業、必存於購者之手、以待禧年。而於禧年出之、其人可歸己業矣。[二九]倘人鬻城中之宅、彼於鬻後期年內可贖。卽匝歲亦可贖。[三十]若其年已周而不贖、則城中之宅、必永歸購者、迄其歷代。卽禧年亦不可復出。[三一]惟無城環之鄉里、其間之宅、則視如田畝、可得贖之、

必出之於禧年。[三二]惟利未族之邑、卽爲彼之業之邑。其中之宅、利未族雖永遠亦可贖。[三三]若一利未人贖之。所鬻之宅、在其業之邑。於禧年必返之、蓋利未族、邑之諸宅、爲其業在以色列嗣中。[三四]惟其附邑之田不可鬻。蓋爲其恒業也。[三五]倘爾兄弟貧乏衰微、爾必濟之。雖爲賓旅寄居、俾其可偕爾居。[三六]爾毋取其利與息。惟畏爾之神、致爾兄弟得偕爾以居。[三七]如借銀爾毋計其利。借糧、亦毋計其息。[三八]蓋我乃爺華爾之神、導爾出埃及地者。以賜迦南地於爾及爲爾之神。[三九]倘偕爾居之兄弟漸窘、致鬻於爾。毋役之若奴僕。[四〇]彼必偕爾居、如傭人、如寄居。必服役於爾、迨及禧年。[四一]其時、彼身及子女、可離爾而去。歸其家、復其祖宗之業。[四二]蓋彼乃我之僕、我所導出埃及地者。不得鬻之如奴。[四三]爾毋苛刻馭之。惟必畏爾之神。[四四]凡爾將有之僕婢、必以四周之異邦人。若此者、爾可買爲僕婢。[四五]居爾中之外人之子、及其偕爾居之諸家、生於爾地者、爾亦可購之、則彼可爲爾業。[四六]爾必取之爲業、遺於爾子孫、俾爲嗣之業。且

彼可爲爾僕於永遠。惟爾兄弟以色列嗣。爾毋互相苛刻以馭之。若[47]爾中賓旅或寄居者致富。爾兄弟與之同居者貧乏。自鬻於居爾中之賓旅。或於賓旅家之分支。[48]鬻後可贖。厥兄弟之一。可贖之。[49]伯叔。或伯叔之子。可贖之。或其家之親戚。可贖之。能自贖。亦可。[50]彼宜與購之者會計。自見鬻年。迄於禧年。其鬻之之値。必循年數。如傭者之期以計之。[51]若餘年尚多。則循其年數。彼必由購之之値。償其贖之之値。若[52]迄禧年已無幾。則與之會計。而循其年數。以償所贖之値。彼必償之。[53]如歲傭之傭人。不得以苛刻馭之於爾目前。[54]倘不如此見贖。則於禧年必可出。身及子女同然。[55]蓋以色列嗣。皆爲我僕。卽我導出埃及地之僕。我乃爺華爾之神。

第二十六章

爾毋爲己作僞神。或雕刻何像。亦毋豎柱像。并毋立石像於爾地。而伏拜之。蓋我乃爺華爾之神。[2]爾必守我諸安息日。而敬我聖所。我乃爺華也。[3]爾若遵我諸例。守我諸命而行之。[4]則我必降時雨。致地產其

物。田之樹結其實。[五]俾爾打稻之時、迄摘葡萄時。摘葡萄之時、迄播種時。爾必飽食爾之食物。且安居於爾地。[六]我必賜安於其地。爾偃臥、必無人令爾驚懼。我必祛猛獸離其地。亦必無劍經爾地。[七]爾將逐爾諸敵。彼必因劍而殞於爾前。[八]爾五人必驅其佰。爾佰必走其萬。爾之諸敵、必因劍而殞於爾前。[九]蓋我將眷顧爾曹、令爾蕃衍加多。亦與爾立我約。[十]爾將食其舊穀、因新而移舊。[十一]我必立我居所於爾間。我心必不惡爾。[十二]我將行於爾間、必爲爾之神。爾必爲我之民。[十三]我乃爺華爾之神、導爾出埃及地者。免爾爲彼之奴。我曾斷爾軛之綱、令爾得直躬以行。[十四]爾若不我聽、不遵此諸命。[十五]爾若蔑視我例、心惡我律、致爾不遵我諸命、且違我約、[十六]則我將以此行之於爾。卽我降爾以驚悸、尫羸、燥熱、致目壞、致心憂。且爾必徒然播種、蓋爾敵將食之。[十七]我必面攻爾、爾必見殺於爾敵之前。恨爾者、將治爾。無人追爾、爾亦奔逃。[十八]夫如是。爾猶不聽我、則我緣爾罪、治之必重七倍。[十九]我必毀爾傲惰之勢。亦必令爾

天如鐵、爾地如銅。[二十]爾必徒勞己力、蓋爾地將不產其物。地之諸樹將不結其實。[二一]爾若反我以行、而不我聽、則我按爾諸罪、降大災於爾、重及七倍。[二二]我亦將使猛獸入爾間、攫爾子、噬爾牲畜。使爾人數寡少、大路就荒。[二三]爾猶不緣此而受責歸我、仍反我以行。[二四]則我必反行於爾、治爾諸罪、重及七倍。[二五]我將臨劍於爾、俾洩我約之忿、爾集於爾邑中時、我將降疫於爾中、且爾必見付於敵之手。[二六]我已斷爾杖、即爾之食物、則十婦將炊爾之食物於一爐。而權衡爾之食物、以復於爾、爾雖得食、而不能飽。[二七]夫如是、爾猶不我聽、仍反我以行。[二八]則我必震怒、反行於爾。我也、我將治爾罪、重及七倍。[二九]爾必食己子之肉、亦必食己女之肉。[三十]我將毀爾高處、砍爾日像。投爾尸於僞神像之尸上。我心必憎惡爾。[三一]我將使爾邑爲曠野。使爾諸聖所就荒。亦不享爾馨香。[三二]我將使爾地就荒。致居其地之爾敵悉奇之。[三三]我將散爾於異邦人中。亦將拔一劍於爾後、致爾地就荒、爾諸邑成爲曠野。[三四]則其地將得享其諸安息於

就荒時。卽爾在爾諸敵之地時也。彼時、其地必獲安、而享其諸安息。（三五）於其就荒時必獲安。蓋爾居之之日、彼不得安於爾之諸安息時也。（三六）爾中遺民、我將令其膽怯、於其敵之諸地、葉被動之聲、亦使之竄。彼必如避劍而逃避、雖無人追之、亦必顚焉。（三七）無人追之之時、彼必駢身顚蹶、如在劍前。且爾必無能立於爾諸敵之前。（三八）爾必泯滅於異邦人中。爾敵之地必吞爾。（三九）爾中之遺民必緣己罪、漸衰於爾敵之地。亦緣其列祖之罪、彼必偕之而漸衰。（四十）其時、彼必認己罪、與其列祖之罪、及干我之咎、亦認其反我而行。（四一）致我反行於彼、曳彼至諸敵之地。當斯時也、彼不受割禮之心、若能卑以自牧、順受其罪之刑、則（四二）我必追憶我與雅各所立之約、我與以撒所立之約、且我必追憶我與亞拉罕所立之約、我亦必追憶其地。（四三）其地爲彼所離、得享安息於就荒無人之時。彼必順受其罪之刑、卽爲彼藐視我例、而其心惡我諸律、故也。（四四）雖然、彼在敵國時、我猶不棄絕之、亦不厭惡而盡滅之、致廢我與彼

所立之約。蓋我乃其神爺華也。[四五]但我必爲之追憶其列祖之約。我於異邦人前。所導出埃及地。以爲其神者。我乃爺華也。[四六]是乃爺華在西乃山。爲己及以色列嗣之間。托摩西手。所立之諸例諸律諸法也。

第二十七章

爺華諭摩西曰。[二]爾告以色列嗣謂之云。人若特許一願。則其人必依爾估價。以歸爺華。[三]爾估價。男子自二十歲至六十歲。則爾必估其價銀五十啶喀。循聖所之啶喀。[四]若爲女。則爾必估其價三十啶喀。[五]自五歲至二十歲。爾估其價。爲男。必二十啶喀。爲女。必十啶喀。[六]自一月至五歲。爲男。爾估價。必銀五啶喀。爲女。爾估價。必銀三啶喀。[七]若六十歲以上。爲男估價。必十五啶喀。爲女則十啶喀。[八]倘其人貧於爾所估之價。則必親至祭司前。祭司必估之。依許願者之力。祭司必估之。[九]若爲可獻於爺華之牲畜。凡以此奉爺華者。必當聖別。[十]彼不可更之。亦不可以美易惡。以惡易美。倘彼以牲易牲。則彼與所易者。必皆爲聖別。[十一]若爲不潔之畜。人所不獻祭於爺華者。彼必立其畜於祭司前。[十二]祭司

必估其價、或美或惡、以爾爲祭司者所估之價、必循之而定。[十三]若彼欲贖之、則必循爾所估之價、加五分之一。[十四]若人聖別己宅、以爲聖於爺華。祭司必估其價、或美或惡、以祭司所估之價、必循之而定。[十五]若聖別之者、欲贖其宅、則必以爾所估之價、加五分之一、宅則歸己。[十六]若人由己田中聖別之、爲聖於爺華。爾必核其種之多寡、而估其價、播麰麥種一哬呣者、必估價銀五十嗁喀。[十七]倘彼聖別其田、自禧年始、則必依爾所估之價而定。[十八]倘彼聖別其田於禧年後、則祭司必循後所餘、至禧年之年、而計其銀、則可循之、而減爾所估之價。[十九]若聖別田者欲贖之、彼必以爾所估之價、加五分之一、田則定歸於彼。[二十]倘彼不贖其田、或鬻其田於他人、後則不得贖。[二一]其田於禧年時已出、必爲聖於爺華、如特別之田、然則其業必歸祭司。[二二]若人以非己之業、乃所購之田、聖別於爺華、則[二三]祭司必爲之核至禧年之價之數。是日、彼必給爾所估之價、爲聖物於爺華。[二四]至於禧年、其田必歸鬻者、即其地之業主。[二五]凡爾

所估之價、必循聖所之啛喀。卽二十啤啦爲一啛喀。[二六]惟是首出之畜、原屬爺華者。或牛或羊、無人可聖別之。乃屬爺華也。[二七]若爲不潔之畜、彼必依爾所估、加五分之一而贖之。如或不贖、則必依爾所估之價而鬻之。[二八]特別之物、人所特別於爺華者、或人、或牲畜、或其業之田、俱不可鬻。亦不可贖。凡特別之物、乃至聖於爺華也。[二九]凡人特別之物、人所特別者。皆不可贖。必見致於死。[三十]凡其地之什一、或土之產、或樹之實、俱歸爺華。是聖於爺華者。[三一]倘人欲贖其所輸之什一、彼必加五分之一。[三二]論及牛羣什一、或羊羣什一。凡經其條枚之下者、其什一必爲聖於爺華。[三三]勿較美惡。亦勿易之。若或易之、則彼與所易者、皆必爲聖。且不得贖。[三四]斯乃爺華在西乃山、爲以色列嗣、所命摩西之諸命也。

舊約全書利未記終

民数紀畧

1854

依希伯來本文譯



民數紀畧

第一章

以色列嗣出埃及地後。次年、二月朔、爺華于西乃野、在會幕諭摩西曰。爾[二]宜將以色列嗣之會衆、依其諸支、依其父家、依其名數、而計之。卽其男子之諸丁。凡[三]屬以色列嗣自十二歲以上、能臨陣從戰者。爾與亞倫必按其軍旅以核之。偕[四]爾者、必以每支派一人、各爲其父家之長。當[五]偕爾而立之人、其名乃此屬流遍者、則庶兑瑪子以理阻。屬[六]西面者。則阻禮拴待子庶檜米治。屬[七]猶大者、則亞米拿拾子乃雙。屬[八]以晒炌者、則阻而子拿探治。屬[九]時喃倫者、則嬉亂子以理亞。屬[十]約色嗣、一屬以法蓮者、則亞米嘑子以理要買。一屬馬拿西者、則白大阻子禮末理治。屬[十一]便雅憫者、則及佗梘子亞皮但。屬[十二]但者、則亞米拴待子。亞義以鄔。屬[十三]亞沙者、則哦藍子派其治。屬[十四]迦得者、則達鴒治子以理爺睽。屬[十五]奶他理者、則以難子亞義拉。是[十六]乃會中之有名者、各爲其支派之牧伯、卽以色列之仟長。其[十七]所錄名之人、摩西亞倫率之。于[十八]二

月朔召集會衆。彼循其諸丁、凡自二十歲以上之名數、陳其世系、依其諸支、依其父家。[十九]于是摩西在西乃野、遵爺華所命而核之。[二十]夫以色列長子流便之嗣、依其世系、依其諸支、依其父家、依其名數、依其諸丁、凡男自二十歲以上、能臨陣從戰之人、[二一]屬流便之支派見核者、四萬六千五百。[二二]西面之嗣、依其世系、依其諸支、依其父家見核者、依其名數、依其諸丁、凡男自二十歲以上、能臨陣從戰之人、[二三]屬西面之支派見核者、五萬九千三百。[二四]迦得之嗣、依其世系、依其諸支、依其父家、依其名數、自二十歲以上、凡能臨陣從戰之人、[二五]屬迦得之支派見核者、四萬五千六百五十。[二六]猶大之嗣、依其世系、依其諸支、依其父家、依其名數、自二十歲以上、凡能臨陣從戰之人、[二七]屬猶大之支派見核者。七萬四千六百。[二八]以哂烋之嗣、依其世系依其諸支、依其父家、依其名數、自二十歲以上、凡能臨陣從戰之人、[二九]屬以哂烋之支派見核者、五萬四千四百。[三十]時哺倫之嗣、依其世系、依其諸支、依其父家、依其名數、

自二十歲以上、凡能臨陣從戰之人。三一屬時哺倫之支派見核者、五萬七千四百。三二屬約色之嗣、一屬以法蓮之嗣者、依其世系、依其諸支、依其父家、依其名數、自二十歲以上、凡能臨陣從戰之人、三三屬以法蓮之支派見核者、四萬有五百。三四一屬馬拿西之嗣者、依其世系、依其諸支、依其父家、依其名數、自二十歲以上、凡能臨陣從戰之人三五屬馬拿西之支派見核者、三萬二千二百。三六便雅憫之嗣、依其世系、依其諸支、依其父家、依其名數、自二十歲以上、凡能臨陣從戰之人。三七屬便雅憫之支派見核者、三萬五千四百。三八但之嗣、依其世系、依其諸支依其父家、依其名數、自二十歲以上、凡能臨陣從戰之人、三九屬但之支派見核者、六萬二千七百。四十亞沙之嗣、依其世系、依其諸支依其父家、依其名數、自二十歲以上、凡能臨陣從戰之人、四一屬亞沙之支派見核者、四萬一千五百。四二奶他理之嗣、依其世系、依其諸支依其父家、依其名數、自二十歲以上、凡能臨陣從戰之人、四三屬奶他理之支派見核者、五萬三千

四百是[四四]乃見核者。卽摩西亞倫與以色列十二牧伯所核。每一牧伯各轄其父家。如[四五]是以色列嗣凡見核者。依其父家。乃自二十歲以上。凡以色列中能臨陣從戰之人。卽[四六]凡見核者。計六十萬有三千五百五十。惟[四七]利未人依其諸父之支派。不見核于其中。蓋[四八]爺華曾諭摩西曰。爾[四九]惟毋核利未支派。亦毋計其數于以色列諸嗣中。乃[五十]必派利未人理証詞之居所。及其諸器皿。與凡所屬之物。彼必舁其居所及其諸器皿。且彼必供其役而列營于居所之四周。居[五一]所啓行之際。必利未人撤之。居所將立之際。必利未人豎之。倘他人近之者。必見致于死。夫[五二]以色列嗣人各宜在己之營。人各宜在己之纛。依其軍旅。而張其幕。第[五三]利未人必列營于証詞居所之四周。免怒臨以色列嗣之會。且[五四]利未人必守証詞居所之職守。以色列嗣如是而行。卽遵爺華凡諭摩西者而行焉。

第二章

爺華諭摩西亞倫曰。以[二]色列嗣張幕人各宜在己之纛下。在其父家

之旗。必環于會幕相向而張之。[三]在東方日出之次屬猶大營之纛者。必依其軍旅而張幕。亞米拿抬子乃雙必為猶大嗣之牧伯。[四]其軍卽見核者七萬四千六百。[五]附之張幕者必以晒炌之支派。祖而子拿探治必為以晒炌嗣之牧伯。[六]其軍卽見核者五萬四千四百。[七]又時哺倫之支派。熺亂子以理亞必為時哺倫嗣之牧伯。[八]其軍卽見核者五萬七千四百。[九]屬猶大營依其軍旅凡見核者計十八萬六千四百。以此為首先啓行。[十]在南方有流遍營之纛。依其軍旅。庶兌丐子以理阻必為流遍嗣之牧伯。[十一]其軍卽見核者四萬六千五百。[十二]附之張幕者必西面之支派。阻禮捨待子庶櫓米治必為西面嗣之牧伯。[十三]其軍卽見核者五萬九千三百。[十四]又迦得之支派。達塢治子以理節賒必為迦得嗣之牧伯。[十五]其軍卽見核者四萬五千六百五十。[十六]屬流遍營依其軍旅凡見核者計十五萬一千四百五十。以此為第二隊啓行。[十七]然後會幕宜啓行偕利未人之營于營中。必如張幕以啓行。人各以次在于己之

纛。[十八]在西方有以法蓮營之纛依其軍旅。亞米嘑子以理要貫必爲以法蓮嗣之牧伯。[十九]其軍、卽見核者、四萬有五百。[二十]又馬拿西之支派。白大阻子隄末理、治必爲馬拿西嗣之牧伯。[二一]其軍、卽見核者、三萬二千二百。[二二]又便雅憫之支派及他硯子亞皮但必爲便雅憫嗣之牧伯。[二三]其軍、卽見核者、三萬五千四百。[二四]屬以法蓮營依其軍旅、凡見核者、計十萬八千一百。以此爲第三隊啓行。[二五]在北方有但營之纛依其軍旅、亞米捨待子亞義以鄒必爲但嗣之牧伯。[二六]其軍、卽見核者、六萬二千七百。[二七]附之張幕者亞沙之支派。啞藍子派其治必爲亞沙嗣之牧伯。[二八]其軍。卽見核者、四萬一千五百。[二九]又奶他理之支派。以難子亞義拉必爲奶他理嗣之牧伯。[三十]其軍、卽見核者、五萬三千四百。[三一]屬但之營依其軍旅、凡見核者、計十五萬七千六百。以此爲後及其纛以啓行。[三二]是乃以色列嗣依其諸父之家而見核者。在諸營見核之人依其軍旅計六十萬有三千五百五十。[三三]惟利未人不見核于以色列嗣中、如爺華所命

[34]摩西者以色列嗣遵爺華凡命摩西者而行。如是而張幕于己之纛。亦如是而啓行各依其諸支各依其父家焉。

第三章

爺華在西乃山諭摩西之日摩西亞倫世系如左。[2]亞倫子之名乃此。拿抬其冢子也。又亞皮嘑以瀨造倚大旄[3]此乃亞倫諸子之名。卽受膏之祭司。彼會與之行掬盈禮。俾其供祭司職者。[4]拿抬亞皮嘑以異火奉于爺華前時。在西乃野死于爺華前。彼無子。則以瀨造倚大旄在父亞倫前供祭司之職。○[5]爺華諭摩西曰。[6]爾宜携利未支派立之于祭司亞倫前。俾其服事之。[7]彼必守其職守。及全會之職守。在會幕前。以役居所之役。[8]彼又必守會幕之諸器。與以色列嗣之職守。以役居所之役。[9]爾必以利未人賜亞倫及其諸子。蓋彼乃由以色列諸嗣中盡賜與亞倫者。[10]爾必派亞倫及其諸子俾供祭司之職。倘他人近之者。必見致于死。[11]爺華諭摩西曰。[12]視哉。我也。我于以色列嗣中取利未人代以色列嗣中之初胎首出者。故利未人屬我。[13]蓋凡首出者皆

屬我。我盡殺埃及首出者之日、我以以色列之首出者、無論人畜、悉聖別于我、皆必屬我。我乃爺華也〇十四爺華在西乃野諭摩西曰、十五爾核利未嗣依其父家、依其諸支。凡一月以上之男子、爾必核之。十六于是摩西遵爺華之諭而核之、循其受命焉。十七利未諸子之名如左、耆雙、可黑、末辣禮。十八耆雙諸子之名、依其諸支、乃此。即律槐、矢米、十九可黑之子、依其諸支、即翁攔、驛好、希伯崙、於齊治。二十末辣禮之子、依其諸支、即沒里、漠矢。斯乃利未人之諸支依其父家。二十一屬耆雙者、律槐人之諸支、矢米人之諸支、斯乃耆雙人之諸支。二十二其見核者自一月以上、依其諸男子之數、凡見核之人七千五百。二十三耆雙人之諸支、當立營于居所後西向。二十四耆雙人父家之牧伯、必爲灦治之子以理爺咻。二十五耆雙之嗣在會幕所守者、乃居所與幕及其幬並會幕門之箔。二十六藩之幃、藩門之箔、即周于居所與壇之藩、及其凡所用之索。二十七屬可黑者、翁攔人之支、驛好人之支、希伯崙人之支、於齊治人之支、斯乃可黑之諸支。二十八自一月以上諸男

子守聖所之職守者數計八千六百。二九可黑子之諸支當立營于居所之側南向。三〇可黑人之支其父家之牧伯必爲於齊冶子以理蔡反。三一其所守者乃櫃與案與燈臺與諸壇與聖所所用以供役之諸器及箔、並其所用者、三二祭司亞倫之子以瀕造必爲利未人牧伯之牧伯統轄守聖所之人、三三〇屬末辣禮者。沒里人之支、漢矢人之支、斯乃末辣禮之諸支三四其見核者自一月以上諸男子數計六千二百。三五末辣禮之支其父家之牧伯乃亞皮駭益子阻禮冶。當立營于居所之側北向。三六末辣禮之嗣所職所守者、乃會幕之板與其楗其柱其座其諸器及其凡所用者三七並周藩之柱其座其釘其索、三八〇惟在居所前東向、卽會幕之前東向、立營者乃摩西亞倫與其諸子守聖所之職守、卽代以色列嗣之職守、倘他人近之者必見致于死、三九利未人凡見核者、卽摩西亞倫循爺華命依其支派所核、自一月以上諸男子、計二萬二千。四〇〇爺華諭摩西曰、核以色列嗣凡首出之男子自一月以上者、計其名數、

[四一]我乃爺華、爾必爲我取利未人代以色列嗣之首出者、亦以利未人之畜代以色列嗣首出之畜、[四二]摩西循爺華命核以色列嗣中之首出者、[四三]凡首出之男子自一月以上依其名數見核者計二萬二千二百七十有三焉。○[四四]爺華諭摩西曰、[四五]爾取利未人代以色列嗣中之首出者、以利未人之畜代其畜、則利未人必屬我。我乃爺華也。[四六]至以色列嗣之首出者、餘于利未人二百七十有三、是爲當贖者、[四七]則爾必爲每一丁取銀五啶喀、依聖所之啶喀、每啶喀二十哱啦、[四八]爾必以贖其餘者之銀付與亞倫及其諸子。[四九]于是摩西由利未人所贖之餘者、取其當贖之銀。[五〇]即由以色列嗣首出者取銀一千三百六十五啶喀、依聖所之啶喀。[五一]摩西以見贖者之銀付與亞倫及其諸子、循爺華之諭、如爺華所命摩西焉。

第四章

[一]爺華諭摩西亞倫曰、[二]爾由利未嗣中計可黑嗣之數、依其諸支、依其父家。[三]自三十歲以上至五十歲入而供役、即供會幕中之役、可黑之

嗣在會幕中所供之役乃此卽至聖者。[五]其營啓行時亞倫偕其諸子必往撤其障蔽之簾以之蓋証詞櫃。[六]且以貉皮蔽之又以純青布覆之。然後貫其杠。[七]且以青布鋪供前餅之案。置其盤其爐其皿及其灌奠之盂于上。其常供之餅亦必在其上。[八]又必以絳布覆其上。且以貉皮之蓋蓋之。然後貫其杠。[九]又必取青布以蓋光之燈臺其燈其剪其剪之盤及凡供其役之油器。[十]又必以燈臺及其諸器置于貉皮之蓋內。而置之于版。[十一]又必以青布鋪于金壇而蓋之以貉皮之蓋。亦貫其杠。[十二]又必取供役之諸器。卽供役于聖所者。置于青布中。以貉皮之蓋蓋之。而置于版。[十三]又必去壇上之灰以青布覆之。[十四]且必以其諸器。卽用之以供其役者。其香爐其肉鈎其鍬其盂。卽壇之諸器置于壇上。以貉皮之蓋覆之而貫其杠。[十五]亞倫與其諸子既將聖所及聖所諸器蓋畢。且其營欲啓行時。則可黑之嗣必來舁之。惟不可捫聖物。恐致死亡。此乃可黑之嗣所當舁于會幕中者。[十六]祭司亞倫之子以灡造所司

者乃爲光之油、馨香、每日之禴祭與其膏膏、且司全居所及其中所有者、卽聖所與其諸器。[十七]○爺華諭摩西亞倫曰、[十八]爾毋絕可黑人之家族于利未人中。[十九]彼近至聖者之時、爾使之保命免死、必行之如此。亞倫與其諸子宜入而派各人于其役、于其任。[二十]但彼不可入觀聖所于頃刻、恐致死亡。[二一]○爺華諭摩西曰、[二二]爾又計耆雙嗣之全數、依其父家、依其諸支。[二三]自三十歲以上至五十歲、爾必核之、凡入而供役、卽供會幕中之役者。[二四]耆雙人諸支之供役、其役其任乃此。[二五]彼必舁居所之諸幔及會幕與其幬、與在上之貉皮幬、曁會幕之箔、[二六]又其藩之幃、其藩門之門箔、卽周于會幕與壇者、又其諸索及其供役之諸器、與凡爲所作者、必于此以役事。[二七]耆雙人之嗣、其供役悉必從亞倫與其諸子之命、依其諸任、及其諸役。爾必派之使守其諸任。[二八]是乃耆雙嗣諸支供于會幕中之役。其所守者必歸亞倫子倚大瑪掌理。[二九]○至末辣禮之嗣、爾必核之、依其父家、依其諸支、[三十]自三十歲以上至五十歲爾必

核之、凡入而供役、即供會幕中之役者。三一彼所守之任、依會幕諸役、乃此居所之版、其楗其柱其座、三二藩四周之柱、及其座其釘其索與其諸器、暨其諸役。爾必計彼所守之任之諸器名目。三三是乃末辣禮嗣諸支之役、依其會幕之諸役、亦歸祭司亞倫子倚大旌掌理。三四于是摩西亞倫及會之牧伯、核可黑人之嗣、依其諸支依其父家、三五自三十歲以上至五十歲、凡入而供役、即供會幕中之役。三六其中見核者、依其諸支、計二千七百五十。三七是乃屬可黑人諸支中之見核者、即凡能供役于會幕者、乃摩西亞倫所核、遵爺華託摩西手所命焉。三八耆雙嗣之見核者、依其諸支依其父家、三九自三十歲以上至五十歲、凡入而供役、即供會幕中之役、其四〇中見核者、依其諸支依其父家、計二千六百三十。四一是乃耆雙嗣諸支中見核者、即凡能供役于會幕者、乃摩西亞倫所核、遵爺華之命焉。四二末辣禮嗣諸支之見核者、依其諸支依其父家。四三自三十歲以上至五十歲、凡入而供役、即供會幕中之役。四四其中見核者依其

諸支計三千二百。[四五]是乃末辣禮嗣諸支中之見核者、即摩西亞倫所核、遵爺華託摩西手所命焉。[四六]利未人見核者、即摩西亞倫與以色列之牧伯所核、依其諸支、依其父家。[四七]自三十歲以上至五十歲、凡來供役之役、及任役之役于會幕、[四八]其中見核者計八千五百八十。[四九]遵爺華命。彼為摩西手所核、各依其役依其任。于是摩西核之、如爺華所命于彼者焉。

第五章

爺華諭摩西曰、[二]爾命以色列嗣使癩者白濁者及捫屍被汙者、皆出營外。[三]無論男女悉出之、必出于營外、免汙其營以我居其中也。[四]以色列嗣遵是以行、出之于營外、如爺華所諭摩西者、以色列嗣行之若是。○[五]爺華諭摩西曰、[六]爾告以色列嗣云、無論男女行人所或行之咎、或獲罪于爺華、而其人有辜、[七]彼必認其所行之咎、又必以其致咎之賍、五分加一以償之、給其所干之人。[八]倘其人無親屬受其干咎之償、則以其干咎之償授諸祭司、而奉于爺華。此乃在為彼贖罪之贖罪

牡羊外也。[9]且以色列嗣凡聖物之諸祭所授于祭司者必歸祭司[10]凡人聖別之諸物亦必歸祭司人凡奉于祭司者必歸祭司也○[11]爺華諭摩西曰[12]爾諭以色列嗣謂之云或人之妻若邪行而干犯厥夫[13]有人與之同寢其事密隱于夫而不露然其妻已受汚無人証之亦無執之者。[14]夫生疑忌之心而疑忌其妻其妻實已受汚或夫生疑忌之心而疑忌其妻其妻實未受汚[15]則其夫必牽其妻詣祭司且必爲之携禮物即麰麥麵㕥⿰口法十分之一不沃膏其上亦不加乳香蓋此爲疑忌之禮物且爲誌之禮物使誌罪愆也。[16]祭司必携之而置之於爺華前。[17]祭司必取聖水于瓦缶又必拾居所地上之塵置之于水。[18]祭司又必置婦于爺華前露婦之首而以其誌之之禮物即疑忌之禮物付于其手祭司亦必手執致詛之苦水。[19]祭司又必令婦發誓而謂之曰若無人與爾同寢爾又無邪行致受汚辱違爾夫而從他人則爾于此致詛之苦水必不受害[20]若爾已有邪行違夫而從他人致爾被

汚辱、或于夫外有他人與爾同寢、則[二一]祭司必令婦發詛咒之誓。祭司又必謂婦曰、爺華令爾在爾民中爲人所藉以詛咒、藉以發誓者、卽爺華致爾股腐腹鼓。[二二]且此致詛之水入于爾腹、必令爾腹鼓股腐。婦必應之曰、然也、然也。[二三]祭司必錄此詛于書、必以苦水塗其上。[二四]且使婦飲此致詛之苦水。其致詛之水入于婦、必作苦焉。[二五]祭司必由婦手取疑忌之禮物、搖于爺華前、而獻諸壇上。[二六]祭司又必取禮物一握以爲記錄、焚于壇上。然後令婦飲其水。[二七]彼既令婦飲水、倘婦已受汚干犯其夫、則此致詛之水必入之而作苦、以致股腐腹鼓、婦將于其民中、爲人所藉以詛咒者。[二八]倘婦未受汚、實爲貞潔、則不受害、而能懷孕。[二九]是乃論疑忌之例。或妻違夫而從他人致受汚辱。[三十]或夫生疑忌之心而疑忌其妻、置其妻于爺華前。祭司必爲婦循此例以行之。[三一]如是夫則無辜、而此婦必任其罪。

第六章

爺華諭摩西曰、[二]告以色列嗣謂之云、無論男女若自區別而許區別

者之願致己區別以歸爺華。彼[三]必戒酒與醇醪亦毋飲酒之醯及醇醪之醯且毋飲葡萄再浸之汁毋食鮮乾之葡萄果。彼[四]于區別之諸日凡葡萄樹所產者自其核至其皮悉毋食之。彼[五]許願區別之日勿以薙刀加其首迨彼自區別歸爺華之日滿彼必成聖容其首髮自生。彼[六]自區別歸爺華之諸日不可近何屍。彼[七]于其父母兄弟姊妹死時不可以之自汚蓋其神之區別禮在其首也。彼[八]于區別之諸日必爲聖于爺華。若[九]有人近彼猝然死亡致汚其區別之首則彼必于自潔日而薙其首即于第七日薙之。至[十]第八日彼必携二鳩或二雛鴿詣于祭司在會幕門。祭[十一]司必獻之一爲罪祭一爲燔祭爲之贖罪因彼由屍而獲罪。故又于是日必聖別其首。彼[十二]仍必以其區別之諸日區別于爺華。又必携未盈歲之羔以爲愆祭。但既往之日不得追溯蓋其區別已被汚也。〇區[十三]別者之區別日既滿其例乃此。彼必見導至會幕門。彼[十四]必以其禮物奉于爺華即無疵未盈歲之牡羔一以爲

燔祭。無疵未盈歲之牡羔一以爲罪祭。及無疵之牡羊一以爲酬恩祭。十五又無酵餅一筐。與和油細麵餅。及抹油無酵薄餅。暨其禴祭灌奠。十六祭司必携之于爺華前。獻其罪祭與其燔祭。十七彼必以牡羊及無酵餅一筐。獻爲酬恩祭于爺華。祭司又必獻其禴祭與其灌奠。十八且區別者必薙其區別之首于會幕門。又必以其區別之首髮。置諸酬恩祭下之火。十九區別之髮既薙。祭司必取所烹之牡羊肩。及筐中無酵餅一。無酵薄餅一。悉置于區別者之手。二十祭司必搖之爲搖祭于爺華前。此與所搖之腔。及所舉之肩。悉聖于祭司。然後區別者可飲酒。二一此乃論區別者自許之願。亦論其手所獲之外。爲區別而獻爺華之祭之例。彼必循其所許之願而行。即遵區別之例也。○二二爺華諭摩西曰。二三告亞倫及其諸子云。爾必如是祝福以色列嗣。與之言曰。二四願爺華祝福爾。保佑爾。二五爺華以其面光照爾。以恩施爾。二六爺華舉面向爾。賜爾平康。二七如是彼必以我名置以色列嗣之上。我則祝之以福。

第七章

摩西立居所畢旣膏之聖別之及其諸器與壇暨所屬之諸器已悉膏之聖別之時[二]以色列諸牧伯卽厥父家之諸長各支派之牧伯凡督見核者咸有所獻[三]彼携其禮物詣爺華前有盖之車六輛牛十二二牧伯一車人各一牛引至居所前[四]爺華諭摩西曰[五]爾可自彼受之致可以之供會幕之役爾必以之予利未人各依其役[六]摩西取車與牛予利未人[七]以二車四牛予耇雙之諸嗣依其所役[八]以四車八牛予末辣禮之諸嗣依其所役歸祭司亞倫子倚大旃掌理[九]惟不予可黑之諸嗣盖聖所之役屬于彼者乃以肩負物也〇[十]膏壇之時諸牧伯各有所獻以成特設祭壇之禮時諸牧伯獻祭于壇前[十一]爺華諭摩西曰諸牧伯獻祭宜各于其日獻之以成特設祭壇之禮〇[十二]首日獻祭者乃猶大支派之亞米拿抬子乃雙[十三]其所獻之物則銀盤一重一百三十啶喀銀鼎一重七十啶喀循聖所之啶喀斯二者充以和油之細麵以爲禴祭[十四]金爐一重十啶喀充之以香[十五]牡犢一牡羊一未盈歲

之羔一、以爲燔祭。[十六]山羊羔一、以爲罪祭。[十七]又以牛二、牡羊五、山羊五、未盈歲之羔五、以爲酬恩祭。是乃亞米拿抬子乃雙所獻者。○[十八]二日、以晒炌牧伯祖而子拿探冶獻焉。[十九]其所獻之物則銀盤一、重一百三十𠹷喀、銀鼎一、重七十𠹷喀、循聖所之𠹷喀。斯二者充以和油之細麪、以爲禴祭。[二十]金爐一、重十𠹷喀、充之以香。[二一]牡犢一、牡羊一、未盈歲之羔一、以爲燔祭。[二二]山羊羔一、以爲罪祭。[二三]又以牛二、牡羊五、山羊五、未盈歲之羔五、以爲酬恩祭、是乃祖而子拿探冶所獻者。○[二四]三日時哺倫諸子之牧伯熺亂子以理亞獻焉。[二五]其所獻之物則銀盤一、重一百三十𠹷喀、銀鼎一、重七十𠹷喀、循聖所之𠹷喀。斯二者充以和油之細麪、以爲禴祭。[二六]金爐一、重十𠹷喀、充之以香。[二七]牡犢一、牡羊一、未盈歲之羔一、以爲燔祭。[二八]山羊羔一、以爲罪祭。[二九]又以牛二、牡羊五、山羊五、未盈歲之羔五、以爲酬恩祭。是乃熺亂子以理亞所獻者。○[三十]四日流遍諸子之牧伯庶兌玝子以理阻獻焉。[三一]其所獻之物則銀盤一、重一百三十

啹喀銀鼎一重七十啹喀循聖所之啹喀斯二者充以和油之細麵以爲禴祭。三二金爐一重十啹喀充之以香。三三牡犢一牡羊一未盈歲之羔一以爲燔祭。三四山羊羔一以爲罪祭。三五又以牛二牡羊五山羊五未盈歲之羔五以爲酬恩祭。是乃庶兌玗子以理阻所獻者。○三六五日西面諸子之牧伯阻禮捨待子庶櫓米冶獻焉。三七其所獻之物則銀盤一重一百三十啹喀銀鼎一重七十啹喀循聖所之啹喀斯二者充以和油之細麵以爲禴祭。三八金爐一重十啹喀充之以香。三九牡犢一牡羊一未盈歲之羔一以爲燔祭。四十山羊羔一以爲罪祭。四一又以牛二牡羊五牡山羊五未盈歲之羔五以爲酬恩祭。是乃阻禮捨待子庶櫓米冶所獻者。○四二六日迦得支派之牧伯達塢冶子以理爺賒獻焉。四三其所獻之物則銀盤一重一百三十啹喀銀鼎一重七十啹喀循聖所之啹喀斯二者充以和油之細麵以爲禴祭。四四金爐一重十啹喀充之以香。四五牡犢一牡羊一未盈歲之羔一以爲燔祭。四六山羊羔一以爲罪祭。四七又以牛二牡

羊五。牡山羊五。未盈歲之羔五。以爲酬恩祭。是乃達瑪治子以理爺賒所獻者。○[四八]七日以法蓮諸子之牧伯。亞米嘑子以理要買獻焉。[四九]其所獻之物則銀盤一。重一百三十哫喀。銀鼎一。重七十哫喀。循聖所之哫喀。斯二者充以和油之細麵以爲禴祭。[五十]金爐一重十哫喀充之以香。[五一]牡犢一。牡羊一。未盈歲之羔一。以爲燔祭。[五二]山羊羔一。以爲罪祭。[五三]又以牛二。牡羊五。牡山羊五。未盈歲之羔五。以爲酬恩祭。是乃亞米嘑子以理要買所獻者。○[五四]八日馬拿西之牧伯白大阻子隕末理治獻焉。[五五]其所獻之物則銀盤一。重一百三十哫喀。銀鼎一。重七十哫喀。循聖所之哫喀。斯二者充以和油之細麵以爲禴祭。[五六]金爐一重十哫喀。充之以香。[五七]牡犢一。牡羊一。未盈歲之羔一。以爲燔祭。[五八]山羊羔一。以爲罪祭。[五九]又以牛二。牡羊五。牡山羊五。未盈歲之羔五。以爲酬恩祭。是乃白大阻子隕末理治所獻者。○[六十]九日便雅憫諸子之牧伯及佗梘子亞皮但獻焉。[六一]其所獻之物則銀盤一。重一百三十哫喀。銀鼎一。重

七十哯喀、循聖所之哯喀。斯二者充以和油之細麵、以爲禴祭。[六二]金爐一、重十哯喀、充之以香。[六三]牡犢一、牡羊一、未盈歲之羔一、以爲燔祭。[六四]山羊羔一、以爲罪祭。[六五]又以牛二、牡羊五、牡山羊五、未盈歲之羔五、以爲酬恩祭。是乃及佗靦子亞皮但所獻者。○[六六]十日但之諸子之牧伯亞米捨待子亞羲以鄒獻焉。[六七]其所獻之物則銀盤一、重一百三十哯喀、銀鼎一、重七十哯喀、循聖所之哯喀。斯二者充以和油之細麵、以爲禴祭。[六八]金爐一、重十哯喀、充之以香。[六九]牡犢一、牡羊一、未盈歲之羔一、以爲燔祭。[七十]山羊羔一、以爲罪祭。[七一]又以牛二、牡羊五、牡山羊五、未盈歲之羔五、以爲酬恩祭。是乃亞米捨待子亞羲以鄒所獻者。○[七二]十一日亞沙諸子之牧伯哦藍子派其治獻焉。[七三]其所獻之物則銀盤一、重一百三十哯喀、銀鼎一、重七十哯喀、循聖所之哯喀。斯二者充以和油之細麵、以爲禴祭。[七四]金爐一、重十哯喀、充之以香。[七五]牡犢一、牡羊一、未盈歲之羔一、以爲燔祭。[七六]山羊羔一、以爲罪祭。[七七]又以牛二、牡羊五、牡山羊五、

未盈歲之羔五、以爲酬恩祭、是乃哦藍子派其冶所獻者。〇[78]十二日奶他理諸子之牧伯以難子亞義拉獻焉。[79]其所獻之物則銀盤一、重一百三十啿喀、銀鼎一重七十啿喀、循聖所之啿喀。斯二者充以和油之細麵、以爲禴祭。[80]金爐一、重十啿喀、充之以香。[81]牡犢一、牡羊一、未盈歲之羔一、以爲燔祭。[82]山羊羔一、以爲罪祭。[83]又以牛二、牡羊五、牡山羊五、未盈歲之羔五、以爲酬恩祭。是乃以難子亞義拉所獻者。〇[84]夫成特設祭壇之禮、于以色列諸牧伯膏之之日如此。銀盤十二、銀鼎十二、金爐十二、[85]每銀盤重一百三十啿喀。每銀鼎重七十啿喀、其諸銀器計二千四百啿喀、循聖所之啿喀、[86]金爐十二、充之以香、每件重一十啿喀、循聖所之啿喀、其諸爐之金重一百二十啿喀。[87]爲燔祭之畜計牡犢十二、牡羊十二、未盈歲之羔十二、及其禴祭。又山羊羔十二、爲罪祭。[88]爲酬恩祭之畜、牡犢二十四、牡羊六十、牡山羊六十、未盈歲之羔六十、是乃祭壇已膏之後、成其特設之禮也。摩西既入會幕

爲欲與爺華言則自二基嚕咏間証詞匱上之贖罪所間有與之言者之聲即爺華與之言。

第八章

爺華諭摩西曰[二]告亞倫語之云爾燃燈時其七燈必施光于燈臺之前。[三]亞倫遂如是而行燃燈臺之諸燈于臺前遵爺華命摩西者。[四]夫此燈臺之工乃以金圓輪法所製其幹其花悉以圓輪法製之。遵爺華所示摩西之式而造此燈臺[五]爺華諭摩西曰[六]取利未人出以色列嗣中潔之[七]潔之之法必以此即以致潔之水灑之又使薙其全體滌其衣。如是則潔已。[八]後彼必取一牡犢之小者與其綸祭即和油之細麵。爾又必取一牡犢之小者爲罪祭。[九]爾必携利未人詣會幕前集以色列嗣之全會。[十]且必携利未人詣爺華前而以色列嗣必按手于利未人之上。[十一]乃亞倫必奉利未人于爺華前爲以色列嗣之禮物致其供爺華之役。[十二]則利未人必按其手于牡犢首爾必以其一犢獻爲罪祭。又以其一犢獻爲燔祭于爺華致爲利未人贖罪[十三]爾必以利未人立

[12]毋少留之至明日、亦毋折其一骨。彼必循逾越節諸例以守之。[13]人若既潔、亦不在征途、乃自阻而不守逾越節、則其人必絕于民中、以其屆所定之期不獻禮物于爺華、則此人必任其罪。[14]若賓旅主于爾中、願守逾越節于爺華、必遵逾越節例與其禮而行之、賓旅與土著之人、必屬一例。○[15]當建居所之日、雲覆其居所、卽証詞之幕、自夕有若火之光覆于居所迨旦。[16]後常如此、晝則雲覆之、夜則有若火之光。[17]雲昇離幕、以色列嗣啓行、雲止之所、以色列嗣列營于彼、[18]以色列嗣遵爺華命而啓行、亦遵爺華命而列營。凡雲覆居所時、彼則居幕焉。[19]若雲覆居所日久、則以色列嗣守爺華所示之職守、而不啓行。[20]雲覆居所數日亦然。彼遵爺華命而居幕、亦遵爺華命而啓行。[21]或其雲覆之自夕達旦亦若是。至朝雲昇、彼則啓行。無論晝夜、雲昇則啓行。[22]或二日、或一月、或一年之久、雲覆于幕而居其上、則以色列嗣居于其幕、亦不啓行。惟雲昇時彼乃啓行也。[23]彼遵爺華命而列營、亦遵爺華命

而啓行。彼守爺華所示之職守、遵爺華託摩西手所命者焉。

第十章

爺華諭摩西曰、[2]爾以銀製二角。爾必以圓輪法製之、致爾可以之集會、亦可使諸營啓行、[3]吹之之時、全會必自集於爾、在會幕之門。[4]若獨吹一角、則諸牧伯、即以色列之千夫長、必自集於爾、[5]若吹一號之角、則東方諸營啓行。[6]繼吹一號之角、則南方諸營啓行、倘欲啓行、彼必吹一號之角。[7]若第欲集會、則爾必吹、惟不可吹號之角。[8]亞倫諸子、即祭司、必吹其角、是必于爾為永例、迄爾歷代。[9]爾若于己地攻戰害爾之敵、爾必吹號之角、則爾得記憶于爾神爺華前、而必得救于爾諸敵也。[10]當爾喜樂日、及爾諸節期、與爾每月朔日、爾必吹其角于爾燔祭之間、于爾酬恩祭之間、致其為爾記憶于爾神前。我乃爺華爾之神。〇[11]次年二月二十日、其雲昇舉離証詞之居所。[12]于是以色列嗣啓行出西乃野、雲止于罷蘭之野、[13]彼遵爺華託摩西手所命者、而始啓行。[14]猶大嗣營之纛首先而行、依其軍旅、為軍長者乃亞米拏撻子乃

雙[15]以哂炌嗣支派之軍長乃祖而子拏單治。[16]時唒倫嗣支派之軍長乃熺亂子以理亞[17]於是撤屛所而耆雙之嗣及末辣禮之嗣負幕啓行。〇[18]流遍營之纛亦啓行、依其軍旅。爲軍長者乃庶兌丙子以理阴。[19]西面嗣支派之軍長乃阻禮搖待子庶櫓米治[20]迦得嗣支派之軍長乃達塢治子以理爺賒。[21]文可黑人負聖所啓行。此未至之先。彼已張其屛所矣〇[22]以法蓮嗣營之纛亦啓行、依其軍旅爲軍長者乃亞米嘑子以理要買。[23]馬拿西嗣支派之軍長乃白大阻子嘡末理治[24]便雅憫嗣支派之軍長乃及佗梲子亞皮但。〇[25]但嗣營之纛亦啓行。爲軍旅諸營之後殿。彼之軍長乃亞米捈待子亞義以鄒[26]亞沙嗣支派之軍長乃哦藍子派其治。[27]奶他理嗣支派之軍長乃以難子亞義拉。[28]以色列嗣依其軍旅啓行時。其行途乃如此〇[29]摩西謂外舅米田人辣塢治之子荷敗曰、我儕往爺華所嘗言我必以之賜爾之地。爾偕我來、我儕必厚待爾、蓋爺華嘗以善言諭以色列矣。[30]荷敗應之曰、我不

往。惟欲返我故土。歸我家族。摩西對曰。請爾勿離我儕而去。蓋爾知我儕宜何以建營于野。爾將爲我儕作目。倘爾肯偕我儕往。則爺華所行于我儕之善。我儕亦必行之于爾焉。○遂往離爺華山。歷程三日。此三日爺華之約匱先之而行。爲之尋休息之所。出營時。晝有爺華之雲覆之。當匱啓行時摩西曰。願爺華起。散爾諸敵。令凡恨爾者悉逃于爾前。匱休息時則曰。願爺華歸以色列之億兆。

第十一章

衆民怨謗。爺華不悅。爺華既聞則怒烈。爺華之火焚于民中。燬在營極處之人。民籲摩西。摩西祈禱爺華。其火即滅。故稱其處曰他佈辣譯言火焚。蓋爺華之火焚于民中也。○其中雜處之衆懷慾。以色列嗣亦復哭云。誰以肉食予我儕。憶昔我儕在埃及。飽食魚與王瓜瓠韭葱蒜。今我心力衰弱。目前嗎嗱而外無他物也。夫嗎嗱如莞荽仁。色似珍珠。衆民巡行斂之。或磨以礱。或擣以臼。釜吹爲餅。其味若油餅。夜有露降于營。嗎嗱亦墮其上。摩西聞民之諸家。各哭于己幕之門。爺

華怒甚烈摩西亦不悅[十一]摩西謂爺華曰爾何爲苦爾僕乎我胡不蒙恩于爾前致爾以此衆民之任加諸我[十二]我豈姙此衆民乎我豈產彼乎致爾諭我懷抱之猶慈父之哺嬰孩至爾所誓賜其列祖之地乎[十三]我由何得肉以予此衆民蓋彼向我哭云以肉予我儕致我得食也[十四]此衆民之任至重我力不能獨勝[十五]爾如此施于我倘我獲恩于爾目前則求爾卽時殺我免我見己之苦哀也[十六]爺華諭摩西曰爲我集以色列長老七十人爾所知爲民之長老爲其吏者携至會幕使之與爾同立于彼[十七]在彼我將降臨而與爾言亦以爾所感之靈賦于斯人使彼偕爾當民之任免爾一人獨當之[十八]亦告民云爾曹宜聖別已待明日爾必得肉食以爾哭曾聞于爺華言誰以肉予我食蓋在埃及我儕猶愈也故爺華將予爾以肉使爾得食[十九]爾得食非一日非二日非五日非十日亦非二十日[二十]乃至期月待溢于爾鼻致爾饜足之蓋居爾中之爺華爾曹厭棄之哭于其前云我儕何故出埃及地乎[二十一]摩

西曰我在其間之民徒行者六十萬惟爾云我將予之以肉致彼可食至朞月豈爲之宰羊羣牛羣以飽之抑盡集海魚以足之乎爺華諭摩西曰爺華之手豈有所不足乎我言驗否今爾必得見摩西退以爺華之言告民集民之長老七十人使之環立于幕爺華在雲中降臨與摩西言又以其所感之靈賦諸長老七十人彼旣感于靈則述預言此後不再述之其中有二人一名治臺一名美忕亦爲靈所感尚留于營彼雖在錄名者之中惟未出至幕乃述預言于營中時有一年少者奔告摩西曰治臺美忕在營中述預言摩西之侍者嫩之子約書亞爲其年少者之一請曰我主摩西乎禁之摩西答之曰爾爲我而媢嫉乎願爺華之民悉能述預言而爺華以其靈賦之摩西與以色列長老悉返于營〇有風自爺華出由海攝鵪鶉至使之附營地而墮此旁約一日之程彼旁約一日之程徧于營之四周高出地面約二尺民起終日終夜以及次日之終日拾取鵪鶉拾之至

少者亦獲十响呣陳于營外以爲己用[三三]肉猶在齒未及噬之而爺華怒烈急攻其民爺華降民以大災[三四]在彼葬懷慾之民故稱其處曰几邏黑他法[三五]民離几灑黑他法而行至核最邏在核最邏居焉

第十二章

糜禮養氏及亞倫誹摩西因其所娶之古庶女也蓋摩西曾娶古庶女矣[二]二人曰爺華獨假諸摩西而言不亦已假諸我儕而言乎爺華聞之[三]夫摩西爲人溫柔勝于世上之萬民[四]爺華遽謂摩西亞倫糜禮養曰爾三人宜出至會幕三人遂出[五]爺華在雲柱中降臨立于幕門召亞倫糜禮養二人遂出[六]則曰今聽我言爾中若有預言者我爺華將以顯現使其知我或托夢而與之言[七]第我僕摩西不如是彼乃忠于我全家也[八]我必以口相嚮而與之言乃昭然非以隱言且彼必見爺華之形容爾曷不畏而誹我僕摩西耶[九]爺華向彼怒烈而去[十]雲離其幕視哉糜禮養癩白如雪亞倫觀糜禮養視哉其已癩矣[十一]亞倫謂摩西曰主歟哀哉我儕所爲愚昧所獲罪愆求爾毋罪我儕[十二]毋使之

若已死由母胎出、而肉半腐者。[十三]摩西籲爺華曰、神歟、求爾醫之。[十四]爺華諭摩西曰、彼父若唾其面、豈不使之承羞七日乎。當禁之于營外七日。然後可復入。[十五]于是禁麼禮養于營外七日。麼禮養未復入民不啓行。[十六]厥後其民由核最羅而行、建營于罷蘭野。

第十三章

爺華諭摩西曰、[二]爾遣人往探我所賜以色列嗣之迦南地。爾由其列祖之每支派中、必遣一人、各為其中之牧伯。[三]摩西遵爺華所命、由罷蘭野而遣之。此諸人乃以色列嗣之首、[四]其名如左。屬流偏支派、則錮子爽漠亞。[五]屬西面支派、苛禮子要乏。[六]屬猶大支派、牙孚內子楷雷。[七]屬以皿烌支派、約色子業界。[八]屬以法蓮支派、嫩之子約書亞。[九]屬便雅憫支派、辣孚子八氏。[十]屬時哺倫支派、鎖底子嗑第治。[十一]屬約色支派、即馬拿西支派。蘇西子嗑第。[十二]屬但之支派、亞嘪理子亞米治。[十三]屬亞沙支派、米揩治子四堦。[十四]屬奶他理支派、復西子乃皮。[十五]屬迦得支派、買計子故治。[十六]是乃摩西所遣探其地之人之名。摩西稱嫩之子痾舌亞名約書

十七亞摩西遣之往探迦南地、謂之曰、爾由此南方而上、且登其山、十八觀其地若何、及其居民、或強、或弱、或多或寡、十九彼居之地何等、或沃、或磽、彼居之邑維何、或于幕、或于崇墉、二十其田或腴、或瘠、有樹木否、汝勿膽怯、可携其地之果來、時値葡萄方實、○二一遂往探其地、自尖野至辣火卽往核馬所經之途、二二彼由南方而上至希伯崙、在彼有亞納諸子、亞義轡、鳴叔代麥、夫希伯崙之建也、先于埃及之左安七年、二三至瀾哥溪、在彼砍有一球葡萄菓之一枝、二人貫扛舁之、又携石榴與無花菓、二四因以色列嗣砍葡萄菓故稱其處爲瀾哥溪、二五彼探其地而歸、凡四十日、二六遂往詣摩西亞倫及以色列嗣會衆、在罷蘭野之開閩、反告于彼、及會衆、又以其地之菓示之、二七且告之曰、我儕至爾所遣我往之地、其地果流乳與蜜、此卽其菓也、二八但居其地之民甚強、諸邑有雉堞、且甚廣、我又于彼見亞衲之裔、二九其南方之地有亞買曆裔居焉、赫人、牙布西人、亞摩禮人、居于山、迦南人居近海、及附于約但之濱、三十楷雷爲摩西

撫民曰、我儕莫若直上而取其地、蓋我儕有能以克之。惟偕之而上者則曰、其民強於我儕。我不能往而攻之。彼為所探之地、訕言于以色列嗣者曰、我儕所巡行而探之地、乃吞殘其居民之地耳、我在彼所見之民、其體甚長。且在彼我見偉丈夫、即偉丈夫亞納之裔。以我自觀、兼觀于彼、我與之較、直蝗虫若耳。

第十四章

會衆舉其聲而號呼。其民當夜哭泣。以色列諸嗣怨摩西亞倫、而會衆謂之曰、我儕恨不死于埃及地、恨不死于此曠野、何爺華率我儕至此地、使我儕亡于刃、妻子被擄耶。歸埃及豈不尤愈乎。遂相語曰、我儕莫若立一長以歸埃及地、摩西亞倫以面向地仆于以色列嗣所集之會衆前。于是探其地者之中、嫩之子約書亞、牙孚內子楷雷、自裂其衣、謂以色列嗣會衆曰、我儕所巡行之地、乃甚美之地、爺華若悅我儕、則必導我入其地、而以之賜我。斯乃流乳與蜜之地、惟是毋逆爺華、毋懼其地之民、蓋彼將為我之食物也。其保護者已離

之矣。況爺華偕我勿畏之會衆曰以石擊之。爺華之榮當以色列嗣之前顯現于會幕。爺華諭摩西曰斯民藐視我將己于何時乎。彼緣我所行之奇蹟而信我將待至何時乎。我將擊之以災而滅之惟使爾較彼爲大且强之國。摩西謂爺華曰若是則埃及人必聞之。蓋爾以己之能導斯民出埃及中彼將以之告此地居民矣。爺華歟彼已聞爾在斯民中又以爾爺華爲彼所覿面。且聞爾之雲立而覆其上又爾行其前晝則在雲之柱夜則在火之柱。今爾若死此衆民如一人則聞爾聲名之列國必將曰爺華不能導斯民至其所誓賜于彼之地故誅之于野。今求爾施我主之大能如爾所言云爺華乃恒容忍至矜恤赦過宥罪惟斷無永遠不討罪者討父之罪逮于子孫至三四代。求爾免此民之罪依爾仁慈廣大如爾自埃及以至于今常赦此民。爺華曰循爾言我已赦之。惟我活也則普天之下將充滿以爺華之榮此衆人既覩我榮及我所行于埃及與曠野之奇蹟然且

十次試我、不聽我言。二三彼必不得見我所誓與其列祖之地。凡藐視我者、悉不得見之。二四惟我僕楷雷緣其心不同、無一不從我、我故將攜之至彼所常往之地。其裔必得以之爲業。二五夫亞買曆人、迦南人、處于谷中。明日爾宜由紅海之途返入于野。○二六爺華諭摩西亞倫曰、二七我忍此怨我之惡會、將幾何時乎。我已聞以色列嗣怨我之怨言矣。二八爾告之曰、爺華云、我活也、爾所言聞于我耳者、我必循之以行于爾。二九爾屍必仆于此野。凡爾中見核之人、循其成數、自二十歲以上、怨我者、三十必不得入我所誓賜于爾以居之地。惟牙孚內子楷雷及嫩之子約書亞、將入之矣。三一第爾之少者、爾曾言將見擄、我必導之入、使彼知爾所篾視之地。三二至于爾曹、爾之屍必仆于此野、三三爾諸子必盤旋于曠野歷四十年、負爾邪僻、迨爾屍消滅于野。三四循爾探其地之日數凡四十日、日當一年、爾必任己罪歷四十年、俾爾知我之棄爾也。三五我爺華嘗言之、我必行之于此集而攻我之惡會、悉必消滅于此野、而在彼死焉。三六夫

摩西所遣探其地、返而訕其地、致會衆怨彼之諸人、[三七]彼訕言其地之諸人、悉以疫而死于爺華前。[三八]惟探其地者之中、嫩之子約書亞、牙孚內子楷雷、猶得生存。[三九]摩西傳此諸言于以色列嗣、其民憂悶不勝。○[四十]衆夙興登山巔曰、覩哉、我儕欲上詣爺華所應許之地、蓋我儕已獲罪矣。[四一]摩西曰、爾何逆爺華命耶。然必不利達。[四二]毋往、以爺華不在爾中、恐見敗于爾敵之前。[四三]蓋亞買曆人、迦南人、皆在爾前、爾必死于刃。以爾違逆爺華、爺華必不偕爾曹。[四四]時其人仍自擅遽登山巔、惟爺華之約匱與摩西皆不出營。[四五]于是居山之亞買曆人、迦南人下而擊之、且敗之、至於曷買。

第十五章

爺華諭摩西曰、[二]告以色列嗣、謂之云、爾已至爾居處之地、我所賜爾者。[三]若欲以火祭獻爺華、卽燔祭、或償愿之祭、或心願之祭、或于爲爾所定之節期、或由牛羣、或由羊羣、爲馨香于爺華。[四]則獻其祭于爺華者、必攜綸祭、以麵十分之一、和油一欣四分之一。[五]爾又必爲燔祭、或

為祭而備者、若一羔、則必備酒一𠹭四分之一、以為灌奠。六若一牡羊、則必備麵十分之二、和油一𠹭三分之一、以為禴祭。七又為灌奠、爾必獻酒一𠹭三分之一、為馨香于爺華。八爾若備牡犢為燔祭、或祭、即償愿者祭、或酬恩祭于爺華、九則彼必偕其牡犢兼攜禴祭以麵十分之三、和油一𠹭之半。十爾又必為灌奠取酒一𠹭之半、為火祭、馨香于爺華。十一或為牡犢、或牡羊、或羔、或山羊羔、必循是以行之。十二循爾所備之數、即于各物循其數、爾必如是行之。十三凡土著者、獻火祭為馨香于爺華、必循是而行此諸事。十四或賓旅居于爾、並無論何人于爾歷代居于爾中、欲獻火祭為馨香于爺華、必如爾所行而行。十五爾必循一例為爾凡在會中、及居于爾中之賓旅、著為永例迨爾歷代。爾于爺華前若何、賓旅亦必如是。十六爾曹及居于爾中之賓旅、其禮與法必從同。○十七爺華諭摩西曰、十八告以色列嗣謂之云、爾既至我所導爾之地、十九爾食其地之食時、必獻舉祭于爺華。二十爾必以初實已舂粹麥所作之餅、獻為舉祭

如爾禾場之舉祭、爾必循是而舉之。[21]于爾歷代爾必由爾初實已舂之粹麥、獻舉祭于爺華、○[22]爾若違悞不遵爺華所示摩西之諸命、即[23]凡爺華託摩西手以命爾者、自爺華命摩西日之後、迄爾歷代、則[24]其會、或無知而悞犯、會衆必獻牡犢一以為燔祭、馨香于爺華、及其論祭、與其灌奠悉循其禮。且以山羊羔一、為罪祭。[25]祭司必為以色列嗣會衆贖罪、則赦之、以其悞也。彼緣其悞。必以其祭物、即火祭于爺華、幷其罪祭攜于爺華前。[26]則必赦以色列嗣之會衆、及居于彼中之賓旅、以其衆民皆悞也。[27]若有人因悞而獲罪、彼必以未盈歲之牝山羊獻為罪祭[28]因悞而獲罪者、祭司必為之贖罪、以其因悞而獲罪于爺華前。代之贖罪則可赦矣。[29]凡以色列嗣之土著者、及居其中之賓旅、或因悞而獲罪、皆必循一例。[30]惟自恃而擅犯之人、無論土著、無論賓旅、已瀆爺華、其人必見絕于民中。[31]以其藐視爺華之言、且干其禁令、則此人必見盡絕、而其罪必歸于己。○[32]當以色列嗣居野時、遇一人

于安息日採薪、[三三]其人採薪、遇之者、攜之詣摩西亞倫及會衆。[三四]遂禁錮之、因未得示何以處之也。[三五]爺華諭摩西曰、其人必致死、會衆宜于營外擊之以石。[三六]會衆攜其人出營、以石擊之致死、遵爺華所命摩西者。

○[三七]爺華諭摩西曰、[三八]告以色列嗣、令之及其歷代、衣裾設絡、絡上加以紺帶。[三九]必與爾爲一絡、俾爾覿之可記憶而行爺華諸命、致爾勿縱己心己目之欲、及素所行之姦宄、[四十]俾爾可記憶以行我諸命、而成聖于爾之神。[四一]我乃爺華爾之神、導爾出埃及、以爲爾之神者。我乃爺華爾之神也。

第十六章

利未子可黑、其子驛好之子可蠣、與流遍嗣以理亞之二子大探亞皮欄及貝靂之一子翁、結連。[二]偕以色列嗣中之人、即會長二百五十人、在會中尊貴而有聲名者、羣起于摩西前。[三]彼衆集攻摩西亞倫、謂之曰、會衆皆聖、無人不聖、且爺華在其中、爾曹豈有不足乎。爾何自舉而超越于爺華之會乎。[四]摩西聞之仆面而伏、[五]謂可蠣及其黨曰、明

日爺華將示孰屬之、孰爲聖、且將使之就己、卽其所選之人就之。[六]爾當如是以行。可螭及其黨咸取香爐、[七]明日以火與香置于其中在爺華前。爺華所選者彼必爲聖。爾利未嗣豈有不足乎。[八]摩西又謂可螭曰、爾利未嗣請聽我言。[九]以色列嗣之神區別爾于以色列之會中、使爾近己、供爺華居所之役、立于會前以服事之。爾以此爲細故乎。[十]神已使爾就己、爾諸兄弟利未嗣皆然。爾亦欲求祭司職乎。[十一]緣此爾及爾黨咸集攻爺華。亞倫何人、致爾怨之乎。[十二]摩西遣召以理亞二子大探亞皮欄、彼則曰、我儕不來。[十三]爾導我儕離常流乳與蜜之地、欲殺我儕于曠野。此細故乎、爾猶將自立爲我上之君乎。[十四]況爾未導我儕至流乳與蜜之地、亦未以田畝葡萄園予我儕爲嗣業、爾欲剜出此衆人之目乎。我儕不來矣。[十五]摩西憤怒不勝、告爺華曰、請勿顧其所獻。我未嘗奪其一驢、亦未害其一人也。[十六]摩西謂可螭曰、爾與爾黨之衆明日侍爺華前。爾與彼衆及亞倫皆然。[十七]人各取其爐以香置其中。人各

攜其爐于爺華前。凡爐二百有五十。爾及亞倫亦各執其爐。[18]于是人各執其爐。以火盛其中。置香于上。偕摩西亞倫立于會幕門。[19]可蕩集會衆攻彼于會幕門。爺華之榮顯現于會衆。[20]爺華諭摩西亞倫曰。[21]爾宜離此會中。俾我頃刻滅之。[22]二人俯面而伏曰。神歟。凡有血肉者之靈之神歟。一人獲罪爾乃怒及全會乎。[23]爺華諭摩西曰。[24]爾宜告會云。爾曹離可蕩大探亞皮欄居處之四周。[25]摩西起。往詣大探亞皮欄。以色列諸長老從之。[26]遂謂會曰。請爾曹離此惡黨之幕而去。勿捫其諸物。恐爾亦見滅于彼諸罪之中。[27]于是衆離可蕩大探亞皮欄居處之四周而去。大探亞皮欄。各偕妻孥與其赤子。出而立于己之幕門。[28]摩西曰。爺華遣我行此諸事。非我自擅而行。由此可以知之。[29]倘此諸人死如常人之死。受罰如常人之受罰。則爺華未遣我。[30]若爺華創行新事。地張口而吞之及凡屬之者。俱生陷于坎阱。則爾可知此諸人實藐視爺華矣。[31]此諸言言竟。則彼衆所踐之土分裂。[32]地果張口吞之與

其屋、及凡屬可蟎之人、併其諸業。(三三) 其諸人與凡屬之者生陷坎阱、而後地復闔于其上、致彼滅于會中。(三四) 環立之以色列衆、聞其號呼、皆趨避之曰、恐地亦吞我儕。(三五) 且有火自爺華出、滅獻香之二百五十人。(三六) 爺華諭摩西曰、(三七) 命祭司亞倫子以瀨造由火中拾取諸爐、而傾其火于彼、蓋其爐已聖別矣。(三八) 獲罪害己靈者之諸爐、製爲闊片、以鋪祭壇、緣彼奉之爺華前、故爲聖別、必爲徵于以色列嗣。(三九) 于是祭司以瀨造取被焚者所用以獻之銅爐、製爲闊片、以鋪祭壇、(四〇) 爲誌于以色列嗣、致外人不屬亞倫裔者、不得就爺華而獻香、恐彼亦如可蟎及其黨也。是乃遵爺華託摩西手而命彼者。(四一) 明日以色列嗣之會衆怨摩西亞倫曰、爾曹已殺爺華之民矣。(四二) 會集攻摩西亞倫時、向會幕而視、視哉、雲蔽之、爺華之榮顯現。(四三) 摩西、亞倫至會幕前、(四四) 爺華諭摩西曰、(四五) 爾離此會中、俾我頃刻滅之。二人遂俯面而伏。(四六) 摩西告亞倫曰、爾取一爐、以壇上之火盛其中、置香于上、速往至會、爲之贖罪、蓋忿怒出自爺華

而疫已作矣。[47]亞倫循摩西所諭。趨入會中。覗哉。其疫已始作于民中。亞倫置香爲民贖罪。[48]且立于生者死者間。疫遂止。[49]緣可蟎事而死者之外。凡死于疫者一萬四千七百。[50]亞倫返詣摩西至會幕門。其疫乃止。

第十七章

爺華諭摩西曰。[2]告以色列嗣。依其父家由之取杖。即由諸牧伯依其父家取杖十二。爾書其各人之名于其杖上。[3]于利未之杖上必書亞倫名。蓋爲各父家之長宜各有一杖。[4]爾必置之于會幕內証詞前。我將晤爾之處。[5]我所選之人其杖必然萌芽。如是我將息以色列嗣之怨。即其攻爾之怨言也。[6]摩西告以色列嗣。于是諸牧伯各以一杖予之。每牧伯一杖。依其父家凡杖十二。亞倫之杖亦在其杖中。[7]摩西置諸杖于爺華前。在証詞之幕內。[8]明日摩西入証詞之幕。覗哉。爲利未家亞倫之杖發生。萌芽。開花結杏菓焉。[9]摩西由爺華前取諸杖出。詣以色列嗣。俾覿之。人各取其杖。[10]爺華諭摩西曰。復攜亞倫之杖至証

詞前、存之爲悖逆者之徵、則爾可息其怨言于我前、免其死亡。[十一]摩西遂行之、乃遵爺華所命而行也。[十二]以色列嗣謂摩西曰、視哉、我死矣、我亡矣、我儕皆亡矣。[十三]凡微近爺華之居所者必死。我儕將盡亡矣乎。

第十八章

爺華諭亞倫曰、爾與爾諸子、及爾父家、必同任聖所之罪。爾與爾諸子同任爾祭司職之罪。[二]凡爾昆弟屬利未支派者、卽爾祖之支派、爾悉攜之偕爾、使其合于爾、以佐爾。第爾及爾諸子必同供事于証詞幕前。[三]彼必守爾職守、及全幕之職守、惟不可近聖所之諸器皿及壇、免彼就死、而爾偕之焉。[四]彼必合于爾守會幕之職守、供幕之諸役。惟外人不可近爾。[五]爾必守聖所之職守、與壇之職守、免怒復及以色列嗣。[六]視哉、我也。我嘗取爾昆弟利未人出以色列嗣中、賜之于爾爲禮物于爺華、俾供會幕之役。[七]是以爾及爾諸子必同守祭司之職、治壇及簾內之諸事、爾必供役。我已賜爾祭司職之役、如餽送然。外人近之者必見致于死。[八]爺華又諭亞倫曰、視哉、我已賜爾守我擧祭、卽由

以色列嗣所聖別于我之諸物、我因爾受膏已賜之于爾及爾諸子、著爲永例。[九]由火而存之至聖中、歸爾者乃此、凡彼之禮物、若彼之諸禴祭、若彼之諸罪祭、若彼之諸愆祭、彼所奉我者、悉爲至聖于爾及爾諸子。[十]在至聖所爾必食之、諸男子必食之、必爲聖于爾。[十一]凡屬于爾者乃此、彼所獻舉祭之禮物、與以色列嗣之搖祭、我已悉賜于爾及爾諸子諸女、著爲永例。凡居爾家之潔者可食之。[十二]油之嘉者、酒之嘉者、麥之嘉者、卽彼之初實所獻于爺華者、我已悉賜于爾。[十三]爾境內先熟之諸物、彼攜之詣爺華者、悉必歸爾、凡居爾家之潔者可食之。[十四]凡以色列中特別之物必歸爾。[十五]凡有血肉之首出者、無論爲人爲畜、彼所獻于爺華、悉必屬爾。惟人之首出者、爾必贖之、汚獸之首出者、爾亦必贖之。[十六]至所贖者必自一月以上而贖之、循爾所估之値以五啀喀、循聖所之啀喀、一啀喀卽二十呼啦。[十七]惟首出之牛、或首出之綿羊、或首出之山羊、爾不可贖之、其乃聖也、爾必灑其血于壇上、必焚其

膏爲火祭、馨香于爺華。十八其肉必歸爾、如搖腔及右肩之歸爾然。十九凡舉祭之聖物。以色列嗣獻于爺華者、我已悉賜于爾及爾諸子諸女、著爲永例。與爾及爾後裔、永爲鹽約于爺華前。二十爺華又諭亞倫曰、爾不可有嗣業于其地。爾亦不可有何分于其間。蓋在以色列嗣中、我乃爾之分爾之業也。二一視哉、我于以色列十輪其一、咸賜利未嗣、以爲嗣業、緣彼所供之役、卽會幕之役。二二今而後以色列嗣不可近會幕、恐彼任其罪而致死。二三惟利未人必供會幕之役、彼必任其罪、彼于以色列嗣中不得有嗣業、至爾歷代著爲永例。二四第以色列嗣凡其什一所獻爲舉祭于爺華者、我賜利未人以爲嗣業、我故謂之云、爾于以色列嗣中不得有嗣業、〇二五爺華諭摩西曰、二六以此告利未人謂之云、爾于以色列嗣取我所賜爾爲業之什一、爾必由之十輪其一、獻舉祭于爺華。二七爾所舉之祭、必視若登穀場之穀、與盈于葡萄酢者。二八如此爾曹凡受什一于以色列嗣、爾必由之獻舉祭于爺華、爾必由之以爺華之

舉祭予祭司亞倫。[二九]由爾諸禮物中爾必獻爺華之諸舉祭、卽由其至美者、以聖別之分獻舉祭于爺華。[三十]爾又必告之云、爾已由之舉其至美者、則可爲利未人視若登穀塲之實、且如葡萄酢之實。[三一]爾及爾眷屬可隨在食之、蓋爲爾役事于會幕之賞。[三二]爾已由之舉獻其至美者、則不因之而任罪、惟爾不可汚以色列嗣之聖物、恐爾致死也。

第十九章

爺華諭摩西亞倫曰、[二]爺華所命之律之例乃此云、告以色列嗣、以一無玷無疵從未負軛之牝騂犢、携之于爾。[三]爾必付之于祭司以瀨造、致彼携之出營外、使人當彼前宰之。[四]祭司以瀨造必以指取其血少許、向會幕前灑血七次。[五]則一人當彼之目前必焚牝犢、卽焚其皮其肉其血其遺矢。[六]祭司必取香松木牛膝草及絳、投于焚犢之中。[七]祭司必浣己衣、浴身于水而後入營、祭司必蒙不潔至夕。[八]焚之者必以水浣己衣浴身于水、亦蒙不潔至夕。[九]潔者一人必歛犢灰置于營外潔處、必爲以色列嗣之會存之以爲區別之水。是乃潔罪者也。[十]歛牝犢

之灰者必浣己衣、亦蒙不潔至夕。此于以色列嗣及居其中之賓旅著爲永例。[十一]凡捫人之屍者必七日蒙不潔。[十二]彼于第三日與第七日必以此水自潔、則可爲潔、彼若于第三日與第七日不自潔、則不得爲潔。[十三]凡捫死人之屍而不自潔、則汚爺華之居所、其人必見絕于以色列、蓋區別之水未灑于彼、則必蒙不潔、其不潔者仍在彼。[十四]倘人死于幕、其例乃此。凡入其幕及在其幕者、必七日不潔。[十五]凡仰盂之器皿、無蓋而未縛于其上、亦蒙不潔。[十六]凡捫劍斃于野外之人、或屍、或人之骨、或冢墓、必七日不潔。[十七]人必爲不潔者取所焚潔罪之牝犢灰少許置于器、以活水加之。[十八]潔者一人必以牛膝草浸于水、灑幕及諸器皿、與在彼諸人、暨捫骨者、或捫見殺者、或捫自斃者、或捫塚墓者。[十九]于第三日與第七日、潔者必灑不潔者、且于第七日彼必自潔、澣己衣、浴身于水、迨夕乃潔。[二十]倘人既蒙不潔而不潔己、其人必見絕于會中、以其汚爺華之聖所也。且區別之水未灑其身、則爲不潔。[二十一]夫與彼著爲永

例、使凡灑區別之水者、必浣己衣、凡蒙區別之水者、必不潔至夕。凡二二爲不潔之人所捫者、必蒙不潔、凡捫不潔之人者、必蒙不潔至夕。

第二十章

一正月以色列嗣全會入尖野、民居開闔。靡禮養死于彼、遂葬于彼焉。二會衆無水、故集攻摩西亞倫。三民詈罵摩西曰、昔我兄弟死于爺華前。恨我儕當時不亡也。四爾曷導爺華之會入此曠野、致我儕及我牲畜同死于此乎。五奚使我儕出埃及、導我至此惡地、無可播種、無無花菓、無葡萄、無石榴、亦無水飲乎。六摩西亞倫離會前、詣會幕門、俯面而伏、時爺華之榮顯現于衆。七爺華諭摩西曰、八爾取其杖、爾與爾兄亞倫集會、當彼之目前爾諭其磐、彼必出水。爾爲之使水由磐出、于是以水予會及其牲畜皆飲焉。九摩西遵命取杖于爺華前。十摩西亞倫集會于磐前、摩西謂之曰、唉、爾悖逆者聽之、我儕爲爾必使水由此磐出乎。十一摩西舉手以杖擊磐者再、水即湧出、會皆得飲、其牲畜亦然。十二爺華諭摩西亞倫曰、緣爾不我信、不聖我于以色列嗣之目前、爾不得導此

會入我所賜彼之地矣。[十三]緣以色列嗣爭于爺華、而爺華以之明己之聖、故名斯水曰末里排。○[十四]摩西自開闔遣使告以同王曰、爾兄弟以色列如是云、爾知我所遭之苦、[十五]我祖遷至埃及、而我居埃及由來已久、埃及人虐遇我儕、亦猶視我列祖、[十六]我儕籲求爺華、遂聽我言、遣其天使導我儕出埃及、今我在開闔、是爾疆極處之一邑、[十七]求爾許我過爾地、我行不由田畝及葡萄園、亦不飲諸井之水、第欲行王之路、且不轉向左右、迨我出爾境外、[十八]以同謂之曰、爾毋過我地、恐我出而以劍擊爾、[十九]以色列嗣謂之曰、我將由康莊而行、倘我與牲畜飲爾水、我必償其值、今我徒步而過、不及于他、[二十]以同曰、爾必毋過、以同率多人、且以强手攻之、[二十一]如是以同不許以色列過其境、故以色列轉而離之。

○[二十二]以色列嗣全會由開闔而行、往至黟耳山、[二十三]爺華在附于以同界之黟耳山諭摩西亞倫曰、[二十四]亞倫必歸己族、蓋我所賜以色列嗣之地、不容其入、以爾曹違逆我命于末里排故也。[二十五]爾携亞倫與其子以灦造

登夥耳山。[26]脫亞倫之衣以衣其子以瀨造。俾亞倫終于彼而歸己族。[27]摩西遵爺華所命而行。時三人當會衆目前登夥耳山。[28]摩西脫亞倫之衣衣其子以瀨造。亞倫在彼死于山巔。摩西偕以瀨造由山而下。[29]會衆見亞倫已死。爲亞倫守喪三旬。以色列宗族皆如是。

第二十一章

[1]居于南方之王。迦南人亞笲。聞以色列由偵之路而來。遂與以色列戰。俘擄數人。[2]以色列誓願于爺華曰。爾若肯以此民付我手。我必將盡滅其諸邑。[3]爺華聽以色列言。以迦南人付之。彼遂盡滅其民及其諸邑。故稱其處之名曰曷買。[4]彼自夥耳山啓行由紅海之途繞以同地。民之心因途而憂懼。[5]于是民言攻爺華與摩西曰。爾何導我出埃及。致我死于此野。以其無餅無水。且我心厭此輕薄之餅也。[6]爺華遣火蛇入于民中。嚙其民。以色列民死者甚衆。[7]故民詣摩西曰。蓋我儕獲罪。會言攻爺華及爾也。請爾祈爺華使蛇離我。于是摩西爲民祈禱。[8]爺華諭摩西曰。爾造一火蛇置于杆上。凡見嚙者仰觀之。則得生

矣摩西以銅造一蛇置于杆上凡為蛇囓者仰觀銅蛇遂得生○以色列嗣啓行列營于阿玻[十一]又由阿玻啓行列營于意耶亞排林在摩亞伯前向日出處之野[十二]由彼復徙列營于雖萊之谷[十三]復由彼而徙列營于埃暖之彼岸卽在山自亞摩禮界之野蓋埃暖乃摩亞伯之界卽摩亞伯亞摩禮間之界[十四]爺華諸戰記有云在穌弗之法蘆在埃暖之諸溪[十五]又在川流之溪下至亞耳之居處附摩亞伯境者[十六]由彼而往至備耳是乃爺華嘗與摩西所言之井其言云爾集眾民我將以水賜之于[十七]是以色列歌此歌曰井泉達兮爾必歌之是[十八]君掘其井兮民之長以珪以杖而掘之兮眾由其野而往至馬他拿[十九]由馬他拿至乃核理治由乃核理治至排暮[二十]又由摩亞伯地谷間之排暮至向耶示門之毘隱山巔○[二十一]以色列遣使詣亞摩禮王西哶云[二十二]容我經過爾地我儕不轉入田畝不入葡萄園不飲井水第經行王之路迨我出爾[二十三]境西哶不容以色列過其境西哶且集厥庶民出攻以色列于野遂

至耶蔡與以色列戰。[二四]以色列擊之以鋒刃、奪其地、自埃暖至鴨縛、即至亞門嗣。蓋亞門嗣疆界鞏固。[二五]以色列奪其諸邑。以色列遂居亞摩禮諸邑、暨熺庶篷及其諸鄉里。[二六]夫熺庶篷乃亞摩禮王西吽之邑。初與摩亞伯王戰、由其掌握奪其全地至埃暖。[二七]故作歌者云、爾至熺庶篷兮、必建西吽邑、使之鞏固兮。[二八]火自熺庶篷出兮、燄自西吽之邑、燬摩亞伯之亞耳及埃暖諸高處之主兮。[二九]摩亞伯爾有禍乎。克寞民爾滅亡兮。彼因亞摩禮王西吽而致其子逃遁、其女俘擄兮、[三十]我儕已射之熺庶篷既滅、爰及第篷兮、我儕已毀之至于挪法爰及美達拼兮、

○[三一]于是以色列居于亞摩禮地。[三二]摩西遣偵探雅[illegible]。彼遂取其諸鄉、驅居此之亞摩禮人。[三三]于是轉由排陝路而上。排陝王莪及其庶民。咸出而攻之、戰于濶徠意。[三四]爺華諭摩西曰、毋畏之、我付彼于爾手、爰及其民與其地。爾行于彼如昔行于居熺庶篷之亞摩禮王西吽然。[三五]于是擊王與其子及其庶民、不遺一人生存。遂得其地。

第二十二章

以色列嗣啓行列營于摩亞伯平原在約但河此岸與耶利哥相對。（一）𪗊炮子排勒見以色列凡所行于亞摩禮族者摩亞伯甚懼其民以其衆多也摩亞伯緣以色列嗣而殷憂焉摩亞伯謂米田長老曰此羣將餂食我儕四周之衆如牛餂食田間之草當是時𪗊炮子排勒爲摩亞伯人之王彼故遣使詣孛耳子巴蘭至白佗附其民之地之河召之曰視哉有民自埃及來視哉彼充塞于地今與我相對而居我今請爾至爾爲我咒詛斯民緣彼强勝于我或我可擊彼而克之驅出此地蓋我知爾所祝福者則受福爾所咒詛者則受詛于是摩亞伯長老暨米田長老携卜資于手往詣巴蘭告以排勒之言彼謂之曰今夕宿于此遵爺華所諭我者我將以之復爾摩亞伯之諸牧伯與巴蘭同居神臨巴蘭曰此偕爾之人爲誰巴蘭對神曰摩亞伯王𪗊炮子排勒遣使至我云視哉有民自埃及來充塞于地請爾來爲我咒詛之或我可克彼驅之使出神謂巴蘭曰爾毋偕往毋詛

斯民、蓋彼獲福矣。[十三]明日巴蘭起謂排勒諸牧伯曰、爾歸爾地。蓋爺華不肯許我偕爾往。[十四]摩亞伯之諸牧伯起而歸、詣排勒曰、巴蘭不肯偕我來。[十五]排勒復遣牧伯、較前衆多、而尊貴。[十六]詣巴蘭而謂之曰、躋炮子排勒云、求爾毋以何阻而不就我。[十七]我將使爾大加尊榮、凡爾所諭我者、我必遵行、故請爾至、爲我咒詛斯民。[十八]巴蘭對排勒諸臣曰、排勒雖以其盈室之金銀賜我、我不敢踰我神爺華之命而損益以行。[十九]請爾今夕再居于此、俾我知爺華復何諭我。[二十]是夕神臨巴蘭曰、其人若來召爾、爾則起而偕往。然我所諭爾者、爾必遵行之。[二十一]明晨巴蘭起備驢、與摩亞伯之諸牧伯偕往。[二十二]神緣其往而烈怒、爺華之使立途間以敵之。巴蘭騎驢二僕從焉。[二十三]驢見爺華之使按劍于手而立途中、驢遂自途轉適于田。巴蘭策驢欲使轉而循途。[二十四]爺華之使立于葡萄園之徑、此旁有墻彼旁亦有墻。[二十五]驢見爺華之使、卽以身觸墻、排擠巴蘭之足于墻、彼故復策其驢。[二十六]爺華之使復前往立于隘道、左右無途可轉。[二十七]驢見爺

華之使則于巴蘭下伏焉。巴蘭怒烈、以杖策驢。二八爺華啓驢之口。驢謂巴蘭曰、我何行于爾、致爾三次策我。二九巴蘭謂驢曰、以爾侮我、恨無劒在我手、有則必殺爾。三十驢答巴蘭曰、我豈非爾驢、自歸爾至今日爾所乘者乎。我自昔迄今有如是行于爾乎。曰未也。三一時爺華啓巴蘭目。彼則見爺華之使按劍于手而立途中。彼遂稽首俯面而伏。三二爺華之使謂之曰、爾胡為三次策驢乎。視哉、我出以敵爾、因爾所行乖戾于我前。三三驢見我、轉而避我者三次。若驢不轉而避我、我必已殺爾而生存驢。三四巴蘭謂爺華之使曰、我獲罪矣。我不知爾立于途以敵我。設爾不悅、則我將返。三五爺華之使謂巴蘭曰、爾偕其人往。惟爾僅可言我將諭爾之言。于是巴蘭偕排勒諸牧伯而往。三六排勒聞巴蘭至、出迎于摩亞伯邑、附埃嫚界在其境之極。三七排勒謂巴蘭曰、我豈非有意遣人召爾乎、爾何不即至。我豈其不能以尊榮加爾乎。三八巴蘭對排勒曰、我已至爾、我豈有權為何言乎。神所授我口之言、我特以此言之。三九巴蘭與排

勒偕行至氣牙呼作。[四十]排勒獻牛羊後、以之遣餽巴闌及偕之之諸牧伯。[四一]明日排勒將巴闌導至稗祿之高處、俾其在彼可觀以色列民之極所。

第二十三章

巴闌謂排勒曰、爾于此為我建壇七、又為我備牛七、及牡羊七。[二]排勒循巴闌所言而行、排勒與巴闌每于壇獻牡犢一及牡羊一。[三]巴闌謂排勒曰、爾附燔祭而立、我且往去、或爺華將臨我、則彼所示我者、必以之告爾、遂往至一高處。[四]神臨巴闌、巴闌謂之曰、我已建壇七、每壇獻牡犢一、牡羊一。[五]爺華以一言授巴闌之口曰、爾返詣排勒而如是言之。[六]遂返詣排勒、見彼偕摩亞伯諸牧伯附燔祭而立。[七]巴闌遂以此歌啓言曰、摩亞伯王排勒導我由亞攔來、出于東之諸山兮云、來、為我咒詛雅各、來、詈罵以色列兮。[八]神所不咒詛者、我何咒詛之、爺華所不詈罵者、我何詈罵之兮、[九]蓋我自諸磐之頂觀之、又自其山巔望之、視哉、其民將獨處、必不核于諸國中兮。[十]誰能計雅各之塵、計以色列四分之一乎、願我如義人之死而死、我之終亦如其終然。[十一]排勒

謂巴蘭曰、爾于我何爲哉。我導爾至咒詛我敵、視哉、爾惟祝之以福。十二 對曰、我豈不愼傳爺華所授我口之言乎。十三 排勒謂之曰、請爾來、偕我往他處。于彼而觀之。爾第少見其微末、不見其大衆、姑由彼咒詛之。十四 遂導之至左品田、于毘隑山巓、在彼建壇七、每壇之上獻牡犢一、牡羊一。十五 巴蘭謂排勒曰、爾附燔祭而立、待我往晤爺華。十六 爺華臨巴蘭、以一言授其口曰、爾復返詣排勒、以此言告之。十七 至彼、則見排勒與摩亞伯諸牧伯、附燔祭而立。排勒謂之曰、爺華云何。十八 巴蘭啓口誦此歌曰、排勒歟、起而聽之、躋炮子歟、傾耳以聽我兮。十九 神非人、而致彼有謊、又非人之子、而致彼有悔、其已言者、有不行乎。其已語者、有不致應乎。二十 視哉、我奉命祝福、其所祝之福、我不能反之兮。二一 在雅各未見有愆尤、在以色列未見有乖戾、厥神爺華偕之、有如緣一王、而號呼之聲在其中矣。二二 神導之出埃及、其捷若兕兮。二三 必無邪術可害雅各兮、亦無卜術可害以色列兮、于彼時也、將有論及雅各以色列者云、神何爲哉。

二四 斯民必起如牝獅、躍如牡獅。彼若未食被攫之物、未飲被殺之血、則不偃卧兮。二五 排勒謂巴蘭曰、毋咒詛之、亦毋祝福也。二六 巴蘭答排勒謂之曰、我豈未嘗告爾云、凡爺華所諭、我必遵而行之乎。二七 排勒謂巴蘭曰、請爾來、我將導爾至他處、或神悅爾由彼爲我咒詛之。二八 排勒遂攜巴蘭至向耶示門之庇耳山巔。二九 巴蘭謂排勒曰、爲我建七壇于此、備牡犢七、牡羊七。三十 排勒循巴蘭言而行。每壇之上獻牡犢一、牡羊一。

第二十四章

〇巴蘭見爺華喜祝以色列、不復往求邪術、乃面向曠野。二 巴蘭舉目見以色列循其支派駐于幕內。神之靈臨巴蘭、三 遂啓口誦歌曰、李耳子巴蘭曾云、卽目已啓明之人曾云、四 已聞神言者、見全能神顯現、偃卧而目仍啓明者、曾云、五 美哉雅各歟、爾諸營也、以色列歟、爾諸幕兮。六 如萬谷緜亘、如河濱之園、如爺華所植沉香樹、如澤畔之香松兮。七 彼將灌漑由其器、亦將播種于大澤、其王必高于亞隑、其國必興兮。八 神導之出埃及、其捷若兕。彼必吞諸敵國、將折彼諸骨、而以其箭刺之兮。九 彼

蹲且伏若牝獅、又若牡獅。誰敢攖之。祝爾者將受祝、詛爾者將受詛兮。○[十]排勒烈怒攻巴蘭、且鼓其掌排勒謂巴蘭曰、我召爾詛我敵。視哉、爾惟祝之乃至于三。[十一]今爾奔歸故土。我意使爾大加尊榮、乃爺華阻爾、致爾不得榮。[十二]巴蘭謂排勒曰、爾所遣至於我之使、我豈未嘗語之云、[十三]排勒雖以其盈室之金銀、賜我、我不能踰爺華之命、自擅而或行善惡、惟爺華所諭我必言之而已。[十四]視哉、今我返己族、來我告爾以斯民于後日、所必行于爾民者、[十五]遂啓曰、誦歌曰、李耳子巴蘭會云、即目已啓明之人會云、[十六]已聞神、言者、既知至上者之知識、已見全能神之顯現、偃卧而目仍啓明者、會云、[十七]我將見之、但非今時、我將觀之、但非伊邇。一星將出自雅各、一珪將興自以色列、必擊摩亞伯諸隅、誅設之諸嗣兮。[十八]以東將爲業、水耳亦將爲業于諸敵。以色列必賈其勇兮。[十九]秉權者將出自雅各而滅其邑之所遺兮。[二十]巴蘭又顧亞買曆啓行誦歌曰、亞買曆爲諸國之首、其後必致永滅矣。[二十一]顧開延人、啓曰誦歌

曰爾若鞏固結爾巢于岩穴兮然[22]開延必衰微迨及亞書擄爾而去矣[23]又啓口誦歌曰哀哉爺華行此事時誰將得生乎[24]必有舟自傑仃之界來將虐遇亞書虐遇希暗彼亦必致永滅兮[25]巴闌遂起歸其故土巴勒亦去。

第二十五章

以色列居泒丁民始行淫于摩亞伯之女[2]彼祭其諸神時招民至民食之而拜其諸神[3]以色列自附于稗祿庇耳故爺華烈怒以色列[4]爺華諭摩西曰取民之衆首當爺華前向日懸之致爺華之震怒可息于以色列[5]摩西告以色列士師曰爾各殺其附于稗祿庇耳之人[6]視哉摩西及會衆哭于會幕門時以色列嗣有一人來當其目前曳米田婦詣其兄弟[7]維時祭司亞倫子以瀨造厥子比納霞見之自公會中起而操戈[8]從以色列人入幕刺二人即以色列男并刺婦之腹于是疫癘始息于以色列嗣[9]緣疫癘而死者二萬四千人〇[10]爺華諭摩西曰[11]祭司亞倫子以瀨造厥子比納霞使我怒息于以色列嗣蓋彼

在其中、爲我熱心、致我不緣我嫉妒之忿懥、而滅以色列嗣、我故曰、[12]視哉、我必賜之以我平安之約、[13]彼及其後裔必有之、卽永爲祭司職之約、以其熱心爲厥神、而爲以色列嗣贖罪、[14]見殺之以色列人、卽偕米田婦見殺者、名𡨴禮乃沙櫓子、西而人父家之長、[15]見殺之米田婦、名穀時皮、乃阻耳女、彼爲一族民之長、屬米田之父家、〇[16]爺華諭摩西曰、[17]逼米田人、且擊之、[18]蓋彼以奸謀逼爾、卽誘惑爾以庇耳之事、並以其姊妹米田牧伯女穀時皮緣庇耳而見殺于疫癘日者之事、故也、

第二十六章

疫癘之後、爺華諭摩西及祭司亞倫子以瀨造曰、[2]爾將以色列嗣之會衆、依其父家、自二十歲以上、凡能臨陣從戰者計之、[3]摩西及祭司以瀨造在摩亞伯平原、附于約但對耶利哥處、告之曰、[4]自二十歲以上計之、遵爺華所命摩西者、凡出埃及之以色列嗣乃此、[5]以色列長子流偏、夫流偏嗣、由核挪出者、爲核挪之支、由樸櫓出者、爲樸櫓之

支。[六]由隙鑾出者爲隙鑾之支、由咳米出者爲咳米之支、[七]是乃流徧諸支、凡見核者、四萬三千七百三十。[八]又樸櫓嗣以理亞、[九]以理亞子納漠冶、大探亞皮欄、夫此大探亞皮欄有聞望于會衆、可蝎党逆爺華時、彼亦偕之攻摩西亞倫。[十]彼党皆死、于火滅二百五十人時、地啓口吞彼及可蝎、彼且爲徵、[十一]惟可蝎諸子女未亡。○[十二]西面之嗣循其諸支、由納漠冶出者、爲納漠冶之支、由爺兇出者、爲爺兇之支、由爺見出者、爲爺見之支、[十三]由錐蝎出者、爲錐蝎之支、由掃羅出者、爲掃羅之支。[十四]是乃西面諸支、數計二萬二千二百。○[十五]迦得之嗣循其諸支、由芝泮出者、爲芝泮之支、由漂其出者、爲漂其之支、由樹梘出者、爲樹梘之支[十六]由亞時梘出者、爲亞時梘之支、由以禮出者、爲以禮之支、[十七]由亞蘿出者、爲亞蘿之支、由亞徠理出者、爲亞徠理之支[十八]是乃迦得嗣諸支、凡見核者、計四萬有五百。○[十九]猶大之嗣乃耳與阿難、而耳與阿難皆死于迦南地。[二十]猶大之嗣循其諸支、由鳴瀨出者爲鳴瀨之支、由貝膈出

者爲貝臈之支、由錐蝎出者、爲錐蝎之支、二一又貝臈之嗣、由隙鑾出者、爲隙鑾之支、由下慕出者、爲下慕之支、二二是乃猶大諸支、凡見核者、計七萬六千五百。〇二三以晒炌之嗣、循其諸支、由唾喇出者、爲唾喇之支、由普法出者、爲普法之支、二四由爺澍出者、爲爺澍之支、由憤鑾出者、爲憤鑾之支、二五是乃以晒炌諸支、凡見核者、計六萬四千三百。〇二六時哺倫之嗣、循其諸支、由碎萊出者、爲碎萊之支、由以亂出者、爲以亂之支、由迓祿冶出者、爲迓祿冶之支、二七是乃時哺倫諸支、凡見核者、計六萬有五百。〇二八約色之嗣、循其諸支、乃馬拿西以法蓮、二九夫馬拿西嗣、由買揭出者、爲買揭之支、買揭生基列、由基列出者、爲基列之支、三十是乃基列之嗣。由倚以鄒出者、爲倚以鄒之支、由熺曆出者、爲熺曆之支、三一由渥禮冶出者、爲渥禮冶之支、由庶更出者、爲庶更之支、三二由庶米大出者爲庶米大之支、由熺伾出者、爲熺伾之支、三三熺伾子芝瀨弗蠏無子而有女、芝瀨弗蠏生諸女、名沒瀨、懦亞、霍瀨、彌揩、涕蔡、三四是乃馬拿西

諸支。凡見核者計五萬二千七百。[35]夫以法蓮嗣循其諸支。由樹堆脥出者爲樹堆脥之支。由備口出者爲備口之支。由他汗出者爲他汗之支。[36]樹堆脥嗣乃此。由以藍出者爲以藍之支。[37]斯皆約色嗣。凡見核者計三萬二千五百。是乃約色之嗣循其諸支。○[38]便雅憫嗣循其諸支。由佩喇出者爲佩喇之支。由渥佩出者爲渥佩之支。由亞羲欄出者爲亞羲欄之支。[39]由庶孚畔出者爲庶孚畔之支。由呼畔出者爲呼畔之支。[40]又佩喇子。埃達乃鑾。由埃達出者爲埃達之支。由乃鑾出者爲乃鑾之支。[41]是乃便雅憫嗣循其諸支。凡見核者計四萬五千六百

○[42]但之嗣循其諸支。由樹含出者爲樹含之支。是乃但之諸支。[43]夫樹含諸支凡見核者計六萬四千四百。○[44]亞沙之嗣循其諸支。由盈拿出者爲盈拿之支。由腋矢出者爲腋矢之支。由排禮亞出者爲排禮亞之支。[45]排禮亞子。由熙賠出者爲熙賠之支。由嘪計冶出者爲嘪計冶之支。[46]亞沙女名啬蠵。[47]是乃亞沙嗣之諸支。凡見核者計五萬三千

四百。〇[四八]奶他理嗣循其諸支由迓芝治出者爲迓芝治之支由故輗出者爲故輗之支[四九]由耶綵出者爲耶綵之支由洫澇出者爲洫櫋之支。[五十]是乃奶他理諸支循其諸支凡見核者計四萬五千四百。[五一]斯皆以色列嗣凡見核者。其成數計六十萬有一千七百三十八。〇[五二]爺華諭摩西曰[五三]其地必分與此衆爲嗣業循其名數。[五四]人多必予以大業人寡必予以小業。家各循其所核之數而賜以業。[五五]然其地必卜而分之。各循其列祖諸支之名而嗣其業。[五六]依卜之所獲必分其業以予多予寡焉〇[五七]利未人循其諸支凡見核者乃此由耇雙出者爲耇雙之支由可黑出者爲可黑之支由末辣禮出者爲末辣禮之支。[五八]利未諸支乃此。律輗之支希伯崙之支沒里之支漢矢之支可蟎之支。可黑生翁欄。[五九]翁欄妻名遙轂培爲利未女其母在埃及由利未而生者。彼從翁欄生亞倫摩西二人及姊妹靡禮[六十]養亞倫生拿抬亞皮嘑以瀨造倚大旄。[六一]拿抬亞皮嘑獻異火于爺華前而死。[六二]利未所生之男子自一月

以上凡見核者計二萬三千。蓋于以色列嗣中彼不與核。以其于以色列嗣中不予之以業也。○[六三]是乃摩西與祭司以瀨造所核者。彼計以色列嗣于摩亞伯平原。附于約但對耶利哥處。[六四]昔摩西與祭司亞倫計以色列嗣于西乃野。斯時見核者今無一在核之之中。[六五]蓋爺華嘗言其必死于曠野。故牙孚內子楷雷。及嫩之子約書亞而外。厥衆無一人存焉。

第二十七章

約色子馬拿西。馬拿西子基列。基列子買揭。買揭子熺伾。熺伾子芝瀨弗蠏。乃馬拿西諸支中之一。有女名沒瀨。懦亞。霍瀨。彌揩。渧蔡。咸[二]立于會幕門。當摩西及祭司以瀨造。與諸牧伯。暨會衆前曰。我[三]父死于曠野。非屬可𧊒党集攻爺華者。乃死于己罪。然無遺子。我[四]父之名何因其無子而見抹于己族乎。請于我父諸兄弟中以業予我。摩[五]西以其事陳于爺華。[六]爺華諭摩西曰。芝[七]瀨弗蠏女所言。是也。爾必于其父諸兄弟中。予以嗣業。爾必以其父之業歸之。爾[八]必告以色列嗣云。

人若無子而死、爾必以其業歸厥女。[九]彼若無女、則爾必以其業予厥諸兄弟。[十]彼若無兄弟、則爾必以其業歸厥父之諸兄弟。[十一]彼父若無兄弟、則爾必以其業予厥戚屬之至親者、使彼可嗣之、遵爺華所命摩西者。是必爲以色列嗣將鞫之例○[十二]爺華諭摩西曰、爾登亞排林山、觀我所賜以色列嗣之地。[十三]爾既見之、爾亦必歸己族。如爾兄亞倫之歸己族然。[十四]當會衆爭時、爾違逆吾命于尖野、緣爾在水不聖我于會之目前。是水即在開闢之末禮排之水、在尖野者也。○[十五]摩西告爺華曰、[十六]凡有血氣者之靈之神爺華歟、求爾立一人于會之上。[十七]可出于民前、入于民前、亦可導之出、且導之入、使爺華之會不致如無牧之羣羊也。[十八]爺華諭摩西曰、爾攜嫩之子約書亞來。彼衷感于聖靈。爾宜按手其上、[十九]立之于祭司以瀨造及會衆前、當其前、付託以命。[二十]爾必以爾之尊榮加諸其上、致以色列會衆可遵循焉。[二十一]此人必立于祭司以瀨造前。以瀨造以鳴嘍之擬、爲之請命于爺華。且彼與以色列諸嗣之

會衆必循其言而出。亦必循其言而入。[二二]摩西遵爺華所命而行。携約書亞立于祭司以濶造及會衆前。[二三]乃按手其上。而以命託之。遵爺華託摩西手所命也。

第二十八章

爺華諭摩西曰。[二]告以色列嗣命之云。我之禮物及我之食物。卽我之諸火祭。凡爲馨香于我者。爾必循其期謹慎以獻我。[三]爾必謂之云。爾所宜獻爺華之火祭乃此。卽無疵未盈歲之羔二。日恆爲燔祭。朝[四]必獻一羔。暮必獻一羔。[五]又麵㕥呿十分之一以爲禴祭。和搗油一唅四分之一。[六]此已定于西乃山恆爲馨香之燔祭。卽火祭于爺華者。[七]其兼之之灌奠。爲一羔必以一唅四分之一。爾必于聖所以酒酬爺華。以爲灌奠。[八]暮獻一羔。爾必如朝之禴祭及其灌奠。兼獻爲火祭馨香于爺華。○[九]又于安息日必以未盈歲無疵之羔二。及麵十分之二和油以爲禴祭。兼以灌奠。[十]是乃每安息日之燔祭。及其灌奠加諸恆燔祭之外者。○[十一]又于每月元日。爾必獻燔祭于爺華。卽以牡犢二牡羊一、

未盈歲無疵之羔七。[12]爲牡犢一。以麵十分之三和油爲綸祭。爲牡羊一。以麵十分之二。和油爲綸祭。[13]爲羔一。以麵十分之一。和油爲綸祭是乃馨香之燔祭。爲火祭于爺華者。[14]其灌奠必以酒。爲牡犢一則半嘁。爲牡羊一則一嘁三分之一。爲羔一則一嘁四分之一。是乃周年中之諸月。卽每月之燔祭。[15]于其恒燔祭外。必獻山羊中之牡者一。及其灌奠。爲罪祭于爺華。[16]正月十四日爲爺華逾越節。[17]又于是月十五日爲宴禮。七日間必食無酵餅。[18]于其首日必有聖會。毋作技藝。[19]爾必獻火祭爲燔祭于爺華。卽牡犢之小者二。牡羊一。未盈歲之羔七。彼必于爾爲無疵者。[20]其綸祭必獻和油之麵。爲牡犢一。獻十分之三。爲牡羊一。獻十分之二。[21]爲七羔。必各獻其十分之一。[22]牡山羊一爲罪祭爲爾贖罪。[23]每朝燔祭。卽恒燔祭。爾必于其外加此以獻之。[24]循此爾必于七日間。每日獻火祭之食物。爲馨香于爺華。此必于恒燔祭及其灌奠外獻之。[25]第七日爾必有聖會。毋作技藝。[26]菓初實之日。卽爾薦

新綸祭于爺華之時、于爾七日節後、爾必有聖會。毋作技藝。[二七]爾必獻燔祭馨香于爺華、卽牡犢二牡羊一、未盈歲之羔七。[二八]其綸祭必獻和油之麵、爲牡犢一、獻十分之三、爲牡羊一、獻十分之二。[二九]爲七羔、必各獻十分之一。[三〇]且獻山羊中之牡者一、爲爾贖罪。[三一]爾必獻此與其灌奠于燔祭及綸祭外。悉必于爾爲無疵者。

第二十九章

○七月元日爾必有聖會。毋作技藝。是乃爾吹角之日。[二]爾必獻燔祭馨香于爺華、卽牡犢之小者一、牡羊一、未盈歲無疵之羔七。[三]其綸祭必獻和油之麵、爲牡犢一、獻十分之三。爲牡羊一、獻十分之二。[四]爲七羔、必各獻十分之一。[五]且獻山羊中之牡者一、爲罪祭、爲爾贖罪。[六]是皆于此月之燔祭綸祭、與每日之燔祭、綸祭、並其灌奠外、各循其例。悉爲火祭馨香于爺華。[七]七月十日爾必有聖會。爾必返躬刻苦、毋作技藝。[八]爾必獻燔祭于爺華以爲馨香、卽牡犢之小者一、牡羊一、未盈歲之羔七、彼悉于爾爲無疵者。[九]其綸祭必獻和油之麵、爲牡犢一、獻十分之三、爲牡羊一、獻十分

之二。爲七羔。必各獻十分之一。且獻山羊中之牡者一爲罪祭。是皆在贖罪之罪祭。及恆燔祭。與禴祭。並諸灌奠之外者。十二 七月十五日爾必有聖會。毋作技藝。七日間爾必爲爺華守宴禮。十三 爾必獻燔祭。爲火祭馨香于爺華。卽牡犢之小者十三。牡羊二。未盈歲之羔十四。悉必無疵者。十四 其禴祭必獻和油之麵。爲此十三犢每犢獻十分之三。爲二牡羊。每羊獻十分之二。十五 爲十四羔每羔獻十分之一。十六 且獻山羊中之牡者一爲罪祭。是皆在恆燔祭與禴祭及灌奠之外者。十七 第二日爾必獻牡犢之小者十二。牡羊二。未盈歲無疵之羔十四。十八 且獻彼之禴祭及其灌奠。爲諸牡犢諸牡羊及諸羔。悉循其數而遵其例。十九 並獻山羊中之牡者一。爲罪祭。是皆在恆燔祭與禴祭及灌奠之外者。二十 第三日爾必獻牡犢十一。牡羊二。未盈歲無疵之羔十四。二十一 且獻彼之禴祭及其灌奠。爲諸牡犢諸牡羊及諸羔。悉循其數而遵其例。二十二 並獻牡山羊一爲罪祭。是皆在恆燔祭與禴祭及灌奠之外者。二十三 第四日。牡犢十。牡

羊二、未盈歲無疵之羔十四。[24]且獻彼之綸祭及其灌奠、爲諸牡犢諸牡羊及諸羔、悉循其數而遵其例。[25]並獻山羊中之牡者一爲罪祭。是皆在恆燔祭與綸祭及灌奠之外者。[26]第五日、爾必獻牡犢九、牡羊二、未盈歲無疵之羔十四。[27]且獻彼之綸祭及其灌奠、爲諸牡犢諸牡羊及諸羔、悉循其數而遵其例。[28]並獻牡山羊一爲罪祭。是皆在恆燔祭與綸祭及灌奠之外者。[29]第六日、牡犢八、牡羊二、未盈歲無疵之羔十四。[30]且獻彼之綸祭及其灌奠、爲諸牡犢諸牡羊及諸羔、悉循其數而遵其例。[31]並獻牡山羊一爲罪祭。是皆在恆燔祭與綸祭及灌奠之外者。[32]第七日、牡犢七、牡羊二、未盈歲無疵之羔十四。[33]且獻彼之綸祭及其灌奠、爲諸牡犢諸牡羊及諸羔、悉循其數而遵其例。[34]並獻牡山羊一爲罪祭。是皆在恆燔祭與綸祭及灌奠之外者。[35]第八日、爾必有聖會、毋作技藝。[36]爾必獻燔祭、爲火祭馨香于爺華。即牡犢一、牡羊一、未盈歲無疵之羔七。[37]且獻彼之綸祭及其灌奠、爲牡犢牡羊及諸羔、悉

循其數而遵其例。三八並獻山羊一為罪祭。是皆在恒燔祭與禴祭及灌奠之外者。三九于爾諸節期爾必以此獻爺華。是乃爾凡為燔祭、禴祭、灌奠、酬恩祭所許之願及樂輸之祭之外者。四十于是遵爺華諭摩西、摩西告以色列嗣。

第三十章

摩西論以色列嗣言于諸支派之長曰、爺華所命乃此。二若有人許願于爺華、或發一誓、致一契自約、則勿失信。彼必循其口出而悉行之。三若有處女、少時在父家、許一願于爺華以契自約。四厥父若聞其所許之願與其所自約之契、厥父默然不與之言、則所許之諸願必立。其所自約之諸契亦必立。五第父于聞之之日不以為可、則其所許之諸願、及凡所自約之諸契、皆不可立。然爺華必赦之、因其父不以為可也。六若彼已有夫而許一願、或有何事由其口出以自約。七其夫于聞之之日默然不與之言、則凡所許之願必立。其所自約之契亦必立。八第其夫于聞之之日不以為可、則必使所許之願與所出之言以自約

者、悉歸于無。爺華必赦之。[九]凡嫠婦、及凡見棄之婦、所許之願、彼所自約者、則爲之必立。[十]若婦在夫家許願、或以誓之之契自約、[十一]其夫聞之、默然不與之言、而不以爲不可、則其所許之諸願必立。所自約之諸契、亦必立。[十二]第其夫于聞之之日、使悉歸于無、則凡出其口者、或所許之願、或自約之契、皆不可立。因其夫不以爲可也。故爺華必赦之。[十三]凡所許之願、及所約之誓、爲苦其心者、其夫可使之立、亦可使之廢。[十四]第其夫逐日默然、不與之言、夫則立婦自約之諸願諸契、因其于聞之之日默然不與之言、彼已使之立矣。[十五]第聞之之後、彼若廢之、彼必任其婦之罪。[十六]是乃爺華諭摩西論夫與婦、並論父與年幼處女、居于父家者之諸例。

第三十一章

爺華諭摩西曰、[二]爾以以色列嗣之仇報米田人。後爾必歸己族。[三]摩西告衆民曰、由爾中取衆、使之持器械臨陳、往攻米田人、以爺華之仇報米田。[四]由以色列諸支派、每支派遣千人往戰。[五]于是由以色列諸千

夫隊中出一萬二千人、[六]每支派出一千、皆執器械以戰。每支派之千人。摩西遣之往戰。且遣彼偕祭司以瀨造子比納霞而往戰。比納霞掌諸聖器、並可吹之號。[七]衆與米田人戰。遵爺華命摩西盡殺其諸男子。[八]于所殺之中並殺米田諸王、即以惟、徠感、阻耳、琥耳、徠歇、米田之五王。又以刃殺寺耳子巴闌。[九]以色列嗣擄米田諸婦女、及其少者。又奪其所有之牲畜羊羣、與諸財貨。[十]以火焚其所居之諸邑、與凡所有之閭里。[十一]又取其所擄所奪者、無論爲人爲畜。[十二]擕俘囚與所擄所奪之物、詣摩西與祭司以瀨造、及以色列嗣之會、至摩亞伯平原、附于約但、對耶利哥之營。[十三]摩西與祭司以瀨造、及會之諸牧伯、同出營外迎之。[十四]摩西怒及軍之庶尹、即千夫長百夫長、由戰而歸者。[十五]摩西語之曰。爾生存諸婦女乎。[十六]視哉、彼聽巴闌之謀、使以色列嗣于毘耳事獲罪爺華、致有疫癘入爺華會中。[十七]今宜殺少者中之男子、並殺與男已同室之婦。[十八]惟未與男同室之諸童女、爾可爲己而生存之。[十九]爾可止于營

外歷七日之久。爾中凡殺人者。及捫見殺之人者。必于第三日第七日潔己。並潔俘囚。二十凡爾所有之衣。與皮造之物。及山羊毛之工。暨木造之物。悉必使潔。二一祭司以瀨造告出戰之軍士曰。爺華諭摩西律之例乃此。二二惟金銀銅鐵錫鉛。二三凡能不燬于火之物。爾必使之經火而後爲潔。爾尚必以區別之水潔之。凡能燬于火者。爾必使之經水。二四爾亦必于第七日滌己衣。以自潔。然後可入營。二五爺華諭摩西曰。二六爾與祭司以瀨造。及會之諸族長。凡所獲擄掠之物。無論人與牲畜。爾必計之。二七又分所掠者爲二分。一予臨陳出戰之人。一予會衆。二八且使出戰之諸軍士。輸貢爺華。每于五百中取人。及牛。驢。羊。各一。二九由彼之一半取之。予祭司以瀨造以爲擧祭于爺華。三十又于以色列嗣之半。爾必輸五十之一。若人若牛。驢。羊。及諸獸。予于守爺華居所中職守之利未人。三一摩西與祭司以瀨造遵爺華命摩西者而行。三二夫擄之物。即軍士所獲掠物之餘。計羊六十七萬五千。三三牛七萬二千。三四驢六萬一千。三五人三萬二千。

皆未與男同室之女。[36]與出戰者所分之半、計羊三十三萬七千五百。[37]輸貢爺華之羊、計六百七十有五。[38]計牛三萬六千、輸貢爺華者乃七十有二。[39]計驢三萬有五百、輸貢爺華者乃六十有一。[40]計人一萬六千、輸貢爺華者乃三十有二。[41]摩西以輸貢爺華爲舉祭者、予祭司以瀨造遵爺華所命摩西者。[42]夫以色列嗣之半、乃摩西取自出戰之諸人、[43]卽歸諸會衆之半、計羊三十三萬七千五百、[44]牛三萬六千、[45]驢三萬有五百、[46]人一萬六千、[47]由以色列嗣之半、無論人與畜、摩西輸五十之一、予諸守爺華居所中職守之利未人、遵爺華所命摩西者、[48]督軍之仟之庶尹、卽千夫長百夫長、咸就摩西、[49]謂摩西曰、凡在我掌握之軍士、爾僕已計數之、我中未見少一人、[50]我儕故攜所獲之金飾、與索手釧、印環、耳環、及金珠串、爲禮物于爺華、當爺華前爲己贖罪。[51]摩西及祭司以瀨造由之納其金、卽製成之諸飾、[52]千夫長百夫長獻與爺華之金、計一萬六千七百五十⿰口是喀、[53]蓋其所掠之物、乃軍士各爲己而獲

者。[十四]摩西與祭司以瀨造取千夫長百夫長之金、攜之至會幕、爲以色列嗣記錄于爺華前。

第三十二章

[一]流便嗣與迦得所有之牲畜衆多。見雅謝地與基列地可爲牧畜之所。[二]迦得嗣與流便嗣詣摩西及祭司以瀨造暨會衆牧伯謂之曰、[三]亞大灘、第蓬、雅謝、寗拉、嬉庶篷、以瀨雷、事髮、納濮、白蒻、諸地、[四]爺華所擊于以色列會前、其地可牧畜、而爾僕有畜。[五]緣此則曰、若我儕獲恩于爾前、卽許以此地賜爾僕爲業、毋攜我儕濟約但。[六]摩西謂迦得嗣流便嗣曰、爾兄弟出戰、爾乃安坐于此乎。[七]爾何使以色列嗣喪心、不欲往爺華所賜之地乎。[八]我昔遣爾祖由開闢楷內亞往覘其地時、彼亦如是以行。[九]蓋彼往隰哥之谷、覘其地時、曾使以色列嗣心喪、不欲上詣爺華所賜之地。[十]維時爺華烈怒誓云、[十一]凡出埃及之衆、二十歲以上悉不得見我所誓賜亞拉罕以撒雅各之地、以其不盡心從我也。[十二]惟克耐齊人牙孚內子楷雷嫩之子約書亞可得見之、以其盡心從

爺華也。十三爺華烈怒以色列、使之流離于野、歷四十年、迨及當代、爲惡于爺華前者、皆已滅亡。十四視哉、爾繼爾祖而興、乃犯罪之孽種、愈致爺華烈怒以色列。十五爾若反側而不從之、彼必復遺之于野、而爾將滅此庶民。十六其人就摩西曰、我欲在此爲諸畜作羊牢、亦爲我儕之少者建邑。十七我儕親持器械行于以色列嗣前、攜之而往、迨至其所、惟我儕之少者、緣斯土諸人而必居堅邑。十八我儕不歸己家、迨以色列嗣各得其業。十九我不偕彼嗣業于約但彼岸而外、因我之業乃在約但此岸、卽東方也。二十摩西謂之曰、若爾肯如是以行、爾肯當爺華前持器械往戰、卽二十一于爺華前咸持器械濟約但、迨其驅諸敵于前、二十二其地爲爺華所克、然後爾可歸、爲無罪于爺華及以色列前、則此地當爺華前必爲爾業。二十三倘爾不肯如是以行、則爾獲罪于爺華、爾可知罪必臨爾。二十四今爾爲爾少者建邑、爲爾羣羊作牢、爾口所自出者亦行之。二十五迦得嗣、流便嗣、謂摩西曰、爾僕必遵我主之命以行。二十六我少者、與我妻、及諸羣、並我諸畜、

可居基列之邑、二七爾僕必循主言、人各持器械于爺華前、濟而往戰、二八于是摩西命祭司以瀨造、嫩之子約書亞、及以色列嗣支派之族長、二九摩西謂之曰、若迦得嗣、與流遍嗣、偕爾濟約但、人各于爺華前持器械往戰、其地爲爾所克、則爾必以基列地予之爲業、三十若彼不肯持器械與爾共濟、則彼必在爾中嗣業于迦南地、三一迦得嗣、流遍嗣、對曰、爺華所命、爾僕必遵行、三二我將持器械濟于爺華前、往至迦南地、致約但此岸之嗣業歸我、三三于是摩西將亞摩禮王西吽之國、排陝王我之國、其地與其境內諸邑、即四周之諸邑、悉予迦得嗣、流遍嗣、及約色子馬拿西支派之半、三四迦得嗣建第篷、亞大灑、亞邏耳、三五亞大羅菽反、雅鄒、欲孛哈、三六陪寧辣、陪哈藍、爲鞏固之邑、亦建爲羊之牢、三七流遍嗣建熺庶蓬、以瀨雷、氣牙他盈、三八納婆、稗祿滿、諸邑、悉更其名、又建徙買、其所建之諸邑、以新名名之、三九馬拿西子買揭嗣往至基列、而取之、驅亞摩禮居民、四十摩西故以基列賜馬拿西子買揭、使居于彼、四一馬拿西子爺怡往取

諸村、稱爲爺怡諸村。[四二]懦排往取刻訥及其村、依己之名稱爲懦排。

第三十三章

以色列嗣及其軍旅、于摩西亞倫掌握之下出埃及者、其程乃此。[二]摩西遵爺華命、依其所歷諸程而記其、啓行。凡其啓行之程乃此。[三]彼于正月離辣末歲、是月十五日、値逾越節之次日、以色列嗣當埃及衆人前抗手而出。[四]蓋埃及人塟其首出之諸子、爲爺華所擊于其中者。爺華復降災于其諸神。[五]以色列嗣離辣末歲、列營于數課。[六]離數課列營于野旁之以倘。[七]離以倘轉至比哈義灑、在稗祿芝泮前、列營于密代。[八]離比哈義灑、經過海中、在以倘之野歷程三日、列營于買辣。[九]離買辣至以隣。以隣有泉十二、棗樹七十、遂列營于彼。[十]離以隣列營附紅海。[十一]離紅海列營于先野。[十二]歷程出先野列營于渡開。[十三]離渡開列營于亞魯。[十四]離亞魯列營于辣飛定、卽無水飲民之所。[十五]遂離辣飛定列營于西乃野。[十六]離西乃野列營于几灑黑他法。[十七]離几灑黑他法列營于核最羅。[十八]離核最羅列營于力買。[十九]離力買列營于林滿罷螭。[二十]離林滿罷螭列營

于律拏，[二一]離律拏列營于螽沙。[二二]離螽沙列營于刻熙瀨他。[二三]離刻熙瀨他。列營于耍伾山。[二四]離耍伾山列營于核辣大。[二五]離核辣大列營于碼熙絡。[二六]離碼熙絡列營于他孩。[二七]離他孩列營于他蝎。[二八]離他蝎列營于糜開，[二九]離糜開列營于嶙摩拏。[三十]離嶙摩拏列營于摩碎羅。[三一]離摩碎羅列營于孛內雅敢。[三二]離孛內雅敢列營于曷漯及嗌。[三三]離曷漯及嗌列營于愆排他。[三四]離愆排他列營于曖邏拿。[三五]離曖邏拿列營于以琮基賠。[三六]離以琮基賠列營于尖野，即開闔。[三七]離開闔列營于夥耳山，在以同地之界旁。[三八]祭司亞倫遵爺華命登夥耳山，卒于彼。時值以色列嗣出埃及地後四十年，五月元日。[三九]亞倫在夥耳山卒時，年一百二十三歲。[四十]迦南人亞犖王居迦南地南方者，聞以色列嗣至。[四一]離夥耳山列營于載漠那。[四二]離載漠那列營于普暖。[四三]離普暖列營于阿坡。[四四]離阿坡列營于意耶亞排林，附摩亞伯境。[四五]離意耶亞排林列營于第蓬迦得。[四六]離第蓬迦得列營于靄滿弟瀨他盈。[四七]離靄滿弟瀨他盈列營于納滐前亞排林之山。[四八]離亞排

第三十三章

林山列營于摩亞伯平原附于約但濱自陪牙矢慕至亞佩愐丁在摩亞伯平原。[50]翁華于摩亞伯平原附于約但對耶利哥諭摩西曰[51]告以色列嗣謂之云爾曹濟約但入迦南地時[52]必驅其地之諸居民于爾前毀其諸圖像並毀其諸鑄像傾圮其高處[53]爾必驅其地之民而自居蓋我以此地賜爾獲之矣[54]爾宜卜分其地為爾諸家之嗣業人多者予以大業人少者予以小業人各以卜定之處為己業循爾祖之支派爾必嗣之[55]爾若不驅其地之居民于爾前則爾所存者將為莿于爾目為棘于爾脇必擾害爾于所居之地[56]且我將行于爾如我之意想以行于彼○

第三十四章

翁華諭摩西曰[2]告以色列嗣語之云爾既入迦南地即此迦南地及其四境歸爾為嗣業之地[3]則南方必自尖野沿以同界自爾南界必至于鹽海東旁之極[4]爾界又必自南而上至買亞雷綸涞平經過至尖且其界之極必自南至開闔榣內亞經過至核涞亞逮復

經過至遏滿。其界必迵于遏滿、抵埃及河。其界之極必在于海。爾西界必以大海爲界、是爲爾之西界。爾之北界乃此、自大海指𡶶耳山、自𡶶耳山、爾必畫界至于入核馬之所。其界之極必在西提。其界必經過至遲巒。其極處必在核菜以難。此必爲爾北界。爾必畫爾東界自核菜以難至于庶畔。其界自庶畔下至里瀨、在亞延東境。其界下抵今納蠟湖之東岸。其界下至約但其極處在鹽海。此必爲爾地四周之諸界。摩西命以色列嗣曰、是乃循爾所卜爲將嗣之地、爺華所諭賜與九支派及半支派。流遍嗣之支派循其父家、迦得嗣之支派、循其父家、已受其業、而馬拿西半支派亦已受其業。二支派與半支派、已受業于約但此岸對耶利哥之東向日出處。〇爺華又諭摩西曰、爲爾分地諸人之名乃此、祭司以瀨造嫩之子約書亞。爾必于各支派中簡一牧伯、俾其循嗣業而分其地、諸人之名乃此、屬猶大之支派牙孚內子楷雷。屬西面嗣之支派亞米嘑子庶漢治。屬便雅悯

嗣之支派估亂子以理臺。[22]屬但之嗣之支派。其牧伯則欲理子補己。[23]又約色嗣之牧伯。則馬拿西嗣之支派。以巨子汗輗治。以[24]法蓮嗣支派之牧伯。則士丹子刻漢治。[25]屬時哺倫嗣支派之牧伯。則潑捺子以理蔡反。[26]屬以晒炌嗣支派之牧伯。則慢藏子樸替治。[27]屬亞沙嗣支派之牧伯。則庶羅米子亞希嘑。[28]屬奶他理支派之牧伯。則亞米嘑子白大治。[29]此諸人乃爺華所命。爲以色列嗣分嗣業于迦南地。

第三十五章

爺華在摩亞伯平原。附于約但對耶利哥處。諭摩西曰。[2]命以色列嗣以其所嗣之業予數邑于利未人。使彼居之。亦必于諸邑外以郊地予利未人。[3]其邑彼必居之。郊地則爲其牲畜。爲其物。與其諸獸。[4]諸邑外之郊予于利未人。四周必離城郭千尺。[5]爾必于邑外量度。東向二千尺。南向二千尺。西向二千尺。北向二千尺。其邑必居于中。此必爲彼邑外之郊地。[6]爾所予利未人之諸邑。其中必以六邑爲逃遁邑。爾必設之。俾殺人者可逃于彼。爾于此六邑外必增四十二邑。[7]爾予利

未人之邑、凡四十有八。爾必兼郊地而予之。[八]爾所予之諸邑必屬以色列嗣之業。多者則多予、少者則少予、必各以其邑予利未人、循其所嗣之嗣業焉。○[九]耶華又諭摩西曰、[十]告以色列嗣謂之云、爾既濟約但入迦南地、[十一]爾必爲己設數邑爲逃遁邑、致殺人之人、即悞殺人者、可逃于彼。[十二]彼必于爾爲逃遁邑、以避復仇之人、俾殺人者不致死、待見鞫于會前。[十三]爾所予之諸邑中、必有六邑以備逃遁、[十四]于約但此岸爾必予以三邑。又于迦南地爾必予以三邑、皆爲逃遁邑。[十五]此六邑必爲以色列嗣、與其中之寄居者、以及賓旅、備爲逃遁、使凡悞殺人者可逃于彼。[十六]彼若以鐵器擊人致死、是誠殺人者、殺人者必見致于死。[十七]彼若以能殺人之石擊人、人或致死。是誠殺人者。殺人者必見致于死[十八]彼若以能殺人之木器擊人、人或致死、是誠殺人者。殺人者必見致于死。[十九]爲血復仇者、必殺殺人之人。遇彼則必殺之。[二十]彼若恨其人而推之、或有意以物投之、致死。[二十一]或有仇敵之心、以手擊人致死、則擊人者

必見致于死以其誠爲殺人者也。爲血復仇者遇殺人之人則必殺之。[二二]彼若無仇敵之心而猝然推之或無意以物投之。[二三]或以能殺人之石于不見之時墮于人身而致死非爲其敵亦非欲害之。[二四]則會必循此例審判于殺人者及爲血復仇者之間。[二五]會必救殺人之人脫于爲血復仇者之手。會必使之歸其所逃之逃遁邑。彼必居此邑中待聖膏所膏之祭司長卒[二六]第殺人者若出所逃之逃遁邑境外[二七]爲爲血復仇者遇於逃遁邑之境外而爲血復仇者殺其殺人之人則爲血復仇者不坐于罪。[二八]蓋殺人者當留于所逃之逃遁邑中以待祭司長卒。至祭司長卒後則殺人者可歸其業之地。[二九]此必于爾居處及爾歷代爲審判之例。[三十]或有殺人之人必循數証之言而死其殺人者。若祗一人爲証則不得致之死。[三一]但殺人者必坐死罪爾毋許之贖其命。彼必見致于死[三二]又于祭司長未卒時有奔至逃遁邑者爾勿容其贖以歸己業。[三三]若此則爾不汚所居之地蓋血能汚地。其地若爲其間之流血

所汚則惟以流人血者之血可潔之。[三四]爾毋汚所將居之地、即我所居者、蓋我爺華居于以色列嗣中矣。

第三十六章

屬約色嗣諸家者。馬拿西子買撦其子基列之嗣諸家之族長、就摩西及以色列嗣諸族長諸牧伯前。[二]曰、爺華命我主、卜其地、予以色列嗣爲嗣業。爺華命我主、以我昆弟芝瀨弗蠏之業、予其諸女。[三]彼若嫁與以色列嗣他支派之子、則取吾祖之嗣業、加于娶此女之支派之嗣業。如此、由我嗣業之分取之。[四]則以色列嗣至樂歲時、其嗣業必加于娶其女之支派之嗣業。如是、彼之嗣業必由我祖支派之嗣業取之。[五]摩西遵爺華命、告以色列嗣曰、約色嗣之支派、所言、是也。[六]論及芝瀨弗蠏諸女、爺華之命乃此云、許其嫁所願之人。然彼必嫁于厥祖之支派。[七]則以色列嗣之嗣業、不致移此支派、而就彼支派。蓋以色列嗣諸人、必眷戀其列祖支派之嗣業。[八]凡以色列嗣支派、有嗣業之女、必嫁與厥祖支派家之一人、俾以色列嗣、可各享其列祖之嗣業。[九]夫

如是、其嗣業不致移此支派、而就彼支派、蓋以色列嗣支派之諸人、必眷戀己之嗣業焉。芝瀨弗蠏女、遵爺華所命摩西者而行。十一芝瀨弗蠏諸女、沒瀨、娣蔡、霍瀨、彌揩、孺亞、嫁與其伯叔之諸子。十二彼嫁與約色子馬拿西諸子之諸家、則其嗣業存于厥父家之支派矣。十三是乃爺華在摩亞伯平原、附于約但、對耶利哥處、託摩西手所命之諸命與例也。

舊約全書第四卷民數紀畧　終

復傳律例書

1855

依希伯來本文譯



復傳律例書

第一章

摩西于約但此岸在曠野與酥弗相對之平原卽在罷蘭哷幅瀨版核最灑第猶褟間所告以色列衆之言如左[二]自何烈山經水耳山路至開闥楷內亞歷程十有一日[三]値四十年十一月是月元日摩西告以色列嗣遵爺華凡所命者以諭之時[四]摩西已誅居熺庶逢之亞摩禮王西吽及居灦徠意厓他灑之排陜王莪[五]夫摩西在約但此岸摩亞伯地始傳此法度曰[六]我儕之神爺華于何烈山諭我儕云爾曹居此山日已久矣[七]爾啓行旋返徃亞摩禮人之山及凡邇于彼者若平原若山若谷若南方若海隅至迦南人之地祿排暖山又至大河卽白埒河[八]夫我曾置斯地于爾前爾宜入享爺華所誓于爾列祖亞拉罕以撒雅各必賜與彼及其後裔之地○[九]當時我謂爾曹曰我獨力不能任爾曹[十]蓋爾之神爺華已增加爾數視哉爾今日如天星之衆[十一]願爾祖之神爺華益增爾衆視今更滋千倍且祝福爾如其所應許

者。[12]我獨力、奚能當爾大任、及爾重負、與爾爭競乎。[13]爾曹宜簡才智之人、為爾支派間所素知者、俾我立彼為爾曹之首。[14]爾曹對我云、爾所言者、行之為善。[15]我乃舉爾諸支派之長、及凡有智、人所素知者、立為爾曹之首、即千夫長、百夫長、五十夫長、十夫長、作爾支派間之有司。[16]當時、我嚴戒爾曹之士師云、爾聽訟爾諸兄弟時、無論人與其兄弟或與其賓旅、必以義鞫于其間。[17]爾鞫諸事、毋偏視人。聽其小者、如聽大者然。毋因人之面而懼之、蓋鞫屬神矣。至爾所不能任之難事、宜達于我、而我聽之。[18]凡爾當行之事、彼時我會命爾。○[19]我儕遵我儕之神爺華所命、離何烈山、迺行于彼大而可畏之野、即爾在亞摩禮山之途所見者、于是我儕至開闥楷內亞。[20]我謂爾曰、爾既至亞摩禮人之山、即我儕之神爺華所賜我儕者。[21]視哉、爾神爺華已置其地于爾前。爾宜遵爾列祖之神爺華所諭爾者、往而據之。毋恐懼、毋心喪。[22]爾諸人就我曰、我儕將遣人前往、為我儕伺察其地、返而告我何途可

上何邑可入。[二三]此言、我以為善。我于爾中、簡十二人、每支派一。[二四]彼遂轉而登山、至闕哥谷窺探之。[二五]彼手取其地果實、下詣我儕返告我儕曰、我儕之神爺華賜我之地、美地也。[二六]然爾曹不欲往、逆爾神爺華之命。[二七]爾又于爾幕中怨曰、爺華恨我儕、故導我出埃及地、欲付我于亞摩禮人之手、以滅我儕。[二八]我儕宜往何地乎。我兄弟已怯我心、云、其民高大、逾于我儕。其邑巨、其城接天。我儕又于彼見亞納金人之子矣。[二九]我謂爾曰、毋懼。毋畏彼。[三十]行于爾前之爾神爺華、將為爾戰、如其凡為爾于埃及者、行之于爾目前。[三一]又如其行于曠野、在彼爾見爾神爺華于爾所行之途負爾、如人之負其子然、待爾以至于斯。[三二]然爾于斯事、不信爾神爺華。[三三]彼即先爾于途而往、為爾尋張幕之處。夜以火光往前、欲示爾當行之途。晝則以雲。[三四]爺華聞爾語聲、則怒而誓云、[三五]此諸人、于此惡代中、斷無一得見我所誓賜爾列祖之地。[三六]惟牙孚內子楷雷得見之。厥足所履之地、我將賜之于彼、及其子孫。緣彼盡心從爺華也。

[三七]爺華緣爾曹、而又怒我、則諭我曰、爾亦必不得入于彼。[三八]惟嫩之子約書亞侍于爾前者、其必入焉。爾宜堅之、以彼必使以色列人嗣其地。[三九]且爾之少者、爾自謂必爲俘囚。爾子女當日不知區別善惡、彼必入其地。我賜之于彼、而彼將獲之。[四十]至于爾曹、爾啓行旋返入曠野、由紅海之途而去。[四一]爾答我云、我儕獲罪于爺華。我儕必往戰、遵我神爺華凡所命我者。爾諸人旣各帶器械、則輕遽登山。[四二]爺華諭我曰、爾告之云、毋往毋戰、恐爾見擊于敵前。蓋我不在爾中矣。[四三]我于是告爾、而爾不聽。反逆爺華之命、自擅登山。[四四]居山之亞摩禮人、遂出而攻爾、驅爾如蜂擁之驅爾然、敗爾于水耳至于曷買。[四五]爾曹歸、哭于爺華前、爺華不聽爾聲、不傾耳于爾。[四六]爾乃居開闥多日、卽循爾所居于彼之諸日。

第二章

我儕遂啓行、旋返入曠野、由紅海之途、遵爺華諭我也。我儕周行水耳山多日。[二]爺華諭我曰、[三]爾周行此山之日久矣。宜轉而北向。[四]又命民曰、爾曹將經過爾兄弟以掃嗣居水耳者之境。然彼將畏爾。故爾必

當自愼。[5]不可擾之。蓋我不以其地賜爾。亦不以容足之多賜與爾曹。緣我已將水耳山賜以掃爲業矣。[6]爾必以金市糧于彼。俾爾可食。爾亦以金市水于彼。俾爾得飲。[7]蓋爾之神爺華。旣祝爾手所作之諸事。彼知爾行此曠大之野。爾之神爺華。偕爾四十年。爾未嘗欠缺。[8]我儕遂離我兄弟以掃嗣。居水耳者。經由以徠。復由以琮基賠。通行平原。然後旋返。往摩亞伯曠野之途。[9]爺華諭我曰。毋苦摩亞伯人。毋與之爭戰。蓋彼之地。我不賜爾爲業。緣已賜亞耳與羅德嗣爲業矣。[10]昔以名人。居于彼。其民繁而高大。如亞納金人。[11]人以彼爲偉丈夫。如亞納金人然。摩亞伯人稱之爲以名。[12]昔荷禮人。亦居水耳。乃以掃子孫。滅之于其前。獲其業而居其所。如以色列行于爺華所賜之業然。[13]又曰。今起涉雒萊溪。于是我儕涉雒萊溪。[14]自開闔楷內亞來迄于涉雒萊溪日。歷三十有八年之久。迨及此代之諸武士。咸沒于軍中。如爺華所誓于彼者。[15]蓋爺華果手攻其衆。由軍中滅之。待盡亡焉。[16]當武士由

民中已盡滅亡時、[十七]爺華諭我曰、[十八]今日爾將通行摩亞伯之境亞耳。[十九]爾就亞門嗣、爾勿苦之、亦勿擾之。蓋亞門嗣之地、我弗賜爾爲業、已賜羅德嗣爲業故也。[二十]昔人亦以彼地爲偉丈夫之地。蓋古時有偉丈夫居彼。亞門人稱之曰贓菁名。[二十一]其民繁而高大、如亞納金子、然乃爺華滅之于亞門人前、使亞門人承其業而居其所。[二十二]爺華所行、亦猶滅荷禮人于居水耳之以掃嗣前、使之承其業、居其所、至于今日。[二十三]芥陀人出自芥陀、滅居于核最林及悽豺者之恐微人、而居其所。[二十四]爾曹起而啓行、濟埃暖河。視哉、我以亞摩禮人嬉庶蓬王西吽、付于爾手。爾與之爭戰。而始獲其地。[二十五]今日、我將使天下諸國、畏爾懼爾、致彼一聞爾名、皆爲之戰慄痛楚。○[二十六]我遣使、由璣達暮野、至嬉庶蓬王西吽、致和好之言云、[二十七]請容我通行爾地。我由大路而行、不轉于左右。[二十八]願爾以金故、售糧與我食。亦以金故、給水與我飲。我惟徒行通衢。[二十九]待濟約但至我神爺華所賜我之地、猶居水耳之以掃嗣、居亞耳之摩亞伯人、行

于我焉。[三十]乃熺庶篷王西吽、不容我儕通行之。緣爾神爺華使其性頑梗、其心剛愎、致可付彼于爾手、如今日也。[三一]爺華諭我曰、視哉、我旣以西吽及其地、賜于爾前。爾始獲其地而嗣之。[三二]時西吽與其庶民、出而攻我儕。戰于爺蔡。[三三]我儕之神爺華、敗彼于我前、而我儕擊之、及厥諸子、與其庶民。[三四]當此時、我儕奪其諸邑、盡滅諸邑之男女、及其嬰孩靡有孑遺。[三五]惟牲畜、及于諸邑所獲之掠物、我儕爲己擄掠之。[三六]自埃嗳河濵之亞邏耳、又自河上之邑、以及基列、無一邑强過于我。蓋我儕之神爺華、悉付于我儕。[三七]第亞門嗣之地、及凡近鴨縛河之處、與山上諸邑、曁我儕之神爺華所禁我入者、爾皆未之至也。○

第三章

我儕旋轉而上、往排陝路。排陝王莪與厥民、悉出而攻我、戰于瀏徠意。[二]爺華諭我曰、毋懼之。蓋我將以彼與其民、其地、悉付爾手。爾必行之于彼、如所行于亞摩禮王居熺庶篷之西吽然。[三]于是、我儕之神爺華、以排陝王莪及厥庶民、悉付我手。我儕擊之靡有孑遺。[四]當時、我儕取其諸邑、無一

邑不爲我儕所獲。爲邑六十。埃課四境。卽莪之國。在排陝者。[5]凡此諸邑。悉有崇墉衞之。有門有關。又取無墉之邑甚衆。[6]我儕盡滅之。卽盡滅諸邑之男女。及厥諸嬰孩。如行于嬉庶蓬王西吽然。[7]惟牲畜及于諸邑之掠物。我儕悉爲己據掠之。[8]當時我又自亞摩禮人之二王手。取約但此岸之地。自埃暖河至曉滿山。[9]曉滿。西頓人稱爲細鑾。亞摩禮人稱爲庶泥。[10]凡平原之邑。遍基列遍排陝。至塞指及潤徠意。乃排陝之邑。屬莪之國者。我儕悉取之。[11]蓋偉丈夫之遺。惟排陝王莪猶存。視哉。其床乃鐵床。非在亞門嗣之涞排乎。以人之肘爲度。其床長徑九尺。闊徑四尺。[12]當時我儕所獲之地。自埃暖河上之亞邏耳及基列山之半。凡屬之之邑。我給與流遍人及迦得人。[13]基列所餘者。與遍排陝莪之國。我給與馬拿西之半支派。埃課四境。暨遍排陝。昔稱爲偉丈夫之地。我悉給與彼。[14]馬拿西子爺怡取埃課全地。至閤書人買亞指人之界。卽循其己之名。稱之曰排陝爺怡諸村。至于今日。[15]我又以

基列賜買揭。[十六]我又賜流徧人、迦得人、自基列至埃暖河、河中之途為界。又至鴨縛河、即亞門嗣之界。[十七]又以平原與約但及其岸、自今納蠟至平原之海、即鹽海、渥跎辟隴下之東向、悉予其衆。[十八]當時、我命爾曹曰、爾曹之神爺華、已以此地、賜爾曹獲之。爾中凡能戰者、宜持器械、過爾兄弟以色列嗣、前。[十九]我知爾牲畜衆多、然爾妻子及牲畜、悉宜居我所賜爾之邑。[二十]迨爺華賜平康于爾兄弟、如已賜于爾曹者然、俟其亦獲爾神爺華所賜于彼、在約但彼岸之地、然後爾曹可各歸其業。即我所賜爾曹者。〇[二一]當時我命約書亞曰、爾親目曾覩爾神爺華凡所行于斯二王者、爺華亦必如此行于凡爾所行之諸國。[二二]爾毋畏之。蓋爾神爺華、將為爾曹戰矣。[二三]當時我祈爺華曰、[二四]主爺華歟。爾已始顯爾之大威、及爾手之大能于爾僕、在天在地、更有何神能行如爾所行、如爾大能乎。[二五]求爾許我往觀約但彼岸之美地、及其美山、與祿排暖之山。[二六]但爺華緣爾而怒我、唯不我聽。爺華諭我曰、此于爾、當為足

矣。勿復以斯事言于我。[27]爾登辟隥山巔。舉目望西北南東。而親目覩其地。蓋爾必不濟此約但矣。[28]宜命約書亞。壯之。堅之。以彼必濟于斯民前。使衆嗣爾所將見之地也。[29]于是我儕居陪庇耳相對之谷焉。○

第四章

以色列乎。今聽我所教爾之律與例。而行之。俾爾可生存。入而獲爾列祖之神爺華所賜爾之地。[2]我所命爾之言。爾毋加增。亦毋少減。致可守爾神爺華之命。為我所告爾之命。[3]爾曹親目會覩爾神爺華。因稗祿庇耳而行者。蓋從稗祿庇耳之衆。爾神爺華已滅之于爾中矣。[4]惟爾眷戀爾神爺華者。今日咸得生存。[5]視哉。我嘗教爾以律與例。遵我神爺華所命我者。使爾曹行之于爾曹入獲之地。[6]故守而行之。即為爾之智。爾之慧。在諸國前。彼一聞此諸律。必曰。是乃大國。智慧之民。[7]何國有如此之大。為神所近。如我儕之神爺華。凡關乎我所祈于彼者。為近于我儕乎。[8]何國有如此之大。有律與例公義如此之法度。為我今日設于爾前者乎。[9]故宜自慎。謹守爾心。恐爾忘親目會覩之

事凡爾有生之日、勿離于爾心。亦必以之教爾子爾孫。[十]爾在何烈山、立于爾神爺華前之日、神諭我曰、爲我集民、我將使之聽我言。俾凡有生于世之日、可學敬畏于我。且可教其子。[十一]爾曹近前、立于山下。其山火燄冲天、幽暗、密雲、昏黑。[十二]爺華自火中諭爾。爾曹聞語聲、而不見何像。惟有聲而已。[十三]神以命爾守之之約示爾曹、卽十誡。且書之于二石碑。[十四]當時爺華又命我、以律與例教爾。使爾曹行之于爾往而獲之之地。○[十五]爺華于何烈山、火中諭爾時、爾曹未見何像。故宜自愼[十六]恐爾自致敗壞、爲己雕刻何像、或彷彿、諸形、無論或男或女之狀。[十七]或在地諸獸之狀、或有翼飛空諸鳥之狀、[十八]或匍行地上諸物之狀、或地下水中諸魚之狀。[十九]恐爾舉目向天、見爾神爺華分布于普天下萬國之日月星辰、卽天之全軍、則惑而拜之事之。[二十]蓋爺華已將爾曹導出如鐵爐之埃及。俾爾爲己業之民、如今日也。[二一]爺華又緣爾而怒我、誓令我必不得濟約但、亦不得入爾神爺華所賜爾爲業之美地。[二二]夫我必死

于此地、我必不得濟約但、惟爾曹將濟、而獲其美地、[二三]爾曹宜自慎、恐忘爾神爺華為爾曹所立之約、而為己雕刻何像、彷彿何物、為爾神爺華所禁爾者。[二四]蓋爾神爺華、為烈烈之猛火、乃嫉妒之神。[二五]爾生子及孫、久居其地、自致敗壞、雕刻何像、彷彿何物、行惡于爾神爺華前、以激其怒、[二六]我今日、呼天地以為証。爾曹必速就死亡、離爾濟約但以獲之之地、亦不永爾日于其地、蓋必盡滅矣。[二七]爺華將散爾曹于列國中。僅存無幾于爺華將導爾往之諸國。[二八]在彼、爾曹將事人手所造之諸神。即木石者、弗能見、弗能聞、弗能食、弗能嗅。[二九]然爾在彼、若盡心盡性求爾神爺華、則必遇之。[三十]末日、爾受患難。當此諸事臨爾之後、爾若肯歸爾神爺華、而聽其言、[三一]彼必不棄爾、不滅爾、不忘其所誓于爾列祖之約。蓋爾神爺華乃慈悲之神也。[三二]自神肇造人于世以來、試問已往時、即爾前之時、自天之此極、至天之彼極、曾有如此大事乎。曾聞有如此者乎。[三三]曾有何人聞神言由火中之聲、如爾既聞之、而猶生乎。[三四]抑

神會爲己而往取一國出他國中、以試鍊、諸證、奇蹟、戰攻、大能手、引臂。且以大恐嚇之事而將之、如爾神爺華爲爾所行于埃及、在爾目前者乎。三五 以此顯晛于爾、使爾知爺華乃神也、其外無他也。三六 由天令爾聽厥聲以教爾、在地以其烈火示爾、爾由火中而聽其言。三七 緣其愛爾列祖、故簡厥後裔、而以己之大能、在己之前、導爾出埃及。三八 驅强大過爾之國于爾前、導爾入之、以其地賜爾爲業、宛如今日、三九 故今日、爾宜知之、且中心細思、天上地下、惟爺華爲神、此外無他。四十 是故爾宜守其律其誡、卽我今日所命爾者、俾爾及爾後裔、皆可獲福、亦可永爾之日于爾神爺華所賜爾永之之地。

四一 于是、摩西于約但、向日出處之此岸、擇其三邑。四二 俾殺人之人、卽素無讎怨而悞殺其鄰者、可逃于彼、旣逃至此邑之一、則可得生。四三 其邑、一在野、爲平原之備繇、屬流便人、一爲基列之辣暮、屬迦得人、一爲排陝之過蘭、屬馬拿西人。四四 ○是爲摩西所置于以色列嗣前之法度。四五 是

爲摩西于以色列嗣已出埃及後所語彼之証與律與例[46]在約但此岸向陪庇耳之谷于亞摩禮人之王西哶之地西哶居熺庶篷爲摩西與以色列嗣出埃及後所擊者[47]夫亞摩禮人之二王即排陜王莪及西哶在約但向日出之此岸者摩西與以色列嗣獲其地[48]自埃嗳河濱之亞邏耳至細蓊山即曉滿[49]又獲約但東方此岸至平原之海在濕陀辟隱之下。

第五章

摩西召以色列衆謂之曰以色列乎我今日言于爾耳之律與例宜聽焉致可學之守之行之[2]我儕之神爺華在何烈山與我儕立約[3]爺華不與我列祖立此約乃與我儕即與我儕今日生存于此者而立之[4]爺華于山由火中面諭爾曹[5]當時我立于爺華及爾曹之間傳爺華之言于爾曹蓋爾曹緣其火恐懼而不登山[6]爺華云我乃爺華爾曹之神導爾出埃及地離爲奴之宅者[7]我之外爾毋別有神[8]爾毋爲己雕刻偶像或作諸形狀彷彿上天下地與地下之水中所有者[9]爾

毋俯伏向之、亦毋服事之。盖我爺華爾之神、乃嫉妒之神。討父之罪及其子孫、至惡我者之三四代。[十]惟愛我而守我誡者、則賜恩至于千代。[十一]爾毋妄稱爾神爺華之名。盖妄稱其名者、爺華必不以之爲無罪。[十二]守安息日、以之爲聖日。遵爾神爺華所命爾者。[十三]六日間、可勞而作爾之諸工。[十四]第七日乃爾神爺華之安息日。是日、毋作諸工。爾與爾子、爾女、爾僕、爾婢、爾牛、爾驢、爾諸牲畜、及旅于爾門內者、皆然。使爾僕、爾婢、皆得以安息如爾然。[十五]爾記憶昔在埃及爲奴僕、爾神爺華以大能手引臂、導爾出于彼。緣此、爾神爺華、命爾守安息日。[十六]遵爾神爺華所命、爾敬爾父母。致爾日可長、爾且獲祥于爾神爺華賜爾之地。[十七]爾毋殺人。[十八]爾毋姦淫。[十九]爾毋偸竊。[二十]爾毋妄証爾隣。[二一]爾毋貪爾隣之妻、毋貪爾隣之屋、與其田其僕、其婢、其牛、其驢、及凡屬于爾隣者。〇[二二]斯言、乃爺華于山、由火、與雲、及玄玄之中、以大聲諭爾。其言不增。書于二石碑、而授于我。[二三]火焚于山、爾曹既聞其聲自玄玄中、則爾支派之諸牧伯

與長老咸就于我。[24]爾曹謂我曰、視哉、我儕之神爺華、以其榮光赫濯示我儕、我儕聞其聲自火中來、我儕今日知神與人言、而人猶生、[25]夫我儕何必致死耶。蓋此烈火將燬我儕。若再聽我神爺華之聲、則必死矣、[26]凡萬人中誰似我儕聞活神自火中言之之聲、而猶生乎。[27]請爾往聽我神爺華之凡所諭、我神爺華凡諭爾者。傳之于我儕、我儕聞而必行之。[28]爾曹與我言、爺華聞爾語聲。爺華諭我曰、我已聞斯民之語聲、與爾所言者、其所言皆善。[29]第我願彼有如此之心、使之畏我、恒守我諸誡、致彼與子孫、永遠獲福。[30]爾往、命民曰。爾復歸于爾幕、[31]惟爾侍我于此、我將示爾以諸誡、諸律、諸例、爾必以此教彼、使行于我所賜彼獲之之地。[32]緣此爾曹宜守之、行之、遵爾神爺華所命于爾曹者。勿或輾轉左右、[33]爾神爺華所命之諸道、爾曹咸行之。致爾得生、爾且獲祥、可永爾日于所將獲之地。

第六章

夫爾曹之神爺華、所命以教爾之誡、與律、與例、致爾可行于爾往獲

之地者、乃此。[二]俾爾及爾子、爾孫、有生之諸日、敬畏爾神爺華、守我所命爾之諸律、諸誡、致爾日可長也。[三]以色列乎、聽哉、宜守而行之、俾爾致祥、而繁衍于流乳與蜜之地、如爾列祖之神爺華、嘗許于爾者。[四]以色列乎、聽哉、我儕之神爺華、惟一爺華而已。[五]爾曹當盡心、盡性、盡力、愛爾之神爺華。[六]我今日所命爾斯言、爾必存諸中心。[七]勤教爾子。爾坐于室、行于路、寢興之際、皆當言之。[八]又宜繫之爲號于爾手之上、亦必爲誌于爾目之間。[九]又宜書之于爾室之楣、及爾之門。[十]夫爾神爺華、已携爾入其所誓于爾列祖亞拉罕、以撒、雅各之地。即賜爾廣大之美邑、非爾所建者。[十一]與美物所充之室、非爾所充者。已鑿之井、非爾所鑿者。葡萄園、橄欖樹、非爾所植者。時爾既飽其食、[十二]必當自愼。毋忘爺華、導爾出埃及地、離爲奴之宅者也。[十三]爾必敬畏爾神爺華、而奉事之。且指其名而誓。[十四]毋從他神、即爾四周之民之諸神。[十五]恐爾神爺華、怒烈而攻爾、滅爾于世上。蓋爾神爺華在爾中、乃嫉妒之神。[十六]勿試爾神爺華、

如爾曹嘗試之于麻沙者。[十七]惟慎守爾神爺華之誡。及其所命爾之証。與律。[十八]爾必行義與善于爾神爺華前。俾爾獲祥。且入而獲爾神爺華誓賜爾列祖之地。[十九]又必逐爾諸敵離于爾前。如爺華所嘗言者。[二十]他日爾子問爾。我神爺華所命爾斯証。與律。與例。何謂也。[二一]爾必告爾子曰。我儕昔在埃及為法老之奴僕。爺華以大能手導我儕出埃及。[二二]爺華當我目前以大而且厲之諸徵。奇蹟。施于埃及。與法老及其家之衆。[二三]攜我儕出彼。欲導我入。而以其所誓于我列祖之地賜我。[二四]爺華命我儕守此諸律。畏我神爺華。俾我恆獲乎祥。致其可生存我。如今日焉。[二五]我儕若遵其所命我者。而守此諸誡于我神爺華前。則我儕因之必得為義也。○

第七章

夫爾神爺華已攜爾入爾所獲之地。已驅列國于爾前。即赫人。伋隑矢人。亞摩禮人。迦南人。白離齊人。蟣惟人。牙布西人。凡七國。皆强大過爾。[二]爾神爺華既敗彼于爾前。則爾必擊而盡滅之。毋與之立約。毋矜恤之。[三]又毋與之婚媾。爾女毋適其子。亦毋為爾子娶

其女。以[四]彼將使爾子輾轉、而不從我、以事他神。則爾神爺華、怒烈攻爾、突然滅爾、爾[五]惟如是待之、必毀其祭壇、斫其偶像、折其木柱、以火燬其雕刻之像。蓋[六]爾乃聖別于爾神爺華之民。爾神爺華、簡爾爲己業之民、過于世上之萬民。[七]爺華愛爾、而簡爾、非以爾數多于萬民。蓋爾之數、爲萬民中之至鮮者。[八]緣爺華愛爾、又欲成其所矢于爾列祖之誓。爺華故以大能手攜爾出、且贖爾出爲奴之宅、由埃及王法老之手。[九]爾當知爾神爺華爲神。爲眞實之神。爲愛之而守其誡者、必踐約、行慈悲、至于千代。[十]凡恨之者、彼必覿面報而滅之。必不緩報恨之者。乃覿面以報焉。[十一]爾故宜守我今日命爾曹之誡、與律、與例而行。[十二]嗣後、爾若聽此諸例、守而行之、則爾神爺華、以其誓于爾列祖之約與慈悲、必成于爾。[十三]其將愛爾、祝爾、加增爾。又將祝爾胎所產、爾田所產爾穀、爾酒、爾油、暨爾牛、爾羊羣之產、在其所誓于爾列祖賜爾之地。[十四]爾將獲祝、勝于萬民。在爾中、及爾牲畜中、若牝若牡、必無一不生育

者。[十五]爺華又將使諸疾遠爾。凡埃及之惡疾、爾所知者、不使其一及爾。乃使之及凡恨爾者。[十六]爾神爺華所付于爾之民、爾悉必滅之。爾目毋矜恤之。爾毋事其諸神、以彼必爲罟于爾也。[十七]爾若意謂、此諸國加大于我、我焉能驅之乎。[十八]然爾毋懼之。當慎憶爾神爺華所行于法老、與遍埃及者、[十九]爾目擊之大試煉、其諸證奇蹟、能手、引臂、爾神爺華所假之以導爾出也、蓋爾神爺華、亦將行此于爾所畏之諸民焉。[二十]且爾神爺華、將遣大蜂入其中、殆所遺而匿于爾者見滅矣。[二一]爾毋畏彼。蓋爾神爺華、大而可畏之神、在爾中也。[二二]爾神爺華將漸撤此諸國離爾前。爾勿遽滅之、恐野獸繁殖以偪爾。[二三]爾神爺華、將付彼于爾。而以大敗、敗之、迨其滅亡、[二四]又將以其諸王付爾手。爾必削其名于天下。必無人能禦爾、迨爾滅之。[二五]其雕刻之諸神像、爾必燬以火。毋貪其身上之金銀、毋爲己取之、恐爾因之而投罟。以其爲爾神爺華所憎惡者。[二六]凡可憎者、爾毋携入爾家。恐爾亦如彼爲可詛者。爾必盡心惡之、盡心憎

之、蓋彼爲可詛者也。○

第八章

我今日所命爾之諸誡、爾曹宜守而行之。致爾曹得生、抑且增多、可獲爾神爺華所誓于爾列祖之地。二爾宜記憶爾神爺華四十年間、所導爾于野之途。緣欲使爾居卑、且試爾、俾可知爾中心若何、爾肯守其誡否。三彼曾使爾居卑、使爾饑餓、又以爾所未識之嗎嗱養爾、爾列祖亦不之識。俾爾知人非獨以餅而生、人乃以爺華口凡所出之言而生也。四此四十年間爾衣不敝、爾足不胝、五爾又宜中心念爾神爺華責爾、如父責其子然。六故爾宜守爾神爺華諸誡、行彼諸道、且畏彼焉。七夫爾神爺華導爾至美地、乃有溪水、有泉源、及深淵、由山谷流出者、之地。八乃產麳麥、麰麥、葡萄、無花菓、石榴之地。且產橄欖油與蜜之地也。九爾在其地、可食餅無缺。在彼爾必無所缺。其地之石乃鐵。其山爾可掘銅。十爾食既飽、則當頌美爾神爺華、因其所賜爾之美地也。十一爾宜自慎、恐忘爾神爺華、而不守其誡、與律、與例、爲我今日所命爾者。十二又恐爾既飽以食、爾已建華屋而居、十三爾牛羊已

加多、爾金銀已增益、及爾凡所有者已豐盈、時[14]爾心驕泰、而忘爾神爺華、導爾出埃及地、離爲奴之宅。率[15]爾通行彼大而可畏之曠野、其中有火蛇、與蝎、旱乾無水、爲爾使水出于火石。又[16]于曠野、以爾列祖所未識之嗎嗱養爾。使爾屈卑、且試爾、欲善視爾于爾之終時者。又[17]恐爾意謂、我獲此大業、乃我之能、我手之權也。然[18]爾當憶爾神爺華。蓋爾獲大業之能、乃爺華所賜爾、俾可成其所誓于爾列祖之約、如今日也。爾[19]將來若忘爾神爺華、從他神而事之、拜之、則我今日誠實告爾、爾必云亡。如[20]爺華所滅于爾前之諸國、爾亦必如是而亡、緣爾不肯從爾神爺華之言、故也。〇

第九章

以色列乎、聽哉。爾今日將濟約但、入獲強大過爾之列國、並獲其廣大之邑、其城接天。其[2]民碩而長、爲亞衲金嗣、爾曾識之者。嘗聞人言云、誰能立於亞衲金嗣之前乎。今[3]日當知爾神爺華、在爾前而往。如猛烈之火、將滅彼、敗之於爾前。爾必驅之出、且速滅之、如爺華嘗諭於爾焉。爾[4]神爺華已驅彼于爾前、爾毋

意謂爺華因我之義攜我入獲斯土。惟爺華因此諸國之惡而驅之離于爾前。[5]夫爾得入獲其地非爲爾義非爲爾正心。乃爲此諸國之惡而爾神爺華驅之離爾前。致爺華可踐其所誓于爾列祖亞拉罕以撒雅各之言。[6]爾當知爾神爺華非爲爾之義以此美地賜爾。蓋爾乃强項之民也。[7]爾宜記憶毋忘爾在曠野激爾神爺華之怒。自離埃及地至於此處爾曹無不違逆爺華。[8]爾曹在何烈亦激爺華之怒致爺華怒爾殆滅爾曹。[9]我登山受石碑即爺華與爾所立之約之碑。我居山歷四旬晝夜不食餅不飲水。[10]爺華授我二石碑神以指而書者。碑上所載即爺華于山上由火中當衆集會之日所諭爾之諸言。[11]四旬晝夜既畢爺華授我此二石碑即約之碑。[12]爺華諭我曰爾起速離此而下。蓋爾之民爾所導出埃及者已自敗壞遽轉而離我所命彼之道。彼爲己造一鑄像矣。[13]爺華又諭我曰視哉我見斯民實爲强項之民。[14]爾姑聽我。我將滅之抹其名于天下。且我將使爾爲一國强大

于彼。十五 于是、我旋返由山而下。有火焚山。約之二碑、在我兩手。十六 我觀之。視哉、爾曹已獲罪于爾神爺華。爲己造一鑄犢、已遽轉而離爺華所命爾之道矣。十七 我將此二石碑擲之、自吾兩手、而裂于爾目之前。十八 我又如昔四旬晝夜、伏于爺華前、不食餅、不飲水、緣爾行惡于爺華前所獲之諸罪、致干厥怒。十九 蓋我畏爺華怒爾之忿懥、致欲滅爾。惟爺華于斯時、亦俯聽我。二十 爺華亦盛怒亞倫、致欲滅之。我于斯時、亦爲亞倫祈禱。二一 時、我將爾之罪物、卽爾所造之犢、燬以火、且擣之、磨之極微、逮若塵之細。我以其塵投于由山流下之溪。二二 爾于他傜辣、于麻沙、于几灑黑他法、亦激爺華之怒。二三 又爺華遣爾曹離開闥楷內亞時、云、爾往獲我所賜爾曹之地。爾曹逆爾神爺華命、而不之信、且不聽其言。二四 自我識爾之日以來、爾曹常逆爺華。二五 因爺華已言欲滅爾、故我伏于爺華前、歷四旬晝夜、如前之伏然。二六 故我祈禱爺華曰、主爺華歟、毋滅爾民爾之嗣業。卽爾以爾威權所贖、以大能手所攜出埃及者。二七 憶爾

僕亞拉罕、以撒、雅各、毋鑒斯民之剛愎、悪慝罪愆。恐爾導我儕所出之地之人曰、爺華無能攜彼入其所許彼之地、且恨之。故導之出、欲殺于曠野。然彼爲爾民、爾之嗣業。即爾以爾大能、以爾引臂、所攜出者焉。

第十章

○當時、爺華諭我曰、爾如前式、爲己琢二石碑、登山就我。又造木匱一。前碑所有之言、我將書之于此碑之上。爾宜藏諸匱中。我遂以皂莢木造匱一。如前式琢石碑二。我則手攜二碑登山。爺華以其在山、當和會時、由火中所諭爾曹之十誡、循前所書之式、書于碑上。爺華遂以之賜我。我旋踵下山、藏碑于我所造之匱。今猶在彼。如爺華所命我者。

以色列嗣啓行、由雅亞敢嗣之備羅、至摩碎辣。亞倫死于彼、在彼葬焉。其子以瀨造、代之供祭司職。衆由彼往顧過大。又由顧過大至慾排他。其地有河水。當時爺華簡利未支派、以舁爺華之約匱、侍于爺華前、而奉事之、託其名以祝、至于今日。故利未于厥兄弟、無分無業。蓋爺

華爲彼之業。遵爾神爺華所許于彼者。[十]我復如初時。止于山上。四旬晝夜。其時爺華亦聽我。而爺華不忍滅爾。[十一]爺華又諭我曰。爾起。啓行于民前。俾其可入獲我所誓賜于爾列祖之地。[十二]以色列歟。爾神爺華何願于爾。非願爾敬畏爾神爺華。行其諸道。盡心盡性愛爾神爺華。而奉事之乎。[十三]又遵爺華諸誡與厥例。卽我今日所命爾。俾爾獲祥者乎。[十四]視哉。天與諸天之天。原屬爾神爺華。地與凡地所有者亦然。[十五]惟爺華悅爾列祖。愛之而簡其後裔。卽簡爾曹卓越于萬民。如今日也。[十六]故宜割爾心之陽之皮。毋復爲強項者。[十七]蓋爾神爺華。爲諸神之神。諸主之主。乃大而有威。且可畏之神。不偏視人。亦不受賄。[十八]爲孤寡審判。愛賓旅而賜之以食與衣。[十九]爾曹故宜愛賓旅。蓋爾曹曾爲賓旅于埃及地也。[二十]爾宜畏爾神爺華。奉事之。親近之。而指其名以誓。[二十一]爾之讚美。悉由于彼。彼爲爾神。行大而可畏之事。爾所目覩者。[二十二]昔爾列祖下埃及。凡七十人。今爾神爺華。已使爾如天星之衆矣。○第十一章 爾宜愛爾神爺華。

恒守其職守、與其律、其例、其誡。[二]爾曹今日當知之。蓋我不與爾諸子言。彼未知未見爾神爺華之譴責、及其威嚴、其能手、其引臂、其奇蹟、[三]其作爲、凡在埃及中、所行于埃及王法老、及其全地者。[四]與其所行于埃及之軍旅、及其馬、其車、使紅海之水、淹之于追爾時、而爺華滅之至今日矣。[五]及其在曠野、所行于爾曹、以至斯土。[六]與其所行于流遍之裔、以理亞子大探、亞皮攔、地啓口吞彼、與其眷屬、其幕、及其在以色列中所有之產業。[七]惟爾曹目擊爾神爺華、所行之大爲也。[八]爾曹故宜守我今日所命爾之諸誡。俾爾可康强、入而獲爾所往獲之地、亦[九]可永爾日、在爺華所誓于爾列祖、賜彼及其後裔之地、即流乳與蜜之地。[十]蓋爾將入獲之地、非如爾所出之埃及地、在彼爾播種、以爾之足灌之、如灌蔬園然。[十一]爾所往獲之地、乃有山、有谷、而飲天之雨水之地。[十二]爾神爺華所顧之地、自歲首迄于歲終、爾神爺華常目在之。[十三]若爾曹謹聽我誡、爲我今日所命爾者。盡心盡性愛爾曹之神爺華、而奉事

之。[十四]則我必以爾地之雨依其時以降之。即先雨後雨。俾爾可獲爾穀。爾酒爾油。[十五]我亦使草生于爾田。飼爾牲畜。致爾可食且飽。[十六]爾曹宜自慎。恐爾心迷。轉事他神而拜之。[十七]致爺華怒烈。攻爾曹。閉天不降雨。則地不產物。爾由爺華所賜爾之美地。而速滅焉。[十八]故宜藏吾言于爾心爾性之中。又繫之爲號于爾手之上。爲誌于爾目之間。[十九]爾曹宜以此教爾子。又爾坐于室。行于路。寢興之際。皆當言之。[二十]且爾必書之于爾室之楣。及爾之門。[二十一]俾爾及爾子之日。加多于爺華誓賜爾列祖之地。如天覆地之日久。[二十二]夫我所命爾曹之諸誡。爾曹若謹守而行。愛爾神爺華。行其諸道。而眷戀于彼。[二十三]則爺華將驅彼諸國于爾前。而強大于爾之列國。爾必獲之。[二十四]爾曹之跖所將履之諸處。必皆屬于爾曹。爾之疆界。將自曠野。及祿排嫩自白拉河。迄于至極之海。[二十五]且必無人能立于爾前。蓋爾神爺華將賜爾曹所履之全地。畏爾懼爾如其嘗言于爾曹也。○[二十六]視哉。我今日以祝與詛。並置于爾前。[二十七]爾若遵爾神爺華之

誡、我今日所命爾曹者則爲祝。爾若不肯遵爺華爾神之誡、轉離我今日命爾之道、而從他神、爲爾曹所未識者、則爲詛。爾曹之神爺華、已導爾入爾所獲之地、爾當置其祝于其禮尋山、又置其詛于以拜山。此山非在約但外、向日出處、居曠野之迦南人之地、與汲界相對、近摩徠平原乎。爾曹將濟約但、入獲爾神爺華所賜爾曹之地。爾曹必據而居之、爾曹宜遵我今日置于爾前之律與例而行也。

第十二章

夫爾曹在世有生諸日、爾列祖之神爺華賜爾獲之之地、所當遵行之律與例、乃此爾曹所將獲之列國。凡彼事其諸神之處、或在高山、或在嶺上、及凡青木之下、爾曹必盡毀之。爾曹宜毀其壇、折其柱象、以火焚其木柱、研其諸神之雕刻像、而滅其名于彼處。爾曹毋如是行于爾曹之神爺華。惟爾曹必詣爾曹之神爺華、由爾支派中所將擇之以置厥名之處、卽其居處、爾當往彼焉。爾曹之燔祭、及凡爾祭物、爾十分之一、爾手之舉祭、爾之許願、爾樂輸之祭、爾首出之牛羊、

皆當攜至于彼。七爾曹在彼、必食于爾曹之神爺華前。凡爾手所作者。爾必得樂之。爾及爾眷屬、爲爾神爺華所以祝爾者皆然。八我儕今日、在此凡所行、卽各人所自見爲是者、爾曹不宜如是以行。九蓋爾神爺華所賜爾之安息及嗣業、爾曹猶未至也。十爾曹已濟約但、居于爾神爺華所賜爾獲之地。又于爾四周之敵、錫爾平康、致爾安居、十一則必有一所、爲爾神爺華所擇、以置厥名于彼。凡我所命爾曹者、卽爾之燔祭、及諸祭物、爾之什一、爾手之舉祭、暨爾所許爺華至善之許願、悉必攜至于彼。十二爾曹及爾子、爾女、爾僕、爾婢、俱將喜樂于爾神爺華前。利未人之居爾門內者、亦然。以其無分無業于爾中也。十三爾宜自愼、勿于凡爾所見之處、而獻爾燔祭。十四惟于爾諸支派之一、爺華所將擇之處。爾在彼宜獻爾燔祭。且在彼行我凡命爾者。十五然爾在爾諸門內亦可宰而食肉、爾從心所欲、如爾神爺華賜爾之祝。無論潔與不潔之人皆可食之。如食獐及鹿然。十六惟不可食其血。爾必傾之于地如水焉。

十七爾穀爾油爾酒之什一、與爾首出之牛羊、凡爾所許之許願、爾之樂輸、與爾手之舉祭、爾俱不得食之于爾門內。十八爾宜食之于爾神爺華前、即于爾神爺華所將擇之處。爾及爾子、爾女、爾僕、爾婢、與爾門內之利未人、皆然。又凡爾手所作者、爾必得樂之于爾神爺華前。十九爾宜自慎、凡爾在世有生之諸日、毋棄利未人。二十爾神爺華、已如其所許于爾、廣爾疆界。而爾因心貪食肉、言我食肉矣、則爾可食凡心所欲之肉。二一若爾神爺華、所擇之以置厥名之處、去爾甚遠、則爾循我所嘗諭爾者、可宰爾神爺華所賜爾之爾牛、爾羊、及凡爾心所欲者、可食之于爾門內、二二如食獐與鹿、爾可食之、無論潔與不潔者、可同食之。二三惟宜自強立志、不食其血。蓋血乃生命。爾不得于其肉而並食其生命。二四爾毋食之、必傾之于地如水焉。二五爾毋食之、致爾及爾子、行爺華所視為善者、皆可獲祥。二六惟爾所有之聖物、及爾之許願、爾必攜至爺華所將擇之處。二七爾燔祭之血與肉、宜獻于爾神爺華壇上。爾祭之血、必傾于

爾神爺華壇上。其肉爾可食之。二八 此諸言、我所命爾者、爾宜守之聽之。致爾、及爾後之爾子、行爾神爺華所視爲善與義者、皆可永遠獲祥矣。二九 爾神爺華已滅爾所入獲之國于爾前、爾嗣之、而居其地。三十 爾必自愼恐彼見滅于爾前之後、爾傚彼以投罟。又恐爾訪其諸神曰、此列國如何事其諸神耶。我亦欲如是行之。三一 然爾毋如是行之于爾神爺華。蓋凡爲可憎于爺華、其所恐恨者、乃彼所行于其諸神。蓋彼亦且以其子女、焚于火中予其諸神也。三二 凡我所命爾者、宜守而行之。毋增亦毋損。○

第十三章

一 爾曹中若有預言者、或夢夢者出、而施異兆奇蹟于爾。二 彼所言于爾之異兆奇蹟、若有應驗、彼藉此而謂爾曰、我儕莫若從爾所未識之他神而事之。三 爾必不可聽此預言者。夢夢者之言。蓋爾曹之神爺華試爾曹、欲知爾盡心盡性愛爾神爺華否。四 爾曹宜從爾神爺華而畏之。守其誡、聽其言、且奉事之、眷戀之。五 彼預言者、夢夢者、必見致于死。

以其言欲使爾曹離爾神爺華、導爾出埃及、贖爾于爲奴之宅者、致彼可逐爾離爾神爺華所命爾行之道。如是、則爾去惡于爾中矣。[六]若爾母之子、卽爾昆弟、或爾子、爾女、或爾孔懷之妻、或爾同心之友、潛誘爾云、我儕莫若往事他神、爾及爾列祖所未識者。[七]卽爾四周之民之神、或近于爾、或遠于爾、自地之此極、至地之彼極。[八]爾必毋從之、毋聽之。爾目亦毋矜恤之、勿惻隱之、勿包容之。[九]乃必誅之。爾手必先措于彼、以致之死。然後庶民之手亦然。[十]爾必以石擊死之、緣其欲逐爾離爾神爺華、導爾出埃及、離爲奴之宅者。[十一]則以色列衆將聞之而懼。不復行若此之惡事于爾中。[十二]且爾若于爾神爺華所賜爾居之一邑、聞言云。[十三]有人爲惡黨者、出于爾中、誘惑其邑之人云、我儕莫若往事他神、爾所未識者、[十四]則爾必探之、索之、咨詢之。若確實無疑、有此可憎之事、行于爾曹中。[十五]則爾必宜以刃擊其邑人、且以刃盡滅之、及凡在其邑者、暨屬彼之牲畜。[十六]爾必爲爾神爺華、將凡所掠其邑之物、悉聚

于其衢中。又以火燬其邑。與凡所掠之物殆盡。使其邑永爲坵垤。不得復建。[十七]其受詛之物。毋令少留于爾手。致爺華可息震怒。而矜恤爾。施慈悲于爾。且循嘗誓于爾列祖者使爾加多。[十八]緣爾聽爾神爺華聲。守其諸誡。即我今日所命爾者。以爾神爺華所視之爲善者而行之。

○第十四章

爾曹爲爾神爺華之子。爾毋爲死者而割己身。爾目之間。亦毋使之禿。[二]蓋爾爲聖民于爾神爺華。爺華于世上萬國中。已簡爾爲己業之民。[三]凡可憎之物。爾毋食之。[四]爾曹所可食者。乃牛。綿羊。山羊。[五]鹿。獐。麋。麅。麇。牦。羚。[六]牲畜中。分其蹄別爲二支而反芻之畜。爾可食之。[七]然反芻獸中。分蹄類中。爾所不可食者。乃此。若駝。兎。嗍嚯。以其反芻而不分蹄。故于爾曹爲不潔。[八]豕雖分蹄。而不反芻。亦于爾曹爲不潔。毋食其肉。毋捫其屍。[九]在水中。凡爾所可食者。乃此。有翅有鱗者。皆爲爾所可食。[十]惟無翅無鱗者。爾曹不可食之。彼于爾曹爲不潔也。[十一]凡鳥之潔者爾

曹可食之。[12]爾所不可食者、乃此。鷹、鶚、鶥、[13]鳶、鸇、小鷹、與其類、[14]凡鴉之類、[15]鴟、鴕鳥、雄鴕鳥、魚鷹、雀鷹、與其類、[16]鸕鷀、鷺鷥、[17]鳩、鵜鶘、爰居、魚狗、[18]雚、鸜鵡、與其類、鴛、蝙蝠。[19]凡匍行之飛虫、于爾爲不潔。不得食之。[20]凡飛物之潔者、爾曹可食之。[21]凡自斃之物、爾毋得食。可予爾門內賓旅食之。或鬻之于異邦人。蓋爾爲聖民于爾神爺華也。爾烹羔、毋以其母之乳。

[22]每歲、田畝種類所產者、爾必十取其一。[23]爾穀、爾酒、爾油、十分之一、及爾牛羊之首出者、爾宜食之于爾神爺華前、在其將擇之以置厥名之處。俾爾可學恒畏爾神爺華。[24]倘道路修長、爾不克携此物于彼。或爾神爺華將擇之以置厥名之處、去爾甚遠、值爾神爺華祝爾之時、[25]則當易之以金、手執其金、往爾神爺華所將擇之處。[26]而以其金爲心所欲而予之。或牛、或羊、或酒、或醇醪、或爾心凡所欲者。在彼、爾必食于爾神爺華前、爾及爾家人、可同樂焉。[27]利未人居爾門內者亦然。爾且不可棄之、蓋彼于爾中、無分無業也。[28]每至三年終、宜出爾是年所

產之什一儲之于爾門內。[二九]利未人緣于爾中無分無業。居爾門內寄旅孤寡。皆來食且飽。致爾神爺華可祝爾于凡爾所作之諸工。

第十五章

每至七年終。爾必行一解釋。[二]解釋之例乃此。凡債主貸與厥鄰者。必免之。毋責償于厥鄰。及厥兄弟。緣此稱爲爺華之解釋也。[三]若異邦人。爾可責其償。惟爾之物。在爾兄弟者。爾手必釋之。[四]俾于爾中。無貧乏者。蓋爺華將大祝爾。于爾神爺華所賜爾獲爲業之地。[五]獨是爾若謹聽爾神爺華之聲。守而行此諸誡。爲我今日所命爾者。[六]蓋爾神爺華。循其嘗許爾者而祝爾。爾必貸與多國。而爾不稱貸。爾將管轄多國。而彼不得管轄爾。[七]在爾神爺華所賜爾之地。若爾門內。爾曹中有貧乏者。爲爾兄弟之一。則爾不可忍爾心。束爾手。向爾貧乏之兄弟。[八]爾必舒爾手于彼。循其凡所乏者。必貸之使足。[九]爾宜自慎。恐爾惡心中。起一念云。第七年。卽解釋之年伊邇。則爾惡視爾貧乏兄弟。而不之濟。俾其緣爾以籲爺華。致罪歸于爾。[十]爾必濟之。且不可不甘心濟之。

蓋緣此事、爾神爺華于爾之諸工、及凡爾手所作者、必爲爾祝。[十一]蓋貧乏者、永不息于其地、我故命爾云、必舒爾手于爾兄弟、在爾地之困窮者、貧乏者。[十二]若爾兄弟、爲希伯來之男、或希伯來之女、見鬻于爾、已事爾六年、則于第七年、爾必釋之離爾、去而自主。[十三]且遣彼離爾去而自主時、不可使之徒手而去。[十四]爾宜由爾羣畜、爾禾場、爾酒榨、而厚賜之。必由爾神爺華所祝爾者以賜之、[十五]憶昔爾爲奴于埃及地。爾神爺華嘗贖爾。我今日故以此命爾。[十六]倘彼以偕爾爲善、愛爾及爾家。謂爾曰、我不願離爾、[十七]則爾宜以錐、刺其耳于門。于是彼必永爲爾僕、爾行于爾婢、亦若是。[十八]且遣彼離爾去而自主時、爾不可視之如傷。蓋彼已事爾六年、則較傭倍値矣。如是凡爾所爲、爾神爺華必祝爾。[十九]凡爾牛羣羊羣、首出之牡者、爾宜聖別之于爾神爺華。爾首出之牛、爾毋以之工作。亦毋剪爾首出之羊。[二十]爾及爾家人、每歲必食之于爾神爺華前。即爺華所將擇之處。[二十一]惟殘疾者、或跛、或盲、及諸殘疾、爾不可以之

祭爾神爺華。[二二]爾可食之于爾門內。潔與不潔之人。皆可食之。如食獐與鹿然。[二三]惟毋食其血。必傾之于地如水焉。

第十六章

爾宜愼亞筆月。守逾越節于爾神爺華。蓋當亞筆月。爾神爺華。于夜間導爾出埃及。[二]故爾必于爾神爺華所將擇之以置厥名之處。由爾之羊羣。牛羣。取逾越節之牲。祭爾神爺華。[三]爾毋以有酵之餅兼而食之。七日間。爾宜兼無酵餅食之。卽患難之餅。致爾于有生諸日。可記憶爾出埃及地之日。蓋爾倉猝出埃及地也。[四]七日間酵餅必不見于爾之四境。首日薄暮。爾所祭之肉。不得存至詰旦。[五]爾不可祭逾越節于爾神爺華所賜爾之諸門內。[六]惟爾祭逾越節。必于爾神爺華所將擇之以置厥名之處。薄暮日入時。卽爾出埃及之候。[七]必燔而食之于爾神爺華所將擇之處。詰旦。爾卽返歸爾幕。[八]六日間。爾宜食無酵餅。至第七日。爾必有聖會于爾神爺華。而毋操作。○[九]爾宜爲己核數七七日之節。當爾初施鐮于禾時。始核數此七七日之節焉。[十]爾宜守七

日節之節于爾神爺華。而循其數奉爾手之禮物。即爾心所愿者。循爾神爺華所祝于爾也。十一 又于爾神爺華所將擇之以置厥名之處。爾宜喜樂于爾神爺華前。爾及爾子。爾女。爾僕。爾婢。與居爾門內之利未人。在爾曹中之賓旅孤寡。皆然。十二 爾宜記憶爾昔為奴于埃及。故爾宜遵行此諸律。○十三 爾斂自禾場及葡萄榨後。宜守結茀節七日。十四 爾及爾子。爾女。爾僕。爾婢。與利未人賓旅孤寡。在爾門內者。悉必喜樂于爾節。十五 七日間。爾宜守聖節于爾神爺華。在爺華所將擇之處。蓋爾神爺華于凡爾所獲之業及爾手所作之工。而祝爾故宜喜樂。○十六 每歲無酵節。七日節。結茀節。三次。爾中男子。悉宜自現于爾神爺華前在其所將擇之處。惟毋徒手自現于爺華前。十七 人各宜依其手所能者以奉之。即循爾神爺華所賜爾之祝。○十八 爾當于爾神爺華為爾諸支派所賜之門內。為己立士師有司。彼必當以義之鞫而鞫民。十九 爾毋枉鞫毋偏視人。毋受賄。蓋賄盲智者之目。而曲義者之言。二十 爾必順從平平。

致爾得生、而獲爾神爺華所賜爾之地。[二一]爾毋植林木、近于爾爲己所建爾神爺華之壇、[二二]爾毋爲己立桂像、爲爾神爺華所惡者也。

第十七章

爾勿以有疵不脩之牛羊、祭爾神爺華、蓋此爲爾神爺華所憎者。[二]若爾曹中、于爾神爺華凡所賜爾之門內、或男或女、行惡于爾神爺華前、致干厥約、[三]而往事他神以拜之、或日、或月、或天之衆軍之一、爲我所未命者、[四]倘以此告爾、而爾聞之、咨詢之、若確實無疑、果有此可憎之事行于以色列中、[五]則爾必曳行此惡之彼男、或彼女、出至爾門、又必以石擊彼男、或彼女、而致之死。[六]或証以二人、或証以三人之口、當死者則死之。若僅一人之口爲証、必勿致之死。[七]証者之手、必先措于彼以致之死。厥後、庶民亦必措手焉。如是將除惡于爾曹中○[八]若爾門內有爭辯之事、爾所不能鞫者、卽相流血、相訐訟、相攻擊之事、則爾宜起而往詣爾神爺華所將擇之處、[九]就爲祭司之利未人、與當時爲士師者、而問之、則彼必以所鞫之定擬示爾、[十]彼由爾神爺華所將

擇之處示爾之定擬。爾必當遵之而行。凡彼所教爾者。必守而行之。十一彼以法度之定擬教爾。及其所語爾之讞詞。爾必當遵之而行。爾毋左之右之。離其凡所示爾者。十二夫人自擅而行。弗聽祭司。卽在彼立侍奉事爾神爺華者。或弗聽士師。其人必致死。乃爾除惡于以色列中也。十三民將咸聞而懼。不復自擅以行。○十四爾已至爾神爺華所賜爾之地。且獲之而居于彼。爾或言云。我將立一王于我上。如我四周之列國然。十五則爾神爺華所簡之人。爾必立之爲王于爾上。由爾兄弟中。爾必立之爲王于爾上。若異邦人。非爾兄弟。爾毋立之於爾上。十六惟彼不可爲己富有馬匹。不可使民返埃及。致彼馬匹富有。蓋爺華嘗諭爾曰。爾曹終不復返此途。十七彼亦不可爲己富有其妻。恐致厥心邪行。又不可爲己致金銀過富。十八當彼居其國之位時。宜爲己以此法度錄之于書。由祭司利未人存者而錄之。十九其書必與之偕。必于有生之諸日誦之。俾知畏厥神爺華。遵此法度之諸言及此諸律以行之。二十免致厥心

高于兄弟、且免致左之右之、以離誡、俾其可永日于其國。在以色列中、彼及其子皆然。

第十八章

爲祭司之利未人、及利未支派之衆、必無分無嗣業于以色列、惟爺華之火祭、與其嗣業、彼將食之。[二]故彼必無嗣業于厥兄弟中。爺華爲彼之嗣業、如其嘗言于彼也。[三]祭司所當受于民者、乃此、凡獻祭物者、或獻牛、或獻羊、必以其肩與二頰及胃、給于祭司。[四]凡爾穀、爾酒、爾油、厥實之初、及爾初剪之綿羊毛、亦當給之。[五]蓋爾神爺華簡彼、即彼與其子孫、由爾諸支派中、託爺華之名、立而奉事、永遠無替。[六]若有一利未人、自其所居凡以色列間爾門之一而來。其心甚願來爺華將擇之處、[七]則彼將託爾神爺華名而奉事之、如其諸兄弟利未嗣立侍爺華前者然。[八]于其所鬻之嗣業外、其所食之分同然。[九]爾既至爾神爺華所賜爾之地、必毋倣彼諸國可憎之行。[十]于爾曹中、不可有令子女蹈火者、及行邪法者、憑雜術者、用數學者、巫者、[十一]行符咒者、鬼所憑者、覡

者詢死者。[12]凡行此者、爲爺華所憎。緣此可憎之事、爾神爺華、驅之離于爾前。[13]爾當于爾神爺華爲完人。[14]蓋爾所獲諸國、素聽憑雜術者、行邪法者。至爾則爾神爺華不容爾行是。○[15]爾神爺華、將由爾中、即爾兄弟之一、立一預言如我者。爾曹必聽之。[16]循爾昔在何烈山、和會之日嘗籲爾神爺華曰、願毋使我再聞我神爺華之聲、亦毋使我再見此烈火、免我死亡。[17]爺華謂我曰、彼所言者善。[18]我將于其兄弟中、立一預言如爾者。我將置我言于厥口。彼將我凡所命者諭衆。[19]人若不聽我言、即彼託我名而言者。我必討之。[20]倘預言者擅託我名、傳我所未諭其傳之之言、或託他神之名而言。彼預言者必致死。[21]爾中心若謂爺華所未諭之言、我儕何以知之乎。[22]若預言者託爺華名而言、或其事不成不驗。此爲爺華所未諭者、乃預言者自擅而言。爾毋畏之。○

第十九章

爾神爺華已滅亡諸國、即爾神爺華以其地賜爾之國。爾承其業、居其邑及其宅。[2]則爾宜爲己區分三邑于爾地中、即爾神爺華所賜爾

獲之者。[三]爾又宜爲己闢一途。且以爾神爺華所賜爾獲之地之疆界。分之爲三。俾諸殺人者。可奔逃于彼。[四]夫殺人者逃于彼而得生。其例乃此。或素無怨惡。悞殺厥隣。[五]浸假人偕其隣。入林伐木。厥手以斧一擊。欲折厥木。而斧脫柯。觸隣至死。斯人必奔逃彼邑之一。致其得生。[六]恐爲血復仇者。當心熱時。追殺人之人。以道途修長。追及而殺之。然彼不合死。緣素無仇怨也。[七]我故命爾曰。爾宜爲己區分三邑。[八]若爾神爺華循其己誓于爾列祖者。廣爾疆界。以其所許賜爾列祖之全地。賜之于爾。[九]我今日所命爾之諸誡。爾若守而行之。愛爾神爺華。行其諸道。則于此三邑之外。又宜爲己增設三邑。[十]俾無辜之血。不流于爾神爺華所賜爾爲業之地。免致血歸于爾。[十一]抑人仇怨厥隣。伏於彼。起而攻之。傷之致死。奔逃彼邑之一。[十二]則其邑長老宜遣人執之出。付彼于爲血復仇者之手。而致死之。[十三]爾目毋爲之矜恤。宜除無辜者之血去以色列中。致爾可獲祥。○[十四]爾不可移爾隣之田之界。爲古昔之人

立于爾嗣業內者。卽爾所嗣于爾神爺華賜爾獲之之地。[十五]一人不可起而向人作証、論及何罪、何惡。于其凡所獲之罪、必以二証者之口、或三証者之口、而定擬其事。[十六]若有妄証者、起而攻人、向之以証其惡。[十七]則其間、爭辯之二人、宜並立于爺華前。在當時爲祭司士師者之前。[十八]士師必詳察之。視哉、若証者係妄証、實妄証其兄弟。[十九]則爾曹必循其所欲行于兄弟者、而反行之于彼。如是爲爾曹除惡于爾中。[二十]其餘將聞之而懼。後不復爲如此之惡于爾曹中也。[二一]爾目毋爲矜恤。當以命償命、以目償目、以齒償齒、以手償手、以足償足也。

第二十章

爾曹出與敵戰、若見馬及車、與盛于爾之民、爾毋畏之。蓋爾神爺華導爾出埃及者、偕爾焉。[二]爾將戰時、祭司必就民、而謂之曰、[三]以色列乎、聽之哉。爾曹今日近敵、欲與之戰。毋心怯、毋畏、毋驚、毋緣彼而戰慄。[四]蓋爾曹之神爺華、偕爾曹而往。爲爾與敵戰、而救爾曹。[五]諸有司必謂民曰、有何人建新屋、而未特別之乎。彼可去而歸家。恐見亡于戰、而

他人特別之也。[六]有何人種葡萄園、而未食其實乎。彼可去而歸家。恐見亡于戰、而他人食之也。[七]有何人聘妻、而未娶乎。彼可去而歸家。恐見亡于戰、而他人娶之也。[八]諸有司又宜謂民曰、有何人懼而心怯乎。彼可去而歸家。恐厥兄弟心怯、如彼心然。[九]諸有司語民畢、其必立衆軍之諸長以率民。[十]爾至一邑、將欲攻之。必先宣平安于彼。[十一]彼若以平安許爾、而爲爾啓門、則其中凡所遇之庶民、必將納貢于爾、且役事爾。[十二]彼若不肯以平安約爾。而欲與爾戰。則爾必環之。[十三]爾神爺華已付彼于爾手。爾宜以刃擊其諸男。[十四]惟其婦女、嬰兒、牲畜、及邑中凡所有者、卽其擄掠之諸物。爾可爲己悉取之。則爾可食爾所擄掠于爾敵之物、爾神爺華所賜爾者。[十五]爾宜循是以行于去爾甚遠之諸邑。卽不屬此列國之諸邑也。[十六]惟斯民之諸邑爾神爺華所賜爾爲業者。其中凡有呼吸之屬爾毋生存之。[十七]悉必殲之。遵爾神爺華所命爾者。卽赫人、亞摩禮人、迦南人、㽞惟人、白離齊人、牙布西人。[十八]免彼教爾倣其可

憎之諸事、如彼所行于厥諸神者、致爾獲罪于爾神爺華。[十九]爾環邑戰攻日久、欲取焉、則毋以斧伐樹而滅之。蓋彼乃爾所食。故毋剪伐之。田之樹、乃屬人爲環之之用也。[二十]惟爾所識爲不可食之樹、則伐而滅之。致可築營壘、以攻與爾戰之邑、迨及其降可也。

第二十一章

爾神爺華所賜爾獲之地、若遇一人見殺、屍偃于田、不知殺之者爲誰、[二]則爾之長老與士師、宜出而量度之。視見殺者、至四周之諸邑。[三]又于見殺者至近之邑、其邑之長老、宜于羣中、取未嘗操作、未嘗負軛以御之牝犢一。[四]其邑之長老、必牽牝犢至不耕不種、川流不息之谿。在谿、斷牝犢之頸。[五]祭司利未人宜就之。蓋爾神爺華、簡彼爲其役事。且託爺華名而祝福。循彼之口、以定擬諸訟諸責之事。[六]見殺者至近之邑之諸長老、必盥手于在谿已斷頸之牝犢上、[七]而言曰、我儕之手、未流此血、我儕之目、亦未見之。[八]爺華歟、祈憫恤爾民、以色列、爲爾已贖者、毋使無辜之血、歸爾以色列民、其血則將赦之矣。[九]如是、爾除無

辜之血于爾曹中、蓋爾行爺華所視之爲善者。○[十]爾出與爾敵戰、爾神爺華付彼于爾手。而爾擄之爲俘。[十一]俘中、爾見有一美女。爾戀之、而欲娶以爲妻。[十二]爾挈至爾家、彼宜薙其首、治其爪、[十三]去其俘衣。居于爾室、爲厥父母、哀哭期月。然後爾可與之同室、而爲彼之夫。彼爲爾之妻。[十四]倘爾不悅于彼、宜隨彼所欲、容其徑去。斷毋以金故而鬻之、毋視之若貨財。以爾既玷之也。○[十五]人若有二妻、一見愛、一見惡。其見愛見惡之二人皆生子、而長子爲見惡者所生。[十六]則使諸子承嗣其業之日、不得將見愛者之子以爲長子、先于見惡者之子、實爲長子者。[十七]必以見惡者之子爲長子、以凡有之業倍賜之。蓋彼乃其力之始、長子之例屬彼也。○[十八]人若有頑逆子、罔聽其父之言、其母之言、雖責之、仍不肯聽之、[十九]則其父與其母、宜執而曳之出、至其處之門、詣其邑長老。[二十]謂其邑長老曰、此我儕之子。乃頑逆、罔聽我言。揮霍沉湎于酒。[二十一]于是其邑之庶民、必以石擊之致死。爾如是除惡于爾曹中、則衆以色列必聞

之而懼設[二二]有人犯死罪若其人宜死而爾懸之于木[二三]毋使其屍終夜留于木上乃葬之于彼日免汚爾神爺華所賜爾爲業之地蓋凡見懸者爲爺華之所詛也○

第二十二章

爾見爾兄弟之牛羊迷于途毋佯爲不見乃必導之歸爾兄弟[二]若爾兄弟不近于爾或爾不之識則必牽至己家使之偕爾迨爾兄弟求之而後返于彼[三]爾行之于其驢必若是爾行之于其衣亦必如是凡爾兄弟所失之物爾所遇者悉必如是以行毋佯爲不見[四]若見爾兄弟之牛驢踣于道傍毋佯爲不見乃必助彼扶之起[五]女子毋衣男服男子毋着女衣凡行此者爲爾神爺華所憎也[六]若于途遇鳥巢在爾前或在樹在地其中有鶵或卵鳥母覆其鶵或于卵上爾毋執母以及其子[七]乃必容母去而取鶵歸己致爾可獲祥且永爾之日[八]爾建新屋必造欄于屋頂蓋恐人由彼墜致血歸爾之屋[九]爾毋以異種播于爾葡萄園恐爾所播之種之實及爾葡萄之實皆見汚[十]毋以牛驢耦

而耕。[十一]爾毋衣間雜之衣、如羊毛與枲間織者。[十二]爾所蔽身之衣、爾宜作繸于其四周。[十三]若人娶妻、與之同室、後乃惡之。[十四]使之受謗、致其蒙不美之名、即言我娶此女、與之同室、我見其不貞、[十五]女之父母、則宜取其女守貞之信物、詣長老于邑門。[十六]其女之父必謂長老曰、我以己女妻斯人、而彼惡之、[十七]視哉彼已使之受謗、言我見此女不貞。然我女守貞之信物惟此。彼必陳其布于邑之長老前。[十八]其邑之長老必執其人責之。[十九]緣其以不美之名加諸以色列貞女。必罰銀一百舍客、給于女之父。女仍爲其妻。畢生不得出之。[二十]若其事屬實、而女無守貞之信物、則必執其女出至厥父母家之門、邑人必以石擊之致死。[二十一]以其在以色列中。誠爲邪慝、淫行于父家也。爾如是除惡于爾曹中。[二十二]若有男子、與已適人之婦同室、則婦與同室之男二人悉致于死。爾如是除惡于以色列中。[二十三]若處女已受夫聘、有男子遇之于邑中、而與彼同室、[二十四]則爾曹必執二人、出至邑門、以石擊之致死。緣此女雖在邑中、乃不呼號。男

子以辱厥隣之妻故也。爾如是除惡于爾曹中。[25]若有男子遇已受聘之女于野。而男子强與之苟合。則獨置與彼苟合之男子于死。[26]惟爾于女毋作何擬。以其女無當死之罪。蓋斯事。與人之起而殺其隣。無以異也。[27]蓋彼遇之于野。而已受聘之女呼號。然無人救故耳。[28]若男子遇未受聘之處女。强而苟合之。爲人所見。[29]則苟合之男子。必以金五十啓喀。給于女之父。娶爲已妻。畢生不得出之。緣其已玷彼也。[30]人不得娶其父之妻。勿露厥父衣下之齊。○

第二十三章

凡厥腎致傷。或被閹割。不得入爺華之會。[2]私人之子。不得入爺華之會。至于十代。不得入爺華之會。[3]亞門人。摩亞伯人。不可入爺華之會。必至十代不可入爺華之會。以垂永遠。[4]以爾出埃及時。彼未嘗以餅與水。來迎爾曹于途。且緣彼敵爾。募亞欄乃赫辣盈之白伐人孛耳子巴闌。來而詛爾。[5]然爾神爺華。不聽巴闌。爾神爺華。乃令其所詛爲爾變爲祝。爾神爺華愛爾。故也。[6]爾曹畢生。至于永遠。毋爲彼謀平

安獲益爾[七]毋恨以同人。以其爲爾兄弟也。爾亦毋恨埃及人。以爾昔爲旅于彼之地也。彼[八]所生之子孫、至于三代、始可入爺華之會。[九]有軍出攻爾敵、則必自戒諸惡事。爾[十]中若有人以夜所遇之不潔、而蒙不潔。則彼宜出營外。不可入營內。[十一]至薄暮時、彼即以水自濯。俟日入、始可返入于營。[十二]爾宜于營外、擇一可出至于外之所。[十三]爾于器械中、宜有鍬。爾于外洩時、必以之掘土、返身掩藏所出于爾者。[十四]蓋爾神爺華遊行爾營中、以救爾、付爾敵于爾前。故爾營必爲聖潔、免其見爾中之不潔而棄爾。[十五]僕離厥主、逃至于爾、爾毋以之歸厥主。[十六]彼將偕爾、居爾曹中、在其所擇爾一門內之處。即其所悅者爾不可虐之。[十七]以色列諸女中、必不可有妓者。以色列諸男中、必不可有孌童。[十八]爾毋因許願、而携妓者所獲之賞。或以賣犬之價、入爾神爺華殿。蓋斯二者、皆爾神爺華所憎也。[十九]爾毋向爾兄弟取息、或金之息。或食物之息。或凡可生息而貸之之物之息。[二十]爾由賓旅、則可取息、惟于爾兄弟、不可取息。致

爾神爺華可祝爾于爾手凡所作者、在爾所往獲之地。[二一]爾已許愿于爾神爺華、毋遲酬之。蓋爾神爺華、必致詢于爾、罪且歸爾。[二二]爾若不許愿、則無罪。[二三]凡出自爾口者、爾必守而行之。從爾已許愿于爾神爺華之樂輸。卽爾口所既言者。[二四]爾入爾鄰之葡萄園、可任意飽食葡萄菓惟毋貯于爾器中。[二五]爾入爾鄰未穡之禾稼中、可手摘其穗、惟毋舉鐮于爾鄰未穡之禾稼也。

第二十四章

夫人娶妻、而妻不見愛于其目前。緣已知彼有所不潔、則可爲彼書離書一、給于其手、遣之出其家。[二]婦離其家、可往爲他人之妻。[三]若後夫亦惡之。而亦書離書一、給于其手、遣之出其家。或其後夫、既娶之爲妻而死、[四]則彼之前夫既出之、不可于其被玷後、復娶之爲妻。緣此事乃爺華所憎。爾毋使爾神爺華所賜爾爲業之地獲罪焉。[五]人若新娶妻、勿令出戰。亦勿任之以事。惟在家閒居一載、以慰其所娶之妻。[六]人之磨礱、無論上石下石、爾毋以之爲質。是質生命之物也。[七]若有人竊

厥兄弟。爲以色列嗣之一。以之爲貨易而鬻之。則斯賊必就死。爾如是除惡于爾曹中。[八]爾于癩疾之災宜自愼守。爲祭司之利未人凡所教爾者。爾必循而行之。我所命彼。爾宜遵行。[九]爾宜記憶爾曹出埃及後。途間。爾神爺華所行于麼禮養者。[十]爾貸物于爾鄰。毋入其室以取質。[十一]爾必立于外。而爾所貸與之人。將自攜其質。出外與爾。[十二]其人若貧。毋留其質以寢。[十三]日入時。爾必以其質返之。致彼得衣己衣。寢而祝爾。則于爾神爺華前。此必歸爾爲義。[十四]貧乏之傭人。或爲爾兄弟。或爲賓旅。居爾地。在爾門內者。不可虐遇之。[十五]屆期之日。爾必給其值。毋至日入。蓋彼以貧故。心嚮往之。恐其攻爾。呼籲爺華。而罪歸于爾。[十六]父不緣子之罪而就死。子不緣父之罪而就死。凡人必緣己罪而就死也。○[十七]爾毋枉鞫賓旅孤子。毋取嫠婦之衣爲質。[十八]爾宜憶昔爾爲奴于埃及。而爾神爺華。贖爾曹出彼。我故命爾行是事。[十九]爾于田刈禾。若忘一束于田中。毋返而取之。宜遺于賓旅孤寡。則爾神爺華。可祝爾于爾手

凡所作之工。爾擊爾橄欖樹後、毋再擊其枝之所遺者。必與于賓旅、孤寡。爾摘爾葡萄之實後、爾毋再摘其遺者。必與于賓旅、孤、寡。爾宜憶昔爾爲奴于埃及地。我故命爾行是事焉。○

第二十五章

人有爭辯、詣士師以求鞫。爲士師者、宜定義人之義、定罪人之罪。若惡人當受扑、士師宜使之伏于地、在己前、循厥罪如數受扑。可扑以四十。不可逾之。恐逾是數、而扑以多扑、則爾兄弟爲爾所賤視也。爾牛碾穀時、爾毋籠其口。若兄弟同居、其中之一死而無子、則死者之嫠。不可再醮于外人。厥夫之昆弟、卽入于彼、娶之爲妻、以盡叔道、彼首生之子、必繼已死之昆弟名。免其名見絕于以色列。若其人不欲娶厥昆弟之嫠、則厥昆弟之嫠、宜往至門就長老言云、我故夫之昆弟、不肯爲厥昆弟繼名于以色列、彼亦不肯爲我盡叔道。其邑之長老、必召之與言。若彼執言我不欲娶彼、則其昆弟之嫠、宜于長老前、就之解履跣足、唾其面云、凡人不肯建厥昆弟之家者、當如此待之。

在以色列中必稱其名曰解履之家者。[十一]與人相鬪時其一人之妻來前救夫脫擊之者之手乃或伸手執其玉莖。[十二]則爾必斷其手爾目毋矜恤之。[十三]爾囊內不得有一大一小異制之權。[十四]爾家內不得有一大一小異制之量。[十五]爾宜有較準均平之權亦宜有較准均平之量致爾可永爾日于爾神爺華所賜爾之地。[十六]蓋凡行是事者與凡爲不義者悉爲爾神爺華所憎焉。○[十七]爾出埃及時途間亞買曆所行于爾者爾必記憶之。[十八]彼在途間逆爾于爾困憊時擊爾末後之人即凡在爾後之羸弱者彼不畏神也。[十九]故爾神爺華已賜爾獲安于爾四周爾之諸敵在爾神爺華所賜爾爲業之地則宜塗抹亞買曆之名于天下爾毋或忘。○

第二十六章

夫爾已入爾神爺華所賜爾爲業之地爾已獲而居之時。[二]爾宜由爾神爺華所賜爾之地其諸土產之初實取之而盛于筐往至爾神爺華所將擇之以置厥名之處。[三]爾宜詣當日爲祭司者謂之云我今日

明告爾神爺華、我已至爺華所誓于我儕列祖以賜我儕之地、四祭司必取筐于爾手、置之爾神爺華壇前。五爾于爾神爺華前言云、我祖乃流離之一亞蘭人、偕數人下至埃及。而旅于彼。在彼成爲一國、既大且強、而又蕃庶、六埃及人勞苦我儕、虐遇我儕、又以勞苦之役加于我儕。七我儕呼籲我列祖之神爺華。爺華聽我儕之聲、眷顧我儕所受之艱苦、窘迫、暴虐。八爺華以大能手、引臂、大威、異兆、奇蹟、導我儕出埃及、九且攜我儕至此處、以此地賜我。即流乳與蜜之地。十視哉、此地之初實、爺華歟、爾所賜我者。我今已攜之矣。厥後爾宜置之于爾神爺華前。且崇拜于爾神爺華前。十一爾當喜樂、緣爾神爺華所賜爾及爾眷屬之諸益。爾與利未人、暨在爾中之賓旅、皆然。十二爾于第三年、即十取其一之年。已以凡所產之物、十輸其一畢。又已給于利未人。及賓旅孤寡、致彼飽食于爾門內。十三則爾必言于爾神爺華前云、我攜聖物出于我家。且給之于利未人與賓旅孤寡。遵爾所命我之諸誡、我不干爾諸

命。我亦不忘之。[十四]我未嘗食之于居喪時。亦未取之爲不潔之用。亦未以之費于死者。我乃聽我神爺華之言。爾所命我者、我已悉行之。[十五]祈自爾之聖居所、卽自天俯視、而祝爾民以色列、及爾所賜我儕之地、循爾嘗誓于我儕列祖者。卽流乳與蜜之地。○[十六]今日爾神爺華、命爾行此律、此例。爾故宜盡心盡性以行之。[十七]今日爾已明言、以爺華爲爾之神。爾且行其諸道、守其律。其誡、其例、而聽其聲。[十八]爺華今日亦明言、以爾爲其己業之民、循其所許爾、致爾守厥諸誡。[十九]俾爾以頌美、以聲名、以尊貴、超于其所立之萬國、使爾于爾神爺華爲聖別之民、如其嘗言者。○

第二十七章

摩西與以色列長老。命民曰、爾宜守我今日所命爾曹之諸誡。[二]爾曹濟約但、至爾神爺華所賜爾之地之日、爾宜立巨石、以堊堊之、[三]旣濟、則宜書此法度之諸言于其上。致爾可入爾神爺華所賜爾之地。卽流乳與蜜之地、如爾列祖之神爺華許爾者。[四]故爾濟約但後、宜于以

𦾔山、立我今日命爾之石。爾且宜以堊堊之。五在彼、爾又宜爲爾神爺華築壇、卽石壇、爾毋以鐵器爲之。六爾當以頑石築爾神爺華之壇、又在其上、獻燔祭于爾神爺華。七爾又宜獻酬恩祭、而食于彼、且喜樂于爾神爺華前。八爾宜詳明書此法度之諸言于石上。九摩西與爲祭司之利未人、告以色列衆曰、以色列歟、必愼聽之。爾今日成爲爾神爺華之民矣。十爾故宜遵爾神爺華之聲、行其誡、與其例、爲我今日所命爾者。十一當日摩西命民曰、十二爾濟約但後、立于鬲禮𡋯山、以祝民者、乃此、卽西面、利未、猶大、以晒炌、約色、便雅憫。十三爾立于以𦾔山、以言詛咒者、乃此、卽流偏、迦得、亞沙、時哺倫、但、奶他理、十四利未人必大聲謂衆以色列人云、十五凡人作雕刻或鎔鑄、以工師之手所造之像、爾神爺華所憎者、而私匿之、詛矣。衆民宜應曰、心所愿也。十六輕忽厥父母者、詛矣。衆民宜應曰、心所愿也。十七移厥隣之界者、詛矣。衆民宜應曰、心所愿也。十八令盲人迷途者、詛矣。衆民宜應曰、心所愿也。十九枉鞫賓旅孤寡者、詛矣。衆民宜

應曰、心所愿也。二十與父之妻同室者、詛矣。以其露厥父衣下之齊也。衆民宜應曰、心所愿也。二一無論何類之獸、與之行淫者、詛矣。衆民宜應曰。心所愿也。二二與厥姊妹、或其父之女、或其母之女、同室者、詛矣。衆民宜應曰、心所愿也。二三與妻之母同室者、詛矣。衆民宜應曰。心所愿也、二四隱擊厥隣者、詛矣。衆民宜應曰、心所愿也。二五受賄誅無辜者、詛矣。衆民宜應曰、心所愿也。二六不遵此法之諸誡以行之者、詛矣。衆民宜應曰、心所愿也。○

第二十八章

爾若愼聽爾神爺華之言、守其諸命、爲我今日所命爾者、而行之、則爾神爺華、必使爾度越于地上之萬國。二若爾聽爾神爺華言。則此諸祝、必臨爾、及爾。三在邑、爾受祝、在田、爾受祝焉。四爾胎所產、爾地所產、爾畜所產、爾牛之犢、以及爾羊之羣、悉必受祝。五爾之筐、爾酵之盤、必受祝。六爾出受祝、爾入亦受祝。七爾之諸敵、起而攻爾者、爺華必令彼受擊于爾前。彼由一途出而攻爾。由七途奔逃于爾前。八爺華將令其祝、臨

于爾倉、及凡爾手所作者。必祝爾于爺華所賜爾之地。[9]若爾守爾神爺華誡、而行其諸道。則爺華必循其所誓于爾、立爾爲己之聖民。[10]維時、地上之萬民、見爺華之名、稱于爾上。則必懼爾。[11]爺華將賜爾富于貨財、及爾身所產、爾畜所產、爾土所產、在爺華所向爾列祖誓賜于爾之地。[12]爺華將啓厥寶藏。卽天依其時、降雨于爾地、而祝爾手凡所作之工。爾必貸與多國、而爾無庸告貸。[13]爺華必立爾爲首、不爲尾。爾必居上、不居下。爾若聽爾神爺華諸誡、爲我今所命爾者。守而行之。[14]爾毋左之右之、轉離我今日命爾之諸言、從他神以服事之。○[15]爾若不肯聽爾神爺華之諸言、不守行其諸誡、諸律、爲我今日所命爾者、則此諸詛、必臨爾、及爾。[16]在邑、爾受詛。在田、爾受詛。[17]爾之筐、爾酵之盤、必受詛。[18]爾胎所產、爾地所產、爾畜所產、爾牛之犢、以及爾羊之羣、悉必受詛。[19]爾入、受詛、爾出、亦受詛。[20]緣爾所行之惡、而棄我。爺華將于爾手凡所作之工、使咒詛、恐懼、譴責、臨爾、迨爾見滅、且速亡焉。[21]爺華將

使疫癘留連于爾、待其滅絕爾于爾所往獲之地。[二二]爺華將擊爾以尫羸、燥熱、瘧疾、兵刃、萎弱、朽腐、此悉必追爾、至于死亡。[二三]爾頭上之爾天將若銅。在爾下之地、將若鐵。[二四]爺華將令爾地之雨、爲砂爲塵、必自天降于爾、迨爾滅亡。[二五]爺華將使爾見敗于爾敵前。爾由一途出以攻彼、由七途奔逃于彼前。且爾必受地上萬國之虐遇。[二六]爾屍必見食于天之飛鳥、及地之獸、而無人逐之。[二七]爺華將以埃及之燬腫、及癰疽、疥癬、無可醫者、而擊爾。[二八]爺華將災爾以癲狂、目瞽、心悸。[二九]爾將探索于晝日、如瞽者探索于暗、爾必不利達于爾所行。爾必恒遭窘迫、與刼奪、而無人救爾。[三十]爾將聘妻、而他人與之同室。爾將建宅、而不得居之。爾將樹葡萄園、而不得摘其果。[三一]爾牛見殺于爾目前、而爾將不得食之。爾驢見奪于爾前、必不復歸于爾。爾羊必付于爾敵。無人爲爾往救。[三二]爾子爾女、必付諸外民。爾終日緣之盼望、至于喪明。惟爾手無力能爲。[三三]爾所不識之國、必食爾地之果實。惟爾恒受窘迫暴虐而已。[三四]爾緣爾

目所覩之事必致于狂[三五]爺華必以不可醫之爊腫擊于爾膝與脛且自頂至跖[三六]爺華必令爾及爾所立之王徙至一國爲爾及爾列祖所未識者在彼爾將事他神卽木石所造者[三七]爾必爲人所詫異諺語諷刺于爺華所引爾將至之諸國中[三八]爾將攜多種于田而所獲甚少蓋蝗必食之也[三九]爾將樹葡萄園而治之不得飲其酒摘其果蓋蟲必食之也[四十]爾將有橄欖樹在爾諸界而爾必不得以其油膏爾身蓋爾橄欖樹必墮其實也[四一]爾將生男女不得受其饗以其必見擄也[四二]蝗必盡食爾諸樹及爾地之諸實[四三]爾中賓旅將昇爲至高爾必降爲至卑[四四]彼將貸與爾而爾不貸于彼彼必爲首爾必爲尾[四五]此諸詛必臨爾追爾且及爾致爾滅亡以爾不聽爾神爺華言不守其所命爾之誡與律故耳[四六]此諸詛必將爲奇蹟異兆在爾及爾裔之上至于永遠[四七]蓋爾不緣富有而歡心樂意以事爾神爺華[四八]故爾必饑渴裸裎乏于庶物事爺華所遣攻爾之敵[四九]彼將置鐵軛于爾頸迨彼滅爾爺華必自遠方

與地之極、導一國如鷹之飛、至而攻爾。卽爾所不通言語之國。乃面[五十]貌獰獰之國。不顧老、不慈幼。[五一]彼將食爾畜所產、爾地所產、迨爾見滅彼亦不遺穀與酒與油及牛之犢、羊之羣于爾、迨彼滅爾。[五二]彼必圍爾于爾諸門之內、迨及爾所倚賴之崇墉、悉傾圮于爾之全地焉、彼必圍爾于爾諸門之內、在爾神爺華所賜爾之全地。[五三]當爾被圍、受爾敵迫爾之苦難時、爾必食爾胎所產、卽爾神爺華所賜爾之爾子爾女之肉。[五四]致爾中纖弱至柔之人、亦必睚眦厥兄弟、與孔懷之妻。及其所存之餘子。[五五]致其不以所食子女之肉、予其間之一人。緣爾被圍、受爾敵于爾諸門內迫爾之苦難時、無所遺于彼故也。[五六]爾中孅弱且柔之婦、緣其孅弱且柔、素不忍以跖踐地者。亦必睚眦孔懷之夫、及其子與女、[五七]暨其所出于足間之胞衣、以及所產之諸子。蓋爾被圍、受敵于爾諸門內迫爾之苦難時、彼緣百物告匱故必食之。[五八]爾若不守而行此法度之諸言、卽此書所錄者、不畏此有榮與可畏之名、卽爾神爺

華則爺華必以奇災加爾、必以[59]奇災加爾後裔。皆爲大而且久之災。亦有重而且久之病。[60]彼猶必使爾所畏之埃及諸災臨爾。其災且留連于爾。[61]猶有不載于此法度之書之諸災諸疾、爺華將使之悉臨于爾、迨爾見滅。[62]爾曹始雖如天星之衆。以爾不聽爾神爺華之聲。將必所存無幾。[63]爺華如昔爲爾而喜行善于爾使爾蕃庶。爺華將循此爲爾而喜滅爾曹、使爾曹云亡。且由爾所往獲之地、爾曹必見扶焉。[64]爺華將散爾于萬民中、自地之此極、至地之彼極。爾將在彼事木石所造之他神、爲爾及爾列祖所不識者。[65]在此列國中、爾必無寧靜、爾跖亦無息壤。詎爾神爺華將使爾在彼心驚、目瞳漸散、靈性憂患。[66]且爾生命、靡有定處于爾前。爾晝夜惶恐、無以保爾生命。[67]爾緣心之所驚緣目之所覩、朝必曰、誰賜我速至于暮、暮必曰、誰賜我速至于朝。[68]爺華將使爾泛舟而返埃及、由我昔語爾之途、云爾毋再見之者。在彼、爾曹必見鬻于爾敵爲奴爲婢、而無人欲購爾曹。○是乃爺華在摩

亞伯地。命摩西與以色列嗣立約之言。乃爺華在何烈與衆所立之約之外者。

第二十九章

摩西召以色列衆。謂之曰、爾曹已見爺華于爾目前。在埃及地。凡所行于法老、與厥諸僕、及厥遍地者。[三]即爾目所覩之大試煉、與其異兆及其大能奇蹟也。[四]然至今日、爺華猶未賜爾心能悟目能見、耳能聽[五]我導爾曹于曠野、已四十年、爾身之衣未敝。爾足之屨亦未敝。[六]爾未嘗食餅、爾亦未嘗飲酒、與醇醪、致爾曹知我即爾神爺華。[七]爾曹至此地時、熺庶蓬王西哶、排陝王莪出迎我儕于戰。我儕擊之、[八]且取其地、給與流偏人、迦得人、及馬拿西支派之半、以爲嗣業。[九]爾故宜守此約之諸言、而行之、俾爾可獲祥于爾凡所行者。[十]今日爾曹咸立于爾神爺華前。即爾支派之長、與爾之長老、爾之有司、及衆以色列人、[十一]爾之少者、爾妻、爾營中賓旅、自爾之採薪者、至爾之汲水者。[十二]俾爾可入約于爾神爺華、及入爾神爺華今日與爾所立之誓。[十三]致彼今日、可立爾

爲己民。而彼可爲爾之神。循其嘗言于爾。如其已誓于爾列祖亞拉罕以撒雅各焉。[十四]我不啻與爾立斯約及斯誓。[十五]乃亦與今日偕我儕立于我神爺華前。及今日之不在此者。[十六]蓋我儕如何居埃及地。我儕如何通行爾曹已過之諸國。爾所知也。[十七]爾曹亦見彼之諸可憎者。與彼之木石金銀之偶像。在其間者。[十八]恐爾曹中之男。或女。或眷屬。或支派。其心今日離我儕之神爺爺。往事此列國之諸神。又恐爾曹中。有生毒草。及茵蔯之根者。[十九]彼既聞斯詛之言。則中心自祝云。我雖縱我心之剛愎。並誅足于飲者。與渴者。然平康亦必歸我。[二十]則爺華必不恕之。乃爺華之怒。及其嫉妒。必發及斯人。且以此書所錄諸詛。加乎其身。爺華亦塗抹厥名于天下。[二一]爺華由以色列支派中。必區分之。循此法度之書所載之約之諸詛。使之受禍。[二二]則後世爾後起之子孫。及遠來之賓旅。見彼地之災。與爺華所加諸彼之疾病。皆將有言。[二三]即見遍地爲硫。爲鹽。爲硝。不得種。無所產。以至草亦不生。與四同。珂摩辣。亞買。

芝婆盈之毀壞、爲爺華忿懥震怒時所毀壞者、無異。[二四]列國皆將言云、爺華行此于斯地、何故耶。此甚烈之怒、何意耶。[二五]人將應之曰、緣彼列祖之神爺華、導彼出埃及地、與之立約、而彼棄之。[二六]乃往事崇拜他神、卽其所不識之神、爺華所不賜于彼者、[二七]故其怒烈于斯地、以此書所錄之諸詛降之。[二八]爺華忿懥震怒、且痛恨、抉之出其地、投諸異域、如今日也。[二九]蓋凡隱微者、屬我神爺華、凡明示者、永屬我儕及我儕子孫、使我儕行此法度之諸言。

○第三十章

此諸事、卽我所置于爾前之祝與詛、已臨于爾。而爾在爾神爺華逐爾所至之諸國、中心記憶之。[二]爾及爾諸子、歸爾神爺華、盡心盡性以遵其言、循我今日凡所命爾者、[三]則爾神爺華將返爾俘囚、將矜恤爾。又將歸、而由爾神爺華散爾所至之諸國、以集爾。[四]若爾曹有被逐在天之涯者、爾神爺華、亦將由彼集爾、由彼取爾。[五]且爾神爺華、必導爾入爾列祖所獲之地、而爾將獲之。又必善視爾、使爾蕃庶、踰于爾之列祖。[六]爾神爺華、將行割禮于爾心、及爾裔

之心。使爾盡心盡性愛爾神爺華、而爾可得生。[七]爾神爺華、亦將以此諸詛、置于爾敵、與恨爾窘逐爾者之上。[八]爾將歸而聽爺華之聲、行其諸誡、爲我今日所命爾者。[九]則爾神爺華、必賜爾豐盛于凡爾手所作之工、及爾胎所產、爾畜所產、爾地所產。致爾得善。蓋爺華復喜悅于爾、致爾得善、如昔喜悅于爾列祖然。[十]爾若聽爾神爺華之聲、守此法度之書所載之誡與例。爾又盡心盡性歸爾神爺華。[十一]夫我今日所命爾之誡、無隱乎爾。且不遠矣。[十二]不在于天、致爾曰、誰爲我儕升天、攜之至我儕、俾我儕得聞而行之。[十三]亦不在海外、致爾曰、誰爲我儕航海、攜之至我儕、俾我儕得聞而行之。[十四]惟其言、切近于爾。在爾口、在爾心。致爾可行之。[十五]視哉、我今日已置生與福、死與禍、列于爾前。[十六]卽我今日、命爾愛爾神爺華、行其諸道、守其誡、其律、其例。致爾得生、抑且蕃庶。爾神爺華、必祝爾于爾所往獲之地。[十七]若爾心輾轉、而不肯聽、又被誘惑、拜他神而事之。[十八]則我今日明告爾、爾必死亡。必不得永爾日于爾所濟

約但往獲之地。[十九]蓋我今日呼天地以爲証。以我今日置生死祝詛于爾曹之前。爾故當擇生。俾爾及爾裔。皆得保命。[二十]致爾愛爾神爺華。聽其聲而眷戀之。蓋彼爲爾生命。長爾日者。俾爾居爺華已誓于爾列祖亞拉罕。以撒。雅各。將賜之之地。

第三十一章

○摩西以此諸言。往告以色列衆。[二]謂之曰。今日我年已百有二十矣。不復能出入。爺華又嘗諭我曰。爾必不得濟此約但。[三]爾神爺華。自將先爾而濟。必滅此列國于爾前。而爾必獲之。約書亞將先爾而濟。如爺華曾言之者。[四]爺華將行于彼。如其曾行于所滅亞摩禮人之二王。西哷與我。及于其地者然。[五]爺華將付彼于爾曹前。俾爾可行于彼。循我所命爾曹之諸誡。[六]爾宜發強剛毅。毋自驚。毋懼彼。蓋爾神爺華偕爾往。其必不離爾。不棄爾。[七]摩西召約書亞于以色列衆前。謂之曰。爾宜發強剛毅。蓋爾必偕斯民以往。入爺華已誓于彼列祖將賜彼之地。而爾必使彼獲之。[八]爺華先爾而往。彼必偕爾。彼不離爾。不棄爾。爾無驚無懼焉。[九]摩西書此法度。授與

舁爺華法匱之祭司利未嗣、及以色列諸長老。摩西命之曰、每七年終、在解釋年之會于結茅節。以色列衆、將見赴于爾神爺華前。在其所將擇之處時、爾必誦斯法度于以色列前、使其聞之。十二爾宜集民男女、及諸少者、與爾門內之賓旅、使彼聞之、使彼學之。且畏爾曹之神爺華、守而行斯法度之諸言。十三亦使彼之無知諸子聞之、而學畏爾曹之神爺華、于爾曹所居是地之諸日。卽濟約但以獲之之地。○十四爺華又諭摩西曰、視哉、爾死期伊邇、爾召約書亞、同立于會幕中。我將命之。于是摩西與約書亞往、同立于會幕。十五爺華在會幕、顯現于雲柱。其雲柱、駐幕門之上。十六爺華諭摩西曰、視哉。爾將偕爾列祖寢。斯民必起、淫從于彼所往居其間、地內賓旅之諸神。且棄我違我與彼所立之約。十七于斯時也。我怒必向之而烈。我亦將棄之、掩我面于彼。彼必被吞噬、多遭辛苦艱難。彼將于斯時曰、此諸禍臨我、非以我神不居我儕中乎。十八緣其所作之諸惡、輾轉而從他神。故我于斯事、必掩我面。十九今爾

曹宜爲己書此歌、以教以色列嗣、置諸其口、使此歌爲我作証于以色列嗣。二十蓋我已導彼入我所誓于其列祖、流乳與蜜之地。彼既食且飽而體胖、則必轅轉從他神事之、以干我怒、違我約。二一當其多遭辛苦艱難時、此歌必若証者質証于彼。彼之後裔、必不遺于口而忘之、今我未導彼入我所誓之地時、而其所懷之念、我已知之矣。二二是日、摩西遂書此歌、以教以色列嗣。二三爺華命嫩之子約書亞曰。爾宜發强剛毅。蓋爾必導以色列嗣、入我所誓于彼之地。且我必偕爾。二四摩西以此法度所言、盡書之于書既畢。二五摩西遂命舁爺華約匱之利未人曰。二六將此法度之書、置于爾神爺華約匱之側。致其可于爾爲証。二七我知爾違逆、及爾强項。視哉、我今日猶生偕爾、爾尙違逆爺華。況我死後乎。二八集爾諸支派之長老、有司、悉來就我。我將語此諸言、使其耳聞之、且呼天地于彼爲証。二九蓋我知我死後、爾必自敗壞、轅轉離我命爾所行之道。末日、禍必及爾、緣爾將行惡於爺華目前、而以手所作、致干其怒焉。

摩西乃以此歌之諸言語之至盡。使以色列會衆耳而聞之。○

第三十二章

天乎聽哉。我將語矣。地乎聽我口之言。二我教如雨降兮。我言如露泫如驟雨在萌蘗兮。如霖雨在青草間。三夫我揚爺華之名兮。爾宜以大威歸我儕之神焉。四彼爲磐石兮。厥功成全。凡彼所行兮。循例不忝。眞實之神兮。毫無罪愆。彼乃公義兮。彼乃端然。五衆自敗壞兮。玷非其子之玷。其類狂兮。且斜偏。六無知之愚民乎。爾曹如此報答爺華乎。彼非買爾之父。彼非造爾立爾者乎。七追憶昔日兮。念歷代之年。問爾父兮。彼將告爾。問爾長老兮。彼將與爾言。八至上者分業于諸國兮。區別亞丹之裔。時立民之界兮。數循以色列之嗣。九爺華之民兮。爲厥業。雅各爲厥度量嗣業之分。得十彼遇之于蕪地兮。在穹荒嗷嗷之野。彼環其四周而教之兮。且保之如己目之眸也。十一如鷹調其巢兮。于雛上而習習。展其翮兮。取雛而負之于翮。十二爺華亦若是。獨自導之兮。無異神偕彼。十三彼乘之於地之高處兮。致其食所產於田疇。使之由石吸蜜兮。且

由火石之盤以吸油。十四牛之酥、羊之乳、羔之脂、排陝所出之牡綿羊與山羊、及小麥之至美者。且爾所飲乃葡萄之血。十五牙樹綸兮、成肥腯而踢。爾已成肥腯兮、爾乃孔阜、而豐肉。其棄造之之神兮、藐視救之之盤石。十六彼衆以異神、激厥嫉妒、以可憎者、激厥忿怒。十七彼衆祭魔鬼之非神兮、即彼衆不識之諸神。且今新出之諸神兮、爲爾曹列祖所不驚。十八爾不憶生爾之磐石兮、而忘造爾之神。十九爺華一見而憎惡。因厥子女激之之故。二十乃曰、我將掩我面于彼兮、我將觀其終之如何。彼蓋乖戾之類兮、無信之子也麼哥。二一彼衆以其非神兮、激我嫉妒。又以其虛物兮、干我忿怒。我故以非民兮、激其忌妒。而以蠢國干其怒。二二以我怒而舉火兮、必焚于陰府至深之處。亦將燬地、與其所產兮、又舉火以燃厥山之基。二三我將積災于其上兮、盡發我矢以擊之。二四彼必緣饑而羸弱兮、見吞於極熱與厲疾。我亦必使之遭野獸之齒、與塵蛇之毒。二五外則兵刃兮、內則驚惶。致少男童女、乳哺之嬰、皓首之人兮、悉必滅亡。二六我嘗

有言將欲散之四方兮、俾其誌於人間。[二七]惟我慮厥敵之怒兮、恐其敵不之承。又恐彼將曰、我之手高舉兮、非爺華行此諸情。[二八]彼民無謀兮、亦無知識。[二九]願其有智兮、願其知此、而預思其末。[三十]若非彼之磐石賣之、爺華禁錮之兮、何至一能驅千、二能使萬奔逃歟。[三一]彼之磐石、不及我之磐石兮、循我敵人所自鞫。[三二]彼之葡萄樹乃四同葡萄之樹兮、阿摩拉葡萄之圃。其葡萄爲毒草之葡萄兮、厥球乃苦。[三三]其酒爲龍之毒兮、爲蝮之惡毒。[三四]此非藏諸我乎、封于寶物之中乎。[三五]復仇報怨乃我兮。彼將于其時而蹶足。蓋彼受禍之日已近兮、將臨彼之諸事皆迅速。[三六]爺華見彼手之能已去兮、無所錮且無所遺、則必鞫其民兮、緣其僕而自悔。[三七]其將曰、彼之諸神兮、爲彼所賴之磐石安在。[三八]即食其祭之膏飫其灌奠之酒、彼可起而助爾兮、爲爾之覆盖。[三九]爾今觀之、我也、我即彼也。偕我者無神也。我殺之、我生之。我傷之、我愈之。無人能救之出于我手。[四十]我舉手指天誓曰、我永生。[四一]我必利我白刃兮、我手必執鞫。我必

復仇於我敵兮、而報凡恨我之屬。[四二]我將使我矢醉其血兮、我劍將呑其肉。卽見殺俘囚之血、仇敵牧伯之首之肉、[四三]諸國乎、宜與其民同歡悅。彼將報其僕之血兮、而復仇於厥敵。其地之民兮、彼必矜恤。○[四四]摩西與嫩之子約書亞至。頌此歌、使民耳而聞之。[四五]摩西誦此諸言于以色列衆旣畢。[四六]則謂之曰、爾宜愼心于我今日語爾之諸言。且可令爾子孫遵行之。卽此法度之諸言、[四七]蓋此事、非虛妄于爾。乃爲爾生命。緣此事、爾曹可永爾日、在爾濟約但徃獲之地。[四八]當是日、爺華諭摩西曰、[四九]爾宜登此亞排林山、至納波山、在耶利哥相對之摩亞伯地。觀我賜以色列嗣爲業之迦南地。[五十]且爾死于所登之山、而歸己族。如爾兄亞倫死于夥耳山、而歸己族。[五一]緣爾在以色列嗣中、于末里排開闔之水、在尖野、獲罪于我、且不聖我于以色列中。[五二]夫我所賜以色列嗣之地、爾將觀之于爾前。然爾必不得入之也。○

第三十三章

神之人摩西、于其未死之先祝以色列嗣之祝詞乃此。[二]其言曰、爺華自西乃來。爲衆由水耳起光

照自罷蘭山。偕厥聖者一萬而至。由其右手爲衆出火烈之法。三其猶愛厥民兮。諸聖者歸爾掌握。衆坐爾足下。必聞爾之言。四夫摩西以一法度命我儕。即雅各會之嗣業。五民之牧伯以色列諸支派咸集時。其王於牙樹綸。六願流偏生而不死。亦願其人不寡。七祝猶大之嗣乃此。曰。爺華歟。聽猶大之聲。攜之至厥民。願其以手爲己而爭。爾且助之禦厥敵。八及于利未。曰。願爾之吐嘫。爾之嗚嘜。偕爾之聖者。即爾所試于麻沙。又與之爭于末禮排之水者。九彼語其父母曰。我未見之。又不認其昆弟。不識其己子。彼衆已守爾誡。成爾約。十彼將以爾諸例教雅各。以爾法度教以色列。彼必置香于爾前。及燔祭于爾壇上。十一爺華歟。祝其業。納其手之工。有起而攻之。及恨之者。則折其腰。使之不復起。十二及于便雅憫。曰。爺華所愛者必與之以安居。爺華必終日庇之。彼必居厥肩之間。十三及于約色。曰。願其地受爺華之祝。以天之寶物。及露。與伏于下之淵。十四日所產之珍果。月所產之寶物。十五壽山之至美者。恒山之寶。

十六以地之寶、及充地之物、與居叢中之恩。願此祝歸約色之首。卽遠于諸兄弟者厥首之頂。十七其榮若初生之犢。其角如兕之角。彼將以之觸諸民、咸至于地之極。乃以法蓮之萬萬、馬拿西之千千。十八及于時哺倫、曰、時哺倫歟、樂于爾之徃去。以晒炌歟、樂于爾之幕中。十九其必召民至山。在彼將獻公義之祭。以其將哺海之豐、及沙中所藏之珍。二十及于迦得、曰、使迦得得廣大者、有福矣。其伏若獅、攫肱及首之頂。二一彼爲已備至美之分。蓋在彼立法者之分業存焉。彼偕民之牧伯至、行爺華之公義。亦行其例于以色列。二二及于但、曰、但小獅也。其將自排陝而躍。二三及于奶他理、曰、奶他理歟、獲恩已足、充以爺華之祝、爾必得西與南。二四及于亞沙、曰、亞沙必獲子女、以之爲祝。願彼見悅于諸昆弟、而入厥足于膏。二五爾屣將爲鐵爲銅。循爾之日、爾必有力。二六無有如牙樹綸之神、乘于天之上以助爾、乘于穹蒼、顯厥美榮。二七永遠之神爲爾庇蔭。永遠之肱在爾之下。其必驅敵離爾前。且曰、可滅之。二八時以色列獲安于獨居。

雅各之泉必在酒與穀之地。其天亦必雨露。以色列乎、福矣。誰能如爾為爺華所救之民。其為助爾之干櫓、為爾美榮之劍。爾敵將以詐諂爾。爾必踐其高處。

第三十四章

○摩西自摩亞伯平原、登納波山、與耶利哥相對者。至辟隄之巔、爺華示彼遍基列至但、及遍奶他理、以法蓮、與馬拿西之地。且偏猶大地至于西海、與南方及耶利哥谷之平原、即棗樹之邑、至左耳。咸使觀之。爺華謂之曰、我所誓于亞拉罕以撒雅各云。我必賜之于爾裔、其地即此。我已使爾目覩之。惟不容爾濟而往彼。爺華之僕摩西、遂終于彼。即摩亞伯之地。如爺華所言。彼葬之于摩亞伯地之谷、與陪庇耳相對、至于今日、無人知其墓。摩西終時、年百有二十歲。其目未朦、力亦未衰。以色列嗣于摩亞伯平原為摩西哀哭三旬。哀哭摩西之期乃滿。夫嫩之子約書亞得充以智慧之靈蓋摩西曾按手于其上。以色列嗣聽之、遵爺華所諭摩西者而行。厥後、以色列中、不復有如摩西之預言者起、為爺華覿面相識。循爺華

所遺之以行異兆、奇蹟、于埃及地、及于法老、與其諸僕、迄厥遍地。十二又循其大能手、大驚懼。即摩西所施于以色列衆目前者也。

復傳律例書終